

ΕΒΔΟΜΑΔΙΑΙΟ ΠΕΡΙΟΔΙΚΟ

EIKONEX

ΑΡ. 372 7 ΔΕΚΕΜΒΡΙΟΥ 1962



**Η ΚΑΘΗΜΕΡΙΝΗ ΤΡΟΦΗ
ΚΙΝΔΥΝΟΣ - ΘΑΝΑΤΟΣ;
Μία μεγάλη ΕΛΛΗΝΙΚΗ έρευνα**

ΒΑΛΕΡΙ ΤΖΗΡΟΝ

ΣΠΥΡΙΔΩΝ ΜΑΡΙΝΑΤΟΣ

ΚΡΗΤΗ ΚΑΙ ΜΥΚΗΝΑΪΚΗ ΕΛΛΑΣ



Α. ΞΥΓΓΟΠΟΥΛΟΣ-Φ. ΖΑΧΑΡΙΟΥ

ΜΑΝΟΥΗΛ ΠΑΝΣΕΛΗΝΟΣ

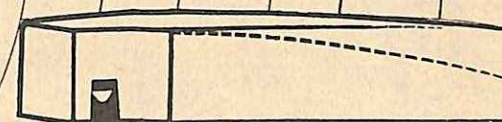
Μ. ΧΑΤΖΗΔΑΚΗΣ
Α. ΤΑΣΣΟΣ-Φ. ΖΑΧΑΡΙΟΥ

ΒΥΖΑΝΤΙΝΑ ΜΝΗΜΕΙΑ

ΑΤΤΙΚΗΣ ΚΑΙ ΒΟΙΩΤΙΑΣ

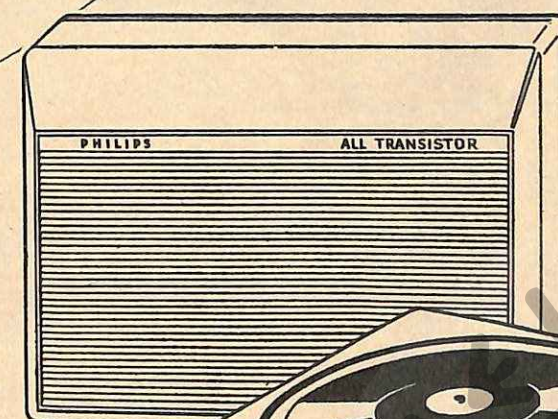
ΕΚΔΟΣΕΙΣ ΑΘΗΝΩΝ

στυλ τεχνική ήχος του 63



ΔΙΑΜΑΝΤΙ!

Τώρα τα ήλεκτροφωνα ΦΙΛΙΠΣ, έφοδιασμένα με βελόνα από διαμάντι, σάς εξασφαλίζουν άπεριόριστη διάρκεια δίσκων και βελόνης και σάς επιτρέπουν την άριστη μουσική απόδοσιν.



AG 4026

Θαυμάσιον ήλεκτρόφωνον τρανζίστορ 4 ταχυτήτων. Λειτουργεί με 6 στήλας τών 1,5 βόλτ. Έκπληκτικόν εἰς μουσικότητα καὶ ἀπόδοσιν.

Δρχ. 1.700



AG 4456

Πολυτελές ήλεκτρόφωνον 4 ταχυτήτων. Έναλλασσομένου ρεύματος. Μεγάφωνον μεγάλης εύαισθησίας, συνεχής ρυθμίστις τόνου.

Δρχ. 1.700

AG 4356

Ήλεκτρόφωνον 4 ταχυτήτων, έναλλασσομένου ρεύματος. Θαυμάσιας μουσικής απόδοσεως. Έντός πλαστικής βαλίτσας.

Δρχ. 1.500



ΗΛΕΚΤΡΟΦΩΝΑ **ΦΙΛΙΠΣ**
ΠΡΟΙΟΝΤΑ ΠΟΙΟΤΗΤΟΣ, ΕΜΠΙΣΤΟΣΥΝΗΣ ΚΑΙ ΤΕΛΕΙΟΤΗΤΟΣ



Parfums
NINA RICCI

ΕΙΚΟΝΕΣ

ΕΒΔΟΜΑΔΙΑΙΟ ΠΕΡΙΟΔΙΚΟ
ΤΕΥΧΟΣ ΑΡΙΘ. 372 ΔΡΑΧ. 5
ΕΤΟΣ Η' 7 Δ/ΒΡΙΟΥ 1962

*Εκδόσεις: ΕΛΚΗΝ *Ελένη Γ. Βλάχου—Η. Γ. *Ηλιόπουλος
Διευθυντής: Κων. Κ. Ψύχας (Μονής Πετράκη 8, *Αθήναι)
Προϊστάμενος Τυπογράφου: Κ. Ζαγοριανίτης (*Αγίας Ζώνης 24, *Αθήναι)

Γραφείο:
Συντάξεις, Σωκράτους 57, *Αθήναι, Τηλεφ. 527-081
*Εκδόσεις, Βουλιαγμένης 352, *Αθήναι, Τηλεφ. 971-685

Συνδρομή:
*Εσωτερικού, έξι μηνός δραχ. 130. *Ετησία δραχ. 260.
*Εξωτερικού, έξι μηνός δολλάρ. 7. *Ετησία δολλάρ. 14.

*Αεροπορική αποστολή κατόπιν συγγνώμης—Διαφημίσεις κατά συμφωνία.
*Απαγορεύεται η αναδημοσίευση άρθρων και εικόνων του περιοδικού χωρίς την άδεια των συγγραφέων και των εκδοτών—Χειρόγραφα δεν επιστρέφονται—Τηλεγραφική Διεύθυνση: ΕΙΚΟΝΕΣ ΑΘΗΝΑΙ.

ΕΛΚΗΝ ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΕΚΔΟΤΙΚΗ ΕΤΑΙΡΙΑ Ε.Π.Ε. (Κεφ. Καταβεβλημένων Δρ. 400.000)

Οί αναγνώστες μας γράφουν



Για το τεύχος 370

...Πολύ επιτυχημένο σύνολο θεμάτων και εμφάνισης το τεύχος 370. *Η δίκη της Λιέγης και το άρθρο του κ. Παπακωνσταντίνου, οι πιο πλήρεις και κατατοπιστικές αναλύσεις του θέματος... *Εξαιρετική η ταξιδιωτική και ιστορική αναφορά στην Πάτμο, οι εικόνες και η παρουσίαση πραγματικά σύρρηματική. Το ημερολόγιο του Λάνκαστερ, ένα συγκινητικό ντοκουμέντο. Το «Δάφνις και Χλόη» πολύ ενδιαφέρον και υπέροχες οι φωτογραφίες. Πολύ διασκεδαστικό το «Γύρισμα της ελληνικής υπερπαραγωγής».

*Ιωάννινα Ν. ΔΗΜΗΤΡ.

*Ημι-καθηγητάι

Θα έχουμε, λοιπόν, καθηγητάς μαθηματικών δευτέρας ποιότητας; Βεβαίως θα μπορούν να διδάξουν στις μικρές τάξεις του γυμνασίου, αλλά οι άνθρωποι αυτοί δεν θα είναι επιστήμονες με την ολοκληρωμένη έννοια της λέξεως. *Αδίκως, λοιπόν, πανηγυρίζει ο αναγνώστης κ. Μ. Δημ. (τεύχος 370). Να καταργηθούν ή να μην καταργηθούν οι εξετάσεις είναι μέγιστο θέμα για την ελληνική Παιδεία, αλλά να θγάνουν από το πανεπιστήμιο μαθηματικοί κατά τα ήμισυ είναι λίγο παράξενο. Το ίδιο τότε μπορεί να γίνει και με τους γιατρούς—να υπάρχουν ύπο - γιατροί, κατάλληλοι για έλαφρές μόνον νόσους κλπ. Δηλαδή, οι συνθησισμένες προχειρότητες.

Θεσσαλονίκη ΝΙΚ. ΚΑΛ.

Προβλήματα για οδηγούς

*Η συνεχής εξέπλωση του αυτοκινήτου και η αυξανόμενη καθημερινή σημασία του σαν μέσου μεταφοράς έχει αναγκάσει τον ξένο τύπο να ασχοληθεί σε κάθε έκδοσή του με τα προβλήματα της κυκλοφορίας και να αφιερώσει σ' αυτά ένα σημαντικό τμήμα της ύλης του. Στη χώρα μας, το ίδιο πρόβλημα ανακύπτει όξύτερο, είτε γιατί το ποσοστό της αύξησης είναι μεγαλύτερο, είτε γιατί η κατασκευή των οδών είναι αδύνατο να ακολουθήσει με τον ίδιο ρυθμό την αύξηση του αριθμού των κυκλοφορούντων αυτοκινήτων. Πρά-

γματι, εάν υπολογίσουμε ότι κάθε χρόνο θγαίνουν 10 - 12 χιλιάδες περίπου νέα αυτοκίνητα, τα οποία αντιπροσωπεύουν ένα 7 - 8% του συνόλου, είναι πρακτικά αδύνατο να επιτευχθεί ανάλογη αύξηση της χωρητικότητας του δικού μας δικτύου. *Εάν προσθέσουμε σ' αυτά την αναμφισβήτητη χαμηλή μορφωτική στάθμη της πλειοψηφίας των οδηγών μας, καθώς επίσης και την θερμάσιμη και απειθαρχή εθνική μας ιδιοσυγκρασία, διαπιστώνουμε, χωρίς να είμαστε σοφοί, τα αίτια στα οποία οφείλονται οι έβδομαδιαίες οδικές εκατόμβες, μέρος μόνον των οποίων υποπίπτει στην αντίληψη μας μέσω του καθημερινού τύπου.

Το αναγκαίο συμπέρασμα είναι ότι, αν σε χώρες προηγμένες, με συνθήκες κυκλοφορίας ιδανικές, σε σύγκριση με τις δικές μας, με οδηγούς πιο πεπειραμένους και πειθαρχικούς από τους δικούς μας, με οδική αστυνομία πολύ πιο πλούσια σε έμφυση και ψυχή υλικό, με οδικό δίκτυο πλήρως σύγχρονο, ο τύπος θεωρητή καθήκον του να ασχοληθεί καθημερινά διδόντας συμβουλές, οδηγίες και κατευθύνσεις, θα έπρεπε στην χώρα μας δυο φορές περισσότερο τα περιοδικά και οι εφημερίδες να ασχολούνται και με ειδικούς συνεργάτες με σκοπό τελικό να μάθουν οι οδηγοί να οδηγούν και να φέρωνται με την απαιτούμενη ευπρέπεια και σύνεση. Σαν μία μικρή συμβολή στο παραμελημένο αυτό έργο, σας έσωκλείω την μετάφραση ενός άρθρου, που το έρηκα αρκετά ενδιαφέρον. *Αν το κρίνετε κ' έσείς σαν τέτοιο, ευχαρίστως θα το έδωπα να δημοσιευτεί.

*Αθήναι ΓΡΗΓ. Θ. ΜΑΤΡΟΜΑΡΑΣ

● Το άρθρο που είχατε την καλωσύνη να μας στείλατε είναι πραγματικά πολύ ενδιαφέρον και εξαιρετικά χρήσιμο. Γι' αυτό το δημοσιεύουμε ολόκληρο.

«Πώς θα φερθήτε
σ' αυτές τις περιπτώσεις;»
Τού Σ. Λέστερ Βάλκερ

*Ήταν μία όμορφη καλοκαιρινή μέρα όταν οδηγούσα σε έναν αυτοκινητόδρομο, ακολουθώντας την δεξιά λωρίδα και κατευθυνόμενος προς τα δόρεια.

αυτή
είναι
ή χαρακτηριστική
συσκευασία
κάθε
κολώνιας
ή λοσιόν
ΜΠΑΚΑΚΟΥ



*Εξαιρετική σειρά από ευγενικές Λοσιόν Μπακάκου και οι περιφημες κολώνιες Μπακάκου, είναι το πιο γοητευτικό συμπλήρωμα της καθημερινής σας τουαλέτας.

Διαλέξτε μέσα από την μεγάλη ποικιλία τους το «προσωπικό» σας άρωμα, χαρήτε τις, προσφέρετε τις για δώρα.

*Υπάρχουν σε πολλά μεγέθη και τιμές, όπως επίσης πολούνται και χύμα.

30 διαφορετικά είδη λοσιόν
10 διαφορετικά είδη κολώνιες
4 ανδρικές κολώνιες, αρρενωπές, διακριτικές (MASCULINE, LAVANDE, BLACK-TIE, ATHENIA).

“Ο,ΤΙ ΒΡΙΣΚΕΤΕ
ΠΑΝΤΟΥ ΚΙ’ Ο,ΤΙ
ΠΟΥΘΕΝΑ ΑΛΛΟΥ.”

ΤΜΗΜΑ ΚΑΛΥΝΤΙΚΩΝ
ΦΑΡΜΑΚΕΙΟΥ
Π. ΜΠΑΚΑΚΟΥ
ΟΜΟΝΟΙΑ • ΤΗΛ. 532.631 - 5

ΤΟ ΠΛΕΚΤΟ ΠΟΥ ΘΑ ΟΜΟΡΦΗΝΗ ΤΗΝ ΖΩΗ ΣΑΣ!!!!...

Είναι ζεστό... αν και τὸ νιώθει κανείς ελαφρὸ κι' ἀπαλὸ στὴν ἀφή. Πλένεται εύκολα... στεγνώνει γρήγορα... δὲν τσαλακώνει. Ἔχει ξεχωριστὴ ὁμορφιά... ἂν καὶ δὲν χρειάζεται ἰδιαίτερη περιποίηση. Δὲν ἐπηρεάζεται ποτὲ ἀπὸ τὸ πλύσιμο, τὸν ἥλιο, τὴν σκόνη, τὸν ἰδρώτα καὶ διατηρεῖ πάντα τὸν χρωματισμὸ του. Εἶναι ἄνετο... δὲν προκαλεῖ ἀλλεργία... δὲν τὸ τρώει ὁ σκῶρος. Μιὰ προσταγὴ τῆς ἐφετεινῆς γαλλικῆς καὶ ἰταλικῆς μόδας ποὺ παρουσιάζει τὸ πλεκτὸ ORLON σ' ἓνα ὑπέροχο μπουκέτο ἀποχρώσεων καὶ σχεδίων. Θὰ ᾔητε τί διαφορὰ ποὺ θὰ φέρη στὴν ζωὴ σας. Θὰ σᾶς χαρίσῃ ἄνεση... ζεστασιά... ἐλεγκάντικη φινέτσα.

* ORLON εἶναι τὸ σῆμα τῆς DU PONT γιὰ τὴν ἀκρυλικὴ ὑφάνοιμη ὅλη της.



ΚΑΛΥΤΕΡΑ ΠΡΟΪΟΝΤΑ ΓΙΑ ΜΙΑ ΚΑΛΥΤΕΡΗ ΖΩΗ
... ΧΑΡΙΣ ΣΤΗ ΧΗΜΕΙΑ



ΦΩΤΟΓΡΑΦΙΕΣ STUDIO "ΑΛΙΚΗ"

CRÉÉ EN CRECE



POUR BOUTIQUE JEAN DESSES - SISTOVARIS

Orlon*

J D

ΑΠΟΚΛΕΙΣΤΙΚΟΤΗΣ ΟΙΚΟΥ ΓΙΑΝΝΗ ΝΤΕΣΣΕ - ΣΙΣΤΟΒΑΡΗ
ΕΛ. ΒΕΝΙΖΕΛΟΥ 9α.

CRÉÉ EN CRECE POUR BOUTIQUE JEAN DESSES - SISTOVARIS



Τώρα
κι' έσείς δά χαρήτε την
γεμάτη δροσιά, φρεσκάδα και
γοητεία Γαλλική eau de Cologne
JEAN MARIE FARINA.
Σε κομψό ντιαμαντέ
μπουκαλάκι



Jean Marie Farina
ROGER & GALLET

ΤΑΧΥΔΡΟΜΕΙΟ

Το πλησιέστερό μου αυτοκίνητο, κάπου τριάντα μέτρα μπροστά, ήταν ένα μπλέ ντεκαποτάμπλ και προχωρούσε στη λωρίδα αριστερά μου με 90 περίπου χιλιόμετρα την ώρα, οδηγούμενο από μια γυναίκα. Ξαφνικά άκουσα ένα δυνατό «μπάμ» και το ντεκαποτάμπλ ξέφυγε απότομα προς τα δεξιά, διέσχισε δυο λωρίδες, βγήκε από την ασφάλτο και βρέθηκε να τρέχει πάνω στην χορταριασμένη άκρη του δρόμου. Μια στιγμή πιο έπειτα έκτοξεύθηκε ξανά σαν βέλος στο δρόστρωμα, κουτρουβάλησε προς τα αριστερά διασχίζοντας τρεις λωρίδες και τελικά κουτούλησε ένα αυτοκίνητο ερχόμενο από αντίθετη κατεύθυνση.

Έμαθα εν συνεχεία από έναν αστυφύλακα της οδικής αστυνομίας ότι η οδηγός σκοτώθηκε. «Ήτανε το πρώτο κλατάρισμα που της έτυχε... την τελευταία ημέρα της ζωής της, μου είπε ο αστυφύλακας. 'Αν όμως ήξερε τί να κάνει σε μία τέτοια περίπτωση, θα ήταν ακόμη ζωντανή. Σεις, κύριε, ξέρετε τί πρέπει να κάνει κανείς σε τέτοια περίπτωση;».

Αναλογίστηκα με τρόπο πώς δεν το ήξερα. ΣΕΙΣ το ξέρετε;

Ξέρετε τί χρειάζεται να κάνετε αν σας αφήσουν τελείως τα φρένα στον κατήφορο, ή αν ένα αυτοκίνητο που έρχεται από αντίθετη κατεύθυνση ντεραπάρη και βγή μπροστά σας; Δοκιμάστε να απαντήσετε μόνοι σας τί θα κάνετε όταν βρεθείτε στις δύσκολες όχτω περιπτώσεις που περιγράφονται παρακάτω και συγκρίνετε τις απαντήσεις σας με τις ήλεγμένες απαντήσεις που ακολουθούν.

Αυτό που πρέπει να κάνετε σε περιπτώσεις τέτοιου είδους, δεν ανήκει πια στο στάδιο των υποθέσεων. Οι σχετικές έρευνες που έγιναν από την οδική αστυνομία, από τα πανεπιστήμια και από τις ασφαλιστικές εταιρίες έχουν καθορίσει ποιοι πρέπει να είναι οι καλύτεροι χειρισμοί. Καμιά φορά συνταυτίζονται με τις δικές μας ένστικτώδεις αντιδράσεις. Είναι όμως δυνατόν να τους μάθουμε εξασκούμενοι στην εκτέλεσή τους μόνο με την φαντασία. Καθισμένοι στο δολάν του σταθμευμένου αυτοκινήτου σας, φανταστείτε ότι βρίσκεσθε σ' αυτές τις δύσκολες στιγμές. Δοκιμάστε τότε και ξαναδοκιμάστε διανοητικά τους απαραίτητους χειρισμούς, ώσπου να καταλάβετε ότι μπορείτε αυτόματα να τους εκτελέσετε όταν, δ μη γένοιτο, σας χρειασθούν. «Αν το κάνετε αυτό, διακηρύσσει ένας ειδικός, είσθε προπαρασκευασμένοι για τις στιγμές του κινδύνου. 'Ακόμη και αν από όλα αυτά που θα μάθετε κατορθώσετε να θυμηθείτε την στιγμή της ανάγκης μόνον εκείνα τα όποια ΔΕΝ πρέπει να κάνετε, αυτό και μόνο μπορεί σε πολλές περιπτώσεις να σας βοηθήσει».

Πώς θα φερθήτε οδηγώντας σ' αυτές τις περιπτώσεις;

1. Τρέχετε με 90 χιλιόμετρα την ώρα σε αυτοκινητόδρομο. Άκουτε ξαφνικά ένα «μπάμ», ακολουθούμενο από ένα βίαιο τράδηγμα του τιμονιού προς τα δεξιά. Κλατάρησε το δεξιό μπροστινό λάστιχο. Τί θα κάνετε;

2. 'Οδηγείτε νύχτα με 80 χιλιόμετρα την ώρα και τελείως απροσδόκητα συναντάτε μία στενή δεξιά στροφή χωρίς αντιφυγόκεντρο ανύψωση. Παίρνοντας την έχετε την εντύπωση ότι η στροφή είναι πολύ στενή και δεν θα μπορέσετε να κρατήσετε το αυτοκίνητο. Τί θα κάνετε;

3. Σε έναν κατήφορο αυξάνεται η ταχύτητα του αυτοκινήτου και πιέζετε το πεντάλ του φρένου. Το αισθάνεσθε να κατεβαίνει μαλακό μέχρι το πάτωμα. Είσθε χωρίς φρένα! Τί γίνεται;

4. Ένας σηματοδότης μπροστά σας γίνεται κόκκινος πριν από δ,τι υπολογίζατε και φρενάρετε απότομα... Άκουτε πίσω σας ένα τρίξιμο φρένων. Από τον καθρέφτη σας βλέπετε ένα φορτηγό και αντιλαμβάνεσθε ότι σε δυο δευτερόλεπτα θα σας χτυπήσει. Πώς θα φερθήτε;

5. Ένα φορτηγό ξεπροβάλλει δεξιά σας από ένα αγροτικό δρομάκι διασχίζοντας το δρόμο για να περάσει απέναντι, λίγα μέτρα μπροστά σας. Τρέχετε με 80 περίπου και έχετε σχεδόν πέσει επάνω του. Τί θα κάνετε;

6. Τρέχετε με 80 σε μία δρεγμένη



Για μια ολόκληρη ζωή...

- Ένα ρολόγι μεγίστης ακριβείας, στεγανό και δδραστο.
- Θα είσθε υπερήφανος να έχετε εις το χέρι σας ένα από τα ωραιότερα δημιουργήματα της Έλβετικής 'Ωρολογιοποιίας.
- Το OMEGA σας δεν δά σας κουράση ποτέ. Το κλασσικόν και ύψηλης κλάσεως σχέδιόν του δεν έπηρεάζεται καθόλου από την μόδα: Θα είναι έξ ίσου ωραίον μετά είκοσι έτη όπως και σήμερα.
- Το OMEGA - SEAMASTER δεν έπηρεάζεται από τις μεταβολές της θερμοκρασίας, τα κτυπήματα και τις μαγνητικές επίδράσεις. Μία τριπλή προστασία - το καθιστά απολύτως αδιάβροχον μέχρι βάθους 60 μέτρων κάτω από το νερό.

- Εις την ύπηρεσίαν της χρονομετρήσεως των 'Ολυμπιακών αγώνων το OMEGA παραμένει από το 1932 ο απόλυτος κριτής χρόνων επίδοσεως.

- Τα ωρολόγια OMEGA παραδίδονται με πλήρη έγγυησιν δι' έν έτος. Αυτή η έγγυησις έξυπηρετείται από την OMEGA WORLD ORGANIZATION που λειτουργεί εις 129 χώρες



ΕΧΕΙ ΤΗΝ ΕΜΠΙΣΤΟΣΥΝΗΝ ΤΟΥ ΚΟΣΜΟΥ

Θά είμεθα εύτυχεις και πάντοτε εις την διάδοσιν σας προκειμένου να σας συμβουλευώμε κατά την έκλογήν του ωρολογίου σας ΩΜΕΓΑ.

Εις τα καταστήματά μας δά μπορέσετε να διαλέξετε από την πλήρη συλλογή μας, το ωρολόγιον ΩΜΕΓΑ της απολύτου προτιμήσεώς σας.

• **ΑΥΤΟΜΑΤΑ ΜΕ CALENDAR**
ΑΤΣΑΛΙΝΟΝ ΑΝΟΞΕΙΔΩΤΟΝ ΔΡΧ. 3.500
ΜΕ ΧΡΥΣΗΝ ΣΤΕΦΑΝΗΝ ΔΡΧ. 4.500
ΧΡΥΣΟΥΝ 18 ΚΑΡΑΤΙΩΝ ΔΡΧ. 8.600

• **ΚΟΥΡΑΙΖΟΜΕΝΑ ΜΕ CALENDAR**
ΑΤΣΑΛΙΝΟΝ ΑΝΟΞΕΙΔΩΤΟΝ ΔΡΧ. 2.600
ΜΕ ΧΡΥΣΗΝ ΣΤΕΦΑΝΗΝ ΔΡΧ. 3.400
ΧΡΥΣΟΥΝ 18 ΚΑΡΑΤΙΩΝ ΔΡΧ. 7.400

• **ΑΥΤΟΜΑΤΑ**
ΑΤΣΑΛΙΝΟΝ ΑΝΟΞΕΙΔΩΤΟΝ ΔΡΧ. 3.000
ΜΕ ΧΡΥΣΗΝ ΣΤΕΦΑΝΗΝ ΔΡΧ. 4.100
ΧΡΥΣΟΥΝ 18 ΚΑΡΑΤΙΩΝ ΔΡΧ. 8.000



Β. ΒΑΣΙΛΕΙΑΔΗΣ & ΣΙΑ
ΕΛΒΕΤΙΚΗ ΑΓΟΡΑ
Η. ΖΑΧΑΡΟΠΟΥΛΟΣ
Π. ΙΓΓΛΕΣΗΣ Α.Ε.
Γ. ΚΑΤΡΑΜΟΠΟΥΛΟΣ
Δ. ΛΟΥΡΗΣ
ΜΑΡΚΟΥ & ΚΑΤΣΙΚΟΠΟΥΛΟΣ
Ν. ΣΗΜΑΝΤΗΡΑΣ (ΠΕΙΡΑΙΕΥΣ)
Α. ΧΑΤΖΗΜΙΧΑΛΗΣ

— ΠΑΝΕΠΙΣΤΗΜΙΟΥ 65
— ΠΑΝΕΠΙΣΤΗΜΙΟΥ 50
— ΒΟΥΚΟΥΡΕΣΤΙΟΥ 21
— ΣΤΑΔΙΟΥ 43
— ΠΕΡΙΚΛΕΟΥΣ 40
— ΑΚΑΔΗΜΙΑΣ 61
— ΕΡΜΟΥ 20
— ΒΑΣ. ΚΩΝ/ΤΙΝΟΥ 43
— ΣΤΑΔΙΟΥ 29



‘Η πιὸ εὐπρόσδεκτη φιλικὴ χειρονομία

Δέν ἀρκεῖ νὰ προσφέρετε ἕναν καφέ, πρέπει νὰ εἶναι καὶ καλὸς — καὶ ὁ καλὸς καφὲς κρίνεται στὸ φλυτζάνι. Γι’ αὐτὸ προτιμῆστε τὸ ΝΕΣΚΑΦΕ, ποὺ ἔχει σταθερὴ ποιότητα, ὑπέροχο ἄρωμα καὶ ἀσύγκριτη γεῦσι.

Γιὰ τοὺς φίλους ποὺ θὰ σὰς ἐπισκεφθοῦν, τί καλλίτερο ἀπὸ ἕνα φλυτζάνι Νεσκαφέ.



NESCAFÉ τὸ πιὸ περιζήτητο στὸν κόσμo

ΓΕΝΙΚΟΙ ΑΝΤ/ΠΟΙ ΔΙΑ ΤΗΝ ΕΛΛΑΔΑ: Α. ΔΡΙΤΣΑΣ & ΥΙΟΣ
ΑΘΗΝΑΙ: ΕΥΡΙΠΙΔΟΥ 18-ΠΕΙΡΑΙΕΥΣ: ΑΚΤΗ ΜΙΑΟΥΛΗ 3-ΤΗΛ. 227.033

TAXYΔΡΟΜΕΙΟ

ἀσφαλτο καὶ προσπαθήσατε νὰ ἀποφύγετε ἕνα λάκκο. Τὸ αὐτοκίνητο ἀρχίζει νὰ γλιστρήσῃ πρὸς τὰ δεξιὰ. Πῶς θὰ ἀντιδράσετε;

7. "Ἐνα αὐτοκίνητο προσπερνώντας σας σὰς στριμώνει, ἀναγκάζοντάς σας νὰ στρίψετε ἀπότομα πρὸς τὰ δεξιὰ. Οἱ δεξιοὶ τροχοὶ σας βγαίνουν ἀπὸ τὴν ἀσφαλτο καὶ ἀκουμποῦν στὸ μαλακὸ χῶμα, μερικὰ ἑκατοστόμετρα πρὸς τὴν ὁδὸ. Τί πρέπει νὰ κάνετε;

8. "Ἐνα ὄχημα ἐρχεται ἀπὸ τὴν ἀντίθετη κατεύθυνση, σὲ ἕνα δρόμο διὰ λωρίδων, ἀρχίζει νὰ πηγαίνει ζιγκ-ζαγκ καὶ ἔπειτα, ταλαντευόμενο ἐλαφρά, τρέχει κατ' εὐθείαν ἐπάνω σας, σὰν βολίδα. Τί θὰ κάνετε;

Ἡ πρώτη καὶ γενικὴ συμβουλὴ, ποὶ ἰσχύει γιὰ ὅλες τὶς περιπτώσεις, εἶναι μία: Μὴν ἀφήνετε τὸν πανικὸ νὰ σὰς καταλάβῃ. Ὁ πανικὸς καὶ ἡ σύγχυση εἶναι οἱ μεγαλύτεροι ἐχθροὶ τοῦ οδηγοῦ. Καὶ ἔχετε τόσο μεγαλύτερες πιθανότητες νὰ μείνετε ψυχραῖμος, ὅσο προετοιμασμένος, ἔστω θεωρητικά, θὰ εἰσθε, γιὰ νὰ ἀντιμετωπίσετε καὶ τὶς πιὸ ἀπίθανες ἀκόμη περιπτώσεις. Οἱ ἀπαντήσεις ποὺ δίνονται παρακάτω, εἰς μελετηθῶν μετὰ τὴν ἀπαιτούμενη προσοχὴ, θὰ σὰς δώσουν ἀσφαλῶς τὴν δυνατότητα νὰ σκεφθῆτε κάποτε μὲ εὐγνωμοσύνη τοὺς ἀνώνυμους ἀνθρώπους ποὺ ἔθεσαν στὴν διάθεσιν τὴν τὴν πείρα τους καὶ νὰ αἰσθανθῆτε τὴν δικαιολογημένη ὑπερηφάνειά τοῦ ἀνθρώπου ποὺ, χάρις στὴν πείρα καὶ τὴν ψυχραιμίᾳ του, εἶνε ἀφορμὴ νὰ σωθῶν, ἐκτὸς ἀπὸ τὸν ἑαυτὸ του, καὶ ἄλλες ἀνθρώπινες ζωές. Ἐπὶ πλέον μὴ ξεχνᾶτε ὅτι σ' αὐτὲς τὶς περιπτώσεις ὁ συνήθως διαθέσιμος χρόνος γιὰ σκέψεις, σπανίως εἶναι περισσότερος ἀπὸ ἕνα δευτερόλεπτο, στὸ ὁποῖο πρέπει νὰ ἀποφασίσετε καὶ νὰ ἐνεργήσετε. Αὐτὸ καὶ μόνο μπορεῖ νὰ σὰς κἀν νὰ ἀντιληφθῆτε πόση σημασία ἔχει τὸ νὰ γνωρίζετε ἐκ τῶν προτέρων τί θὰ κάνετε καὶ τί ΔΕΝ θὰ κάνετε, ὥστε τὸ δευτερόλεπτο αὐτὸ νὰ μὴν ἀποδῇ μοιραῖο.

1. Μπορεῖτε νὰ ἀντιμετωπίσετε ἕνα κλατάρισμα μὲ ἀποαδῆτοτα ταχύτητα καὶ ἂν τρέχετε, ἂν ξέρετε αὐτὸ ποὺ πρέπει νὰ κάνετε. ΜΗ ΦΡΕΝΑΡΕΤΕ. Μὴν κάνετε πιὸ δύσκολη τὴν ὁδήγησιν τοῦ αὐτοκινήτου σας. Σφίξτε δυνατὰ τὸ τιμόνι καὶ ΠΗΓΑΙΝΕΤΕ ΙΣΙΑ ΕΜΠΡΟΣ. "Ἄν στρίψετε ἀντίθετα κινδυνεύετε σοβαρώτατα νὰ ἀνατραπῆτε. Πατήστε ἐλαφρὰ καὶ διακεκομμένα τὸ γκάξι. Μ' αὐτὸ τὸν τρόπο προσπαθεῖτε νὰ ἐξουδετερώσετε τὴν ἐκτροπὴ ἀπὸ τὴν εὐθεία. Ὅταν θὰ ἔχετε ἐπιβραδύνει φρενάρειτε μαλακὰ, ὥστε νὰ μὴν ἐπιδραδύνετε νὰ σταματήσετε μὲ ἀσφάλεια, στὸ δεξιὸ τοῦ δρόμου.

2. ΜΗ ΦΡΕΝΑΡΕΤΕ ΑΠΟΤΟΜΑ. Μὲ τὶς μπροστινὲς σας ρόδες τόσο στριμμένες, κινδυνεύετε νὰ ἀνατραπῆτε. Σὰς χρειάζεται μόνο ἕνα ἐλαφρὸ φρενάρημα ΜΕ ΤΟ ΑΡΙΣΤΕΡΟ ΠΟΔΙ, ἐνῶ μὲ τὸ δεξιὸ διατηρεῖτε μιὰ μέτρια, ἀλλὰ διαρκὴ πίεσιν στὸ γκάξι. (Οἱ ρόδες σας ἐν τροχασμῷ κρατοῦν καλύτερα τὸ αὐτοκίνητο στὴν τροχὴ). Συγχρόνως, ἐφ' ὅσον διαπιστώσετε ὅτι δὲν ἐρχονται αὐτοκίνητα ἀντίθετως, μεταφερθῆτε εἰς τὸ ἀριστερὸ τοῦ δρόμου, ὥστε νὰ μὴν ἐπιδραδύνετε τὴν τροφὴν κατὰ τὸ δυνατόν ἀνοικτότερον.

3. Τραβήξτε μετὰ τὴν δύναμιν τοῦ χειρὸφρένου καὶ ρίξτε τὸ λεβιὲ σας σὲ πιὸ μικρὴ ταχύτητα (π.χ., ἀπὸ τὴν τετάρτην στὴν τρίτη, ἀπὸ τὴν τρίτην στὴν δεύτερη κλπ.) γιὰ νὰ ἐκμεταλλεῖσθε καλύτερα τὴν ἐπιβραδυντικὴ ἐνέργεια τοῦ κινητήρος σας. Πιέστε τὸ πεντάλ τοῦ φρένου μὲ μικρὰ διακεκομμένα πατήματα. Ἐτσι, καμμιά φορὰ, πετυχαίνετε μιὰ μικρὴ ἐπανάφορὰ τῆς λειτουργίας τῶν φρένων. Σὰν τελευταῖο πιὰ μέσον, ἂν ἡ ταχύτης δὲν λιγιστεῖ, ἐπιβραδύνετε ἀφήνοντας τὸ αὐτοκίνητο νὰ τριφτῇ στὰ πλάγια προστατευτικὰ διαζώματα, σὲ φράχτες, τοίχους ὑπὸ τῶν ἡ ἀκόμη καὶ σὲ αὐτοκίνητα ἐν στάσει. Θὰ καταστρέψετε τοὺς προφυλακτῆρες καὶ τὶς πόρτες, ἀλλὰ στὸ τέλος θὰ σταματήσετε. Ἴσως μολωπισμένος, ἀλλὰ ζωντανός. Τέλος, ἂν εἶναι ἀπόλυτα ἀναγκαῖο, βγῆτε ἀπὸ τὸ δρόμο στὸ πρῶτο ὄμα-



ΚΟΜΨΗ ΣΙΛΟΥΕΤΤΑ

μόνον μὲ AERODYN καὶ μὲ συνδυασμὸν μὲ μασσὰς χεριοῦ...

ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΑ ΑΜΕΣΑ & ΔΙΑΡΚΗ

ΑΔΥΝΑΤΙΣΜΑ
Τοπικὸν ἢ Γενικὸν
5-10 ἑκατοστὰ
τὸ ὀλιγώτερον

ΜΕΘΟΔΙΚΗ ΘΕΡΑΠΕΙΑ ΤΗΣ ΚΥΤΤΑΡΙΤΙΔΟΣ

ΕΜΠΙΣΤΕΥΟΝΤΕ
τὸ ἀδυνατισμὸν σας
ΣΤΟ ΜΟΝΟΝ ΙΝΣΤΙΤΟΥΤΟ
στὴν Ἑλλάδα
ΠΟΥ ΔΙΣΧΟΛΕΙΤΑΙ ΕΙΔΙΚΑ
ΜΕ Τὸ ΑΔΥΝΑΤΙΣΜΑ
τῆς Γυναίκας
ΚΑΙ ΤΗΝ ΣΦΡΙΓΗΛΟΤΗΤΑ
ΤΟΥ ΣΤΗΘΟΥΣ

ΒΙΒΗ ΣΥΚΙΩΤΗ
Σόλωνος 46 Τηλ. 624.536

TAXYΔΡΟΜΕΙΟ

λό καὶ βατὸ σημεῖο ποὺ θὰ παρουσιασθῇ.

4. Βγάλτε τὸ πόδι σας ἀπὸ τὸ φρένο. Ἐπειτα ριχθῆτε πλαγίως στὸ μπροστινὸ κάθισμα ἢ ἀφεθῆτε νὰ γλιστρήσετε χαμηλὰ κάτω ἀπὸ τὸ βολάν, ὥστε τὸ κεφάλι σας νὰ ἀκουμπήσῃ καλὰ στὴν ράχη τοῦ καθίσματος σας καὶ νὰ μὴν ὑποστῇ τὸν διαίον ἀντίκτυπο ποὺ θὰ προκληθῇ ὅταν τὸ φορτηγὸ σὰς χτυπήσῃ. Ἀμέσως μετὰ τὴν σύγκρουσιν πατήστε φρένο, ἂν σὰς εἶναι δυνατόν, ὥστε νὰ μὴ βρεθῆτε μέσα στὸ ρεῦμα τῶν αὐτοκινήτων ποὺ, βαδίζοντας κανονικά, περνοῦν τὴν διασταύρωσιν κάθετα πρὸς ἐσάς.

5. Πατήστε δυνατὰ φρένο προχωρώντας μπροστά. Ἐπειτα ἐλαττώστε λίγο τὸ πάτημα τοῦ φρένου καὶ στρίψτε δεξιὰ γιὰ νὰ περάσετε ΠΙΣΩ ἀπὸ τὸ φορτηγὸ, ποὺ μετακινεῖται ἀριστερά. ΜΗ ΣΤΡΙΨΕΤΕ ΑΡΙΣΤΕΡΑ. Θὰ βρεθῆτε στὸ δρόμο τοῦ φορτηγοῦ. Μὴ διατάσετε νὰ βγῆτε ἀπὸ τὸ δρόμο, ἂν αὐτὸ εἶναι ἀναγκαῖο, γιὰ νὰ ἀποφύγετε τὴν σύγκρουσιν.

6. Μὴ φρενάρειτε, γιατί, ἂν μπλοκάρει τοὺς τροχοὺς, χάνετε κάθε δυνατότητα ὁδηγήσεως. Ἀντὶ γι' αὐτὸ, στρίψτε λίγο, ἀλλὰ ὄχι ἀπότομα, τὸ τιμόνι σας πρὸς τὰ δεξιὰ, δηλαδὴ, πρὸς τὴν ἴδια κατεύθυνσιν τοῦ γλιστρήσῃ, καὶ συγχρόνως τραβήξτε τὸ πόδι σας ἀπὸ τὸ γκάξι. Ἡ μικρὴ στροφὴ σας θὰ ἐξουδετερώσῃ τὴν ὁλισθησὴ καὶ τότε πατᾶτε μαλακὰ καὶ διακεκομμένα τὸ φρένο γιὰ νὰ ἐπιβραδύνετε μέχρις ὅτου ἀποκτήσετε πάλι τὸν ὀλοκληρωτικὸ ἔλεγχον τοῦ αὐτοκινήτου σας.

7. Μὴ φρενάρειτε καὶ μὴν προσπαθήσετε νὰ ἐπαναφέρετε ἀμέσως τοὺς τροχοὺς σας στὴν ἀσφαλτο. Δυνατὸν νὰ ἀνατραπῆτε. Κρατήστε δυνατὰ τὸ βολάν, μὴν πατάτε γκάξι, ἐξακολουθεῖτε νὰ κρατᾶτε τοὺς δεξιούς σας τροχοὺς ἐπάνω στὸ χῶμα καὶ πατήστε ΛΙΓΟ φρένο κατὰ διαλείμματα. Ὅταν ἔχετε ἐπιβραδύνει ἀρκετὰ, ξανανεβῆτε στὴν ἀσφαλτο.

8. Κορνάρειτε. Ὁ ὁδηγὸς μπορεῖ νὰ κοιμάται. Πατήστε φρένο καὶ στρίψτε πρὸς τὰ δεξιὰ, σὰν νὰ θέλετε νὰ βγῆτε ἀπὸ τὸν δρόμο. Μπορεῖ ἔτσι νὰ ἀποφύγετε τὴν σύγκρουσιν κατὰ μέτωπον καὶ νὰ τὴν μεταβάλετε σὲ πλάγια, λιγώτερο ἐπικίνδυνον. Ἐξακολουθεῖτε νὰ προχωρεῖτε ἐμπρός, γιὰ νὰ βγῆτε ἀπὸ τὴν καμπύλῃ τῆς τροχιάς τοῦ ἄλλου αὐτοκινήτου. Ἀλλὰ, ἂν δὲν ὑπάρχῃ καιρὸς, τὴν τελευταία στιγμὴ, κλείστε τὸ διακόπτη γιὰ νὰ ἐλαττώσετε τὴν πιθανότητα πυρκαϊᾶς καὶ ριχθῆτε πλάγια στὰ κάθισμα πρὸς τὰ δεξιὰ, μακριὰ ἀπὸ τὸ βολάν. Λυγίστε τὰ πόδια καὶ σφίξτε τὰ ἐπάνω στὴν κοιλία σας καὶ τὰ χέρια γύρω στὸν θώρακα.

Οἱ στρατιωτικὲς στολὲς

Ἀφορμὴν λαμβάνον ἀπὸ ἄρθρον χρονογράφου γνωστῆς ἐφημερίδος. Γράφει λοιπόν:

«Ἡ σημερινὴ στρατιωτικὴ περιβολὴ εἶναι ἐλαφρὴ, κομψή, ἀπὸ καλὸ ὕφασμα, περιποιημένη, καὶ τὸ στραβοβαλμένο μπερὲ προσδίδει μιὰ νεανικὴ χάριν στὸν φέροντα. Ὁ στρατιώτης αἰσθάνεται σὰν ἄνθρωπος μὲ ἀξιοπρέπεια καὶ μὲ ἀτομικότητα, νοιώθει ψυχικὴ ἄνεση μέσα στὴν στολὴ του». Δὲν δύναμαι νὰ ἀντιληφθῶ ποὺ εὐρίσκει ὁ χρονογράφος τὴν ἐλαφρότητα! Μήπως στὶς βαρύτερες στρατιωτικὲς χλαῖνες ἢ στὶς ἀρβύλες; Εἴμεθα ἐλευθεροὶ κράτος, μὲ τόσες στρατιωτικὲς ἀρετές, κι ὅμως δὲν ἔχουμε κατορθώσει νὰ δώσουμε ἕνα σχέδιο στολῆς δικῆς μας ἐμπνεύσεως στὸν στρατιώτη μας, ἀλλὰ διατηροῦμε, ὡς ἐκ παραδόσεως, στολὴν ἀγγλικῆς νοστορπίας, ποὺ κι αὐτὴ, σύμφωνα με τὶς ἀνάγκες τῆς ἐποχῆς, μετερρυθμίσθη καὶ ἐβελτίωθη. "Α-ψογὴ καθ' ὅλα τῆς ἡ ἀμερικανικὴ στολὴ, πρακτικὴ καὶ ἐμφανισίμη σὲ ὅλες τῆς τῆς ἐκδηλώσεις. Ἰδίᾳ τοῦ ναυτοῦ, οὐδεμία σύγκρισιν μὲ τὴν πολυπλοκὸν, τὴν ἀκομψὴ καὶ στενόχωρ ἰδίᾳ μας. Ἡ Βραζιλία καὶ ἡ Τουρκία, ἀπὸ ὅ,τι εἶδα, προσημύωσαν. Καίρος καὶ γιὰ μᾶς, λοιπόν!...

Πετρίδης
ΦΙΛ. ΜΠΟΓΚ

ATKINSONS

English Lavender

Τὸ συμπλήρωμα
τῆς ἀνδρικῆς κομψότητος



* Ἡ καλὴ λεβάντα εἶναι ἐγγλέζικη καὶ ATKINSONS ἡ καλύτερη.

* Ἐκλεκτὸ δῶρο γιὰ ἐκλεκτοὺς ἄνδρες

Galerie

Το
φραϊότερο
χρυσόμυακο
ντύσιμο

Ελκω

ΦΟΚΙΩΝΟΣ & ΠΕΡΙΚΛΕΟΥΣ

Σύμφωνα με την τέχνη

ΠΛΕΚΤΑ

Unica

ΕΡΜΟΥ & ΝΙΚΗΣ 3

Ταξίδια
και
διαδρομές

Δεσφάρων

ΤΗΛ. 33-036 ΜΗΤΡΟΠΟΛΕΩΣ 48

Μετά το ξύπνημα...

ΛΟΣΙΟΝ

AKIT

Δροσίζει - Φρεσκάει

Γαλλικά

ΑΡΟΜΑΤΑ - ΚΟΛΩΝΙΕΣ
ΛΟΣΙΟΝ
ΟΛΑ ΤΑ ΕΙΔΗ
ΔΙΑΤΗΝ ΠΕΡΙΠΟΙΗΣΗΝ
ΤΟΥ ΠΡΟΣΤΙΟΥ
ΚΑΙ ΜΑΛΙΣΤΑ
ΓΥΝΑΙΚΕΙΩΝ & ΑΝΔΡΙΚΩΝ

ΦΑΡΜΑΚΕΙΟΝ
Γ.Α. ΓΕΡΟΥΜΑΤΟΥ
ΒΟΥΚΟΥΡΕΣΤΟΥ 2
ΚΑΤΑΣΤΗΜΑ
ΑΝΝΗΣ ΓΕΡΟΥΜΑΤΟΥ
ΣΤΑ
ΜΕΤΟΧΙΚΩΝ ΜΕΤΑΛΟΥ

Παρεμβόλου οι Νέες
Γραφές Tergal

Tergal

au Bon Ton

ΣΤΑΔΙΟΥ 4

Πρώτοτυπα
και Αντίγραφα
κλασικών
και μοντέρνων
συρτάδων

Costal

ΓΑΛΛΙΕΣ 43 & ΠΟΛΥΤΕΧΝΕΙΟΥ ΓΕΝΙΑ
ΤΗΛ. 525-257

Όλα τα είδη
εξοπλισμών
εξοπλισμών
εξοπλισμών
εξοπλισμών

το ΣΥΓΧΡΟΝΟ ΣΠΙΤΙ

ΕΡΜΟΥ 39 (ΣΤΟΣ ΡΙΣΔΟΗ) ΤΗΛ. 220-689

ΜΑΛΛΙΑ ΠΛΕΚΤΑ

και
καλύτερα
συρτάδια

"Βομβυξ"

ΣΕΒΑΣΤΟΠΟΥΛΟΣ - ΚΟΥΤΡΟΥΜΠΗΣ
Ερμού 52 - Τηλ. 21-915

ΝΥΦΙΚΑ - ΣΤΕΦΑΝΑ
ΜΠΟΜΠΟΝΙΕΡΕΣ

ΜΗΤΡΟΠΟΥΛΟΣ

ΠΕΤΡΑΚΗ 30

Ultrapas

ΔΙ' ΕΠΕΝΔΥΣΕΙΣ ΕΠΙΠΛΩΝ & ΤΟΙΧΩΝ

Κ. ΦΛΩΡΟΣ Ο.Ε.

ΚΟΛΟΚΩΤΡΕΝΗ 9 - ΤΗΛ. 232-938

• ΔΕΡΜΑΤΙΝΑ
• ΖΑΚΕΤΤΕΣ • ΠΑΝΤΑ • ΤΑΓΙΕΡ
ΚΑΙ ΠΛΕΚΤΑ ΜΕ ΔΕΡΜΑ

Καθαρίσματα υπεύθυνο και επίσκεψη
των δερματινών σας!

maison de Gants

ΕΛ. ΛΕΚΚΑ
ΕΡΜΟΥ 44 - 2ος ΟΡ. - ΤΗΛ. 234-992

Φούστα Πλούσι

ACRILAN

του Έρχσταϊν
ΚΑΡΕΤΟΥΦΑΝΤΗΡΙΑ "ΑΘΗΝΑ" Α.Ε.

Πάντα
και
ACRILAN

Πωλείται (καινούριο, από
όλα τα καλά καταστήματα

Διατίθεται καινούριο, από
την ΕΒΥ, Α.Ε. ΕΜΠΟΡΙΟΝ
ΗΛΕΚΤΡΙΚΩΝ ΥΦΑΣΜΑΤΩΝ
Π. ΚΑΡΑΓΕΩΡΓΙΟΥ & Ι.Ε.
134-014 και 134-015 ΜΑΛΛΟΥΡΟΥ-ΠΛΑΤΕΑ
ΝΟΣ 3 - ΤΗΛ. 233-467 & 233-404 - ΑΘΗΝΑ

ΥΦΑΣΜΑΤΑ ΕΠΙΠΛΑΣΕΩΝ

Θα νέο επί να θαρ-
νάση ή παλαιότερα

Διαμαντή

ΦΟΚΙΩΝΟΣ & ΜΗΤΡΟΠΟΛΕΩΣ
ΤΗΛ. 33-036

Galerie
PALETTE

ΑΘΗΝΑΙ: ΒΟΥΛΗΣ 14
& ΚΑΡΑΓ. ΣΕΡΒΙΑΣ ΤΗΛ. 33-430

Πινάκες
Μεγάλων Ζωγράφων

Βιβλία
που μās
έδωσαν

«Η ΗΘΙΚΗ ΣΥΝΕΙΔΗΣΗ και τὰ
προβλήματα της». Ε. Π. Παπανούτσου.
Έκδόσεις «Γαλαξίας», Αθήναι, 1962,
σελ. 182.

Σειρά δέκα μαθημάτων που έγιναν
στον Μορφωτικό Σύλλογο «Αθήναιον»,
κατά την περίοδο 1961 - 62. Το κεί-
μενο προέρχεται από την μαγνητοφώνη-
ση των ομιλιών, και έτσι έχει την απλο-
τητα, την αμεσότητα και την ζωντάνια
του προφορικού λόγου. Ο λόγος είναι
εύθους, απευθυνόμενος σε ακροατήριο,
και περιέχει τις ιδέες του συγγραφέως
ώργανωμένες σε καθαρό σύνολο, συνο-
πτικά διατυπωμένες, εξηγημένες με α-
πλά παραδείγματα και απάλλαγμένες
από ιστορικές πληροφορίες. Ο άναγνώ-
στης γνωρίζει την προσωπική τοποθέτη-
ση του συγγραφέως, η οποία έχει σχη-
ματισθεί ύστερα από επίπονη μελέτη και
έκθεση των προβλημάτων της ηθικής ζω-
ής. Από την άποψη αυτή το βιβλίο πε-
ριέχει το απόσταγμα εκατοντάδων σελι-
δων, με τρόπο μάλιστα που να γίνεται
εύκολα καταληπτό το νόημά τους. Τα
μαθήματα: Οι διαστάσεις του πνευματι-
κού βίου — Το ποιείν και το πράττειν —
Γεγονότα και σημασίες, ιδιότητες και
αξίες — Πηγή και έρευνα των ηθικών
αξιών — Έτερονομία και αυτονομία —
Αξιώσεις της αρετής — Γνησιότητα και
σπουδαιότητα των ηθικών έργων — Η-
θική και θρησκεία — Ηθική και δίκαιο
— Ηθός και πολιτική.

«ΙΣΤΟΡΙΑ ΤΗΣ ΝΕΟΕΛΛΗΝΙΚΗΣ
ΤΕΧΝΗΣ 1821 - 1941». Φώτου Γιοφύ-
λη. Τόμος Α' Έκδόσεις «Τό ελληνικό
βιβλίο», Αθήναι, 1962, σελ. 312.

Το πρώτο συνθετικό έργο στην ελλη-
νική βιβλιογραφία με θέμα την συνολι-
κή πορεία των εικαστικών τεχνών στην
Έλλάδα μέσα στα εκατόν είκοσι χρόνια
του ελεύθερου εθνικού βίου. Μία ιστο-
ρία της ζωγραφικής, γλυπτικής, χαρα-
κτικής, αρχιτεκτονικής και διακοσμη-
τικής, αλλά και των γενικών ρευμάτων

ΤΟ ΕΞΩΦΥΛΛΟ ΜΑΣ

ΕΝΑ ΝΕΟ άστέρι φιλοδοξεί
να λάμψει στο διεθνές κινη-
ματογραφικό στερέωμα. Εί-
ναι η νεαρά Βαλερί Τζήρον,
αγγλικής καταγωγής, που
μοιάζει καταπληκτικά με την
Τζήν Σίμους. Με την πρώτη
της ταινία, «Έννεά ώρες στην
ράμα», από το πολύχροτο μυ-
νιστόρημα του Στάνλεϊ Γου-
ντλπεϊ, η Βαλερί έλπιζει να
αποδείξει ότι έχει κι άλλα
κοινά σημεία με την διάσημη
συμπαιτιώτισσά της. «Η ται-
νία «Έννεά ώρες στην ρά-
μα» είναι μία έγχρωμη ύ-
περπαραγωγή ποιότητας της
«Φόξ», που γυρίζεται στο Λε-
χί και την Βομβάη και διη-
γείται την ζωή του Νάτον
Γκόντσε, του νέου που δολο-
γόνησε τον Μαχάμα Γκάντι.



Πανηγύρι μέσα στο σπίτι..!

Ένα ηλεκτρικό ψυγείο KELVINATOR! Νά ένα δώρο, που σκορπάει χαρά σ' όλη την οικογένεια. Μην παραλείψετε έφέτος να δώσετε αυτή τη χαρά στους δικούς σας. Κι' ακόμη, με τό ηλεκτρικό ψυγείο KELVINATOR, που είναι κατασκευασμένο κατά τὰ πρότυπα των Αμερικανικών ψυγείων KELVINATOR, δά δοκιμάσετε την ίδια χαρά κάθε χρόνο, γιατί δά κρατήση... χιά όλη σας τή ζωή! Στη διάθεσί σας 3 μεγέδη: 10-8 και 6,5 κυβ. ποδών.

KELVINATOR

Για όλη σας τή ζωή!



Το Ουίσκι
σου ίκανοποιεί
και τα πιο
δύσκολα χούστα

Ballantine's



Αγοράστε τώρα...
AUTOSOL
ΓΕΡΜΑΝΙΚΗΣ ΚΑΤΑΣΚΕΥΗΣ
Θα έκπληγείτε!

Γυαλίζει
πλένει
προστατεύει



- **AUTOSOL WACHS-POLITUR** ένα τέλειον προϊόν τελευταίου τύπου. Συγχρόνως καθαρίζει και στιλβώνει χωρίς μεγάλη προσπάθεια. Αδιαβροχοποιεί και προστατεύει από την διάβρωση κάνοντας πραγματικά να λαμποκοπά το αυτοκίνητό σας.
- **AUTOSOL** στιλβωτική αλοιφή μετάλλων. Τέλεια λάμψη, ανώτερα των καινουργών. Προστατεύει τα μέταλλα από την Σκουριά, κόπνα, μούτζουρα κ.τ.λ.



ΓΕΝΙΚΟΣ ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΟΣ

I. Σ. ΜΑΓΙΟΓΛΟΥ ΣΟΦΟΚΛΕΟΥΣ 41 - ΤΗΛ. 532.008 536.001

BIBLIA

που έμπρεσαν τις καλές τέχνες και αντιπροσωπεύουν γενικότερους σταθμούς της πνευματικής ζωής του τόπου.

«Η ΜΕΤΑΜΟΡΦΩΣΗ». Φράντς Κάφκα. Μετάφραση Τέας 'Ανεμογιάννη. Έκδοσεις «Γαλαξίας», 'Αθήναι, 1962, σελίδες 156.

Στόν τόμο αυτόν περιλαμβάνονται τα έκτενη αφηγήματα «Η Μεταμόρφωση», «Στην άποικία των τιμωρημένων», «Η κρίση», και τα συντομότερα «Οι Έντεκα γιοί», «Ένας γιατρός του χωριού», «Μπροστά στο Νόμο», «Ο έριτουός της πείνας» και «Ανακοίνωση σε μια ακαδημία». Μερικά από αυτά συγκαταλέγονται ανάμεσα στις καλύτερες σελίδες του Κάφκα. Ο συγγραφέας κινείται πάντοτε μέσα στο άγχος και το κοινό χαρακτηριστικό όλων των έργων του, με τα γινώρια εφιαλτικά σχήματα και την στεγνή του ποίηση.

«ΕΚΘΕΣΙΣ ΔΡΑΣΕΩΣ ΤΟΥ Ο.Χ.Ο. Α.», 'Αθήναι, 1962, σελ. 52, μεγάλου σχήματος.

Έκθεση δράσεως των έτών 1960 και 1961 και παλαιότερων του 'Οργανισμού Χρηματοδοτήσεως Οικονομικής 'Αναπτύξεως.

«ΕΠΙΣΤΗΜΟΝΙΚΗ ΕΠΕΤΗΡΙΣ της Φιλοσοφικής Σχολής του Πανεπιστημίου 'Αθηνών». Διευθυντής, ο καθηγητής Γεώργιος Θ. Ζώρας. Περίοδος δεύτερα. Τόμος 1Β'. 'Αθήναι, 1961 - 62, σελίδες 168.

Μελέτηματα των κ.κ. 'Απ. Δασκαλάκη, Κ. Βουρέρη, Σ.π. Καλλιόφα, Γ. Θ. Ζώρα, Ι. Παπασταύρου, Κ. Σπετσιέρη, Μ. Descotes, S. Battaglia, Γ. Μυλωνά, 'Ερρ. Σκάση, Φ. Κ. Μπουμπουλίδου, Ε. Μουσταπούλου, Θ. Τζαννετάτου, 'Αν. Χριστοφίλοπούλου, L. Alfonsi και J. Chadwick. Δημοσιεύεται επίσης το χρονικόν της Σχολής κατά την περίοδο 1961 - 62.

«ΕΥΡΥΤΑΝΙΑ». Μιχάλη Σταφίλα. Ποήματα, 'Αθήναι, 1962.

Μεγάλο ποίημα για την γενέθλια γη, που παίρνει την Έκταση συμβόλου. «Ποτέ δεν άπώσες αέριο — Εν' άσπρο καρβέλι χαράς — στην ζωή σου — κ' η ξερή μπομπότα της πίκρας σου — Έδωσε το χρώμα της στα παιδιά σου. — Σε ποιά βράχο άπώσες τα δειρά σου — και έχασες το μονοπάτι που σ' ώδηγησε: — Σε ποιά κρούσθη του θουνού σου — πλένεις τις λαβωματιές σου με πετροέρβικες — και δεν αφήνουν σημάδια — τα αίματά σου; — Σε ποιά ηγαδί της καρδιάς σου — θυβίζεις τον πόνο σου — για να δείχνης ήσυχος σαν τον γαλό — που καρτεράει Γενάρη ν' άγριέψη».

«ΑΡΒΑΝΙΤΙΚΑ ΤΡΑΓΟΥΔΙΑ ΤΟΥ ΚΑΒΟ ΝΤ' ΟΡΟ». Γιάννη Π. Γκίκκα. 'Αθήναι, 1962.

Λαογραφική μελέτη και συλλογή λαϊκών τραγουδιών από τα νότια της Εύβοιας, όπου υπάρχουν ακόμη ύπολειμμα-τα αρβανιτικής παραδόσεως.

«ΤΕΣ Σ'ΕΡΑ ΒΙΒΛΙΑ» του 'Ιδρύματος Μελετών Χερσινόν του Αίμου, της 'Εταιρίας Μακεδονικών Σπουδών. Θεσσαλονίκη, 1962.

—Το ΓΕΩΡΓΙΑΝΙΚΟΝ ΖΗΤΗΜΑ (1868 - 1918). 'Αντωνίου - Αιμίλιου Ν. Ταχιάου. Συμβολή εις την ιστορίαν της ρωσικής πολιτικής εν 'Αγίω 'Ορει.

ΑΣΤΥΝΟΜΙΚΗ ΔΙΕΥΘΥΝΣΙΣ ΑΘΗΝΩΝ ΥΠΟΔΙΕΥΘΥΝΣΙΣ ΤΡΟΧΑΙΑΣ ΚΙΝΗΣΕΩΣ

—Έγκλησις εκ στάσεως ή στομμεύσεως

Κατ' άρχην ή στάσις και ή στομμεύσις των όχημάτων επιτρέπεται εις το δέκαν μέρος της δόου και πλησίον του ρείθρου του πεζοδρομίου, έφ' όσον βεβαίως δεν υπάρχει απαγόρευσις. Στους όρισμους μονοκαθής, κατευθυνόμενος με τρεις τουλάχιστον λαβίδας κυκλοφορεί, δύναται να πραγματοποιήση στάσις ή στομμεύσις και εις το άριστερόν μέρος της δόου.

Όταν θέλτε να ξεκινήσετε εκ στάσεως ή στομμεύσεως ή θέλτε να μητέ στην παρατήρησι σας λαβίδα κυκλοφορίας, πρέπει να βεβαιωθείτε ότι μπορείτε να το κάνετε αυτό με ασφάλεια, χωρίς να άνασχεση την κυκλοφορία των όχημάτων της λαβίδας αυτής άφού έδωστε και το άνάλογο σήμα.

Κάθε άναμια ή άόχημα κατά την είσοδο στην άλλη λαβίδα, βαρύνει σας, διότι το ήδη υπάρχοντα επί της λαβίδας όχημα έχουν προτεραιότητα.



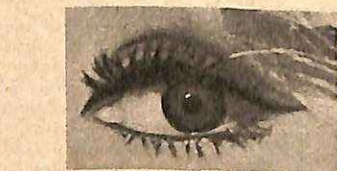
ELIXIRE SHAMPOO A LA QUININE CONCENTRE

Το μοναδικόν σαμπουν με κινίνη, εξασφαλίζει την ύγείαν των μαλλιών σας, εξαφανίζει την πιτυρίδα, προλαμβάνει και θεραπεύει την τριχόπτωσην. 'Απόλυτα συμπεκνυμένον δάι-γα σταγόνες φθάνουν στα θρεγμένα μαλλιά για μία καλή σαμπουνάδα.

EAU TONIQUE A LA QUININE

Το γνωστότερον TONIQUE για τα μαλλιά 'Η καθημερινή του χρήσις σας έγγυαται άπόλυτον ύγείαν του τριχωτού της κεφαλής. Τόν συνδυασμόν του σαμπουν και της λουσιόν κινίνης, προϊόντων μελετημένων από ιδι-κούς επιστήμονας, σας προσφέ-ρει ο Οίκος PINAUD.

Γεν. αντιπρόσωπος εν 'Ελλάδι Μ. Γαλάνης 'Ακαδημίας 28 (3ος όροφος.) Τηλ. 627-562.



SALON DE
Beauté

ΛΙΑ ΓΑΛΑΝΗ

Υγεία όμορφιά με τις πιο τελευταίες μεθό-δους αισθητικής.

Βιολογικά προϊόντα των φημισμένων Γαλλικών οίκων SOTHYS, R. GUINOT, JEAN D' AYEZ.

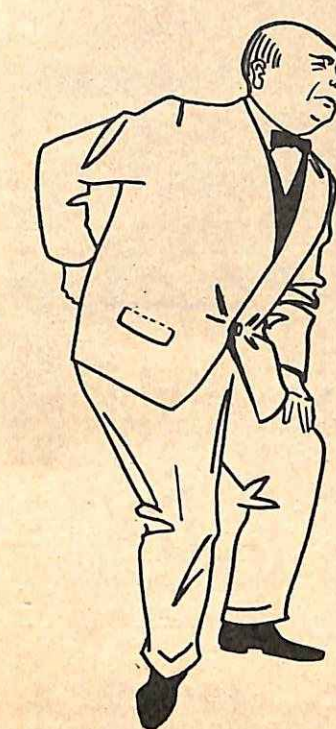
Τελευταίου τύπου μηχανήματα και άριστη τεχνική κατάρτησις, προσορμιούμενα στις τελευταίες επιστημονικές εξελίξεις, σας έγγυαται μία δέσμη άνανέωσις.

Καταπόληση παχυσαρκίας, κυτταρίτιδος μασσάζ, ηλεκτροθεραπείας γυμναστική.

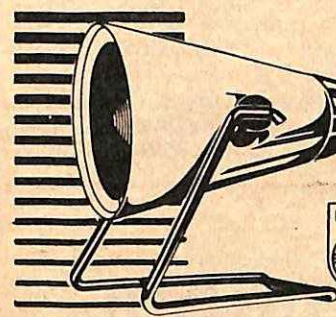
Η περίφημη Γερμανία ΚΑ EL. STREINBRÜCKER

Diplômée de L' ACADEMIE ALLEMANDE et SUISSE.

'Ακαδημίας 28 (3ος όροφος) Τηλ. 627.562



ΦΙΛΙΠΣ
infraphil



Θεραπεία
διά της
Θερμότητας

Συνιοτάται διά
Ρευματισμούς, 'Αρθριτικά,
Λουμπάγκο, Έξαρδρώματα,
Κράμπες, Χιονίστρες.

ΖΗΤΗΣΑΤΕ ΤΟ
INFRAPHIL
ΣΤΑ ΦΑΡΜΑΚΕΙΑ

ΔΙΑΝΟΜΗ ΦΑΜΑΡ Α.Ε.

Συμπληρώσατε και άποστεί-
λατέ μας το κάτωδι δελτίον

Πρός την ΦΙΛΙΠΣ Α.Ε.
Ταχ. Θυρίς 163 — ΑΘΗΝΑΙ
'Αποστείλατέ μου ΔΩΡΕΑΝ,
ένευ ούδεμιός υποχρεώσεως
έκ μέρους μου το άναλυτικόν
τεύχος διά την συσκευήν
Infraphil.

ΟΝΟΜΑ.....

ΔΙΕΥΘΥΝΣΙΣ.....

BIBLIA

—LE DEVELOPPEMENT DE LA GRECE DU NORD DEPUIS 1912. — Μα-ρια Negreponi - Delivanis. 'Επιστημονική μελέτη διά την οικονομική ανάπτυξιν της Βορείου 'Ελλάδος μετά το 1912.

—RUSSIA AND GREECE DURING THE REGENCY OF KING OTHON, 1832 - 1835. Barbara Jelavich. Ρωσικά ντοκουμέντα των πρώτων έ-των της ελληνικής ανεξαρτησίας.

—THE CHANGING ECONOMY OF NORTHERN GREECE SINCE WORLD WAR II, Paul P. Vouras.

«ΕΛΛΗΝΙΚΟΣ ΦΙΛΟΤΕΛΙΣΜΟΣ». «Φιλοτελική Βιβλιοθήκη». 'Αριθμός 5. Συλλογή άρθρων δημοσιευθέντων στο συμπλήρωμα της Μεγάλης 'Ελληνικής 'Εγκυκλοπαίδειας, μετά πολυχώρου πί-νακος γρομματοσημων. Συστάκται: Α. Ζερβόπουλος, Σ. Μακρυμύχας, Μ. Κωνσταντινίδης.

«Η ΥΠΟΘΕΣΙΑ ΩΣ ΚΟΙΝΩΝΙΚΟΣ ΘΕΣΜΟΣ». 'Ιωάννου Δ. Μαστρογιάν-νη. 'Αθήναι, 1962, σελ. 70.

Ναμική και ιστορική μελέτη περί του θεσμού.

«ΑΝΕΚΔΟΤΗ ΕΠΙΣΤΟΛΗ ΤΟΥ ΜΑΒΙ-ΛΗ». Χ. Γ. Σκελλαριάδη. Δημοσιεύ-ματα της 'Εταιρίας Μακεδονικών Σπου-δών. Θεσσαλονίκη 1962.

«ΒΙΒΛΙΟΚΡΙΣΙΑΙ». Χ. Γ. Σκελλα-ριάδη. 'Εταιρία Μακεδονικών Σπου-δών. Θεσσαλονίκη 1962.

«ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΑ ΤΗΣ ΑΠΟΓΡΑ-ΦΗΣ ΠΛΗΘΥΣΜΟΥ ΤΗΣ 19 Μαρτίου 1961». Δειγματολογική έπεξεργασία. Τεύχος 11. 'Εκπαιδεύσις. 'Εθνική Στα-τιστική 'Υπηρεσία της 'Ελλάδος.

ΠΕΡΙΟΔΙΚΑ

«ΑΡΧΙΤΕΚΤΟΝΙΚΗ». Τεύχ. 35. U.I.A. Διεθνής "Ένωσις Αρχιτεκτόνων. Τα δη-μάσια έργα και τα προβλήματά τους. Μακρυκύθηρα: Το νησί των λογοτεχνών. Νέο έργοστάσιο «Τιτάς» στη Θεσσαλο-νίκη. Θεσσαλονίκη — 50 χρόνια Έλευθε-ρη. 'Αναμνήσεις από την πυρκαϊάν και την άνοικοδόμησιν της Θεσσαλονίκης. Θεσσαλονίκη, αρχιτεκτονικά μνημεία και προβλήματα. Περιπατος στην Διε-διή "Έκθεση. Μπράζιλια, μορφή και λει-τουργία κ. ά.

«ΕΚΔΟΓΗ ΤΕΧΝΙΚΩΝ ΠΛΗΡΟΦΟΡ-ΩΝ». Τεύχος 15. Διμηνια έκδοσις ΕΛ. ΚΕ. ΠΑ. Περιλήψεις άρθρων από τε-χνικά και οργανωτικά περιοδικά της Εύρώπης και της 'Αμερικής.

«ΙΛΙΣΟΣ». Τεύχος 27ον. Τριμηνιαίον περιοδικόν Έλευθερας σκέψεως. 'Από τα περιεχόμενα: 'Η όμιλία του Ν. Σρί Ράμ στον Παρνασσό, «Σύμπαν και άν-θρωπος». Βολταίρου «Έλευθερία σκέ-ψεως». Κριναμούρτι «Το 'Εγώ». Δ. 'Ιωαννίδη «'Ελληνική μυθολογία». Μιλτ. Παπαδημητρίου «'Ενθι σάυτον». Ι. Δάμ-παση «Φερεκδής».

«ΣΥΖΗΤΗΣΙΣ». Τεύχος 36. 'Αρθρα κ. κ. Π. Μελίτη, «Τι επιδιώκομεν», Γ. Μπαζώνη, «'Ανθρωπισμός και σημερινή πραγματικότητα», σχόλια, ειδήσεις, ση-μειώματα κλπ.

ΑΣΤΥΝΟΜΙΚΗ ΔΙΕΥΘΥΝΣΙΣ ΑΘΗΝΩΝ ΥΠΟΔΙΕΥΘΥΝΣΙΣ ΤΡΟΧΑΙΑΣ ΚΙΝΗΣΕΩΣ

—Φωτεινά σήματα

Σημασία

- 1) ΠΡΑΞΙΝΟ: Το σήμα τοούτο σημαίνει ΠΡΟΧΩΡΕΙ.
- 2) ΚΙΤΡΙΝΟ: Το σήμα τοούτο σημαίνει ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΟΥ να σταματήσης και σταμάτα έφ' όσον μπο-ρής, ή προετοιμάσου για να ξεκινήσης.
- 3) ΚΟΚΚΙΝΟ: Το σήμα τοούτο σημαίνει ΣΤΑΜΑΤΗΣΕ.
- 4) ΚΙΤΡΙΝΟ: ΜΕ ΣΥΝΧΕΣ ΔΙΑΚΟΠΕΣ σημαίνει άνα-κοπή ταχύτητα και προχωρεί μετά προσοχής, άφού παραχωρήσης προτεραιότητα στα όχη-ματα του άλλου όδου.

Για κάθε σύγχρονη
ΓΥΝΑΙΚΑ το
ΑΡΩΜΑ που της
ταιριάζει και τα πιο μελετημένα
καλλυντικά για ένα
νεανικό πρόσωπο.
— Συμβουλές αισθητικού Δωρεάν

Για κάθε ΑΝΔΡΑ
τά άπαραίτητα διακριτικά,
καλλυντικά και
ΚΟΛΩΝΙΕΣ που θα
τονίσουν την
προσωπικότητά του.

Bayenά
ΛΥΚΟΥΡΓΟΥ 7 - ΟΜΟΝΟΙΑ
ΚΑΝΑΡΗ & ΜΕΡΑΙΝ - ΚΟΛΩΝΑΚΙ

ΦΑΡΜΑΚΕΙΟΝ

γυρέα

ΦΟΥΣΤΕΣ ΠΛΙΣΣΕ

'TERYLENE'

ΝΤΥΘΗΤΕ
ΚΟΜΨΑ
ΜΕ ΤΟΝ ΠΙΟ
ΠΡΑΚΤΙΚΟ
ΤΡΟΠΟ



Τό πλισσέ δεν χαλάει ποτέ	✓
Διατηρεί την γραμμή της	✓
Πλένεται εύκολα	✓
Δεν ξεχειλώνει	✓
Είναι μεγάλης άντοχής	✓

'TERYLENE'
Polyester ICI Fibre

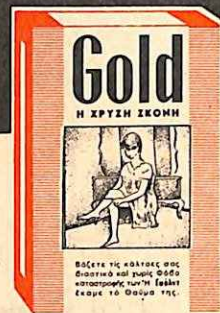
Πωλούνται παντού
σε μεγάλη ποικιλία
χρωματισμών και σχεδίων
και σε τιμές προσιτές σε όλους.

Τα υφάσματα 'TERYLENE' (55 ο/ο 'TERYLENE' - 45 ο/ο εκλεκτό μαλλί)
παράγονται από τις πιο φημισμένες Έλληνικές Βιομηχανίες υφασμάτων.

'TERYLENE' είναι σήμα κατατεθέν του νήματος εκ πολυεστέρων
της IMPERIAL CHEMICAL INDUSTRIES Ltd. ENGLAND
ΑΠΟΚΛΕΙΣΤΙΚΟΣ ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΟΣ:
ΔΙΟΝ. Π. ΓΥΦΤΟΠΟΥΛΟΣ
ΛΕΩΧΑΡΟΥΣ 11 — ΤΗΛ. 224.542 - 221.725



ΣΩΣΤΕ...
ΠΡΟΦΥΛΑΞΤΕ
ΤΙΣ
ΚΑΛΤΣΕΣ
ΣΑΣ



.....Χίλιοι κίνδυνοι τις απειλούν: πόντοι, τρα-
θήγματα, σχισίματα. Τώρα μάλιστα τόν χει-
μώνα οι κίνδυνοι γίνονται περισσότεροι.
• **'Η ΓΚΟΛΝΤ'** δά σας σώση, όπως έσωσε
έκατομμύρια γυναίκες σ' όλον τόν κόσμο.
• **'Η ΓΚΟΛΝΤ'** δά σας απαλλάξη από τόν
καθημερινό εφιάλτη τών πόντων, τών
τραθημάτων και από τά πολυδάπανα
μανταρίσματα.
• **ΤΩΡΑ Η ΓΚΟΛΝΤ** είναι κοντά σας. 'Αγο-
ράστε ΣΗΜΕΡΑ ένα κουτί με τήν θαυμα-
τουργή σκόνη GOLD κι' εξασφαλίστε στίς
κάλτσες σας ζωή έξη μηνών!

"ΓΚΟΛΝΤ"

Ο ΦΥΛΑΣ ΑΓΓΕΛΟΣ ΤΩΝ ΚΑΛΤΣΩΝ ΣΑΣ

Πωλείται στα παντοπωλεία και φαρμακεία. 'Αποκλ. αντιπρ. διά τήν Ελλάδα:
ΣΤΑΥΡΟΣ ΜΑΚΡΗΣ - Ερμού 53 και Πλατεία Καπνικαρέας, 2ος όροφ. - τηλ. 232.785
'Αντιπροσωπεία Πειραιώς: ΑΦΟΙ ΧΡΥΣΙΚΟΥ, Νοταρά 44, τηλ. 473.549

ΧΡΗΣΙΣ ΑΠΟΛΥΤΗΤΗ. Ρι-
χνετε σ' ένα κιλό κρύο νερό
τή χρυσή σκόνη "Γκόλντ", Α-
νακατεύετε και μέσα στόν
θαυματουργό αέρο έμβα-
πτίζετε τίς κάλτσες σας.
Τίς ξεβγάζετε με κρύο νερό.
Κι' άμέσως οι κάλτσες σας
πήραν μιάν αδιόρατη άσπι-
δα, πού τίς προστατεύει από
σχισίματα, πόντους τραθη-
ματα κι' από τή συνήθη κα-
θημερινή τους φθορά.

Columbia

σας προσφέρει
τό τελειότερο ράδιο

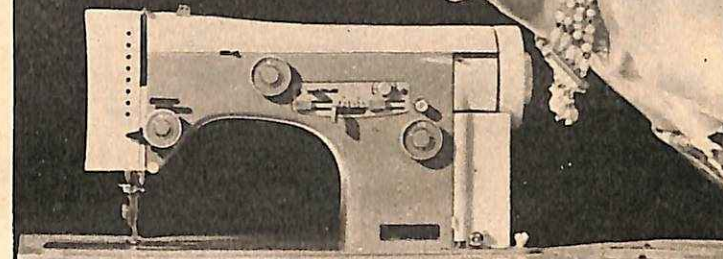
TRANSISTOR

Εύκολη λήψις εις όλα
τά μέρη τής Ελλάδος.
Πολύ ισχυρό. 'Εξαιρετι-
κής μουσικότητας.



ΓΕΝ. ΑΝΤ. Δ^{οι} ΛΑΜΠΡΟΠΟΥΛΟΙ

...σήμερα
NEKKI
ράβει
τελειότερα



* **NECCHI supernova Julia**

'Η πιο τελειοποιημένη ραπτομηχανή.
'Η JULIA τής NECCHI είναι ή ΠΡΩΤΗ και ή ΜΟΝΗ ραπτο-
μηχανή στόν Κόσμο, πού είναι έφωδιασμένη με διπλό αυτό-
ματο σύστημα και με αυτόματο μικροδιακόπτη κινήσεως.
'Εκτελεί εύκολα και γρήγορα και τίς πιο πολύπλοκες έργα-
σίες και κεντά όποιοδήποτε σχέδιο.
'Εκτός από τά συνήθη γαζώματα, ζίγκ-ζάγκ, πλακέ, ρελιά-
σματα και μανταρίσματα χωρίς δίσκους, ή ΝΕΑ ραπτομηχανή
JULIA φτιάχνει τελειώς ΑΥΤΟΜΑΤΩΣ μικρές ή μεγάλες κουμ-
πότες, ράβει κουμπιά, κάνει σφουφοιλία και κεντά με δίσκους
αυτόματως σε όλων τών ειδών τά
υφάσματα χιλιάδες σχέδια.

NEKKI

ΓΕΝΙΚΟΙ ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΟΙ ΕΛΛΑΔΟΣ
M. & I. ΠΑΠΑΖΟΓΛΟΥ Α.Ε.
ΑΘΗΝΑΙ ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗ ΡΟΔΟΣ
ΔΡΑΓΑΤΣΑΝΙΟΥ 8 ΤΣΙΜΙΣΚΗ 29 ΤΑΡΠΟΝ ΣΠΡΙΓΚΣ 17



Stoffels **AQUAPERL**

ΑΔΙΑΒΡΟΧΑ - ΤΡΕΝΣΚΟΤ ... Για μία κομψή εμφάνιση

Τά ΑΔΙΑΒΡΟΧΑ από STOFFELS
AQUAPERL είναι ό,τι κομψότε-
ρο υπάρχει και μπορεί νά φο-
ρεθί σε όποιαδήποτε περίσταση
και όπουδήποτε.

Τό υφάσμα AQUAPERL είναι
άριστης ποιότητας τών έλβετι-
κών εργοστασίων STOFFEL σέ
ύψους χροματισμού και μέ
έξογο φινιρίσμα. Ραμμένα σέ
μοντέρνα γραμμή, πάντοτε τής
μόδας, ικανοποιούν και τά πιο
δυσκόλα γούστα.

Ζητείτε πάντοτε τό ΑΔΙΑΒΡΟ-
ΧΟ πού έχει σήμα τήν ΦΩΚΗ.

ΠΟΙΟΤΗΣ AQUAPERL 2 PLUS 1:
67% TERYLENE και 33% ΒΑΜΒΑΚΙ
Πλένεται εύκολα - Δεν χρειάζεται σι-
δέρωμα.
Ειδικώς αδιαβροχοποιημένο με SILI-
CONE πού φαίνεται σαν μεταξωτό.
'Αποκλείστ. πώλησις: Κ. ΜΑΡΟΥΣΗΣ
Πανεπιστημίου 62 - Πατησίων 8

ΟΜΟΙΟ ΥΦΑΣΜΑ ΣΕ ΚΑΠΑΡΙΤΙΝΑ
67% TERYLENE και 33% ΒΑΜΒΑΚΙ
φινιρισμένο με τήν ειδική μέθοδο
SCOTCH-GRAD πού αποτρέπει τό λέ-
κισμα από λάδια, γράσα και άλλες
ουσίες ως και τό νερό.
'Αποκλ. πώλησις: ΚΑΤΑΣΤΗΜΑΤΑ
ΒΑΡΔΑΣ - ΑΝΑΓΝΩΣΤΟΠΟΥΛΟΣ
Σταδίου 46 και 44.



"ΑΛΕΚΤΩΡ"



Το γυναικείο δέξημα δίνει στην
μορφή σας ένα άρωμα...

carven

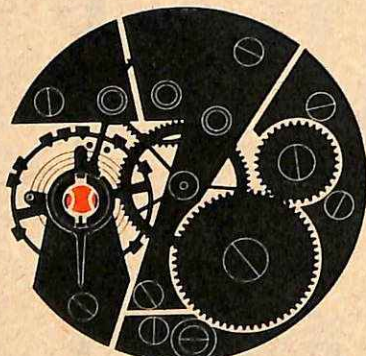
Νέο γυναικείο άρωμα

Πώς να διαλέξετε ρολοί;

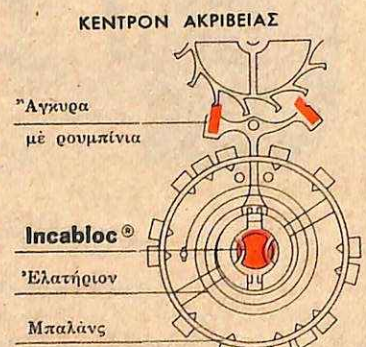
Ένας εύκολος τρόπος αναγνωρίσεως του ωρολογίου ποιότητας

Χωρίς να είσθε ειδικός

Το να διαλέξετε ένα καλό ρολοί ανάλογα με τα χρήματα που διαθέτετε, δεν είναι δύσκολο, εάν ξέρετε τι είναι εκείνο που πρέπει να προσέξετε. Μπορείτε βέβαια να κρίνετε την εμφάνισή του, το στυλ, την κομψότητα του σχεδίου του. Άλλα δεν πρέπει να ξεχάσετε, πώς η δομολογία ενός ωρολογίου, δεν αποδεικνύει απαραίτητως και την καλή του ποιότητα. Πώς λοιπόν μπορούμε να είμαστε βέβαιοι ότι το ρολοί που μας άρεσει έχει ένα μηχανισμό ποιότητας; Υπάρχει ευτυχώς ένας εύκολος τρόπος. Η σημαντική διαφορά του καλού ωρολογίου είναι το «κέντρον-ακρίβειας» του, ο μηχανισμός δηλαδή που προστατεύει την «κίνησι» του ωρολογίου και διατηρεί για πολλά χρόνια την χρονομετρική του ακρίβεια, παρά τα κτυπήματα, τις απότομες κινήσεις του χειριού, τις ένδεχόμενες επισκευές. Η καρδιά του «κέντρου-ακρίβειας», είναι το σύστημα εξουδετερώσεως των κτυπημάτων Incabloc. Από το Incabloc θα αναγνωρίσετε το καλό ρολοί.



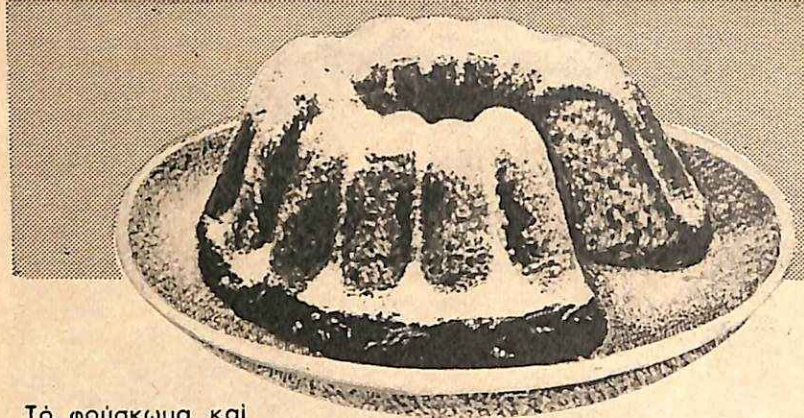
Μόνο καλά ωρολόγια ακρίβειας με ρουμπίνια είναι εξοδιασμένα με το Incabloc. Το Incabloc είναι το προστατευτικό σύστημα το οποίο διατηρεί την ακρίβεια και την ποιότητα των ωρολογίων και υποβιβάζει το κόστος επισκευής των εις το ελάχιστον. Είναι χαρακτηριστικά εύκολο να το αναγνωρίσετε από το σχήμα του που μοιάζει με λύρα και βρίσκεται στο κέντρο της κινήσεως, επάνω από το μπυλάνς. Σήμερα άνω των 200 εκατομμυρίων ωρολογίων με Incabloc, έχουν πωληθεί από τις καλύτερες μάρκες του κόσμου. Βεβαιωθείτε ότι το ρολοί που θ' αγοράσετε είναι εξοδιασμένο με το γνήσιο Incabloc, το περίφημο σύστημα εξουδετερώσεως των κτυπημάτων, το οποίο φέρουν μόνον τα ωρολόγια ποιότητας. Αγοράζοντας ρολοί με Incabloc, διαλέγετε οποσδήποτε ένα ρολοί αξίας.



Το Incabloc (σημα κατατεθέν) είναι Έλβετική επινόηση και κατασκευάζεται από τα Έργαστα Le Porte Echappement Universel S.A. La Chaux de Fonds/Suisse. Διά κάθε συμπληρωματική πληροφορία παρακαλούμε αποταθίτε εις το Κέντρον Πληροφοριών Incabloc Ελλάδος, δόξ Δημητράκου 66, Καλλιθέα - Αθήναι.

(Ανακοίνωσις)

Διά την επιτυχίαν της Ζαχαροπλαστικής σας



Το φούσκωμα και σήκωμα του γλυκίσματος αποτελεί το μυστικόν της επιτυχίας. Αυτό σάς το ασφαλίζει με απόλυτον επιτυχίαν μόνον ή

ΡΟΓΙΑΛ
BAKING POWDER



Έκατομμύρια γυναικών ανά τον κόσμον το βεβαιούν. Χρησιμοποιούν την **ROYAL** και την εύγνωμονούν.

ΕΥΡΙΣΚΕΤΑΙ ΕΙΣ ΟΛΑ ΤΑ ΚΑΤΑΣΤΗΜΑΤΑ
άντιπρόσωπος Ν. ΑΠΕΡΓΗΣ
ΒΕΡΑΝΖΕΡΟΥ 32 - ΤΗΛ. 532.434



Τώρα και στην Ελλάδα
κυκλοφορούν
σε μοντέρνους
χρωματισμούς
κραγιόν
και βαφές όνυχων
εις τελείαν αρμονίαν...



...ΤΗΣ ΓΝΩΣΤΗΣ
ΦΗΜΙΣΜΕΝΗΣ ΦΙΡΜΑΣ
GALA
ΛΟΝΔΙΝΟΥ



Sunbeam

Multivolt
Shayemaster **555**

Πολύτιμη σάν διαμάντι



ΕΙΝΑΙ ΕΝΑ ΠΡΟΝΟΜΙΟΝ ΝΑ ΑΠΟΚΤΗΣΕΤΕ ΜΙΑ ΜΗΧΑΝΗ **SUNBEAM-555-MULTIVOLT**

Νέο

ΜΟΝΤΕΛΛΟ

- Τρεις λεπίδες που άκονίζονται αυτόματως
- Πλέγμα 1230 όπων από έκλεκτό χάλυβα
- Ίσχυρός Κινητήρ
- Ειδικόν σύστημα διά την κοπήν των φαβοριτών και των μακρών τριχών
- Έργάζεται με οίανδήποτε τάσιν ρεύματος
- Μοντέρνα γραμμή

Πωλείται εις όλα τα καλά Καταστήματα

Αποκλειστικοί Εισαγωγείς
Παρακαταθήκη
Συνεργείον Έπισκευών

ΑΝ. ΕΤ. ΑΝΤΙΠΕΡΙΩΝ & ΕΜΠΟΡΙΟΥ
"Δ. Κ. ΓΑΛΙΑΤΣΑΤΟΣ,"
ΑΘΗΝΑΙ: ΚΟΛΟΚΟΤΡΩΝΗ 9 - ΤΗΛ. 20.689 - 28.173

ΤΟ ΚΑΛΥΤΕΡΟ
MIXER
ΤΟΥ ΚΟΣΜΟΥ



Με μία σειρά εξαρτημάτων κόβει κιμά, φτιάχνει μαγιονέζα, χτυπάει σούρα, καθαρίζει πατάτες, φασόλια, κόβει τοίπες, ετοιμάζει ζύμη και κάνει χίλιες δουλειές.

Kenwood

ΓΕΝΙΚΟΙ ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΟΙ ΕΛΛΑΔΟΣ
Μ. & Ι. ΠΑΠΑΖΟΓΛΟΥ Α.Ε.
ΑΘΗΝΑΙ ΔΡΑΓΑΤΣΑΝΙΟΥ 8
ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗ ΤΣΙΜΙΣΚΗ 29
ΡΟΔΟΣ ΤΑΡΠΟΝ ΣΠΡΙΓΚΣ 17

γκρέκα



Την αγαπημένη σας
Κομάντια 4711...

... τώρα την
βρίσκετε σ' όλα
τα ειδικά καταστήματα.

ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΑΙ ΤΗΣ
ΒΑΣΙΛΙΚΗΣ ΑΥΛΗΣ

4711



EAU DE COLOGNE

“ΜΑΣ ΕΝΩΝΟΥΝ ΟΙ ΑΝΗΣΥΧΙΕΣ

ΚΑΙ ΟΙ ΕΛΠΙΔΕΣ ΤΗΣ ΕΠΟΧΗΣ,,

Θερμότατη υπήρξε η υποδοχή που έπεφυλάχθη στον 'Ιταλό πρόεδρο και στην σύζυγό του, η όποία τόν συνόδευσε κατά την επίσκεψη.

Ο 'Ιταλός πρόεδρος κατέλυσε στο Μέγαρο Μαξίμου, το οποίο, ως γνωστόν, είναι ειδικά διαρρυθμισμένο για την φιλοξενία υψηλών ξένων προσωπικοτήτων. Την μεσημβρία παρέτέθη στα 'Ανάκτορα πρόγευμα σε στενό κύκλο, και νωρίς το απόγευμα έγινε η παρουσίαση των ξένων πρεσβευτών.

Το πρόγραμμα του 'Ιταλού προέδρου υπήρξε υπερπλήρες, αλλά περιελάμβανε και αρκετές ενδιαφέρουσες εκδηλώσεις. Συγκεκριμένα, κατά την δεύτερη ημέρα της παραμονής του, ο κ. Σένι, αφού κατέθεσε στέφανο στο Μνημείο του 'Αγνώστου Στρατιώτου και έν συνέχεια έλαβε το Χρυσό Μετάλλιο της πόλεως των 'Αθηνών, ένεκαινίωσε στο Ζάππειο Μέγαρο την Έκθεση Καραβάτζιο, η όποία θεωρείται το μεγαλύτερο καλλιτεχνικό γεγονός των τελευταίων ετών. Το ίδιο βράδυ παρακολούθησε στο «Εθνικό Θέατρο» την παράσταση της «Ελένης» του Εύριπιδου, που εδόθη προς τιμήν του.

Εν τώ μεταξύ διεξήχθησαν από μέρους των υπευθύνων κυβερνητικών κύκλων σοβαρώτατες συνομιλίες, που ενδιαφέρουν από κοινού τις δυο χώρες. Οι δυο ύπουργοί των 'Εξωτερικών, κ.κ. Πιτσιόνι και 'Αβέρωφ, έζητησαν διεθνούς σημασίας θέματα, όπως το Βερολίνο και οι προτάσεις περί άπυραύλου ζώνης στην Βαλκανική και στην 'Αδριατική, καθώς και ζητήματα διμερούς ενδιαφέροντος, όπως η χρησιμοποίηση των 3,5 εκατομμυρίων δολλαρίων, υπολοίπου των επανορθώσεων. Ένα επιπλέον θέμα, που εκάλυψε τις συνομιλίες, ήταν η συνεργασία των δυο χωρών στα πλαίσια της Κοινής 'Αγοράς, για την διάθεση όμοιων προϊόντων τους.



Ο ΥΨΗΛΟΣ ξένος μας, την επομένη της άφίξεώς του, κατέθεσε βαρύτιμο στέφανο στο Μνημείο του 'Αγνώστου Στρατιώτου και, έν συνέχεια, επιθεώρησε το τιμητικό απόσπασμα της ανακτορικής φρουράς.



ΟΙ ΒΑΣΙΛΕΙΣ ΚΑΙ Ο ΔΙΑΔΟΧΟΣ ΥΠΕΔΕΧΘΗΣΑΝ ΤΟΝ ΠΡΟΕΔΡΟ ΤΗΣ ΙΤΑΛΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ κ. Α. ΣΕΝΝΙ ΣΤΟ ΑΕΡΟΔΡΟΜΙΟ ΤΟΥ ΕΛΛΗΝΙΚΟΥ

Πέντε αεριοθούμενα της 'Ελληνικής Βασιλικής 'Αεροπορίας περίμεναν πάνω από τόν Σαρωνικό, για να συνδεύσουν τιμητικά ως τόν αερολιμένα του 'Ελληνικού το αεροσκάφος που μετέφερε τόν πρόεδρο της 'Ιταλικής Δημοκρατίας, κ. 'Αντόνιο Σένι. Ο Βασιλεύς —του όποιου επίσημος φιλοξενούμενος ήταν ό ύψηλός έπισκέπτης μας—, ή Βασίλισσα, ό Διάδοχος, ή πριγκίπισσα Ειρήνη, ό πρωθυπουργός κ. Κ. Καραμανλής και ό ύπουργός των 'Εξωτερικών κ. 'Αβέρωφ τόν υπεδέχθησαν στο αεροδρόμιο. Η έπίσκεψη και ή τριήμερη παραμονή στην 'Αθήνα είχαν τυπικά τόν χαρακτήρα της ανταποδόσεως της πρό τριετίας έπισκέψεως των 'Ελλήνων Βασιλέων στην Ρώμη, αλλά, ουσιαστικά, άπετέλεσαν σημαντικό γεγονός, γιατί έδωσαν την ευκαιρία να διεξαχθούν συνομιλίες επί διεθνών προβλημάτων και κυρίως επί ειδικών πολιτικών και οικονομικών θεμάτων, που άφορούν τις έλληνοϊταλικές σχέσεις και την περαιτέρω σύσφιξη της συνεργασίας των δυο φίλων χωρών. Το γεγονός ότι τόν 'Ιταλό άνώτατο άρχοντα συνόδευσε ό ύπουργός των 'Εξωτερικών κ. Πιτσιόνι υπογράμμισε την σημασία της έπισκέψεως. «Διανύομεν σήμερα περίοδον καρποφόρου συνεργασίας», έτόνισε ό Βασιλεύς στην προσφώνησή του. «Μάς ένώνουν αί άνησυχίες και αί έλπίδες της εποχής, ή ήθικη προσπάθεια του κοινού μας πολιτισμού», έίπε ό κ. Σέννι



ΕΝΩ ανακρούονται οι εθνικοί ύμνοι των δύο χωρών, άμέσως μετά την προσέλευση των επισήμων στο «Βασιλικό Θέατρο» (άριστερά), όπου έδιδάχθη ή «Ελένη» του Εϋριπίδου. Στην αίθουσα τελετών του πανεπιστημίου (κάτω), κατά τη στιγμή που ο κ. Άντ. Σέννι ανακηρύσσεται επίτιμος διδάκτωρ της Νομικής.



ΕΝΩ ΟΙ ΑΡΙΘΜΟΙ
ΕΙΝΑΙ ΕΛΠΙΔΟΦΟΡΟΙ
ΤΑ ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΑ
ΑΠΟΓΟΝΤΕΥΟΥΝ

Η σ τ ά θ μ η της εκπαίδευσης εις την χώραν μας δεν είναι ικανοποιητική. Αυτό σημαίνει ότι ούτε ο απόφοιτος του δημοτικού, ούτε ο κάτοχος απολυτηρίου μέσης σχολής, ούτε ο πτυχιούχος ανωτάτης, έχουν την κατάρτισιν, ή οποία θεωρείται και είναι σήμερον κανών, κατά μέσον όρον, εις τας προηγμένας χώρας. 'Η έ ξ ά π λ ω σ ί ς της όμως παρουσιάζει συνεχή πρόοδον. Αύξάνει, δηλαδή, σταθερώς ο αριθμός των εγγραμμάτων 'Ελλήνων. Εις αυτό το συμπέρασμα μάς οδηγεί σύγκρισις των δεδομένων της περυσινής γενικής απογραφής του πληθυσμού, με τα δεδομένα των απογραφών, αι όποιαι διενεργήθησαν από των αρχών του αιώνου.

Εντός των τελευταίων 55 ετών (από του 1907 μέχρι σήμερον), ο αριθμός των εγγραμμάτων της 'Ελλάδος (ήλικίας άνω των 10 ετών) ανήλθεν άπό 750.000 εις 5.700.000, ηύξηθη δηλαδή εις άπολύτους αριθμούς κατά 769%, ενώ ο ήλικίας άνω των 10 ετών πληθυσμός ανήλθε κατά τόν ίδιον χρόνον άπό 1.900.000 εις 6.900.000 (αύξισις κατά 360%). Κατά την άπογραφήν του 1907 οι εγγράμματοι αντιπροσώπευαν τά 39% του πληθυσμού και συνεπώς άνα λ φ ά θ η τ ο ι ήσαν τά 61% (1.170.000 εις άπολύτους αριθμούς). Κατόπιν έχομεν διαδοχικώς τας έξής μεταβολάς, συμφώνως πρós τά δεδομένα των άπογραφών που έπηρεκλούθησαν: Τό 1920 εγγράμματοι τά 50% και άνα λ φ ά θ η τ ο ι τά 50%. Τό 1928 εγγράμματοι τά 58% και άνα λ φ ά θ η τ ο ι τά 42%. Τό 1951 εγγράμματοι τά 76% και άνα λ φ ά θ η τ ο ι τά 24%. Και τό 1961 εγγράμματοι τά 82,20% και άνα λ φ ά θ η τ ο ι τά 17,80%.

Οι αριθμοί αυτοί μαρτυρούν ότι έντός ήμισους αιώνου συνετελέσθη σχετικώς αξιόλογος βελτίωσις, λαμβανομένης ύπ' όψιν βεθαίως της φετηρίας (61% άνα λ φ ά θ η τ ο ι τó 1907). Διότι, άν συγκρίνωμεν τό σημερινόν ποσοστόν του άνα λ φ ά θ η τ ο ι σ μ ο ύ (17,8%) με τό ποσοστόν που ύπάρχει εις τας προηγμένας χώρας (2 - 3%), δεν δικαιούμεθα νά είμεθα ικανοποιημένοι. 'Υπάρχουν πάντως και γύρω μας και εις άλλας ήπειρους χώραι με αισθητώς υψηλότερον σήμερον ποσοστόν άνα λ φ ά θ η τ ο ι σ μ ο ύ, όπως ή Τουρκία (65,4%), ή Γιουγκοσλαβία (25%), ή Πορτογαλία (41,7%), ή Αίγυπτος (74,5%), και πλείεσται άλλαι χώραι της κεντρικής και νοτίου 'Αμερικής και της 'Ασίας.

Ιδιαίτερον ένδιαφέρον παρουσιάζει ή σύγκρισις των άποτελεσμάτων των δύο τελευταίων άπογραφών, του 1951 και του 1961, διά δύο λόγους. Πρώτον, διότι αύται μάς παρέχουν αντικειμενικήν εικόνα της εξέλιξεως της τελευταίας δεκαετίας και, δεύτερον, διότι τά στοιχεία των είναι λεπτομερέστερα από τά στοιχεία των προηγθεισών άπογραφών. (Κατά τά διεθνώς ισχύοντα, διά τόν ύπολογισμόν του επιπέδου γενικής μορφώσεως μιάς χώρας λαμβάνεται ύπ' όψιν τό τμήμα του πληθυσμού που έχει ήλικίαν 10 ετών και άνω, έρ' όσον ή φοίτησις εις σχολείον αρχίζει από του δέου έτους. Θεωρούνται δέ εγγράμματοι μόνον οι δυνάμενοι νά άναγνώσουν και νά κατανοήσουν έν άπλούν κείμενον εις την γλώσσαν των, καθώς και νά γράψουν τό κείμενον τούτο μόνοι των. Οι δυνάμενοι ν' άναγνώσουν και νά κατανοήσουν τό άπλούν κείμενον, άλλ' όχι και νά τό γράψουν, κατατάσσονται εις τούς άνα λ φ ά θ η τ ο ι σ μ ο ύς).

Συμφώνως πρós την άπογραφήν του 1951, ο ύπολογισμός πληθυσμός ανήρχετο εις 6.160.000 και έξ αυτού τά 76% ήσαν εγγράμματοι. 'Η μεταξύ των δύο φύλων κατανομή των έδιδε τό προβάδισμα εις τούς άρρενας (89% έναντι 65% των θηλέων), όπως και ή κατά την σύνθεσιν του πληθυσμού κατανομή των εγγραμμάτων. Ούτω, μεταξύ του άστικού πληθυσμού οι εγγράμματοι ήσαν τά 84% (άρρενες 92%, θήλειες 77%), μεταξύ του ήμιστικού 77% (άρρενες 88%, θήλειες 65%) και μεταξύ του άγροτικού 70% (άρρενες 87%, θήλειες 55%).

Κατά την άπογραφήν του 1961 (όπως συνάγεται από την δειγματοληπτικήν έπεξεργασίαν των στοιχείων της) ο ύπολογισμός πληθυσμός ανήρχετο εις 6.900.000 και έξ αυτού τά 82,2% ήσαν εγγράμματοι, εκ των όποιων τά 93,45% άρρενες και τά 85,91% θήλειες. Μεταξύ του άστικού πληθυσμού οι εγγράμματοι τό 1961 ήσαν τά 88,4% (άρρενες 94,4%, θήλειες 82,2%), του ήμιστικού 81,8% (άρρενες 92,1%, θήλειες 71,7%) και εκ του άγροτικού 76,1% (άρρενες 90,4%, θήλειες 62,9%). 'Η σύγκρισις των άνα-

τευθύνθησαν στην Αίθουσα του Θρόνου, στην όποία έπικολούθησε δεξίωση. Την επομένη, τό πανεπιστήμιο 'Αθηνών έτίμησε τόν κ. Σέννι, ο όποιος σημειωτέον είναι και διαπρεπής επιστήμων στην χώρα του, ανακηρύσσοντάς τον επίτιμο διδάκτορα της Νομικής. 'Η τελετή έγινε με κάθε έπισημότητα και, μεταξύ άλλων προσωπικοτήτων, την παρακολούθησε και ο αρχιεπίσκοπος 'Αθηνών. Μετά την άπονομή του τίτλου, έλαβε τόν λόγο, καταφανώς συγκινημένος, ο κ. Σέννι και σέ μία έμπεριστατωμένη όμιλία, που έκράτησε μισή ώρα, ανέλυσε τις σχέσεις της έλληνικής νομικής έπιστήμης και της ρωμαϊκής.

...Κας ΣΕΝΝΙ Ο ΒΑΣΙΛΕΥΣ, ΣΤΗΝ ΕΠΙΣΗΜΗ ΑΝΑΚΤΟΡΙΚΗ ΔΕΞΙΩΣΗ



Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ της κυβερνήσεως και ή Κα Καραμανλή, μετά από τό ανακτορικό γεύμα.



ΟΙ κ.κ. ΠΙΤΣΙΟΝΙ, Ροδόπουλος και 'Αδέρωφ, ενώ κατέρχονται την κλίμακα των 'Ανακτόρων. Πίσω ο κ. Μαρκεζίνης.



Οι άνα λ φ ά θ η τ ο ι ή ν ι γ ο σ τ ε ύ ο υ ν ά λ λ ή λ ά ο ι ά ν ε ρ ο γ ο ι α υ ξ ά ν ο υ ν τ α ι !

τέρω δύο σειρών δεδομένων δίδει την εικόνα αισθητής βελτιώσεως, ή όποία συνετελέσθη έντός της δεκαετίας.

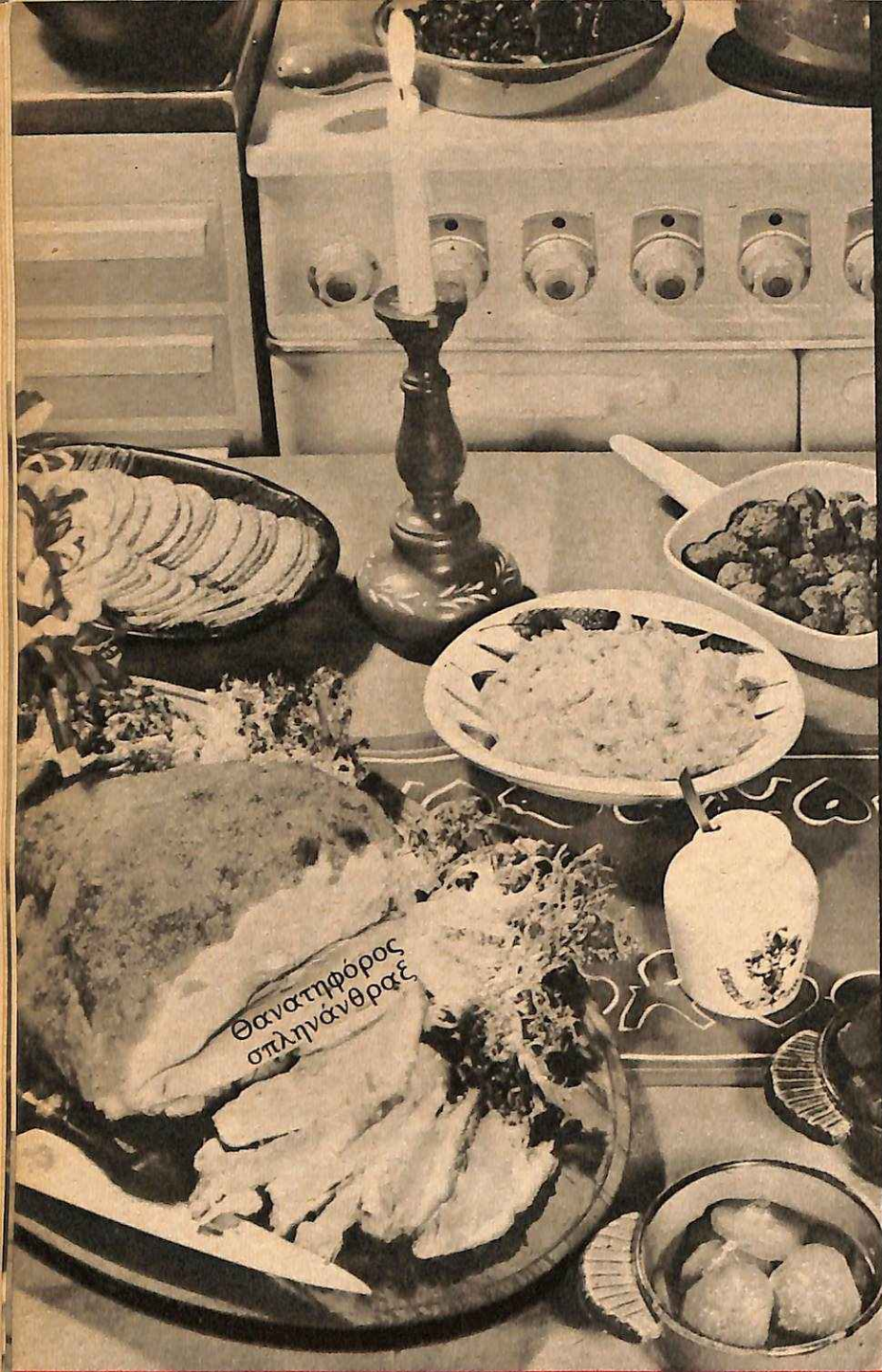
Διά την ολοκληρώσιν της εικόνας αυτής άρνητικώς πρέπει νά προστεθούν και τά έξής: Τό 1951 οι άνα λ φ ά θ η τ ο ι ανήρχοντο εις 1.480.000 (24% του ύπολογισμού πληθυσμού) και έξ αυτών 300.000 ήσαν άρρενες (τά 12% του άρρενος πληθυσμού) και 1.120.000 ήσαν θήλειες (τά 35% του θήλεος πληθυσμού). 'Ενώ τό 1961 οι άνα λ φ ά θ η τ ο ι, παρά την αύξησιν του συνολικού πληθυσμού, συνεποσούντο εις 1.220.000 (17,8%), έξ άν 250.000 άρρενες (τά 7,5%) και 970.000 θήλειες (τά 22,5%).

Και άλλαι όμως ένδιαφέρουσai, και μάλλον ένθαρρυντικαί διαπιστώσεις συνάγονται από την σύγκρισιν των στοιχείων των δύο τελευταίων άπογραφών. Κατά την άπογραφήν του 1951 οι πτυχιούχοι ανωτάτων σχολών ανήρχοντο εις 84.000 (66.000 άρρενες και 18.000 θήλειες), οι άπόφοιτοι γυμνασίου εις 294.000 (άρρενες 180.000 και θήλειες 114.000) και οι μη κάτοχοι απολυτηρίου σχολής μέσης εκπαίδευσεως εις 4.314.000 (άρρενες 2.387.000 και θήλειες 1.927.000). Κατά την άπογραφήν του 1961 οι πτυχιούχοι ανωτάτων σχολών (εις τούς όποιους συγκαταλέγονται και οι άπόφοιτοι των στρατιωτικών σχολών, των σχολών Σωματών 'Ασφαλείας, των παιδαγωγικών άκαδημιών, της 'Ακαδημίας Σωματικής 'Αγωγής και της 'Ανωτάτης Σχολής Καλών Τεχνών) ύπολογίζεται ότι ανήρχοντο εις 130.000 (98.000 άρρενες και 32.000 θήλειες), οι άπόφοιτοι γυμνασίου εις 516.000 (άρρενες 295.000 και θήλειες 221.000), οι άπόφοιτοι δημοτικού εις 2.990.000 (άρρενες 1.700.000, θήλειες 1.290.000) και οι μη άποπερατώσαντες τό δημοτικόν, άλλ' «εγγράμματοι», εις 2.030.000 (άρρενες 995.000 και θήλειες 1.035.000).

Δέν στερείται σημασίας και ή διαπίστωσις ότι κατά τά δεδομένα της άπογραφής του 1961 ή περιφέρεια της πρωτεύουσας, επί ύπολογισμού πληθυσμού 1.602.000, συνεκέντρωσε συνολικώς 1.445.000 εγγραμμάτους, εκ των όποιων 74.000 πτυχιούχοι ανωτάτων σχολών (57.000 άρρενες και 17.000 θήλειες), 280.000 άπόφοιτοι γυμνασίου (148.000 άρρενες και 132.000 θήλειες), 740.000 άπόφοιτοι δημοτικού (376.000 άρρενες και 364.000 θήλειες) και 352.000 μη άπόφοιτοι δημοτικού (147.000 άρρενες και 205.000 θήλειες). Οι άνα λ φ ά θ η τ ο ι της περιφέρειας της πρωτεύουσας ανήρχοντο εις 156.000 (32.000 άρρενες και 124.000 θήλειες). 'Η περιφέρεια της πρωτεύουσας, δηλαδή, συγκεντρώνει τά 25,4% του εγγραμμάτου πληθυσμού όλοκληρου της χώρας (ένώ ο ύπολογισμός πληθυσμός της, ήλικίας 10 ετών και άνω, άποτελεί τά 23,1%, ο δέ άπόλυτος πληθυσμός της τά 22,8%), τά 57% των πτυχιούχων ανωτάτων σχολών και τά 53,7% των άποφοιτών γυμνασίου. Καθίσταται προφανής εκ των αριθμών αυτών και ο «μορφωτικός» ύδροκεφαλισμός της χώρας.

Από τόν ύπολογισμόν πληθυσμών των 6.900.000, ο οικονομικός ένεργός ανήρχετο τό 1961 εις 3.665.000, άπελείετο δέ έξ 1.050.000 πτυχιούχων ανωτάτων σχολών, 290.000 άπόφοιτων γυμνασίου, 1.730.000 άποφοιτών δημοτικού και 1.540.000 μη άποπερατωσάντων τό δημοτικόν σχολείον. Και από αύτούς ήσαν άνεργοι, συνολικώς μέν 240.000 (άρρενες 125.000, θήλειες 115.000), κατά κατηγορίας δέ: 3.500 πτυχιούχοι ανωτάτων σχολών, 30.000 άπόφοιτοι γυμνασίου, 120.000 άπόφοιτοι δημοτικού και 86.500 μη άποπερατώσαντες τό δημοτικόν. Πλέον δέ του ένός τρίτου (88.000) των άνεργων άνήκουν εις την κατηγορίαν των διά πρώτην φοράν ζητούντων έργασίαν, δηλαδή των νέων.

'Η άνάλυσις των αριθμών μάς ώδήγησεν, από τας ένθαρρυντικάς, εις τας μελαγχολικάς διαπιστώσεις. 'Ογδοήκοντα δικά χιλιάδες παιδιά έξήτουσαν πέρυσιν νά ήξουσιν με τό μάχθον των και δέν εύρίσκαν άπασχόλησιν. Αί 42.000 ήσαν άγόρια: 1.500 πτυχιούχοι ανωτάτων σχολών, 9.300 άπόφοιτοι γυμνασίου, 26.000 άπόφοιτοι δημοτικού και 5.200 μη άποπερατώσαντες τό δημοτικόν. Και αί 46.000 ήσαν κορίτσια: 1.000 πτυχιούχοι ανωτάτων σχολών, 12.000 άπόφοιτοι γυμνασίου, 24.000 άπόφοιτοι δημοτικού και 9.000 χωρίς άπολυτήριον δημοτικού. Εις αύτούς τούς τελευταίους αριθμούς συμπεκνώνεται ή καχεξία των πραγμάτων και τό δράμα των ανθρώπων.



Θανατηφόρος
σπληνάνθραξ



Τριχινίαση
Δηλητηριάσεις



Χλωροσπέρμωση
Γεράρυγας ταινία

ΚΙΝΔΥΝΟΙ ΑΠΟ ΤΑ ΤΡΟΦΙΜΑ ΖΩΙΚΗΣ ΠΡΟΕΛΕΥΣΕΩΣ

- Η χωρίς κρεοσκόπηση σφαγή και η διάθεση των κρεάτων προετοιμάζει τον βιολογικό κύκλο της μεταδόσεως του έχινοκόκκου.
- Με την πώληση νωπού βουτύρου αρχίζει η εισβολή του μελιταίου πυρετού.
- Άμεσος κίνδυνος εξάπλωσης του βακίλλου του Κώχ από την ανεξέλεγκτη πώληση γάλακτος.
- Το κονιοποιημένο γάλα εισάγεται από το εξωτερικό ως κτηνοτροφή και χρησιμοποιείται ως ζαχαροπλαστικό υλικό...

ΜΟΛΥΝΟΜΕΘΑ ΜΕ ΤΡΟΦΙΜΑ!

Ο μεσαίον δεν είναι μια ιστορική περιοχή, που θα έπρεπε να άπασχολή σήμερα μόνον τους έρευνητάς του παρελθόντος. Υπάρχει και ως παρόν, ζή και τώρα σ' όλη την σκοτεινή του δόξα σε ώριμους τομείς της ελληνικής ζωής και ύπνομεύει ένα από τα πιο πολύτιμα αγαθά του έθνους: Την δημόσια υγεία. Μια σειρά από έγκληματικές παραλείψεις, ασύγνωστες ατέλειες και στείρους ανταγωνισμούς - εκεί που θα έπρεπε να υπάρχει απόλυτη σύμπνοια και σύντηξη προσπαθειών - θυβίζει την Ελλάδα στο θλιβερό τέλμα των ύποαναπτύκτων και δημιουργεί για τους αρμοδίους βαρύτατες και άσυχώρητες εύθυνες. Η παρομοίωση αυτή σημερινών πραγμάτων με μια από τις πιο ζοφερές εποχές του ανθρώπου πάνω στη Γη δεν είναι καθόλου υπερβολική και αφορά ειδικά την διατροφή του πληθυσμού της χώρας. Αναφέρεται στον ατελέστατο ή και ανύπαρκτο έλεγχο των τροφίμων, πριν δοθούν στην κατανάλωση, και ιδιαίτερα των τροφίμων ζωικής προελεύσεως - όπως το κρέας -, που μπορούν να γίνουν φορείς δεκάδων φοβερών ασθενειών ή να υποστούν αλλοιώσεις σε βαθμό που να προκαλέσουν και τον θάνατο.



‘Η πολυαρχία και ό διαπληκτισμός άρμοδιοτήτων μεταξύ τών δημοσίων ύπηρεσιών έχει σάν συνέπεια...

Τό κρέας, τὰ ψάρια, τὰ όρνιθοειδή, τὸ κινῆγι, τὰ αὐγά, τὸ γάλα, τὸ τυρί, τὸ γισαούτι, τὰ ἀλίπαστα, τὰ ἀλλαντικά, οἱ διάφορες κουνέρβες καὶ μιά πολυάρθριμη κατηγορία βιομηχανοποιημένων ζωϊκῶν τροφίμων, πού προσφέρουν τὰ βασικά στοιχεῖα ἀπὸ τὰ όποία δομεῖται καὶ συντηρεῖται ἡ ζωῇ, εἶναι παράλληλα υπεύθυνα γιὰ τὰ 9)10 τῶν θλαδῶν πού ύίσταται ὁ ἀνθρώπινος όργανισμός, ὅταν τὰ προσλαμβάνη χωρίς νὰ ἔχουν ύποστή προηγουμένως έλεγχο. Χωρὶς νὰ ἔχη διαπιστωθῇ ἂν εἶναι κατάλληλα ἡ ἀκατάλληλα «πρὸς βρώσιν» ἡ ἀκόμη ἂν ἀποτελοῦν ἐπικίνδυνα δηλητήρια ἡ ἔχουν μεταβληθῇ σὲ φορεῖς θανατηφόρων ἀσθενειῶν καὶ ἄλλων νοσογῶν μικροοργανισμῶν.

Καὶ ὁ έλεγχος αὐτός, ὅπως καταγγέλλεται καὶ διαπιστοῦται ἀπὸ διάφορες κατευθύνσεις, δὲν πραγματοποιεῖται στὴν χώρα μας, γιὰ λογαριασμό τοῦ ἀνύποπτου καὶ ἀθῶου κοινού, παρὰ ύποτυπωδῶς καὶ σὲ τόσο περιωρισμένη κλίμακα, ὥστε μονίμως νὰ ἀντιμετωπιζῇ ὁ πληθυσμός τὸν φόβο προσβολῆς του ἀπὸ τὶς 100 περίπου ἀσθένειες, πού εἶναι κοινές σὲ ἀνθρώπους καὶ ζῶα, ἡ τὸν κίνδυνο νὰ ύποστή δηλητηριάσεις ἀπὸ ἀλλοιωμένα τρώγιμα ζωϊκῆς προελεύσεως. Χιλιάδες παρομοῖων περιπτώσεων περνοῦν, βέβαια, ἀπαράτηγτες, γιὰτὶ ἀφοροῦν ἱμεμνωμένα ἄτσα, καὶ τὸ κοινὸ δὲν συμμετέχει στὰ καθημερινὰ-αὐτὰ δράματα, ἔστω καὶ μέσῳ τῶν πληροφοριῶν πού φθάνουν ὡς τὶς «Μικρές» εἰδήσεις τοῦ τύπου. Κάποτε, ὅμως, σὲ περιπτώσεις ὁμαδικῶν δηλητηριάσεων, εἴτε ἀπὸ τυρὶ σὲ κάποιο ἐστιατόριο, εἴτε ἀπὸ κόλλυβα σὲ κάποιο μικρὸ χωριό, τὸ κοινὸ αἰσθάνεται ξεσηκῶνεται γιὰ λίγο, ἀναζητᾷ τοὺς ἐνόχους, συγκλονίζεται ἀπὸ τοὺς θανάτους, πού πολλές φορὲς ἔρχονται σάν ἐπακέλουθο. Μετά... ξεχνᾷ.

Πῶς δὲν γίνεται ὁ έλεγχος...

Ἀν ὅμως τὸ ἀπρόσωπο κοινὸ ξεχνᾷ μέσα στὴν τύρβη τῆς ζωῆς τοὺς ὁμαδικούς αὐτοὺς θανάτους, πού ἡ πηγὴ τοὺς δοῖσεται στὴν ἀγνοία, στὴν ἀσυνέπεια ἡ στὴν ἀνεπάρκεια, δὲν ποῖπει νὰ τοὺς λησμονοῦν οἱ ἐπώνυμες ύπηρεσίες τοῦ κράτους, πού ἱδρύθηκαν, κάποτε, γιὰ νὰ περιφρουρῶσιν τὴν δημόσια ὑγεία. ‘Ισως μιά καλύτερη μνήμη θὰ τὶς βοηθοῦσε νὰ ἀντιμετωπίσουν τὶς ἀναμφισβήτητες ἀτέλειες καὶ τὸν ἀνεπαρκῆ ἐξοπλισμὸ τους σὲ ἐπιστημονικὰ μέσα καὶ προσωπικὸ. Καὶ ὑπάρχουν πολλὰ στοιχεῖα, ἀδιάφευστα καὶ συγκλονιστικά, ἀκόμη καὶ γιὰ ἕναν ἀνίδεο, πού θὰ μπορούσαν νὰ κρατοῦν σὲ διαρκῆ συναγεμῶ τοὺς υπεύθυνους, ἀρκεῖ νὰ ὑπῆρχε ἡ ἀνάλογη εὐαισθησία.

Μιά ἀπαρίθμηση τῶν συγκλονιστικῶν αὐτῶν περιπτώσεων θὰ ὑπενθύμιζε ἴσως, γιὰ μιά ἀκόμη φορά, τὸ καθῆκον καὶ τὶς εὐθύνες πού προκύπτουν γιὰ τοὺς ἀρμοδίους, ἐνῶ, παράλληλα, θὰ ἔδινε μιά ζωντανὴ καὶ σύντομη εἰκόνα τῶν ὅσων συμβαίνουν στὸν τομέα τοῦ έλέγχου τροφίμων στὴν χώρα μας.

1. Κατὰ τὸ 1959, ἀπὸ τοὺς αἰθιμοὺς πού παρέχει ἡ ‘Επιτηρὶς τῆς Στατιστικῆς ‘Υπηρεσίας τῆς ‘Ελλάδος τοῦ 1961, δὲν προσήλθισαν πρὸς κρεωσκόπῳν ἦ, ἐν πάσῃ περιπτώσει, φαίνεται ὅτι δὲν ὑπέστησαν γιὰ διαφόρους λόγους τὴν ἀπαράτηγτὴ γιὰ τὴν περιφρούρησιν τῆς δημόσιας ὑγείας κτηνιατρικὸ έλεγχο 79.461.428 κιλά κρεάτων, ἐπὶ συνολικῆς παραγωγῆς κρέατος 150.847.000 κιλῶν τοῦ ἰδίου έτους. ‘Υπέστησαν δηλαδή τὸν ἀπαραίτητο ὑγειονομικὸ έλεγχο μόνον 71.385.572 κιλά, ἐνῶ τὰ ὅσα τὸν ἀπαραίτητο ὑγειονομικὸ έλεγχο μόνον 71.385.572 κιλά, ἐνῶ τὰ ὑπόλοιπα ἦ, τοὺλάχιστον, μέγα μέρος αὐτῶν, δόθηκαν στὴν κατανάλωσιν μὲ κίνδυνο νὰ μεταδώσουν σὲ μεγάλὰ τμήματα τοῦ πληθυσμοῦ θανατηφόρες ἀσθένειες. ‘Ασθένειες ὅπως ὁ σπληνάνθραξ, ἡ οὐματίωση, ὁ ἐχινόκοκκος, ἡ τριχινίαση, ἡ κυστικέκρωση, ἡ ἐντεροτοξιναιμία, ἡ δυστομίαση καὶ ἄλλες δευτερεύουσες μικροβιακές λοιμώξεις, πού ὀδηγοῦν στὸν θάνατο τὸ ἦ σὲ νοσήματα βραδυτέρας ἐξελίξεως, ἀλλὰ ἐξ ἴσου σοβαρά.

2. Δὲν ἔχει περάσει πολλὸς καιρὸς ἀπὸ τὴν ἡμέρα πού κάποιο ἀθηναϊκὸ δικαστήριον κατεδίκασε σὲ ποινὴ φυλάκισις τοὺς υπεύθυνους μιάς βιομηχανίας ἀλλαντικῶν, γιὰτὶ χρησιμοποιοῦσαν γιὰ τὴν παρασκευὴ ἀλλαντικῶν κατεψυγμένον κρέας χοίρου, πού εἶχε ὑποστῇ ἀλλοιώσεις. Δέκα χιλιάδες κιλά κατεψυγμένου χοιρινοῦ κρέατος κατεσχέθησαν σὲ ψυγεία ἀπὸ τὴν ‘Αστυνομικὴ ‘Υπηρεσία τοῦ ὑπουργείου ‘Εσωτερικῶν, πού εἶναι τὸν ‘Αστυνομικὴ ‘Υπηρεσία ‘Υπηρεσία τῶν ζωϊκῆς προελεύσεως τροφίμων στὴν περιοχή ὑπεύθυνον γιὰ τὸν έλεγχο τῶν ζωϊκῆς προελεύσεως τροφίμων στὴν περιοχή ‘Αθηνῶν, Πειραιῶς καὶ Πατρῶν, βάσει ἐνός ἱδρυτικοῦ τῆς ὑπηρεσίας νόμου τοῦ 1943. Τὸ κρέας κατεσχέθη γιὰτὶ βρέθηκε ἀπὸ τοὺς κτηνιάτρους τῆς ὑπηρεσίας ἀλλοιωμένο. Μόνον γι’ αὐτὸ. ‘Ηδη, ὅμως, ἐπιστημονικὲς κύριες τοιοῦτον ὅτι καὶ μόνον τὸ γεγονός ὅτι τὸ χοιρινὸ αὐτὸ κρέας ἦταν συντηρημένο —κατεψυγμένο— ἀποτελοῦσε ἱκανὸ λόγο γιὰ νὰ μὴ χρησιμοποιηθῇ, σὲ καμμιὰ περίπτωση, γιὰ τὴν παρασκευὴ ἄλλων, συντηρημένων καὶ πάλι, τροφῶν, ὅπως τὰ ἀλλαντικά. Θὰ ἔβθανε, δηλαδή, ἡ διαπίστωση ὅτι τὰ κρέατα ἦταν κατεψυγμένα, γιὰ νὰ ἀπαγορευθῇ ἡ χρὴση τους ἀπὸ βιομηχανία ἀλλαντικῶν. Τὴν βασικὴ, ὅμως, αὐτὴ ἀρχὴ γιὰ τὴν προστασία τῆς δημόσιας ὑγείας φαίνεται ὅτι τὴν λησμόνησε ἡ ὑπηρεσία πού ἀναφέραμε πιὸ πάνω.

‘Η εἰσαγωγή σὲ δίκη τῆς βιομηχανίας αὐτῆς στάθηκε ἡ ἀφορμὴ νὰ παίξουν κάποιο ρόλο στὴν ὑπόθεσιν ὅλες αἱ ὑπηρεσίες πού θεωροῦν τὸν αὐτὸ τους ἀρμόδιο στὸν έλεγχο τῶν τροφίμων ζωϊκῆς προελεύσεως καὶ

στὴν προστασία τοῦ κοινού. Καὶ ἡ εἰκόνα πού παρουσίασαν ἦταν πραγματικὰ θλιβερή. Λόγῳ τῶν διαφορῶν πού κατὰ βάθος τὴν χωρίζουν καὶ τὶς μεταβάλλουν ἀπὸ συνεργαζόμενες, ὅπως θὰ ἔποεπε νὰ εἶναι, σὲ ἀντιμαχόμενες ὑπηρεσίες, παρουσίασαν, ὅταν φωτῆθηκαν, τελειῶς διαφορετικῆς ἀπόψεως πάνω στὸ ἴδιο θέμα, ἐνῶ χρησιμοποίησαν ἀσφαλῶς τὰ ἴδια ἐπιστημονικὰ μέσα, γιὰ νὰ καταλήξουν ἡ καθευιά στὰ συμπεράσματα πού κατέληξαν.

‘Αλλά, πὸιν προχωρήσουμε στὴν εξέταση αὐτῆς τῆς διαμάχης μεταξύ ὑπηρεσιῶν καὶ τῶν ἀντιζηλιῶν πού τὶς χωρίζουν —ἡ ἀντιζηλία μαζί μὲ τὸν ἀνεπαρκῆ ἐξοπλισμὸ σὲ ἐψυχο καὶ ἄσχυο ὕλικὸ τῶν ὑπηρεσιῶν αὐτῶν ἀποτελοῦν τοὺς λόγους τῆς ἀξιοδράκουτης καταστάσεως πού ἐπικρατεῖ σήμερα—, πρέπει νὰ συμπληρώσουμε τὴν εἰκόνα —πίνακα ζῶφου καὶ μεσαιωνικῆς καθυστέρησεως—, πού ἀρχίσαμε νὰ δίδουμε πρὶν ἀπὸ λίγο.

3. «Αἱ ‘Αθῆναι καὶ ὁ Πειραιεύς —κατηγγέλθη πρὸ καιροῦ ἐνυπογράφως στὸν τύπο— δύνανται μετ’ ἀσφαλείας νὰ διεκδικήσουν ἐπὶζήλιως, ὅσον ἀφορὰ τὸ θέμα τῶν σφαγείων, θέσιν εἰς τὴν χορείαν τῶν νεοσυσταθέντων ἀφρικανικῶν κοατῶν. ‘Εκεῖνο, ὅμως, πού τοσαυματίζει τὴν ἀνθρώπινην ἀξιοπρέπειαν εἶναι αἱ δάναυσοι συνθηκαὶ ὑπὸ τὰς ὁποίας εἰς τοὺς χώρους αὐτούς, οἱ ὁποῖοι λέγονται σφαγεῖα τῆς πρωτεύουσῆς τοῦ ἑλληνικοῦ κράτους, ὑποχρεοῦνται νὰ ἐργάζεται μιά δόλκλωση κατηγορία ἀνθρώπων», μεταξὺ τῶν ὁποίων βρίσκονται καὶ οἱ κρεωσκόποι κτηνιάτροι.

‘Υπόστεγα ἀνοιχτὰ στὸν ἄερα καὶ στὰ σύννεφα τῆς σκόνης στεγάζουν κάθε ἡμέρα χιλιάδες σφάγια καὶ τοὺς προσφέρουν «ἰδανικῆς» συνθήκης μολύνσεως, ἀπὸ διαφόρους δυσμενεῖς παράγοντες τοῦ περιβάλλοντος. Κάτω ἀπὸ τέτοιες δάσκαρες συνθήκες, καταγγέλλει ἐπιστήμημν με μακρότατη ὑπηρεσία σὲ αὐτὰ ἀκριδῶς τὰ σφαγεῖα, ἕνας καὶ μόνον κρεωσκόπος κτηνίατρος καλεῖται νὰ ἀποφανθῇ γιὰ τὴν «πλήρη ὑγιεινότητα» δύο καὶ τριῶν χιλιάδων σφαγμένων ζῶων κάθε ἡμέρα. ‘Ενας τέτοιος, καθημερινὸς μάστις, ἀθῶλος δὲν εἶναι δυνατόν παρὰ νὰ μειώνη στὸ ἐλάχιστο τὴν σωματικὴ ἄντοχῇ, ἀλλὰ καὶ τὴν ἐπιστημονικὴ κοίτη τῶν υπεύθυνων κτηνιάτρων, με εὐνόητα εἰς βάρος τῆς ἀνύποτης καταναλώσεως ἀποτέλεσματος.

Φυσικά, μέσα σ’ αὐτὴν τὴν τόσο ἀναρχοανιστικὴ κατάσταση πού ἐπικρατεῖ στὰ σφαγεῖα, θὰ ἦταν, τὸ λιγώτερον, ἀφέλεια νὰ περιμένῃ κανεῖς τὴν ὑπαρξὴ ἐργαστηριακῶν μέσων καὶ ἐγκαταστάσεων, πού θὰ βοηθοῦσαν τοὺς ἐπιστήμονες στὴν ἐπίλυση διαφόρων προβλημάτων, πού εἶναι φυσικὸ νὰ προκύπτουν κατὰ τὴν ἐνάσκησιν τοῦ ἔργου τους.

4. Γιὰ τὴν Κεντρικὴ ‘Αγορὰ τῶν ‘Αθηνῶν καὶ τὴν κατάστασιν πού ἐπικρατεῖ στὰ μαγαζιά τῆς καὶ στὰ λασπωμένα δρομάκια τῆς, θὰ ἦταν καλύτερα νὰ μὴ μιλήσῃ κανεῖς. ‘Ενας πού εἶχε τὸ θάρρος νὰ ἀσχοληθῇ μὲ τὴν περιπτώσῃ τῆς, δὲν ὄρῃκε νὰ πῇ τίποτε ἄλλο, παρὰ νὰ ἐκφράσῃ τὴν ἀπορία του πῶς δὲν βρέθηκε ἀκόμη «τολμηρὸς τὶς εὐεργέτης, ὁ ὁποῖος θὰ ποραδῶσῃ εἰς τὰς φλόγας μιάς πυρκαϊῆς αὐτὴν τὴν ἀπεχθὴ ἐστίαν παντοειδῶν μισαμάτων».

5. Καὶ ὅταν αὐτὰ συμβαίνουν στὴν καρδιά τῆς ‘Αθῆνας, γιὰ νὰ τὴν μετατρέψουν σὲ παζάρι μεθοριακῆς ὁθωμανικῆς κωμοπόλεως, δὲν χρειάζεται πολλὴ φαντασία, ἀκόμη καὶ γιὰ κάποιον ἀμύητο, γιὰ νὰ συμπεράνῃ τι συμβαίνει στὴν ἑλληνικὴ ἐπαρχία, στὴν ὑπαίθερο μὲ τὶς περιορισμένες δυνατοῖτες καὶ τὴν δολοφονικὴ ἀγνοία, πού συνεπικουρεῖται καὶ ἀπὸ τὴν ἀπουσία ἐνός, ἔστω καὶ κατ’ ἐλάχιστον, ἱκανοποιητικοῦ ἀριθμοῦ κτηνιάτρων.

Μεγάλοι ἐχθροὶ τῆς ὑγείας.

‘Ετσι, Α: ‘Ο φοβερός καὶ θανατηφόρος σπληνάνθραξ, πού ἐνδνεῖται στὴν κτηνοτροφία μας, δοῖσκει καθημερινὰ καὶ νῦα θύματα στίς κωμπολεις καὶ στὰ χωριά, ὅπου ἡ σφαγὴ καὶ ἡ διάθεσιν τῶν κρεάτων γίνεται χωρὶς κρεωσκόπῳν.

‘Ετσι, Β: ‘Η τοιχινίαση καὶ ἡ κυστικέκρωση, ἀσθένειες φρικτές γιὰ τὰ ζῶα καὶ ἀκόμη φρικτότερες γιὰ τοὺς ἀνθρώπους, προσβάλλουν κάθε χρόνο ὅλο καὶ περισσότερους χωρικοὺς, πού σφαζοῦν στὴν αὐλὴ τους τὸν χοῖρο τῆς χοροῖας, γιὰ νὰ γιορτάσουν τὸ Χριστούγεννα, χωρὶς κανεῖς ἐπιστήμων κτηνίατρος νὰ ρίξῃ ἔστω καὶ μιά ἐμπειρὴ ματιά στὸ σφάγιο, πού μπορεῖ νὰ εἶναι γεμᾶτο ἀπὸ φρικτὲς τριχίνες.

‘Ετσι, Γ: Στὰ χωριά προετοιμάζεται ὁ ἀπαραίτητος βιολογικὸς κύκλος τῆς μεταδόσεως τοῦ ἐχινόκοκκου ἀπὸ τὸν ἀνίδεο σταάση πού, στοὺς πρόχρονες τόπους σφαγῆς, πετάει στὸ ἔδαφος καὶ στὰ ἀδέσποτα σκυλιά, πού τοὺς περιτριγυρίζουν, τὶς ὕδατοκύστες τῶν ἐχινόκοκκων. ‘Αργότερα, τὰ φοβερά καὶ θανατηφόρα, πολλῆς φορὲς, παράσιτα θὰ ἐγκατασταθοῦν στὸν ἀνθρώπινο ὁργανισμό, μέσῳ τῶν λαχανικῶν, ἡ ἀκόμη καὶ μέσῳ τῶν σφαγιῶν, πού θὰ φθάσουν στὰ μεγάλὰ καταναλωτικὰ κέντρα τῆς πρωτεύουσῃ καὶ τῶν ἐπαρχιῶν, χωρὶς, κατὰ κακὴ τύχῃ, νὰ ἔχουν ὑποστῇ κρεωσκόπῳν καὶ τῶν ἐπαρχιῶν, χωρὶς, κατὰ κακὴ τύχῃ, νὰ ἔχουν ὑποστῇ κρεωσκόπῳν έλεγχο. Οἱ ζημιές, ὅμως, πού προκαλεῖ ὁ ἐχινόκοκκος δὲν σταματοῦν μόνον στοὺς ἀνθρώπους. Προχωροῦν καὶ στὴν ἐθνικὴ οἰκονομία, στὴν ὁποία προκαλοῦν ἀπώλεια διακοσίων ἑκατομμυρίων δραχμῶν κάθε χρόνο...

‘Ετσι, Δ: Στίς ἀνοιξιᾶτικες ἀγορὲς τῶν χωριῶν καὶ τῶν κωμπολέων προετοιμάζεται, με τὴν πώλησιν φρέσκου βουτύρου κατσίκας, ἡ εἰσδολλῇ τοῦ μελιταίου πυρετοῦ στὸν ἀνθρώπινο ὁργανισμό, με ὅλα τὰ τρομερὰ ἐπακόλουθα πού μπορεῖ νὰ ἔχη ἡ ἀρρώστια αὐτὴ γιὰ τὸν ἀνθρώπο...

‘Η ἐπαρχία, ὅμως, δὲν κραταῖ μόνον γιὰ τὸν αὐτὸ τῆς τὸ φοβερὸ πρόνμιο τῆς ἐλλείψεως έλέγχου στὰ τρώγιμα ζωϊκῆς προελεύσεως. Μέσα στὴν ‘Αθῆνα, σ’ ὅλες τὶς μεγάλες πόλεις, τὸ γάλα καὶ τὸ νωπὸ βούτυρο μποροῦν —δταν λείψῃ ὁ αὐστηρὸς έλεγχος, ὁ τόσο ἀπαραίτητος γιὰ ἕνα προϊόν ζωϊκῆς προελεύσεως, πού ἀπευθύνεται κυρίως στὰ βρέφη, στὰ παιδιά καὶ στοὺς ἀρρώστους— νὰ μεταδώσουν τὸν δάκιλλο τοῦ Κῶχ, τὸ μικρόδιο τῆς φυματίωσης.

Κατηγγέλθη: «Οὐδέποτε, οὐδέμια διενηργηθῇ ἐργαστηριακὴ δειγματοληψία νωποῦ βουτύρου, πρὸς ἔρευναν, μικροσκοπικῶς, τῆς περιεκτικότητός του εἰς βακίλλους Κῶχ. Καὶ ὅμως εἶναι γνωστὸν πόσον εὐκόλως μολύνεται ἡ παιδικὴ ἡλικία ἀπὸ τὸν βόειον τύπον τοῦ μικροβίου. Οἱ κίνδυνοι αὐτοὶ ἐπαυξάνονται ἐκ τοῦ ὅτι εἰς τὰ ἐργοστάσια παστερίωσεως τοῦ γάλα-

κτος, λόγω τῆς πολυαρχίας καὶ τοῦ διαπληκτισμοῦ ἀρμοδιοτήτων ὑπηρεσιῶν ὑπουργείων, οὐδεὶς μόνιμος, διαοκῆς καὶ ἐμπειριστατωμένος έλεγχος ἀσκεῖται».

Οἱ κίνδυνοι, ὅμως, πού ἀπειλοῦν τὴν δημόσια ὑγεία καὶ προκαλοῦν παράλληλα ζημιές στὴν ἐθνικὴ οἰκονομία, ἔχουν καὶ ἄλλα πεδία δράσεως. Τὸ κοινοποιημένο γάλα, π.χ., Τὰ πράγματα γίνονται, μάλιστα, περισσότερο ἐπικίνδυνα καὶ ζημιόγωνα, ὅταν τὸ κοινοποιημένο αὐτὸ γάλα, πού εἰσάγεται ὡς κτηνοτροφία, χρησιμοποιεῖται καὶ ὡς ζαχαροπλαστικὸ ὕλικό...

Τὸ κοινοποιημένο γάλα δὲν εἶναι ἐπικίνδυνο γιὰ τὸν ἀνθρώπο καὶ συνιστᾷ στὴν διατροφή τῶν βρεφῶν. Μὲ μιά προϋπόθεσιν ὅμως: ‘Οτι θὰ εἶναι συσκευασμένο σὲ ἀεροστεγὴ κουτιά καὶ ἀποστειρωμένο.

Στὴν περίπτωσή μας, τὰ κοινοποιημένα γάλατα εἰσάγονται στὴν ‘Ελλάδα σὲ κοινὰ τσουβάλια, ὡς κτηνοτρόφες, καὶ παῖνοναι ἀμέσως τὸν δρόμο πού ὀδηγεῖ στὰ ἐργοστάσια ζαχαροπλαστικῆς καὶ σοκολατοποιίας. Τὸν παίρνουν δὲ τὸν δρόμο αὐτὸν νομίμως, γιὰτὶ μὴ παράξενη (τουλάχιστον) διδάσχη σχετικὸ νόμου ἀπαγορεύει μὲν τὴν χρησιμοποίηση τοῦ γάλακτος σὲ σκόνῃ στὰ γαλακτοπωλεῖα, γιὰ τὴν παρασκευὴ ρυζόγαλου καὶ κρέμας, ἀπαγορεύει τὴ χρὴσῃ τοῦ κοινοποιημένου γάλακτος στὰ τυροκομεία, ἀλλὰ ἐπιτρέπει τὴν χρησιμοποίησή του στὰ ἐργοστάσια ζαχαροπλαστικῆς καὶ σοκολατοποιίας.

Τὸ κοινοποιημένο, ὅμως, γάλα, πού φθάνει στὴν ‘Ελλάδα μέσα σὲ κοινὰ τσουβάλια, ἀντὶ σὲ σφραγισμένο ἀεροστεγῶς κουτιά καὶ ἀποστειρωμένο, μπορεῖ νὰ ὑποστῇ τέτοιες ἀλλοιώσεις ἀπὸ τὴν ὑγρασία καὶ μόνον πού ἀπορροφᾷ ἀπὸ τὸν ἄερα, ὥστε νὰ προκαλῇ στομαχικῆς διαταραχῆς ἀκόμη καὶ στὰ ζῶα, καὶ ἰδιαίτερα στὰ μωσχάρια...

«‘Αγνὸ τυρὶ) με κοινοποιημένο γάλα

Παρὰ τὸ γεγονός, ὅμως, ὅτι καὶ στὰ ζῶα ἀκόμη μπορεῖ νὰ προκαλεῖται ἀνωμαλία, φαίνεται ὅτι παίρνει τὸν δρόμο οὐ μόνον γιὰ τὰ ἐργοστάσια πού τὸ χρησιμοποιοῦν «νομίμως», ἀλλὰ καὶ γιὰ τὴν «ἀγνή» ἑλληνικὴ ὕπαιθερο» καὶ τὰ τυροκομεία τῆς...

‘Απόδειξη: Στὴν περιοχή ‘Ορεινὰ Χανίων, μέσα στὰ τυροκομεία τῆς περιφερείας, βρέθηκαν καὶ κατασχέθηκαν ἀπὸ τὴν χωροφυλακὴ 200 σασκὶα κοινοποιημένου γάλακτος, πού δὲν ὑπῆρχε ἐκεῖ ἀσφαλῶς γιὰ νὰ προσφερθῇ ὡς τροφὴ στὰ λιτοδαῖτα κατοίκια τῶν κρητικῶν βουνῶν. Τὸ γάλα βρισκόταν ἐκεῖ γιὰ νὰ γίνῃ «ἀγνὸ τυρὶ» τοῦ Ψηλορείτη, ἀλλὰ καὶ γιὰ νὰ ζημιώσῃ τὴν ἐθνικὴ οἰκονομία, ἀφοῦ εἶναι γνωστὸ ὅτι τὸ γάλα σὲ σκόνῃ εἰσάγεται σὲ τσουβάλια ὡς κτηνοτροφία καὶ με ἀνάλογη τιμῇ, γιὰ νὰ πουληθῇ μετὰ, μὲ τὴν μορφή τοῦ τυριοῦ, στὴν τιμὴ τοῦ φρέσκου γάλακτος ἀπὸ τοὺς ἔξυπνους, ὅσο καὶ ἀσυνείδητους ἐπιχειρηματίες.

Φυσικά, γιὰ τὴν προστασία τῶν τροφῶν ζωϊκῆς ἡ μὴ προελεύσεως ἀπὸ τὶς ἀσθένειες, τὴν ρύπανση καὶ τὴν ἀλλοίωσιν, ὑπάρχουν Νόμοι, Διατάξεις, Βασιλικά Διατάγματα καὶ ὑπουργικῆς ἀποφάσεις, πού ἀποβλέπουν στὴν διαφύλαξιν τῆς ὑγιεινότητος τῶν ζῶων καὶ τῶν τροφῶν:

1ον. Κατὰ τὴν ἐποχὴ τῆς παραγωγῆς.

2ον. Κατὰ τὰ στάδια τῆς συντηρήσεως καὶ τῆς διοχετεύσεως στὴν κατανάλωσιν, μέχρι τῆς στιγμῆς πού θὰ προσληφθοῦν ἀπὸ τὸν ἀνθρώπο ὡς βιοτικὰ στοιχεῖα.

3ον. Στὴν ἔγκαιρη διαπίστωση τῶν ἀσθενειῶν στὰ ζῶα καὶ τὴν ἐξαίρεσῃ τους ἀπὸ τὴν σφαγὴ σὲ περίπτωσιν ἀσθενείας.

Προβλέπουν ἀκόμη:

Α. Τοὺς βαθμοὺς ψύξεως στοὺς ὁποίους πρέπει νὰ διατηροῦνται τὰ τρόφιμα στὰ ψυγεία.

Β. Τοὺς κανόνες συντηρήσεως, καθαριότητος καὶ ἐκθέσεως τῶν τροφίμων στὰ καταστήματα, καθὼς καὶ μιά δόλκλωση σειράς καθηκόντων, πού ἀποβλέπουν, ὅλα, σὲ ἕνα στόχο: Στὴν διατήρησιν τῆς δημόσιας ὑγείας στὰ ἐπίπεδα πού ὁ σημερινὸς πολιτισμὸς ὑπαγορεύει.

Προστατευτικὴ νομοθεσία καὶ ἐφαρμογὴ

Εἰνα νομοθετικὸ παράδειγμα εἶναι καὶ ἡ ἀπόφασιν τοῦ ‘Ανωτάτου Χημικοῦ Συμβουλίου τοῦ Κράτους, πού τὸ 1951 καθώρισε τοὺς βαθμοὺς ψύξεως στοὺς ὁποίους πρέπει νὰ βρίσκονται τὰ διάφορα τρόφιμα, ὅσο μενουν ἀποθηκευμένα στὰ ψυγεῖα:

Κρέας κατεψυγμένον διὰ μακρὸν χρονικὸν διάστημα: -10 βαθμοί. Κρέας κατεψυγμένον διὰ μικρὸν χρονικὸν διάστημα: -5 ὡς -7. Κρέας νωπὸν: -10 ὡς 20. ‘Ιχθυῆς κατεψυγμένος: -15 ὡς -20. ‘Ιχθυῆς νωπὸς: -10 ὡς -15. Βακαλάος ἀλίπατος: 0 ὡς -4. ‘Αλίπαστα ἐν γένει καὶ ἰχθυῆς καπνιστοί: -6 ὡς -8. Τυρὸς μαλακός: 4 ὡς 8. Τυρὸς σκληρός: 0 ὡς 2. Γεωμίηλα: 0 ὡς 3. Μήλα: -1 ὡς 1. ‘Αχλάδια: 0 ὡς 2. Πορτοκάλια: 0 ὡς 2. Λεμόνια: 2 ὡς 5. Σταφυλά: 0 ὡς 4. ‘Ῥὰ (πρόψυξη): 6 ὡς 8. ‘Ῥὰ (ψύξη): 0 ὡς 0,5 βαθμοί.

Δὲν ἀρκεῖ ὅμως ἡ ὑπαρξὴ νομοθεσίας γιὰ νὰ τακτοποιηθοῦν τὰ πράγματα. Χρειάζεται καὶ ἡ σχολαστικὴ ἐφαρμογὴ τῆς, γιὰ νὰ καταστῇ δυνατὴ ἡ περιφρούρησιν τῆς δημόσιας ὑγείας.

Διακόσια κέντρα έλέγχου, ἀλλά...

Δηλώνεται ἐκ μέρους τῶν δημοσίων ὑπηρεσιῶν τοῦ ὑπουργείου Γεωργίας, πού ἀσκεῖ τὸν ὑγειονομικὸ έλεγχο τῶν τροφῶν ζωϊκῆς προελεύσεως σὲ ὅλη τὴν χώρα, ἐκτός τῶν περιοχῶν ‘Αθηνῶν, Πειραιῶς καὶ Πατρῶν, ὅτι ὑπάρχουν σὲ ὅλη τὴν ‘Ελλάδα 200 κέντρα γιὰ τὸν έλεγχο τῶν σφαγιῶν, με ὅλα τὰ μέσα γιὰ νὰ τὸν φέρουν εἰς πέρας. Δηλώνεται ὅτι ἡ σχετικὴ νομοθεσία ἀλλάξεν συνεχῶς καὶ προσαρμόζεται πάντοτε στὰ τελευταῖα ἐπιστημονικὰ δεδομένα. Δηλώνεται ὅτι μέσα σὲ ἕνα χρόνο κατεσχέθησαν ἀπὸ τὶς ὑπηρεσίες του καὶ κατεστράφησαν 875.000 κιλά σφαγιῶν, ζῶων ζῶων, σπλάγγων, ψαριῶν, τυριοῦ, αὐγῶν καὶ μαλακίων, ἀκατάλληλων πρὸς βρώσιν καὶ ἐπικινδύνων στὴν δημόσια ὑγεία. Δηλώνεται ὅτι οἱ 300 σημερινοὶ κτηνίατροι τοῦ ὑπουργείου θὰ γίνουν στὸ μέλλον 1.000. Δηλώ-

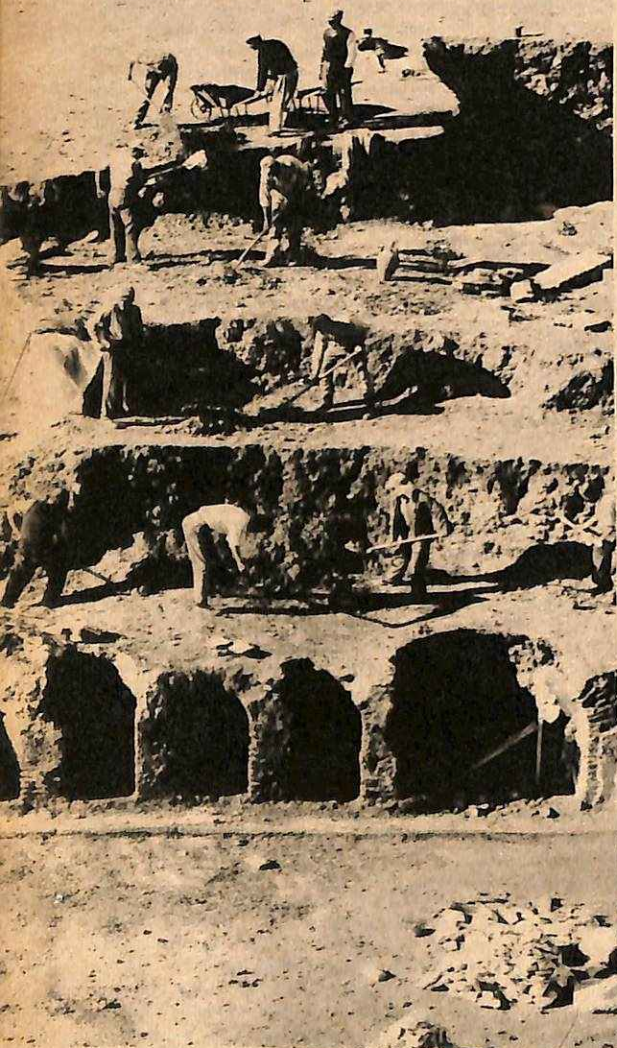
...νὰ μὴν ἀσκήται μόνιμος καὶ ἐμπειριστατωμένος έλεγχος τῶν τροφίμων πού φθάνουν στὴν κατανάλωσιν.

νεται ὅτι ἀνηγέρθη στὴν ‘Αγία Παρασκευὴ ‘Εργαστήριον ‘Ελέγχου Προϊόντων Ζωϊκῆς Προελεύσεως καὶ ὅτι ἀναμένεται ὁ ἐπιστημονικὸς του ἐξοπλισμός. Δηλώνεται ὅτι ὅλοι οἱ νόμοι πού ἐξεδόθησαν ἀπὸ τὸ 1914 μέχρι σήμερα προέρχονται ἀπὸ τὸ ὑπουργεῖο Γεωργίας καὶ ἀπὸ αὐτὸ πρέπει νὰ ἐφαρμόζονται. Δηλώνεται ἀκόμη ὅτι μόνον οἱ κτηνίατροι εἶναι σὲ θέση νὰ ἐλέγξουν με ἀσφάλεια τὴν κατάστασιν ἐνός ζῶου ἡ ἐνός σφαγίου, καὶ ζητεῖται νὰ ὑπαχθοῦν τὰ πάντα κάτω ἀπὸ τὸν έλεγχο τοῦ ὑπουργείου Γεωργίας. Καμμιὰ λέξη γιὰ συνεργασία —προσωπὴν ἔστω, ὥσπου νὰ ἀντιμετωπισθῇ ἡ σημερινὴ τραγικὴ κατάσταση— με τὶς ἄλλες ὑπάρχουσες, καλῶς ἡ κακῶς, ὑπηρεσίες. Καμμιὰ λέξη γιὰ νὰ βρεθῇ μιά δικαιοδογία γιὰ τὶς δεκάδες ἑκατομμύρια κιλά κρεάτων πού φθάνουν ὡς τὴν κατανάλωσιν χωρὶς νὰ ὑποστοῦν προηγουμένως καὶ τὸν παρακλίεται τὸ ὑγειονομικὸ έλεγχο.

Δὲν εἶναι ὅμως μόνον τὸ ὑπουργεῖο Γεωργίας πού προβαίνει σὲ δηλώσεις. Εἶναι καὶ τὸ ὑπουργεῖο ‘Υγείνης.

Η ΑΡΧΑΙΟΛΟΓΙΚΗ ΣΚΑΠΑΝΗ ΑΝΑΣΥΡΕΙ ΤΗΝ ΜΝΗΜΗ ΜΙΑΣ ΟΛΟΚΛΗΡΗΣ ΕΠΟΧΗΣ
ΑΝΑΜΕΣΑ ΣΤΙΣ ΨΡΟΘΓΩΝΙΣΜΕΝΕΣ ΠΟΛΥΚΑΤΟΙΚΙΕΣ ΤΗΣ ΣΥΓΧΡΟΝΗΣ ΜΕΓΑΛΟΠΟΛΕΩΣ

Ο «Όμφαλος» της ρωμαϊκής
καὶ βυζαντινῆς Θεσσαλονίκης,
ἀφοῦ ἐπὶ αἰῶνες ἔμεινε θαμμένος
στὰ σπλάγχνα τῆς Γῆς,
ἄρχισε νὰ ἔρχεται ξανὰ στὸ φῶς τῆς ἡμέρας
ἀπὸ τὴν ἀρχαιολογικὴ σκαπάνη.
Βρίσκεται στὸ κέντρο ἀκριβῶς



καὶ τῆς σημερινῆς πόλεως,
στὴν πλατεία Ἀριστοτέλους (Δικαστηρίων).
Μέχρι στιγμῆς, τὸ σπουδαιότερο κτίσμα
εἶναι τὸ ἀμφιθεατρικὸ οἰκοδόμημα (δεξιά)
μὲ τὶς ὀκτὼ κόγχες (ἄνω), ποὺ προσωρινὰ
προσδιορίσθηκε ἀπὸ τοὺς ἀρχαιολόγους
ὡς Ὡδεῖο. Οἱ ἀνασκαφές ὁμῶς συνεχίζονται
καί, μολοντί οἱ πληροφορίες ἀπὸ ἐπίσημα
χείλη εἶναι σχεδὸν ἀνύπαρκτες,
ὕπάρχουν βάσιμες ἐλπίδες
ὅτι θρῖσκώμαστε σὲ παραμονὲς
μαγάλων ἀνασκαφικῶν ἐκπλήξεων.



Ο ΡΩΜΑΪΚΟΣ ΟΜΦΑΛΟΣ ΤΗΣ ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗΣ

Μεγίστου ἐνδιαφέροντος ἀρχαιολογικὸς χώρος ἐλπίζουν οἱ Θεσσαλονικεῖς ὅτι θὰ γίνῃ σὲ λίγο διάστημα ἡ πόλη τους. Καὶ δὲν εἶναι ἀστήρικτες οἱ ἐλπίδες τους, γιατί, ἂν ἡ Ἀθήνα εἶναι σήμερὰ τὸ κέντρο τῶν μελετῶν τῆς κλασσικῆς ἀρχαιοτήτος, ἡ Θεσσαλονίκη, μὲ τοὺς σιζόμενους μεγαλοπρεπεῖς ναοὺς καὶ τὰ ἄλλα βυζαντινὰ μνημεῖα τῆς, θεωρεῖται ἤδη κέντρο μελετῶν τῆς μεσαιωνικῆς μας ἱστορίας.



Ο ΟΜΦΑΛΟΣ ΤΗΣ ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗΣ

ΣΥΝΤΟΜΑ ΑΝΑΜΕΝΕΤΑΙ ΝΑ ΑΠΟΚΑΛΥΦΘΟΥΝ ΤΟ «ΣΤΑΔΙΟΝ» ΤΗΣ ΠΟΛΕΩΣ ΚΑΙ Η ΡΩΜΑΪΚΗ ΑΓΟΡΑ

Η αποκάλυψη ολόκληρου του «Ομφαλού» της ρωμαϊκής και βυζαντινής περιόδου θα επιτρέψει στους αρχαιολόγους να σχηματίσουν πληρέστερη γνώμη και να συμπληρώσουν με πλήθος στοιχείων την εικόνα για την δεύτερη σε μέγεθος πόλη της βυζαντινής αυτοκρατορίας.

Καθηγηταί του πανεπιστημίου και αρχαιολόγοι της Έφορείας Βυζαντινών Αρχαιοτήτων επιβλέπουν τις εργασίες που συνεχίζονται. Μία επιγραφή, που ανευρέθη κάτω από

την ορχήστρα, επέτρεψε να προσδιορισθεί ως «Ωδείο το κυριότερο οικοδόμημα που άνεσκάφη. Υπάρχουν, όμως, ακόμη ώριμες άμφιβολίες. Συγκεκριμένα, στην βόρεια και νότια πλευρά του «Ωδείου» έχουν αποκαλυφθεί δυο πύλες, από τις οποίες θα μπορούσαν να περάσουν μεγάλα ζώα. Μήπως, λοιπόν, πρόκειται για τον χώρο όπου εκείνη την εποχή γίνονταν οι θηριομαχίες; Η χωρητικότητα του οικοδομήματος είναι, βέβαια, μικρή για ένα τέτοιο

προορισμό, αλλά και τότε δεν αποκλείεται. Στην περίπτωση αυτή το «Ωδείο» θα αποκτήσει μεγάλη σημασία για τον Χριστιανισμό, γιατί θα είναι ο χώρος όπου ο άγιος Νέστωρ, με την παρότρυνση του Άθλοφόρου Αγίου Δημητρίου, «καθίλε την έπαρση του Λιαίου». Το γεγονός ότι πολύ πλησίον βρίσκεται ο ναός του Αγίου Δημητρίου, ενισχύει κάπως την άποψη αυτή.

Όποιαδήποτε αναμένεται τώρα ότι σύντομα θα αποκαλυφθεί και το

«Στάδιον» της πόλεως, καθώς και η ρωμαϊκή Άγορά. Έχει επίσης επισημανθεί μία σειρά από στοές, που η αποκάλυψή τους δεν ώλοκληρώθηκε ακόμη. Ενδέχεται οι στοές αυτές να είναι εκείνες που συνεδέθησαν με το δνομα των Ζηλωτών, των πρώτων κοινωτιστών επαναστατών της Γης.

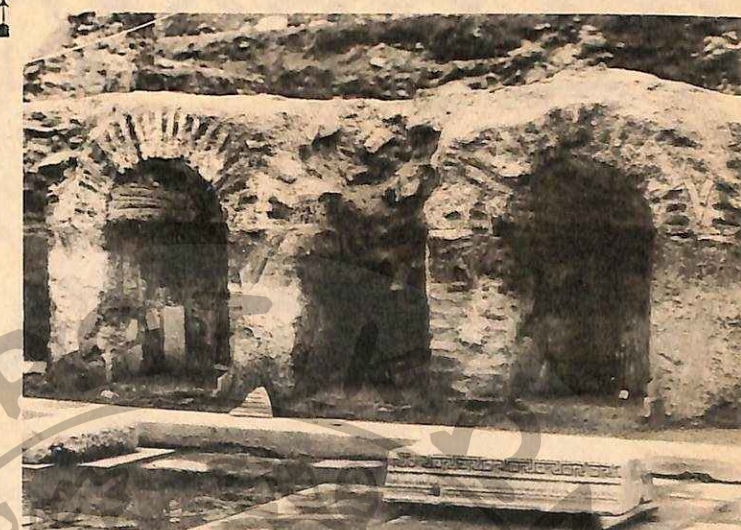
Το πρόβλημα που αντιμετωπίζουν τώρα οι αρμόδιοι είναι ότι ο χώρος του «Ομφαλού» προωριζόταν για την ανέγερση του δικαστικού μεγάρου της συμπτωτεουσής. Τί θα γίνει,

λοιπόν, στο μέλλον; Άκούστηκαν ήδη προτάσεις να μη ματαιωθεί η ανέγερση του μεγάρου και να ενσωματωθούν τα αποκαλυφθέντα μνημεία στα υπόγειά του. Τότε, όμως, είναι βέβαιο ότι θα χάσουν το μεγαλύτερο μέρος της αξίας τους και δεν αποκλείεται να καταστραφούν. Οι αρχαιολόγοι αντιπροτείνουν να καθορισθεί άλλος τόπος για τα δικαστήρια και η πλατεία Άριστοτέλους να μεταβληθεί σε αρχαιολογικό χώρο. Το τελευταίο είναι και το λογικότερο.

ΜΑΖΙ ΜΕ ΤΗΝ ΜΕΓΑΛΗ ΕΠΙΣΤΗΜΟΝΙΚΗ ΚΑΙ Η ΤΟΥΡΙΣΤΙΚΗ ΑΞΙΑ



Η ΟΡΧΗΣΤΡΑ. Μέχρι στιγμής έχει αποκαλυφθεί μόνο μία σειρά κερκίδων, οι οποίες φαίνεται ότι ήταν καλυμμένες με λευκό μάρμαρο, όπως συμπεραίνεται από τεμάχια που σώζονται ως σήμερα



Η ΕΙΣΟΔΟΣ του «Ωδείου». Το δάπεδο είναι έπιστρωμένο με πολύχρωμα μάρμαρα και φέρει ψηφιδωτό, σχετικά καλά διατηρημένο. Η μελέτη των λεπτομερειών θα επιτρέψει να συναχθούν ακριβέστερα συμπεράσματα, σχετικά με την χρονολογία κατά την οποία ανηγέρθη το οικοδόμημα.



ΤΡΕΙΣ από τις οκτώ κόγχες που ευθυγραμμίζουν τη μία πλευρά της ορχήστρας. Στο έσωτερικό τους οι κόγχες φέρουν έγχρωμες παραστάσεις, που διατηρούνται αρκετά καλά.

ΤΜΗΜΑ του αποκαλυφθέντος ψηφιδωτού της εισόδου. Φέρει γεωμετρικές παραστάσεις και περιβάλλεται από πράσινες μαρμαρίνες συνδετικές λωρίδες που, σε συνδυασμό με τα άλλα λευκά μάρμαρα, προσδίδουν στην «πύλη» (είσοδο) μεγαλοπρέπεια και ώραιότητα.

ΟΛΟΙ ΟΙ ΔΡΟΜΟΙ ΟΔΗΓΟΥΝ ΣΤΙΣ ΒΡΥΞΕΛΛΕΣ

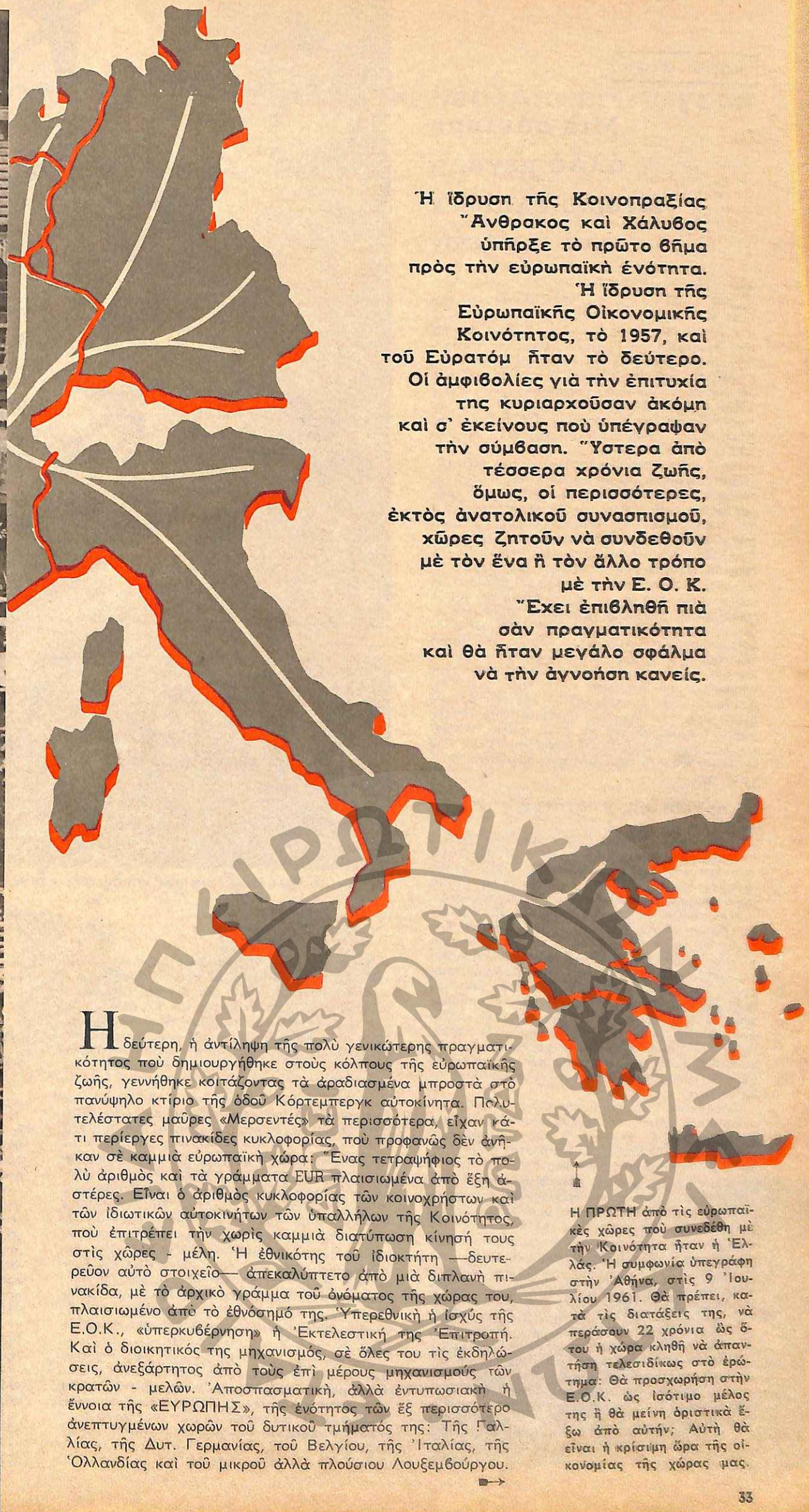
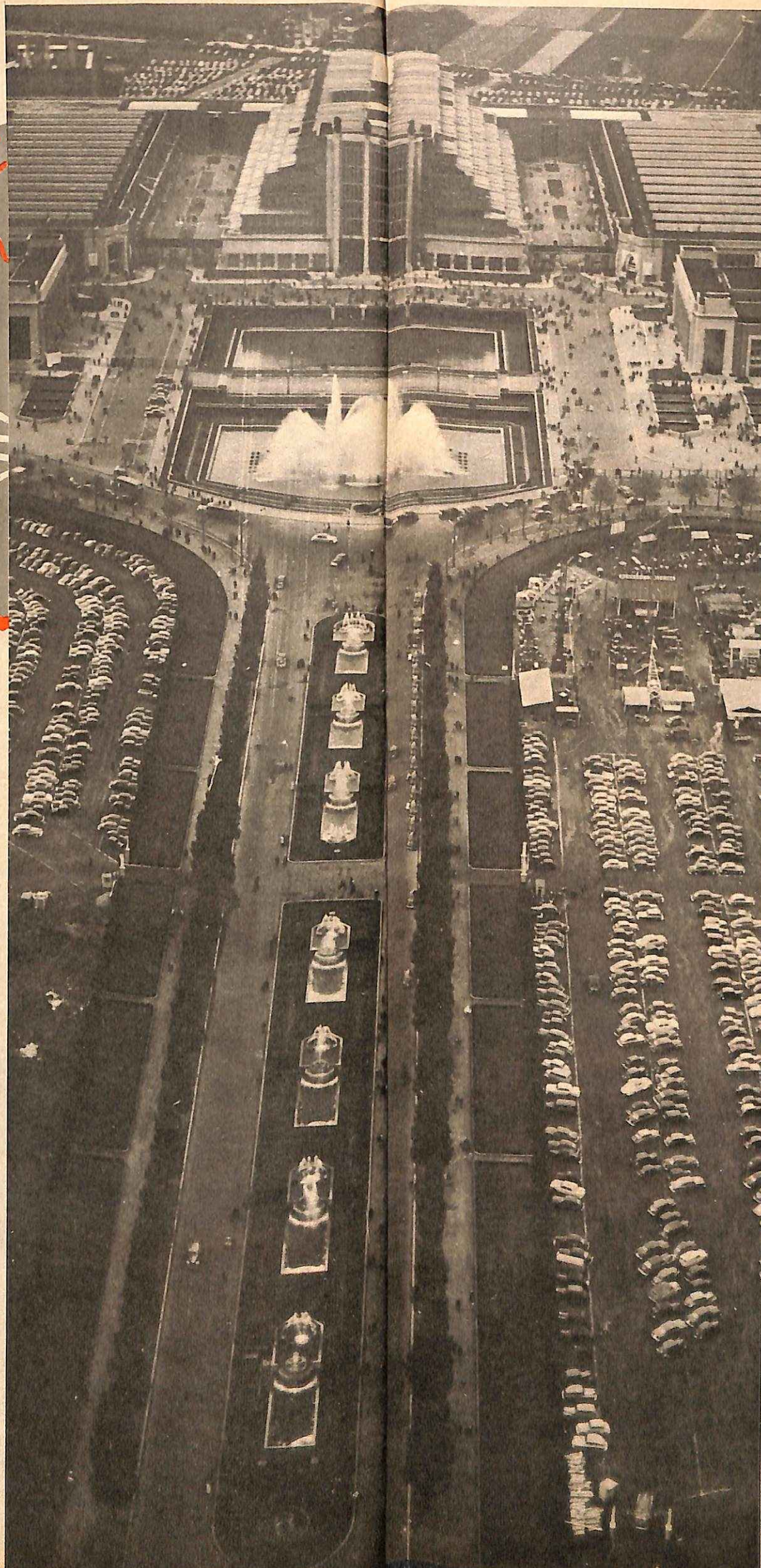
ΣΥΝΕΡΓΑΤΗΣ ΤΩΝ «ΕΙΚΟΝΩΝ» ΔΙΝΕΙ
ΑΠΟ ΤΗΝ ΠΡΩΤΕΥΟΥΣΑ ΤΗΣ Ε. Ο. Κ.
ΤΗΝ ΕΙΚΟΝΑ ΤΟΥ ΝΕΟΥ ΑΝΘΡΩΠΟΥ
ΠΟΥ ΔΗΜΙΟΥΡΓΕΙΤΑΙ ΣΤΗΝ ΕΥΡΩΠΗ

Εννέα και τέταρτο το πρωί. Ένα πρωινό κρύο, με τον ουρανό κατεβασμένο μιά πιθαμή πάνω από το κεφάλι σου, με πυκνή όμίχλη που τύλιγε τα πάντα, ακόμη και τους θορύβους του δρόμου, κάνοντάς τους πιο μαλακούς, — ένα πρωινό όπως όλα τα χειμωνιάτικα στις Βρυξέλλες. Το αυτοκίνητο κυλούσε γρήγορα στους πολυσύχναστους αλλά και άρκετά άνετους για την κυκλοφορία των τροχοφόρων κεντρικούς δρόμους της πόλεως, άνεβοκατέβαινε τις υπόγειες διαβάσεις, δεν καθυστερούσε από ξαφνικές, μακρόσυρτες έπεμβάσεις των Βέλγων «Σταμάτηδων». Κατεύθυνσις, ή όδός Κόρτεμπεργκ. Όταν, μπαίνοντας στο ταξί, το είπα στον οδηγό, με ρώτησε:

— Στο μέγαρο της Κοινότητας;

— Ακριβώς.

Αυτή ήταν ή πρώτη μου έπαφή με την οίκεια πραγματικότητα που αποτελεί για τους κατοίκους της βελγικής πρωτεύουσας ή Ευρωπαϊκή Οικονομική Κοινότητα, ή γνωστότερη σ' έμάς ως Κοινή Άγορά, χάρις στην μόνιμη στις Βρυξέλλες εγκατάσταση των διοικητικών της οργάνων...



Η ίδρυση της Κοινοπραξίας
"Ανθρακος και Χάλυθος"
υπήρξε το πρώτο βήμα
προς την ευρωπαϊκή ένότητα.

Η ίδρυση της
Ευρωπαϊκής Οικονομικής
Κοινότητας, το 1957, και
του Ευρατόμ ήταν το δεύτερο.
Οι αμφιβολίες για την επιτυχία
της κυριαρχούσαν ακόμη
και σ' εκείνους που υπέγραψαν
την σύμβαση. Ύστερα από
τέσσερα χρόνια ζωής,
όμως, οι περισσότερες,
εκτός ανατολικού συνασπισμού,
χώρες ζητούν να συνδεθούν
με τον ένα ή τον άλλο τρόπο
με την Ε. Ο. Κ.

Έχει επιβληθεί πια
σάν πραγματικότητα
και θα ήταν μεγάλο σφάλμα
να την αγνοήση κανείς.

Η δεύτερη, ή αντίληψη της πολύ γενικότερης πραγματικότητας που δημιουργήθηκε στους κόλπους της ευρωπαϊκής ζωής, γεννήθηκε κοιτάζοντας τα άραδιασμένα μπροστά στο πανύψηλο κτίριο της οδού Κόρτεμπεργκ αυτοκίνητα. Πολυτελέστατες μαύρες «Μερσεντές» τα περισσότερα, είχαν κά-τι περίεργες πινακίδες κυκλοφορίας, που προφανώς δεν ανή-καν σε καμιά ευρωπαϊκή χώρα: Ένας τετραψήφιος το πα-λύ αριθμός και τα γράμματα EUR πλαισιωμένα από έξη ά-στέρες. Είναι ο αριθμός κυκλοφορίας των κοινοχρήστων και των ιδιωτικών αυτοκινήτων των υπαλλήλων της Κοινότητας που επιτρέπει την χωρίς καμιά διατύπωση κίνησή τους στις χώρες - μέλη. Η εθνικότης του ιδιοκτήτη — δευτε-ρεύον αυτό στοιχείο — απεκαλύπτετο από μιά διπλανή πι-νακίδα, με το αρχικό γράμμα του ονόματος της χώρας του, πλαισιωμένο από το έθνόσημό της. Υπερεθνική ή ισχύς της Ε.Ο.Κ., «υπερκυβέρνηση» ή Έκτελεστική της Έπιτροπή. Και ο διοικητικός της μηχανισμός, σε όλες του τις εκδηλώ-σεις, ανεξάρτητος από τους επί μέρους μηχανισμούς των κρατών - μελών. Άποσπασματική, αλλά έντυπωσιακή ή έννοια της «ΕΥΡΩΠΗΣ», της ένότητος των έξι περισσότερο ανεπτυγμένων χωρών του δυτικού τμήματός της: Της Γα-λίας, της Δυτ. Γερμανίας, του Βελγίου, της Ίταλίας, της Όλλανδίας και του μικρού αλλά πλούσιου Λουξεμβούργου.

Η ΠΡΩΤΗ από τις ευρωπαϊ-κές χώρες που συνεδέθη με την Κοινότητα ήταν ή Έλ-λάς. Η συμφωνία υπεγράφη στην Άθήνα, στις 9 Ίου-λίου 1961. Θα πρέπει, κα-τά τις διατάξεις της, να περάσουν 22 χρόνια ως ο-του ή χώρα κληθή να άπαν-τήση τελεσιδικώς στο έρώ-τημα: Θα προσχωρήσει στην Ε.Ο.Κ. ως ισότιμο μέλος της ή θα μείνη όριστικά έ-ξω από αυτήν; Αυτή θα είναι ή κρίσιμη ώρα της οί-κονομίας της χώρας μας.

—Θα ήταν πολύ κουραστικό να ανατρέξω και-
νεύς σε δόκλωση την μακρά προϊστορία των απο-
τυχημένων προσαθειών ή των σχεδίων που έμει-
ναν πάντα στη σφαίρα των άνοηστοπολήσεων, γιά
την πολιτική και οικονομική ένοποίηση της Εύρώ-
πης. Πολλά από τα σχέδια αυτά έγκαιτα έφειθησαν
συντόμως, γιατί κανένας από τους υπεύθυνους άν-
δρες της εποχής που τα γέννησε δέν πίστευε σε
μία τέτοια δυνατότητα. "Άλλα γιατί έτασσαν ως
κύριο σκοπό τους όχι την έξυπνέρεση του κοινού
συμφέροντος, την οικονομική και κοινωνική πρό-
οδο του συνόλου, αλλά την ικανοποίηση των φιλο-
δόξων επιδιώξεων ενός μόνου έθνους, εις βάρος
των άλλων. Ή πραγματική ληίσιαρχική πράξη της
γεννήσεως της ευρωπαϊκής ένότητας φέρνει την
ήμερομηνία 18 'Απριλίου 1951. Τότε, παρά την
αντίδραση των έπιχειρηματιών και την άρνηση
συμμετοχής των "Αγγλων, υπεγράφη από τις έξι
χώρες ή συμφωνία γιά την Κοινοπραξία "Ανδρά-
κος και Χάλυβος. Στις 10 Αυγούστου 1952 είχε
έγκαιστασθι στο Λουξεμβούργο ή ανωτάτη διοί-
κρησή της.

Θ αμασίος όμιλητής ό κ. Ραμπιέ και έξοχος γνώστης τού θέματος, αναπόσπαι, με μία σειρά από όπτικές, βάλεες, εικόνες, την πορεία τής ευρωπαϊκής ενότητος, από την βρεφική τής ηλικίας μέχρι σήμερα. Δέν καταπίνεται με λεπτομέρειες. Αύτς υπήρξαν κυρίως τού περιεχόμενου τών όμιλών των άλλων ειδικών τής Κοινότητος, πού τόν διεδχθήσαν, γύρω από τού ίδιου ή κάποιο άλλο τραπέζι, στην αίθουσα διαλέξεων τού ίδιου ή ενός άλλου μεγάρου, όπου είναι έγκατεστημένες ό υπηρεσίες τής Ε.Ο.Κ. Περιωρίστηκε εκείνος να καταδείξει την αναγκαριότητα πού γέννησε την «Ευρώπη», τού φιλοσοφικού τής περιεχόμενου, τής αρχής πού καθοδηγούν τα θέματα τής προς την ώριμότητα, την κοινωνική τής ώφελιμότητα, τούς σκοπούς πού τείνει να κατακτήσει και πού κανείς άπό τούς «Ευρωπαίους» αυτούς δέν άμφίβαλλει ότι θα επιτύχει.

— Έχοντας συμπληρώσει το πρώτο στάδιο της μεταβατικής της ζωής προς την πλήρη ένωση —κατέληξε ο διηγητής—, Η Κοινότης αφήνει πίσω της μία τετραετία γεμάτη από γόνιμη δράση. Έπιτυχίες που ξεπέρασαν τις προβλέψεις, αλλά κι αποτυχίες που πληροφόρουν πόσο δύσκολο

είναι το έργο μας. Στο Ισοζύγιο όμως των έπιτι-
χών και των αποτυχιών, οι πρώτες είναι επίδη-
μα τικά περισσότερες. Αυτό μας επιτρέπει να κάνω
με συντομότερη την διάρκεια των δυο άλλων στα-
δίων της μεταβατικής περιόδου, αφού ήδη διατρέ-
ξαμε τον μισό δρόμο προς την τελικονομική ένωση
προωθήσαμε άποφασιστικά την οικονομική ένωση
και είδαμε να ριζώνω μέσα στις δυο αυτές η πο-
λιτική ένωση.

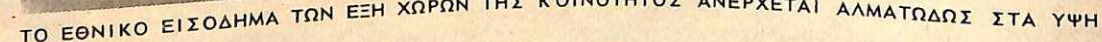
Ό συνεχής, μονότονος θόρυβος μίας μηχανής, που περνούσε ασημένιος τα παράθυρα της αίθουσας, συνάδευε, όση ώρα μιλούσε, τόν ένθουςισώδη λειτουργό της «Ευρώπης». Ένας τρεστίσιος γερανόσ έπαιρνε από τα άδιασπαστά σκό όδρόμιο φορτηγά τά προκατασκευασμένα τεμάχια της πολυκατοικίας που άρθωνόταν με ταχύτητα δίπλα σκό μέγασρο τής όδοσ Κόρτεπεργκ. Δέν χωρούσε πιά

μέσα σ' αυτό ή ανδρούμενη Κοινότης. Είχε ανάγκη περισσότερο χώρου, για να στεγάση τις υπηρεσίες της. Σε λίγο κι αυτός πια δέν θα φθά-
νη...

Η ώρα πέρασε. Μεσημέρι. Το πρώτο γεύμα της Κοινότητας στην ομάδα των Έλλήνων δημοσιογράφων παρέτέθη στο εστιατόριο του κτιρίου. Η ατμόσφαιρα άλλαξε. Την σοβαρότητα της σύθεσης των διαλέξεων διεδέχθη η εύθυμη φιλοκουβέντα μεταξύ προσκεκλημένων και προσκεκλημένων. Καμμία δεκαριά «Ευρωπαϊκοκράτες» προσέτεθησαν στον όμιλο. Οι περισσότεροι ήταν οι μεγαλύτεροι δημόλητοι. Οι άλλοι, από τους έπιτελέτες της Υπηρεσίας Τύπου. Γάλλοι, Βέλγοι, Γερμανοί, Ιταλοί. Όλοι, άνθρωποι γεμάτοι κέφι, γνώσεις, ενδιαφέροντα, και έρωτευμένοι, εξ αποστάσεως ή από την γοητεία της γνωριμίας, με την Ελλάδα. Η Μύκονος, η Ύδρα, η Κρήτη, η Ρόδος, οι Δελφοί ανάκατεύονταν κάθε τόσο στις δημίλιες τους, σαν ανάμνηση μιας έπισκέψεως ή σαν προσδοκία πραγματοποιοήσεώς της.

Ένας σωματώδης, γελαστός, μελαχροινός Γερμανός, καθισμένος δίπλα μου στο τραπέζι, δεν έπαυε να μου μιλάει για την πατρίδα μας.

—Ξέρετε, μὲ ρωτᾶει, ποιά ἦταν ἡ πρώτη μου γνωριμία μὲ αὐτήν; Ὁ ἀντιπρόεδρος τῆς κυβερνήσεώς σας κ. Κανελλόπουλος. Ἡμαστέ συμφοιτηταὶ στὴν Ἀιδελβέργη. Δὲν τὸν ξαναεἶδα ἀπὸ τότε. Δυὸ - τρεῖς φορές, καλὸκαίρι πάντα, ἦρθα στὴν Ἀθήνα. Τί θαυμασίους οὐράνους. Ὁταν πληροφορήθηκα ὅτι ὑπεγράφη ἡ συμφωνία συν-

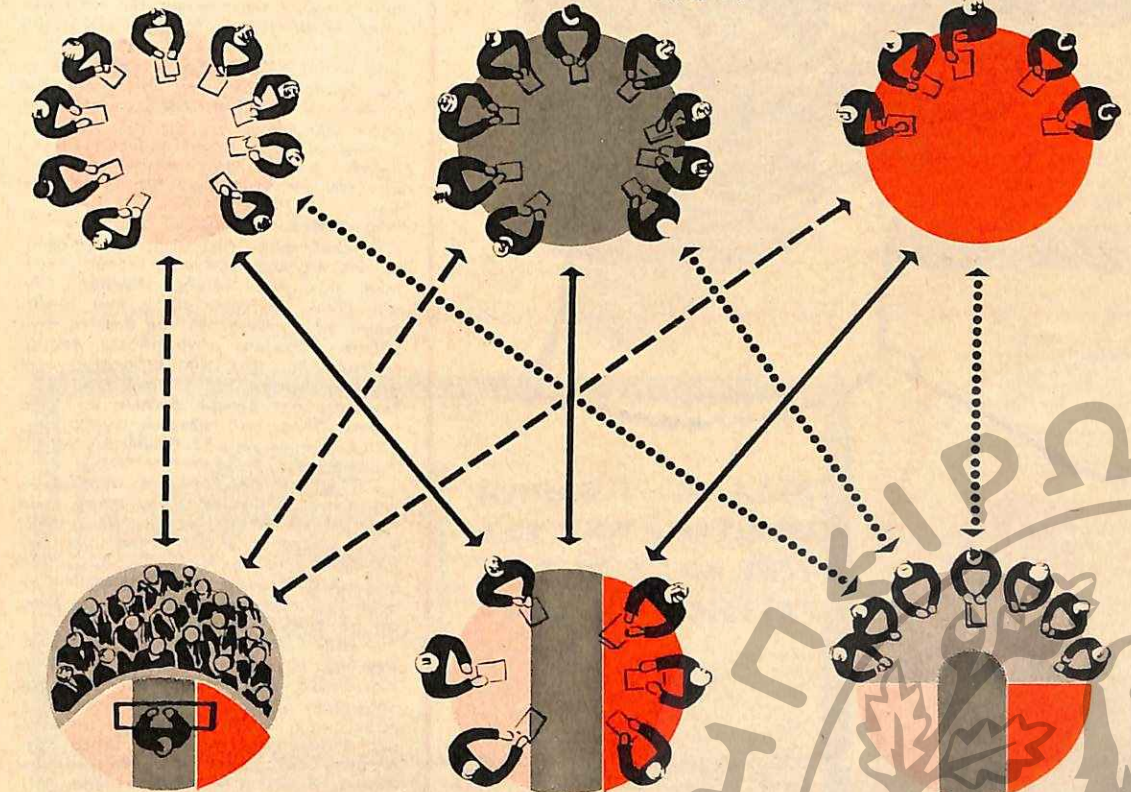


δέσεως 'Ελλάδος - Ε.Ο.Κ., σκέφθηκα: 'Επὶ τέ-
λους, συνδεθήκαμε μὲ τὸν ἥλιο!..

... Έξω έβρεχε πάντα.
 'Ο δασμεολογικός άφοπλισμός, ή κοινή αγροτική πολιτική, ή πόδεοι στον βιομηχανικό τομέα, ή κοινωνική πλεωρία της ευρωπαϊκής ενόττητας, ή Κοινοπραξία "Ανδρακος και Χάλυβος, ή προσπάθειες στον τομέα της άτομικής ενεργείας, ή έννοια της πολιτικής ένωσης... αυτοί είναι περίπου οι τίτλοι των όμείλων που έγιναν κατά τις έ-

φθη ή πολυπόθητη απόφαση. Ήταν ένα τέρμα και μία άρετρινη για ταχύτερη κίνηση προς τα εμπρός. «Η ήθελε κανείς να παρομοιάση την Ευρωπαϊκή Οικονομική Κοινότητα με πύραυλο, θά-
λεγε ότι η απόκατάσταση της κοινής αγοράς της πολιτικής ήταν η θέση σε λειτουργία του δεύτερου ορόφου της. «Η πρωταθλητική δύναμη του πρώτου ορόφου, της θεμελιώσεως του δασμολογικού απο-
πλισμού, είχε πια εξαντληθεί. «Ο πύραυλος ολο-
κλήρος θα άλλαζε κατεύθυνση, θα κατέρρεε, αν

Κοινότητα "Ανθρακος - Χάλυθος	Κοινή 'Αγορά	Ευράτοιμ
ΑΝΩΤΑΤΗ ΔΙΟΙΚΗΣΙΣ	ΕΠΙΤΡΟΠΗ	ΕΠΙΤΡΟΠΗ
Συμβουλευτική 'Επιτροπή	Ευρώπ. Τράπεζα έπενδύσεων Κοινωνικόν Εύρ. ταμείον	Νομισματική 'Επιτρ. Ταμείον ανάπτυξεως υπερποντίων έδαφών Οικονομική και Κοινωνική 'Επιτροπή
		Πρακτορείον έφοδιασμού 'Επιστημ. και Τεχν. 'Επιτροπή Κοινών Κέντρων πυρηνικών έρευνών.



ΣΧΕΔΙΟ ΤΗΣ ΔΙΑΤΑΞΕΩΣ ΚΑΙ ΤΗΣ ΑΛΛΗΛΟΕΞΑΡΤΗΣΕΩΣ ΤΩΝ ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΩΝ ΟΡΓΑΝΩΝ ΤΗΣ Ε.Ο.Κ.

πόμενες ημέρες. Άπασχόληση πρωΐ - απόγευμα.

—Σας κουράζουμε ίσως. Ή διαφώτιση, όμως, του κοινού γύρω από δι. αφορά την Ε.Ο.Κ. αποτελεί την πιο σημαντική προϋπόθεση επιτυχίας της. Το ραδιόφωνο, η τηλεόραση κλπ, προ πενήτων, ό τύποι είναι τα κυριώτερα μέσα διαφωτίσεως. Σεις οι δημοσιογράφοι, οι σπουδαιότεροι διαφωτιστές. Σας κουράζουμε, γιατί θέλουμε να μάς βοηθήσετε.

Ἡ δεσποινὶς Σιζιέ, μιὰ πανέξυπνη Γαλλίδα, ἀναπτύσσει τὸ θέμα τῆς κοινῆς ἀγροτικῆς πολιτικῆς, ὅπως μιὰ νοικοκυρὰ θὰ μιλοῦσε γιὰ τὰ προβλήματα τοῦ νοικοκυριοῦ της.

«Η σημαντικότερη δυσκολία που αντιμετώπισε η Κοινή Αγροτία στον μέχρι σήμερα δίο της «Αν δεν συμφωνούσαν οι ύπουλοι εκπρόσωποι των κρατών - μελών, το Συμβούλιο της Κοινότητας, για την απόκατάσταση κοινής αγροτικής πολιτικής, η μεταβατική περίοδος θα έμενε ακόμη καθυλόμενη στο πρώτο της στάδιο. Η 14η 'Ιανουαρίου 1962 είναι μία σπουδαία ημερομηνία στο χρονικό της ζωής της Κοινότητας. Τότε ελή-

σμοί, για ώρισμένα αγροτικά προϊόντα, στο έμποριο τους ανάμεσα στις χώρες της Ε.Ο.Κ., μειώθηκαν κατά 35%. Για άλλα, όπως τα σιτηρά, τα αυγά, το δοδιό και το χοιρινό κρέας, άρχισε να λειτουργεί το σύστημα των «εισφορών». Μία διαδικασία που κατήργησε δασμούς, ποσοτικούς περιορισμούς κλπ. και επιτρέπει να διακινούνται τα προϊόντα αυτά με μικρότερες επιβαρύνσεις, αν προέρχονται από κράτος - μέλος, και μεγαλύτερες, αν εισάγονται από τρίτη χώρα».

Οταν αρχίζουν τις ομιλίες τους, οι εκπρόσωποι της Κοινότητας μιλούσαν συχνά και κάπως μονότονα, για να διευκολύνουν την παρακολούθηση του λόγου τους από τους άκροατές. Σιγά - σιγά, συνεπαρμένοι από την χορηγία που τους άσκούσε το πρόβλημα, για το οποίο χρόνια τώρα καταναλάσκουν όλη τους την δραστηριότητα, η όμιλία τους ζωντανεύει, ο ρυθμός γιγνώνται ταχύτεροι, οι φράσεις κυλούσαν γεμάτες ιδιωτισμούς. Ήταν αδύνατο πια να κρατήσει σημειώσεις. Και όταν, στο τέλος, παρακολούσαν να τους υποβλήθουν έρωτήσεις, η συνθέστερη απάντηση ήταν ότι υπήρχαν τόσο αναλυτικοί και πειστικοί, ώστε δεν απέμειναν περιθώρια διευκρίνσεων! Οι Έλληνες πάντα βρίσκουν έναν έξυπνο τρόπο για να κρύβουν τις αδυναμίες τους.

Τὸ ἄσπασερ ἀνέβαινε μὲ ἐκπληκτικὴ ταχύτητα τὰ 100 μέτρα τοῦ κεντρικοῦ σωλῆνα τοῦ «ἀτόμιου». Χιλιάδες φωτογραφίες τοῦ ἔχουν δημοσιευθῇ σὲ ὅλο τὸν κόσμο, ἀπὸ τὴν Παγκόσμιο Ἑκτέση, τοῦ 1958, τὴν Βρυξελλῶν. Παρίστα τὴν δομὴ τοῦ ἀτόμου. Στὶς χαμηλότερες σφαίρες τοῦ, τὰ «ἠλεκτρόνια», εἶναι ἐγκαστατημένη ἡ ἔκθεση, μὲ φωτογραφίες καὶ μακέττες τοῦ ἔργου, ποῦ ἔχει ἐπιτελεσθῇ μέχρι στιγμῆς στὶς ἐξῆ χώρες στὸν τομέα τῆς ἀτομικῆς ἐνεργείας, καὶ κυρίως τὸν ἔρευναν τοῦ ΕΥΡΑΤΟΜ γιὰ τὴν εἰρηνικὴ χρησιμοποίηση τῆς πυρηνικῆς ἐνεργείας.

Αυτό ήταν το γοητευτικότερο «μάθημα». 'Ο εικόςμος του ΕΥΡΑΤΟΜ, που το «παρέδιδε», ένας μικρόσωμος τύπος σοφού, λάτρης και αυτός του αρχαίου ελληνικού πνεύματος - έφθασε να μάς πη μερικές φράσεις στα αρχαία ελληνικά με τόσο έντονη γαλλική προφορά, ώστε αισθανθήκαμε ότι παίρναμε την «κρέβαν» γιά τα συγκαταβατικά χαμόγελα που υπεδέχοντο τα... έλληνοπρεσβείστα... γαλλικά μας... είχε το ύψος μάγου την ώρα που έκτελει τα «θαυμάσια» του.

— Η παραγωγή ηλεκτρικής δύναμews αντί-
προσώπewς μέχρι στιγμής της κυριώτερη χρησι-
μοποίηση της πυρηνικής ενέργειας. Ύπάρχουν, ό-
μως, και πολλές άλλες. Τα ραδιοϊσότοπα ιδιαι-
τέρως χρησιμοποιούνται, με συνεχώς αυξανόμενο
ρυθμό, στην γεωργία, στην ιατρική, στην βιομη-
χία:

- ♦ για να βελτιωθεί η αγροτική παραγωγή,
- ♦ για να διατηρηθούν τα εύπρόσβλητα τρόφιμα,

ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ αριθμό κυκλοφορίας έχουν τα αυτοκίνητα της Κοινότητας και των υπαλλήλων.





Καθημερινό τέστ όμορφιάς:

«Πώς φαίνομαι; Διατηρείται νεανικό τó δέρμα μου; Ό άέρας, ή κακοκαιρία και τó καθημερινό μακιγιάζ έχουν άφήσει τά ίχνη τους;»

Μιά έξυπνη γυναίκα δέν άνησυχεί, γιατί ξέρει πώς ή όμορφιά άρχίζει μέ τήν περιποίηση τού δέρματος και ή περιποίηση τού δέρματος άρχίζει μέ NIVEA. Ό δαυμάσια αύτή κρέμα, μέ τήν άπαλή εύχάριστη εύωδιά, περιέχει ύγροδημιουργά και λιπαρά συστατικά και τήν ούσία Εύσεριτ - ό,τι χρειάζεται τó

δέρμα γιά νά διατηρήται ύγιές, δροσερό.

Πάρτε κρέμα NIVEA: κάθε κουτί περικλείει τήν όμορφιά γιά τó δέρμα σας.



Γαλάκτωμα NIVEA
Γιά τήν ώλοκληρωμένη περιποίηση τού δέρματος.
Ίδεώδες γιά ντεμακιγιάζ.



NIVEA

ΓΝΗΣΙΑ ΠΡΟΪΟΝΤΑ ΟΙΚΟΥ BEIERSDORF ΓΕΡΜΑΝΙΑΣ

ΚΟΙΝΗ ΑΓΟΡΑ

- ♦ γιά νά μελετηθή ή χρησιμότης ώρισμένων ύλικών,
- ♦ γιά νά κατασκευασθούν και χρησιμοποιοθούν τά χημικά προϊόντα,
- ♦ γιά νά επισημανθούν και έντοπισθούν οι κακοήθειες όγκοι».

Και τó μάθημα συνεχίζεται:
—Έδώ είναι τούτο, έδώ είναι εκεί-

νο.
Ό πιό άντιληπτή γιά τούς άμύητους εικόνα ήταν μία τεράστια φωτογραφία τού Άνισταίν, άνηρτημένη στό πιό έμφανές σημείο τής Έκθέσεως. Αυτό δέν σημαίνει ό,τι δέν κινούσαμε μέ κατανόηση τó κεφάλι μας σέ κάθε είδική πληροφορία πού μάς παρείχε ό όμιλητής και δέν έκφράσαμε τόν άνεπιφύλακτο ένθουσιασμό μας γιά ό,τι βλέπαμε. Ήταν, πάντως, πρέπει νά τó όμολογήσω, ελικοκρινέστερος ό θαυμασμός γιά κείνα πού βλέπαμε μέ τó μάτι κολλημένο στό τηλεσκόπιο τού «άτόμιου», από τά άξιόθεατα τών Βρυξελλών. Αυτό εύχαριστούσε τήν κοπέλλα πού πουλούσε τίς μάρκες γιά νά τεθή σέ λειτουργία τó τηλεσκόπιο! Έτσι τελείωσε ή ένυμέρωσή μας και στήν δραστηριότητα τού ΕΥΡΑΤΟΜ.

Δίκην «ούδετερονίων», έγκατασταθήκαμε στό τραπέζι πού μάς φιλοξενούσε γιά τó γεύμα, στό έστιατόριο τού «άτόμιου». Καινούργιες γνωριμιές, καινούργιες έκδηλώσεις λατρείας γιά τήν Έλλάδα. Μιά νεαρή Όλλανδέζα, πού μιλούσε άπτάιστως έξη γλώσσες —υπάλληλος στό μεταφραστικό τμήμα τής Έπιτροπής—, έλεγε μάθει, μένοντας στήν Έλλάδα δύο - τρείς μήνες, και κάμποσα έλληνικά. Ό σφοδρότερη έπιθυμία της ήταν νά έγκατασταθή στήν Έλλάδα.

Βαρέθηκα πιά τά σύννεφα και τή βροχή. Άφού ύπάρχει ήλιος, γιάτί νά μην τόν άπολαμβάνουν όλοι οι άνθρωποι.

Δικαιοτατή ή άξιώσή της.
—Δυστυχώς, τής είπα, δέν μπορούμε νά κάνουμε έξαγωγή στούς έταίρους μας τής Κοινής Άγοράς. Άν και είναι τó μόνο είδος πού διαθέτουμε σέ άφθονία, και σέ άρίστη ποιότητα. Φοβούμαι μόνο μήπως, έκφράζοντας όλοι σας τόν θαυμασμό σας γιά τόν ούρανό μας και τόν ήλιο μας, ξεχάσετε ό,τι έχουμε ανάγκη και από μερικά άλλα, πιό ταπεινά αγαθά, και άδιαφορήσετε νά μάς βοηθήσετε νά τά άποκτήσουμε.

Ένα τρανταχτό γέλιο ύποδέχθηκε τήν παρατήρησή μου. Ό κ. Μάρκ, Λουξεμβουργιανός τήν καταγωγή, στρογγυλοπρόσωπος, μ' ένα παχύ μουστάκι και ένα τσουλούφι μαύρων μαλλιών πεσμένο στό κούτελό του, καθισμένος άπέναντι, παρακολούθουσε τήν συζήτηση μέ τήν Όλλανδέζα.

—Δέν έχετε δίκιο νά φοβώσαστε, έπενέθη. Ό πράξη απέδειξε ό,τι στήν Κοινότητα, εκείνοι πού άνετύχησαν ταχύτερα ήταν οι άσθενέστεροι. Παράδειγμα ή Όταλία. Είχε τίς μικρότερες διομηχανίες χάλυδος, έτρεμε ό,τι ό συναγωνισμός θα τίς κατέστρεφε και σήμερα διαθέτει τίς μεγαλύτερες παραγωγικές μονάδες τού κλάδου, σέ όλόκληρη τήν Κοινότητα.

Τó άπόγευμα ό κ. Μάρκ είχε καταλάβει τήν θέση τού όμιλητού, γύρω άπό τó τραπέζι τής διαλέξεως, γιά τήν δραστηριότητα τής Κοινοπραξίας Άνθρακος και Χάλυδος. Ήταν, άναμφισβήτητα, ό συναρπαστικότερος ρήτορας.

—Οι έπιτυχίες τίς όποιες ως τώρα σημείωσαμε έξηγούν γιάτί οι έξη κυβερνήσεις μάς ένεπιστεύθησαν τó καθήκον νά έπεξεργασθούμε σχέδιο συντονισμού τής ένεργείας στήν «Ευρώπη». Οι Έλληνες έπιχειρηματίαι δέν θέλουν νά προσχωρήσουν ή χώρα τους στήν Κοινοπραξία. Κατά τή γνώμη μου είναι λάθος. Οι συνάδελφοί τους τών άλλων χωρών, πού έπέτυχαν, άν και είχαν στήν άρχή τούς ίδιους φόβους, δέν είναι εύφλεκτοί από αυτούς...

Φεύγοντας άπό τίς Βρυξέλλες, ή τελευταία παρατήρηση τού κ. Μάρκ ξαναγύριζε στό μυαλό μου, σάν ή πληρέστερη άλήθεια πού άκουσα εκεί αυτές τίς ήμέρες. Γιατί, άλήθεια, νά φοβούνται τήν άναμέτρηση άνθρωποι πού έπανειλημμένα απέδειξαν ό,τι τά δύαζουν πέρα και στους δυσκολότερους άγώνες;

Κ. ΤΣΑΛΟΓΛΟΥ

ΕΙΝΑΙ ΑΚΡΙΒΩΤΕΡΟ!..

άλλά και άνώτερο

Η ΑΣΥΓΚΡΙΤΗ ΠΟΙΟΤΗΣ ΤΟΥ ΔΙΚΑΙΟΛΟΓΕΙ ΤΗΝ ΥΨΗΛΟΤΕΡΗ ΤΙΜΗ ΤΟΥ. ΙΚΑΝΟΠΟΙΕΙ ΑΠΟΛΥΤΑ ΟΣΟΥΣ ΓΝΩΡΙΖΟΥΝ ΝΑ ΠΙΝΟΥΝ ΟΥΓΙΣΚΥ ΕΚΛΕΚΤΟ. ΕΙΝΑΙ ΤΟ ΝΕΟ ΟΥΓΙΣΚΥ ΠΟΥ ΓΙΑ ΠΡΩΤΗ ΦΟΡΑ ΚΥΚΛΟΦΟΡΕΙ ΣΤΗΝ ΕΛΛΑΔΑ

ΓΕΝ. ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΕΙΑ:
ΒΟΥΛΗΣ 38 ΤΗΛ. 236-633, 234-455



Τά ύφασματα ύποκαμίων STOFFELS είναι ύφασμένα μέ διπλοστριμμένα νήματα MERCERISE και δέν μπαινουν ποτέ (SANFORIZED).

Μεγάλη ποικιλία ποιότητων γιά κάθε γούστο.
ΟΕΦΟΡΝΤ — ΦΙΝΕΦΙΛ
ΠΟΠΛΙΝΕΣ (σέ 6 ποιότητες μέ νήματα 80-120 και SEA ISLAND)

Ζητείτε έπιμόνως νά σας δείχνουν στήν ούγία τó σήμα ΨΑΡΑΚΙ... σύμβολο γνησιότητας.



**ΜΗΠΩΣ ΤΑ ΜΑΛΛΙΑ
ΣΑΣ ΕΧΟΥΝ ΑΓΡΙΕΨΕΙ
ΜΕ ΤΗΝ ΛΑΚΑ ΠΟΥ
ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ;**

Οι περισσότερες λάκες πού κυκλοφόρησαν μέχρι σήμερα, διατηρούν μέν τά μαλλιά στήν φόρμα τους, αλλά τά θαμπώνουν, τά κάνουν νά δείχνουν σάν λερωμένα και τά κοκκαλώνουν, μέ άποτέλεσμα νά σπάζουν στό κτένισμα. Έξ άλλου προκαλούν συχνά τήν εμφάνιση πιτυρίδας.

Ό Lac Philia LINT καταργεί αύτά τά δυσάρεστα μειονεκτήματα. Διατηρεί τά μαλλιά σας καλοκτενισμένα και συγχρόνως ύγιη και λαμπρά. Ό κτένα δέν θρίσκει έμπόδιο και τά μαλλιά σας μένουν μαλακά ξαναπένοντας εύκολα τήν άλλη ήμέρα και πάλι τή φόρμα τους. Ό Lac Philia LINT δχι μόνον δέν θλάπτει τά μαλλιά αλλά μέ τήν Pilocarpine πού περιέχει, τά τρέφει, τά τονώνει και τά άναζωογονεί. Ό Pilocarpine εισχωρεί βαθύτατα στίς ρίζες τών τριχών και άναζωογονεί τήν λειτουργία των.

“ΦΙΛΙΑ ΛΙΝΤ”, ή καλλίτερη Λάκα τού Κόσμου. Τιμή Άρχ. 22.-
Άντιπρ. ΧΑΡ. ΤΟΥΤΖΙΑΡΙΔΗΣ, Σωκράτους 50 - Άθήναι - Τηλ. 522.439

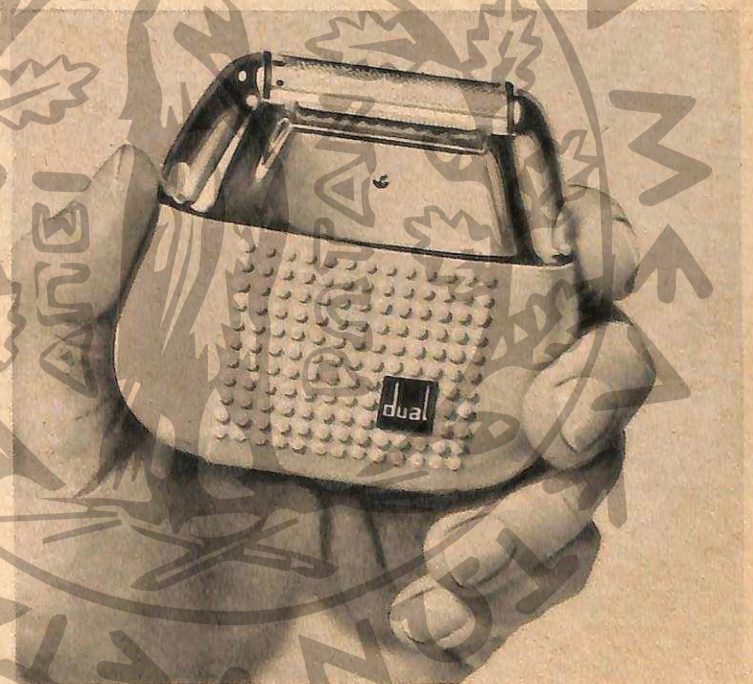
ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ και σεις πάντοτε τήν Lac Philia LINT μέ τήν βεβαιότητα ό,τι είναι τó καλλίτερο προϊόν διά τήν διατήρησιν τού κτενίσματος.

γρήγορα



‘Η ΝΤΟΥΛΑ 2000

ξυρίζει ταχύτατα
άσφαλέστατα και ριζικά



ΓΕΝΙΚΟΙ ΑΝΤ/ΠΟΙ : ΑΦΟΙ ΛΑΜΠΡΟΠΟΥΛΟΙ

52°). ΠΛΟΥΤΟΣ

48°). ΠΛΗΘΗ ΑΠΟΥΣΑ Η ΕΥΤΥΧΙΑ

ΟΙ ΕΙΚΟΝΕΣ παρουσιάζουν
τίς πέντε αδιαμφισβήτητες
«φτωχές» εκατομμυριούχους

Στους τριάντα πλουσιότερους Αμερικανούς πολίτες, οι δώδεκα είναι γυναίκες. Αυτές, μόνες τους, κρατούν τα 52% του πλούτου των Ηνωμένων Πολιτειών. Θέλετε τα όνόματά τους; Είναι η Ντόρις Ντιούκ, με άπεραντες εκτάσεις καπνών, στην Βιργινία, η Μάρτζορη Πόστ η κυρία Τζόζεφ Νταϊβίς, ιδιοκτήτρια της «Τζένεραλ Φούντ», του μεγαλύτερου τράστ τροφίμων, η κυρία Γουίλλις, η οποία έχει κληρονομήσει από τους δυο συζύγους της περισσότερα από 128 εκατομμύρια δολάρια, η Πέγκυ Γκούνγκενχάιμ, κληρονόμος του βασιλέως του χαλκού, με την πιο πλούσια συλλογή πινάκων του κόσμου, η κυρία «Ελεν Γούλντ, που ξοδεύει για την αλληλογραφία της περισσότερα από όσα για την γκαρνταρόμπα της, και μερικές άλλες ακόμη. Ωστόσο, οι γνωστότερες, αυτές που τις ξέρεi όλος ο κόσμος, αυτές για τις οποίες μιλάει όλος ο κόσμος, που τις παρακολουθεί όλος ο κόσμος, στα περιοδικά, στις δεξιώσεις, στην τηλεόραση, που συμμερίζεται τις αισθηματικές τους περιπέτειες, αντιγράφει τις τουαλέτες τους, γνωρίζει τα οικογενειακά τους, είναι η Μπάρμπαρα Χάττον, κληρονόμος μιάς αλυσίδας καταστημάτων, η Άγκάθα Κρίστι, η γυναίκα με τα 60 εγκλήματα, η Ελίζαμπεθ Άρντεν, μιά από τις πρώτες που έμαθαν στις γυναίκες να είναι όμορφες, η Μπομπό Ροκφέλλερ που κέρδισε 8.000.000 δολάρια από το διαζυγίο της, και τέλος η Έλσα Μάξγουελ, που τις γνωρίζει όλες καλά, αυτή που έγινε εκατομμυριούχος, μαγειρεύοντας τις ιστορίες τους. Μήπως τις ζηλεύετε επειδή έχουν την δυνατότητα να υπογράφουν τσέκ με έναν αριθμό και έννεα μηδενικά; Θα θέλατε να είσαστε και σεις πλούσιες; Και όμως, αν ξέρατε... «Αν ξέρατε πόσο δυστυχισμένες είναι αυτές οι γυναίκες, τί έλλειψεις έχουν σε ό,τι δεν αγοράζεται με το χρήμα. Ειλικρινά θα τις συμπονούσατε!

↑ ΑΓΚΑΘΑ ΚΡΙΣΤΙ... η γυναίκα που διέπραξε τα περισσότερα εγκλήματα, μετά την Λουκρητία Βοργία. Μιά συμπαθητική, ωστόσο, γηραιά κυρία, με άσημνα μαλλιά, που ζή ήσυχη ζωή, στο Ντεβονσάιρ.



ΕΛΣΑ ΜΑΞΓΟΥΕΛ. "Εγινε πλούσια γράφοντας για τις πλούσιες. Απίστευτο: Ξεκίνησε στη ζωή με ένα... δραπείο καλλονής!"



↑ ΜΠΟΜΠΟ ΡΟΚΦΕΛΛΕΡ. Το δεύτερο διαζυγίο της από τον Ροκφέλλερ της απέφερε ως αποζημίωση 3.000.000 λίρες.

← ΜΠΑΡΜΠΑΡΑ ΧΑΤΤΟΝ. "Εξη σύζυγοι και αυτοκρατορικά κοσμήματα δεν κατάφεραν να της δώσουν την πραγματική ευτυχία."

ΕΛΙΖΑΜΠΕΘ ΑΡΝΤΕΝ, ένα όνομα που συνδέεται με την όμορφα εκατομμυριών γυναικών σε όλο τον κόσμο. Η πιο ζωντανή διαφήμιση των προϊόντων της, το πρόσωπό της, αφού η ίδια όμοιοι τα έδωμηντα της χρόνια.



Άγκάθα Κρίστι

«Το εγκλημα πάντοτε πληρώνεται».

Αυτό τουλάχιστον υποστηρίζει η Άγκάθα Κρίστι, η οποία και δεν... ντρέπεται να ομολογήσει: «Αν έγινα πλούσια, το χρωστώ στα εγκλήματά μου».

Στην κορυφή του μικρού λόφου Τόρκαιη (στην κομινεία του Ντέβονσαϊρ της Αγγλίας), κρυμμένο πίσω από τα τεράστια δένδρα ενός καταπράσινου κήπου, το γέρικο άρχοντικό, σε καθαρά αγγλικό στυλ, με τα τεράστια παράθυρα και τα χαρακτηριστικά τζάκια, έχει κάτι το συμπαθητικό γραφικό, που θυμίζει παλιές γκραβούρες εποχής.

Κανείς δεν θα μπορούσε ποτέ να φαντασθεί ότι η ιδιοκτήτρια, μία συμπαθητική ηλικιωμένη κυρία, έχει την πιο περίεργη εγκληματική φαντασία του κόσμου. Κι όμως είναι αλήθεια. Η ηλικιωμένη κυρία του παλιού άρχοντικού ζή αποκλειστικά από τα εγκλήματά της. Τριάντα δολάρια χρόνια τώρα έχει διαπράξει πάνω από 60 εγκλήματα, θαυμάσια ώργαζμένα ως την πιο μικρή τους λεπτομέρεια.

Η διάσημη μυθιστοριογράφος της «μαύρης σειράς» των αστυνομικών δρίσκει σήμερα στο ψηλότερο σημείο της δόξας της. Έχει δημοσιεύσει πάνω από 60 μυθιστορήματα αγωνίας και 7 θεατρικά έργα, από τα οποία τα 5 έχουν μεταφερθεί στην οθόνη. Κάθε βδομάδα εισπράττει από συγγραφικά δικαιώματα πάνω από 140.000 δρχ. Κι όλα αυτά χάρις στην καταπληκτική φαντασία της και στα τρία δάκτυλα με τα οποία κυτά στην γραφομηχανή. Η ίδια, άλλωστε, γι' αυτό το τελευταίο είναι πολύ υπερήφανη. «Οι πιο πολλοί έρασιτέχνες δακτυλογράφοι κτυπούν μόνο με τα δυο δάκτυλα», συνηθίζει να λέει.

Τα μυθιστορήματά της Άγκάθα Κρίστι κυκλοφορούν σε 55 εκατομμύρια αντίτυπα και έχουν μεταφραστεί σε είκοσι γλώσσες. Και οι πολυπληθείς θαυμαστές της σ' όλες τις γωνιές της Γης της οφείλουν τις πιο απολαυστικές ώρες τους. Μιά από τις πιο φανταστικές της αναγνώστρες ήταν και η βασίλισσα Μαίρη, η γιογά της σημερινής βασίλισσας της Αγγλίας Έλισάβετ. Όταν, με την ευκαιρία κάποιας επετείου των γενεθλίων της, κάποιος ρεπόρτερ την ρώτησε τι δώρο θα προτιμούσε, η Α.Μ. απάντησε ανεπιφύλακτα: «Ένα καινούργιο αστυνομικό έργο της Άγκάθα Κρίστι». Η επιθυμία της εξετελέσθη, γιατί η διάσημη μυθιστοριογράφος έγραψε ειδικά για την βασίλισσα Μαίρη την «Ποντικόπαγίδα», που γνώρισε τεράστια επιτυχία και παιζόταν επί τέσσερα συνεχή χρόνια σ' ένα λονδρέζικο θέατρο.

Μη νομίζετε, όμως, ότι η επιτυχία ήταν εύκολη για την Άγκάθα. Κάθε άλλο. Δούλεψε σκληρά, αγωνίσθηκε και κοπράθηκε ως την τελική αναγνώριση. Όταν ήταν νέα, τίποτε δεν άφηνε να φανεί το μέλλον της ως «βασίλισσας του εγκλήματος». Η νεαρή Άγκάθα αγαπούσε το θέατρο και ήθελε να γίνει αιδός στην όπερα. Η όπερα όμως εύτυχως δεν την ήθελε. Η Άγκάθα κατόπιν δοκίμασε να εκφράσει τα καλλιτεχνικά της συναισθήματα ως πιανίστρια. Κ' έκει, όμως, απέτυχε.

Μεγαλύτερη επιτυχία είχε ωστόσο στην εξεύρεση συζύγου. Ήταν ο συνταγματάρχης του μηχανικού «Αρτσιμπαλντ Κρίστι, που τον είχε γνωρίσει στην Γαλλία κατά τη διάρκεια του πρώτου Παγκοσμίου πολέμου, όταν η Άγκάθα δρισκόταν εκεί σαν νοσοκόμα. Παντρεύθηκαν βιαστικά και έπείσθησαν στην Αγγλία. Τα πράγματα, όμως, δεν ήταν και τόσο εύκολα για το νέο ζευγάρι και η Άγκάθα αποφάσισε να εργασθεί, για να συμβάλει στα έξοδα του νοικοκυριού. Σαν διακοσμήτρια, όμως, δεν είχε καμιά επιτυχία, γι' αυτό αποφάσισε να ξαναγυρίσει στο παλιό της επάγγελμα, της νοσοκόμου. Και σίγουρα δεν θα άλλαζε τίποτε από τη ζωή της Άγκάθα, αν κάποτε δεν συνέβαινε στο νοσοκομείο, όπου έρ-

γαζόταν, ένα μικρό επεισόδιο, που άλλαξε τη ζωή της και της χάρισε τη δόξα και το χρήμα!

Στο νοσοκομείο όπου εργαζόταν είχε χαθεί κάποτε μιά σημαντική δόση αρσενικού. Ποιός την έκλεψε; Ο αρχίατρος άρχισε τις ανακρίσεις, που δεν θα καταλήξουν ποτέ. Στο τέλος όμως ο ένοχος βρίσκεται χωρίς στην νοσοκόμο Άγκάθα Κρίστι. Ήταν γι' αυτήν μία ευκαιρία να ανακαλύψει το ταλέντο της.

Από αυτό το ασημαντο επεισόδιο βγήκε το πρώτο της βιβλίο. Κανείς όμως έκδοτης δεν δεχόταν να ριψοκινδυνεύσει τη φήμη του. Εύτυχως, στο τέλος, ο δέκατος έκτος έκδοτης δέχεται να το τυπώσει σε 26 αντίτυπα.

Την συνέχεια; Ασφαλώς την ξέρετε: Το κοινό την ανακάλυψε και την αγάπησε, οι έκδοτες, που άλλοτε την περιφρονούσαν, τώρα την πολιορκούσαν.

Από το δεύτερο κιόλας βιβλίο της η Άγκάθα γίνεται πλούσια. Σήμερα δεν υπάρχει άνθρωπος στον κόσμο, ούτε έσπεμμένος, που να μην έχει διαβάσει κάτι της γηραιάς κυρίας.

Η ίδια, όταν θέλει να ξεκουραστεί και να ξεχάσει τα εγκλήματά της — τα περισσότερα που έχει διαπράξει γυναίκα στον κόσμο αυτό, μετά την Λουκρητία Βοργία —, εγκαταλείπει την Αγγλία για μερικούς μήνες και ταξιδεύει στην Αίγυπτο και στις αραβικές χώρες. Σ' ένα από αυτά τα εξερευνητικά ταξίδια της γνωρίσθηκε με τον αρχαιολόγο Μάξ Μάλοου, ο οποίος έγινε και δεύτερος συζύγος της.

Αυτή είναι η ιστορία της πιο γνωστής μυθιστοριογράφου του αιώνα μας. Τελευταία γιόρτασε τα 70 της χρόνια, αν και οι φίλοι της επιμένουν ότι ήβλημένα έχει χάσει πια τον λογαριασμό... Είναι μία συμπαθητική ηλικιωμένη κυρία, συγκρατημένα κομψή, με κάποια προτίμηση στα σάλια και στα δελιάκια — ίσως γιατί δίνουν περισσότερο μυστήριο στην εμφάνισή. Και η Άγκάθα, όπωςδήποτε, αγαπά πολύ το μυστήριο...

Έλσα Μάξγουελ

Είναι απ' αυτές που δεν γεννήθηκαν σε «χρυσό κρεβάτι». Δούλεψε σκληρά κ' επίμονα ώσπου να γίνει πλούσια. Ο πλούτος, όμως, που της έδωσε φαντασία την διασημότητα, της έφερε και την ευτυχία.

Η Έλσα Μάξγουελ θυμάται πάντοτε την συμβουλή που της είχε δώσει ο πατέρας της πριν πεθάνει:

«Είσαι άσχημη, θα μπορούσε μάλιστα να τη κανείς αποκορευτική» δεν είναι ανάγκη να κρυβώμαστε. Ωστόσο, αυτό θα σε βοηθήσει να έχεις αληθινή φιλία με πολλές γυναίκες, χωρίς να σε βλέπουν σαν αντίζηλο, και με τους άνδρες, χωρίς να σε βλέπουν σαν μία εφήμερη κατάκτηση. Μ' αυτά τα στοιχεία, με λίγο χιούμορ και αρκετή καλή διάθεση μπορείς να πιάς ψήλας».

Η Έλσα Μάξγουελ, παρ' όλες τις 196 λίβρες του βάρους της, δεν δείχνει ότι πλησιάζει ήδη τα 80. Κι όμως είναι αλήθεια. Γεννήθηκε στις 24 Οκτωβρίου 1883 κατά πολύ περίεργο τρόπο. Το περιστατικό συνέβη στο θεατρικό έργο θεάτρου, όπου η μητέρα της είχε πάει ν' ακούσει την όπερα «Μινιόν».

Ο πατέρας της Τζάιμς Νταϊνχίτ Μάξγουελ, δημοσιογράφος και θεατρικός κριτικός στον Άγιο Φραγκίσκο, ήταν ένας άνθρωπος καλλιεργημένος και έξυπνος, αλλά μπελάει και επιπόλαιος, έτσι που πεθαίνοντας άφησε στην οικογένειά του χρέη απ' όλες τις μεριές.

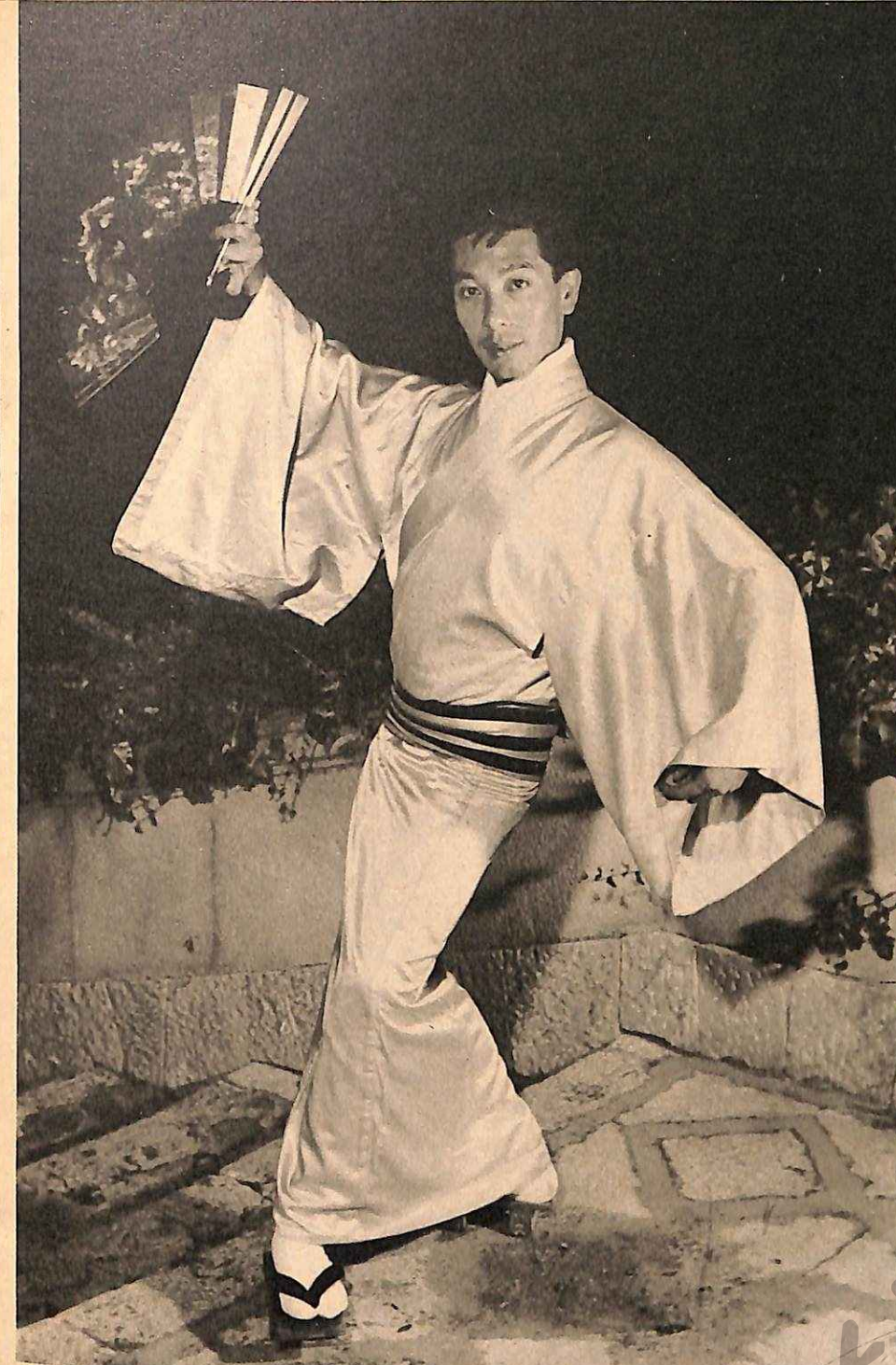
Όσο παραδόξο κι αν φαίνεται, η Έλσα ξεκίνησε στη ζωή μ' ένα δραπείο καλλονής, που κέρδισε ως το πιο όμορφο μωρό της Καλιφορνίας. Και, φυσικά, επειδή κανένας δεν την πιστεύει, η Έλσα φυλάει σαν πιστήριο το χρυσό μετάλλιο.

ΣΤΗΝ ΑΝΑΤΟΛΗΝ ΤΗΣ ΑΡΧΑΙΑΣ ΠΑΡΑΔΟΣΙΑΚΗΣ ΧΟΡΩΝ ΤΗΣ ΑΠΟ ΑΝΑΤΟΛΗΣ, ΜΑΖΙ ΜΕ ΤΟ ΠΙΟ ΣΕΚΑΡΑΙΣΤΙΚΟ ΔΥΤΙΚΟ «ΜΠΟΥΤ-ΛΕΣΚ», Ο ΜΙΚΡΟΣΚΟΠΙΚΟΣ ΘΙ-ΛΙΟΣ «ΑΥΤΟΚΡΑΤΟΡΙΚΟΙ ΙΑΠΩ-ΝΕΣ ΧΟΡΕΥΤΑΙ», ΣΤΗΝ ΕΥΡΩΠΗ, ΜΕ ΤΑ ΤΙΣ Η.Π.Α., ΜΙΑ ΘΡΙΑΜΒΕΤΙΚΗ ΠΕΡΙΟΔΕΙΑ ΣΤΗΝ ΕΥΡΩΠΗ.

ΙΑΠΩΝΙΚΟ ΧΑΜΟΓΕΛΟ ΣΤΗ ΔΥΣΗ



ΔΥΟ ΑΠΟ ΤΑ ΩΡΑΙΟΤΕΡΑ ΕΞΩΤΙΚΑ ΑΝΘΗ ΤΟΥ ΘΙΑΣΟΥ ΠΕΡΙΣΤΟΙΧΙΖΟΥΝ.



ΤΟΝ ΤΑΚΟΥΤΣΙ ΚΕ-Ι-ΓΚΟ. ΕΙΝΑΙ Η ΚΑΤΑΟΥΡΑ ΜΙΚΟ, 18 ΕΤΩΝ, Κ' Η ΔΑΣΙ... ΓΙΟΝΕΚΟ, 19 ΕΤΩΝ, ΑΠΑΡΑΜΙΛΛΟΙ ΤΥΠΟΙ ΙΑΠΩΝΙΚΗΣ ΚΑΛΛΟΝΗΣ



«Εξη κοπέλλες και ένας άνδρας από την χώρα του 'Ανατέλλοντος 'Η-λίου έμαγυσαν ολόκληρο σχεδόν τον δυτικό κόσμο. Καμμιά από τις χορεύτριες του Κέϊγκο δεν είναι πάνω από 19 ετών κι ωστόσο είναι όλες προικισμένες, αλλά και μοναδικά πειθαρχημένες χορεύτριες. Καί, επιπλέον, ή κάθε μιιά έχει ένα δικό της τύπο όμορφιάς. Μέχρι πρό-ό-λίγων μηνών ήταν άγνωστοι, αλλά ή διορατικότητα ενός 'Αμερικανού Ιμπρεσσάριου θαυματουργήσε. Σή-μερα θεωρούνται σαν ένα από τα καλύτερα χορευτικά συγκροτήματα που υπάρχουν σε όλο τον κόσμο.



Τό να προσληφθής για να παρουσιασθής σ' ένα από τα πολυτελέ-στερα νυκτερινά κέντρα του Λας Βέγκας, τό «Νιού Φροντιέρ», και κα-τόπιν να ξαναπροσληφθής, λίγους μήνες αργότερα, με πεντάμηνο συμ-βόλαιο, αποτελεί μοναδική επιτυχία στον κόσμο του αμερικανικού θεά-ματος. Καί πιθανόν αποτελεί ταυτόχρονα και την πιο έπικερδη έργα-σία. Κι αν, επιπλέον, εμφανίζεσαι στο πρόγραμμα του 'Εντ Σάλλιβαν, του βασιλέως της αμερικανικής τηλεόρασης, αποτελεί ασφαλώς την ύ-περτατη φιλοδοξία κάθε καλλιτέχνη που σταδιοδρομεί στις 'Ηνωμένες Πολιτείες.

Αυτός ακριβώς είναι ό απολογισμός των επιτυχιών του 25ετούς Τα-κούτσι Κέϊγκο, του ιδρυτού, διευθυντού και έμπνευστού του μικροσκοπι-κού θιάσου που φέρει τό όνομα «Αυτοκρατορικοί 'Ιάπωνες Χορευταί». Έχει μαζί του έξη από τις πιο όμορφες, τις πιο αξιαγάπητες, τις πιο χαριτωμένες και πιο προικισμένες νεαρές χορεύτριες όλου του κόσμου. Καί ό μοναδικός αυτός θιάσος αποτελεί ασφαλώς τό πειστικώτερο έπι-χείρημα της Ιαπωνικής γοητείας, που εγνώσθη ποτέ στον δυτικό κόσμο.

Η υπόθεση είναι τελείως πρόσφατη. 'Αρχισε την άνοιξη του 1962, όταν εγκαινιάσθηκε ή Διεθνής Έκθεση του Σηάτλ. Οι «Αυτοκρατορικοί 'Ιάπωνες Χορευταί» παρουσιάσθηκαν στο έπιβλητικό Ιαπωνικό περίπτε-ρο. 'Αμέσως τους άρπαξε ένας διορατικός 'Αμερικανός Ιμπρεσσάριος και διοργάνωσε μιιά μεγάλη περιοδεία. Χόρεψαν στο Χόλλυγουντ, στο Ντάλ-λας, στο Φοίνιξ, στο Σικάγο. Έφθασαν κατόπιν στο Λας Βέγκας, πη-

γαν στην Νέα 'Υόρκη και σε όλες τις μεγαλοπόλεις των ανατολικών πα-ραλιών.

Έπειτα από ένα σύντομο ταξίδι στο Μεξικό, γύρισαν στο Λας Βέγ-κας, και τώρα περιοδεύουν στην Εύρώπη. Έμφανίσθηκαν ήδη στο «Πιγ-κάλ» του Λονδίνου και στα «Όλύμπια» του Παρισιού. Θα χορέψουν στο «Μπριγκαντούν» της Ρώμης, στην Στοκχόλμη και στην Κωνσταντινού-πολη.

Τό πρόγραμμά τους για τους Δυτικούς είναι κάτι τό μοναδικό. Συν-δυάζει γιαπωνέζικους παραδοσιακούς και μεσαιωνικούς χορούς, μαζί με τό πιο ξεκαρδιστικό δυτικό «μπουλέσκ» (θέμα τους οι λυρικοί ποιητι-κοί γιαπωνέζικοι λαϊκοί χοροί), αλλά και μιιά παρωδία του Μπρόντγουαι στο 1920. Έχουν μιιά χορεία κλασικού μπαλλέτου και «στρίπ - τήζ» και επιτυχάνουν έξ ίσου και στα δύο. Οι κοπέλλες είναι έκπληκτου καλ-λονής, εύκιντες, πειθαρχημένες, με έμφυτο τό αίσθημα του ρυθμού και με έντονο τό εξωτικό στοιχείο της 'Απω 'Ανατολής, που ξετρέλλανε τό-σους και τόσους 'Αμερικανούς μετά τον πόλεμο.

Ό Τακούτσι Κέϊγκο, που σπούδασε κάθε είδους χορό στην 'Ιαπω-νία, έχει σπουδάσει επίσης και στις 'Ηνωμένες Πολιτείες, στο Μπαλλέτο της Νέας 'Υόρκης, και επί τρεις μήνες υπήρξε μαθητής του Τζέρομ Ρόμ-πιν, του φημισμένου 'Αμερικανού χορογράφου. Η ένεργητικότητά του είναι έκπληκτη. Χορεύει χωρίς διακοπή επί μιιάμιση ώρα. Μιλάει άνε-τα αγγλικά, γαλλικά και ισπανικά, με κείνο τό αφοπλιστικό μειδίαμα των 'Ιαπώνων. Έπιπλέον είναι και ό χορογράφος του θιάσου του.

Μιά Κλεοπάτρα
μέ λιγώτερη φήμη
— και σκάνδαλα —
από την Λίζ, αλλά
μέ περισσότερη δροσιά,
διάθεση και
—όπως υποστηρίζουν πολλοί—
ταλέντο.

Ή Πασκάλ Πετί, σάν νέα
βασίλισσα της Αιγύπτου,
μπορεί να μην αλλάξει
την μοίρα του κόσμου,
άλλα ένδεχεται
— και ή ίδια τὸ ἐλπίζει —
να αλλάξει την τάξη τῶν
κινηματογραφικῶν ἀξιῶν

Μια ακόμη Κλεοπάτρα —δεύτερη Γαλλίδα και τέταρτη στην ιστορία του κινηματογράφου— φιλοδοξεί... να αλλάξει την μοίρα της 7ης τέχνης. Είναι ή μικροσκοπική Πασκάλ Πετί που, περισσότερο γοητευτική από κάθε άλλη φορά, δεν διστάζει να αναμετρηθῇ με την άλλη Κλεοπάτρα, την Λίζ Ταίηλορ. "Αλλωστε ή γαλλοϊταλική παραγωγή, που σκηνοθέτησε ο Τουρζάνσκυ —και είναι ήδη έτοιμη—, δεν έχει τίποτε το κοινό με το αμερικανικό δημιούργημα του Μάνκιεβιτς. Ένω ή «Κλεοπάτρα» της Λίζ κόντεψε να χρεοκοπήσει την «Φόξ», ή ευρωπαϊκή στοίχισε δέκα φορές φθηνότερα.

Ή Λίζ Ταίηλορ χάλασε τὸν κόσμο με τὰ καπρίτσια και τὰ σκάνδαλά της. Ή Πασκάλ Πετί κατέκτησε τούς πάντας με την απλότητα, την καλwsύνη και την εργατικότητα της.

Τὸ τέλος του γυρίσματος, ο σκηνοθέτης και τὸ ἐπιτελεῖο του, τὸ γιῶρτασαν στὸ στούντιο, με πολὺ κέφι, φαντασία και ἄφθονη γαλλική σαμπάνια.

Βασίλισσα της βραδυᾶς ήταν ή Πασκάλ Πετί με τὰ ρούχα της δουλειᾶς της... ὡς Κλεοπάτρα. Μιά Κλεοπάτρα χαριτωμένη και γελαστή, που δὲν δίστασε να μετατραπῇ σε παλλακίδα, για να περιποιηθῇ ὁλους τούς φίλους της και, ιδιαίτερα βέβαια, τὸν δικὸ της Μάρκο Ἀντόνιο και μνηστήρα της, τὸν Τζιάνι Ἐσπόζιτο. ■■■

ΠΑΣΚΑΛ ΠΕΤΙ Η ΤΕΤΑΡΤΗ ΚΛΕΟΠΑΤΡΑ!

Χωρίς καπρίτσια, σκάνδαλα,
δυμούς και υπέρογκα έξοδα



Η ΘΡΥΛΙΚΗ ἡγεμονίδα ἔχει, ἐν προκειμένῳ, τελείως σύγχρονη ἔκφραση. Τὸ στιγμιότυπο, ὅμως, δὲν εἶναι ἀπὸ τὴν ταινία· εἶναι ἀπὸ τὸ ἀποχαιρετιστήριο πάρτυ πὺ διωργάνωσε ὁ παραγωγός, ὅταν τελείωσε τὸ γύρισμα.



ΜΙΑ ΚΛΕΟΠΑΤΡΑ ΕΡΩΤΕΥΜΕΝΗ ΟΧΙ ΜΕ ΤΟΝ ΚΑΙΣΑΡΑ...

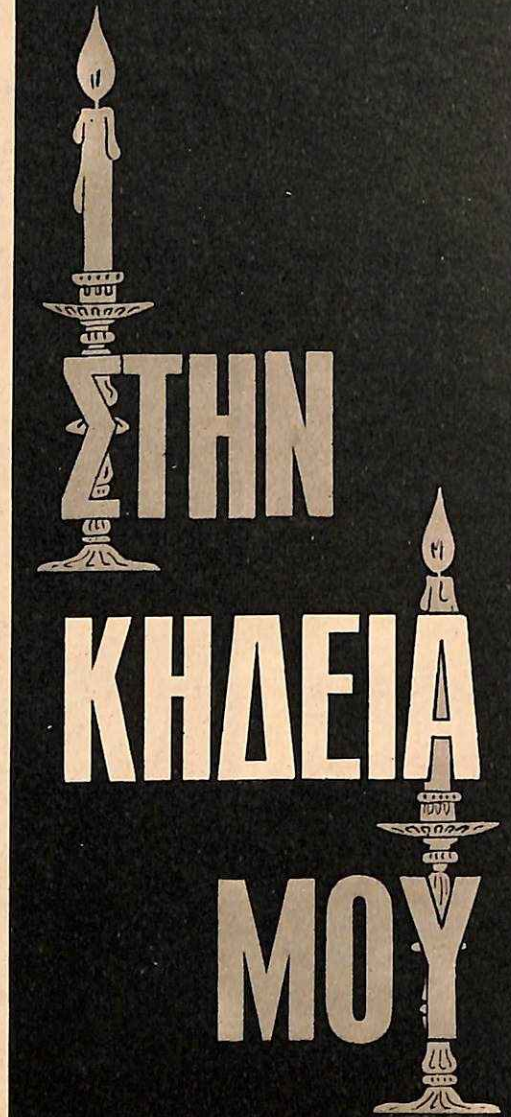
...ΑΛΛΑ ΜΕ ΤΟΝ ΤΖΙΑΝΝΙ ΕΣΠΟΖΙΤΟ, ΤΟΝ ΜΝΗΣΤΗΡΑ ΤΗΣ



ΠΑΝΩ ἀπὸ τὴν βασιλική περιβολή, ἓνα πλεχτὸ πουλόβερ, πὺ δρέθηκε ἐπὶ τόπου, ὅταν ή πρωταγωνίστρια αἰσθάνθηκε ὅτι κρυώνει. Τὸ κέφι, ὡστόσο, παρέμεινε ἀμείωτο μέχρι τέλους τοῦ πάρτυ και ή Πασκάλ, ἀφοῦ ἤπιε, γέλασε και χόρεψε, μεταβλήθηκε και σε ἐλαιοχρωματιστή, για να «διορθώσει» τὰ ἄχρηστα πιά ντεκόρ. Τὴν ἄλλη μέρα ή Πασκάλ ἀποχαιρέτησε τὴν Ρώμη, με τὴν ἐλπίδα ὅτι για ἄλλη μιὰ φορά τὸ ὄνομά της θὰ περάσει στὴν πρώτη γραμμὴ τῆς δημοσιότητος, ἔπειτα ἀπὸ μιὰ ἐντελῶς πρόσκαιρη και παροδική ἐκλειψη.



ΔΥΟ ΚΕΡΙΑ



“Ένα ηλιόλουστο πρωί, η θάλασσα βγάζει σε κάποια άγγλική άκτιή το σώμα μιάς ωραίας κοπέλλας... Πίσω από αυτό το άπλο περιστατικό κρύβεται ένα τερατώδες αίνιγμα, που προσπαθεί να λύση ο έπιθεωρητής της Σκώτλαντ Γυάρντ “Αλαν Γκράντ και που φέρνει στο προσκήνιο έναν δλόκληρο κόσμο αισθημάτων, συμφερόντων και σκοτεινών μηχανορραφιών...

ΤΗΣ ΖΟΖΕΦΙΝ ΤΕ·Υ·

2

Κανείς δεν την ξέρε, είπε ο άρχιφύλακας. Θά ψάξω τὰ χαρτιά της να δώ τί θά μπορούσω να βρω.

“Η κυρία Πίτς προχώρησε πρώτη μέσα στο λίβινγκ - ρουμ. Ήταν δροσερό, με χαμηλά δοκάκια και μύριζε μπιζέλια.

—Τί την κάνετε; Τό σώμα της, φυσικά, έννοω, ρώτησε.

—Είμαι στο νεκροτομείο.

Αυτό φάνηκε να δείχνει την τραγωδία για πρώτη φορά.

—Ω, Θεέ μου! (Σκούπισε με την άκρη της ποδιάς της την επιφάνεια ένός βερνικωμένου τραπεζιού, σιγά - σιγά). Κ’ εγώ που ξφτιαχνα τηγανίτες...

Αυτό δεν ήταν θόηνος για τις χαμένες τηγανίτες, αλλά μιά διαμαρτυρία για τὰ παράξενα της ζωής.

—Φαντάζομαι ότι θά χρειάζεσθε ένα πρόγευμα, είπε στον Τίσνταλ πιδ μαλακωμένη τώρα.

“Αλλά ο Τίσνταλ δεν ήθελε πρόγευμα. Κούνησε τὸ κεφάλι του και γύρισε πρὸς τὸ παράθυρο, ένὼ ὁ άρχιφύλακας έψαχνε τὸ γοαρείο.

—Δέν θά έλεγα ὄχι για μιά άπ’ αυτές τις τηγανίτες, είπε ὁ άρχιφύλακας, ψάχνοντας τὰ χαρτιά.

—Δέν θά δοήτε καλύτερες σὸ Κέντ, μολονότι δέν ήπαρε να τὸ λέω εγώ... Καί ίσως ὁ κύριος Στάνναγουναι να πη λίγο τσάι.

Βγήκε πρὸς τὴν κουζίνα.

—Ωστε, λοιπόν, δέν ξέρατε ότι τὸ ὄνομά της ήταν Ρόμπινσον; είπε ὁ άρχιφύλακας σηκώνοντας τὸ βλέμμα του.

—Η κυρία Πίτς τὴν φώναζε πάντα εμίζ.

Και, πάντως, νομίζετε ότι έμοιαζε να λέγεται Ρόμπινσον;

“Ο άρχιφύλακας δέν πίστεψε κ’ έκεινος οὔτε ένα λεπτό πὸς τὸ ὄνομά της ήταν Ρόμπινσον, κ’ έτσι έχατέλειψε τὸ θέμα αυτό.

“Ο Τίσνταλ τοῦ είπε:

—“Αν δέν με χρειάζεσθε, νομίζω ότι θά βγῶ σὸν κήπο. Είναι... είναι αποπνικτικά ἐδῶ μέσα.

—Καλά. Δέν θά ξεχάσετε ότι χρειάζομαι τὸ αὐτοκίνητο για να γυρίσω σὸ Ουεστμόρ?

—Σας εἶπα ότι εκείνο πὸν έκανα ήταν μιά ξαφνική παρόρμηση. Πάντως δέν θά μπορούσα να τὸ κλέψω τώρα και να έλπιζω ότι θά μπορούσα να τὸ σκάσω μ’ αὐτό...

Δέν είναι και τόσο κοντός, σκέφτηκε ὁ άρχιφύλακας. Έχει και κάποιο χαρακτήρα, έπισης. Δέν είναι κανένα μηδενικό, καθόλου μάλιστα...

Τὸ γοαρείο ήταν φορτωμένο με περιοδικά, έφημερίδες, μισοτελειωμένα πακέτα ταγάρων, μιά λίμα και βερνίκι νυχιῶν, σχέδια μεταξωτῶν και ένα σωρὸ άλλα τέτοια μικροπράγματα. Τὰ πάντα, εκτός από σημειώσεις. Τὰ μόνα έγγραφα ήταν λογαριασμοί από τὸνς ντόπιους εμπόρους, οἱ περισσότεροι έξωφλημένοι. “Αν ἡ γυναίκα ήταν άκατάστατη, ήταν ὅμως κάπως προσεχτική. Οἱ αποδείξεις μορεῖ να ήταν σκόρπιες και να δυσκοιλιόταν κανείς να τις βρῇ, αλλά δέν τις πετούσε ποτέ...

“Ο άρχιφύλακας, μαλακωμένος από τὸ ἥσυχο πρωινό, από τὸς χαρούμενους ἤχους πὸν έκανε ἡ κυρία Πίτς τσιάζνοντας τσάι σὴν κουζίνα και από τὴν ιδέα πὸς θά έτρωγε τηγανίτες, άρχισε να παραδίδεται, καθώς εδραζόταν σὸ γοαρείο, σὴν μικρὴ του μονιά: Να σφουρίξ. Τὸ σφύριγμα τοῦ άρχιφύλακα ήταν πολὺ σιγανὸ και γλυκό, αλλά, πάντως, σφύριγμα. “Η γυναίκα του ποῦ είχε δειξει κάποτε ένα άπόκοιμα περιοδικῶ πὸν έγραφε ότι τὸ σφύριγμα ήταν ένδεικτικό κενοῦ μυαλοῦ. “Αλλά αὐτὸ δέν τὸν είχε θεράπευσει.

Κ’ έπειτα, ξαφνικά και χωρίς προειδοποίηση, άκούστηκε ένα κοροϊδευτικό χτύπημα σὴν μισάνοιχτη πόρτα τοῦ λίβινγκ - ρουμ! Μιά άνδρική φωνή εἶπε:

—“Ωστε, λοιπόν, ἐδῶ κρύβεσαι; “Η πόρτα άνοιξε διάπλατα και σὸ άνοιγμα της στάθηκε ένας κοντός, μελαχρινός ξένος.

—Μπᾶ, έκανε.

Στάθηκε κοιτάζοντας τὸν άρχιφύλακα εἰρωνικά και χαμογελώντας πλατιά.

—Νόμιζα πὸς ήσαστε ἡ Κρίς. Τί γυρεύει ἡ άστυνομία ἐδῶ; Έγινε καμιά ληστεία;

—“Οχι, ὄχι ληστεία.

“Ο άρχιφύλακας προσπαθοῦσε να συγκεντρώσει τις σκέψεις του.

—Μη μὸν πῆτε ότι ἡ Κρίς έδωσε κανένα άγοριο πάρτυ! Νόμιζα πὸς τὰ παρήρσε αὐτὰ από χρόνια τώρα. Δέν ταιριάζουν με τὸς «διανοητικούς» ρόλους της...

—“Οχι. Στὴν πραγματικότητα έγινε κάτι άλλο...

—Ποῦ είναι, αλήθεια; (“Τψωσε τὴν φωνή του σὲ μιά χαρούμενη κραυγή, πὸν άπευθυνόταν σὸ δεύτερο πάτωμα). Γιού - γου! Κρίς! Κατέβα κάτω, δέν τρέπεςαι; “Ακούς ἐκεῖ να κρύβεται αὐτὸ μένα.

Και γυρίζοντας πρὸς τὸν άρχιφύλακα:

—Μας παρήρσε ὅλους ἐδῶ και τρεις έβδομάδες. Φταίει ὁ Κλάιγκ, φαντάζομαι. “Αλλά τὸ τελευταίο τραγούδι της ήταν μιά τόσο μεγάλη επιτυχία... (“Αρχισε να σιγοτραγουδᾷ τὸ «Τραγούδι μου πότε - πότε», με κοροϊδευτική οδοαρότητα, τὸ τραγούδι πὸν σφύριζε πριν από λίγο ὁ άρχιφύλακας). Αὐτὸς είναι ὁ λόγος πὸν σᾶς πήρα για τὴν Κρίς: Σφουρίζατε τὸ τραγούδι της. Και τὸ σφουρίζατε υπερβολικά καλά, μάλιστα!

—Τὸ... τὸ τραγούδι της;

Και γυρίζοντας πρὸς τὸν άρχιφύλακα:

—Μας παρήρσε ὅλους ἐδῶ και τρεις έβδομάδες. Φταίει ὁ Κλάιγκ, φαντάζομαι. “Αλλά τὸ τελευταίο τραγούδι της ήταν μιά τόσο μεγάλη επιτυχία... (“Αρχισε να σιγοτραγουδᾷ τὸ «Τραγούδι μου πότε - πότε», με κοροϊδευτική οδοαρότητα, τὸ τραγούδι πὸν σφύριζε πριν από λίγο ὁ άρχιφύλακας). Αὐτὸς είναι ὁ λόγος πὸν σᾶς πήρα για τὴν Κρίς: Σφουρίζατε τὸ τραγούδι της. Και τὸ σφουρίζατε υπερβολικά καλά, μάλιστα!

—Τὸ... τὸ τραγούδι της;

Και γυρίζοντας πρὸς τὸν άρχιφύλακα:

—Μας παρήρσε ὅλους ἐδῶ και τρεις έβδομάδες. Φταίει ὁ Κλάιγκ, φαντάζομαι. “Αλλά τὸ τελευταίο τραγούδι της ήταν μιά τόσο μεγάλη επιτυχία... (“Αρχισε να σιγοτραγουδᾷ τὸ «Τραγούδι μου πότε - πότε», με κοροϊδευτική οδοαρότητα, τὸ τραγούδι πὸν σφύριζε πριν από λίγο ὁ άρχιφύλακας). Αὐτὸς είναι ὁ λόγος πὸν σᾶς πήρα για τὴν Κρίς: Σφουρίζατε τὸ τραγούδι της. Και τὸ σφουρίζατε υπερβολικά καλά, μάλιστα!

—Τὸ... τὸ τραγούδι της;

Και γυρίζοντας πρὸς τὸν άρχιφύλακα:

—Μας παρήρσε ὅλους ἐδῶ και τρεις έβδομάδες. Φταίει ὁ Κλάιγκ, φαντάζομαι. “Αλλά τὸ τελευταίο τραγούδι της ήταν μιά τόσο μεγάλη επιτυχία... (“Αρχισε να σιγοτραγουδᾷ τὸ «Τραγούδι μου πότε - πότε», με κοροϊδευτική οδοαρότητα, τὸ τραγούδι πὸν σφύριζε πριν από λίγο ὁ άρχιφύλακας). Αὐτὸς είναι ὁ λόγος πὸν σᾶς πήρα για τὴν Κρίς: Σφουρίζατε τὸ τραγούδι της. Και τὸ σφουρίζατε υπερβολικά καλά, μάλιστα!

—Τὸ... τὸ τραγούδι της;

Και γυρίζοντας πρὸς τὸν άρχιφύλακα:

—Μας παρήρσε ὅλους ἐδῶ και τρεις έβδομάδες. Φταίει ὁ Κλάιγκ, φαντάζομαι. “Αλλά τὸ τελευταίο τραγούδι της ήταν μιά τόσο μεγάλη επιτυχία... (“Αρχισε να σιγοτραγουδᾷ τὸ «Τραγούδι μου πότε - πότε», με κοροϊδευτική οδοαρότητα, τὸ τραγούδι πὸν σφύριζε πριν από λίγο ὁ άρχιφύλακας). Αὐτὸς είναι ὁ λόγος πὸν σᾶς πήρα για τὴν Κρίς: Σφουρίζατε τὸ τραγούδι της. Και τὸ σφουρίζατε υπερβολικά καλά, μάλιστα!

—Τὸ... τὸ τραγούδι της;

Και γυρίζοντας πρὸς τὸν άρχιφύλακα:

—Μας παρήρσε ὅλους ἐδῶ και τρεις έβδομάδες. Φταίει ὁ Κλάιγκ, φαντάζομαι. “Αλλά τὸ τελευταίο τραγούδι της ήταν μιά τόσο μεγάλη επιτυχία... (“Αρχισε να σιγοτραγουδᾷ τὸ «Τραγούδι μου πότε - πότε», με κοροϊδευτική οδοαρότητα, τὸ τραγούδι πὸν σφύριζε πριν από λίγο ὁ άρχιφύλακας). Αὐτὸς είναι ὁ λόγος πὸν σᾶς πήρα για τὴν Κρίς: Σφουρίζατε τὸ τραγούδι της. Και τὸ σφουρίζατε υπερβολικά καλά, μάλιστα!

—Τὸ... τὸ τραγούδι της;

Και γυρίζοντας πρὸς τὸν άρχιφύλακα:

—Μας παρήρσε ὅλους ἐδῶ και τρεις έβδομάδες. Φταίει ὁ Κλάιγκ, φαντάζομαι. “Αλλά τὸ τελευταίο τραγούδι της ήταν μιά τόσο μεγάλη επιτυχία... (“Αρχισε να σιγοτραγουδᾷ τὸ «Τραγούδι μου πότε - πότε», με κοροϊδευτική οδοαρότητα, τὸ τραγούδι πὸν σφύριζε πριν από λίγο ὁ άρχιφύλακας). Αὐτὸς είναι ὁ λόγος πὸν σᾶς πήρα για τὴν Κρίς: Σφουρίζατε τὸ τραγούδι της. Και τὸ σφουρίζατε υπερβολικά καλά, μάλιστα!

—Τὸ... τὸ τραγούδι της;

Και γυρίζοντας πρὸς τὸν άρχιφύλακα:

—Μας παρήρσε ὅλους ἐδῶ και τρεις έβδομάδες. Φταίει ὁ Κλάιγκ, φαντάζομαι. “Αλλά τὸ τελευταίο τραγούδι της ήταν μιά τόσο μεγάλη επιτυχία... (“Αρχισε να σιγοτραγουδᾷ τὸ «Τραγούδι μου πότε - πότε», με κοροϊδευτική οδοαρότητα, τὸ τραγούδι πὸν σφύριζε πριν από λίγο ὁ άρχιφύλακας). Αὐτὸς είναι ὁ λόγος πὸν σᾶς πήρα για τὴν Κρίς: Σφουρίζατε τὸ τραγούδι της. Και τὸ σφουρίζατε υπερβολικά καλά, μάλιστα!

—Τὸ... τὸ τραγούδι της;

Και γυρίζοντας πρὸς τὸν άρχιφύλακα:

—Μας παρήρσε ὅλους ἐδῶ και τρεις έβδομάδες. Φταίει ὁ Κλάιγκ, φαντάζομαι. “Αλλά τὸ τελευταίο τραγούδι της ήταν μιά τόσο μεγάλη επιτυχία... (“Αρχισε να σιγοτραγουδᾷ τὸ «Τραγούδι μου πότε - πότε», με κοροϊδευτική οδοαρότητα, τὸ τραγούδι πὸν σφύριζε πριν από λίγο ὁ άρχιφύλακας). Αὐτὸς είναι ὁ λόγος πὸν σᾶς πήρα για τὴν Κρίς: Σφουρίζατε τὸ τραγούδι της. Και τὸ σφουρίζατε υπερβολικά καλά, μάλιστα!

—Τὸ... τὸ τραγούδι της;

Και γυρίζοντας πρὸς τὸν άρχιφύλακα:

—Μας παρήρσε ὅλους ἐδῶ και τρεις έβδομάδες. Φταίει ὁ Κλάιγκ, φαντάζομαι. “Αλλά τὸ τελευταίο τραγούδι της ήταν μιά τόσο μεγάλη επιτυχία... (“Αρχισε να σιγοτραγουδᾷ τὸ «Τραγούδι μου πότε - πότε», με κοροϊδευτική οδοαρότητα, τὸ τραγούδι πὸν σφύριζε πριν από λίγο ὁ άρχιφύλακας). Αὐτὸς είναι ὁ λόγος πὸν σᾶς πήρα για τὴν Κρίς: Σφουρίζατε τὸ τραγούδι της. Και τὸ σφουρίζατε υπερβολικά καλά, μάλιστα!

—Τὸ... τὸ τραγούδι της;

Και γυρίζοντας πρὸς τὸν άρχιφύλακα:

—Μας παρήρσε ὅλους ἐδῶ και τρεις έβδομάδες. Φταίει ὁ Κλάιγκ, φαντάζομαι. “Αλλά τὸ τελευταίο τραγούδι της ήταν μιά τόσο μεγάλη επιτυχία... (“Αρχισε να σιγοτραγουδᾷ τὸ «Τραγούδι μου πότε - πότε», με κοροϊδευτική οδοαρότητα, τὸ τραγούδι πὸν σφύριζε πριν από λίγο ὁ άρχιφύλακας). Αὐτὸς είναι ὁ λόγος πὸν σᾶς πήρα για τὴν Κρίς: Σφουρίζατε τὸ τραγούδι της. Και τὸ σφουρίζατε υπερβολικά καλά, μάλιστα!

—Τὸ... τὸ τραγούδι της;

πὸν με μεταχειρίστηκε έτσι, θά τὴν προδώσω! “Ισως να με δάλη τιμωρία σὸ φυγεῖο για εἰκοσιτέσσερις ὥρες, αλλά ἀξίζει τὸν κόπο. Δέν είμαι κανένας τζέντλεμαν και έτσι δέν θά βλάψω τὸν εαυτὸ μου λέγοντάς το. Τὸ ὄνομα της κυρίας, κύριε άρχιφύλακα, είναι Κρίστιν Κλαίβ!

—Κρίστιν Κλαίβ! εἶπε ὁ άρχιφύλακας και τὸ πηγούνι του έπεσε, χωρίς να μπορῇ να τὸ συγκρατήσει.

—Κρίστι Κλαίβ! ψιθύρισε ἡ κυρία Πίτς, πὸν στεκόταν σὴν πόρτα με έναν ξεχασμένο δίσκο με τηγανίτες στὰ χέρια της.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ ΤΡΙΤΟ

“ΚΡΙΣΤΙΝ ΚΛΑΙΒ·Τ·, Κρίστιν Κλαίβ!, φώναξαν οἱ μεσημεριανοὶ εφημεριδοπᾶτες.

“Κρίστιν Κλαίβ!, έλεγε τὸ ραδιόφωνο.

“Κρίστιν Κλαίβ!, έλεγαν ὅλοι από γείτονα σὲ γείτονα.

Σὲ ὅλον τὸν κόσμο, οἱ άνθρωποι σταματοῦσαν για να ποῖν αυτές τις λέξεις “Η Κρίστιν Κλαίβ είχε πνιγῇ!

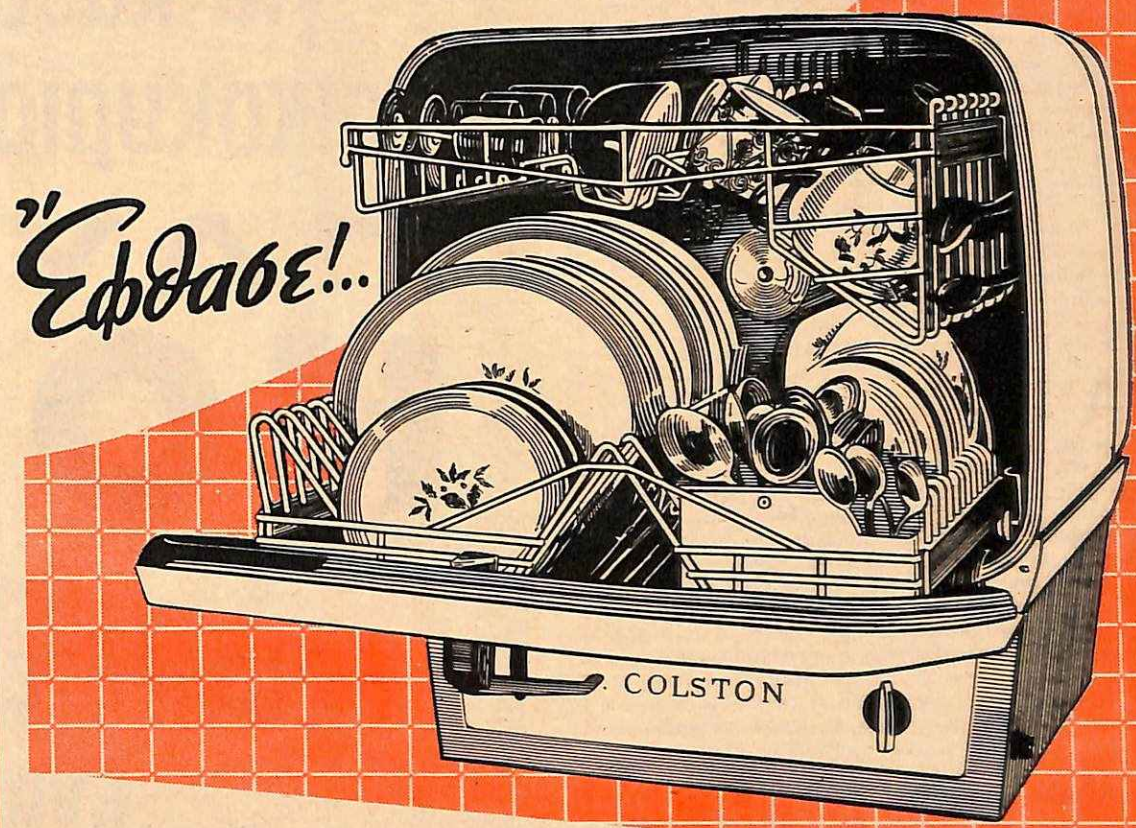
Σὲ ὅλον τὸν κόσμο, διάφορα πράγματα συνέβαιναν, ἐπειδὴ μιά γυναίκα είχε χάσει τὴν ζωή της. Στὴν Καλιφόρνια, ένας άνδρας έκανε μιά τηλεφωνική κλήση σὲ ένα κορίτσι σὸ Γκρήν-γούιτς Βίλλατζ. “Ενας πιλότος αεροπλάνου από τὸ Τέξας έκανε μιά ξετρα νυχτερινή πτήση για να μεταφέρῃ ἔργα της Κλαίβ για ἐσπευσμένες προβολές. Μιά εταιρία της Νέας “Εορκης άκούωσε μιά παραγγελία. “Ενας Ἰταλὸς άριστοκράτης χρεωκόπησε: Είχε έλλψει να της πουλήσῃ τὴν θαλαμηγὸ του. “Ενας άνθρωπος σὴν Φιλαδέλφια έφαγε τὸ πρώτο ίκανοποιητικό γεῖμα του έπειτα από μῆνες, χάση σὲ μιά ιστορία: “Τὴν ἤξερα δταν...». Μιά γυναίκα σὸ Δέ Τουκέ τραγουδοῦσε, γιατί τώρα είχε ἔρθε ἡ δική της εἰκαιρία. Και σὲ μιά άγγλική μητρόπολη, ένας άνδρας εὐχαριστοῦσε τὸν Θεὸ γονατιστός.

“Ο τύπος από καιρὸ περίμενε μιά τέτοια εἰδηση για να ζωντανέψῃ. Οἱ φωτορεπόστες έγκατέλειψαν τὸς ἱπποδρόμους, τὸς άριστοκρατικούς γάμους, τὸς άγῶνες κρίκετ και τὸν άνθρωπο πὸν πήγαινε σὸν “Αρη με ένα αερόστατο και μαζεῦτηκαν σάν σμήνος από σκαθάκια σὸ σπιτάκι τοῦ Κέντ, σὸ σπίτι της Σάνου Στρήτ και σὸ κτήμα τοῦ Χάμσαϊρ. Παρ’ ὅλο πὸν είχε νοικιάσει ένα τόσο ὥραιο καταφύγιο σάν αὐτὸ τὸ τελευταίο κτήμα, ἡ Κρίστιν είχε φύγει για ένα άγνωστο και άβολο σπιτάκι χωρίς να ξέρουν τίποτε οἱ φίλοι της και τὸ γεγονός αὐτὸ δημιουργοῦσε μιά εντάσιση παρέκβαση σὴν αἴσθηση πὸν είχε προκαλέσει ὁ θάνατός της. Δημοσιεύονταν φωτογραφίες τοῦ κτήματος, τοῦ μεγάλου σπιτοῦ, τοῦ κήπου, με τὸν τίτλο: «Τὸ σπίτι πὸν άνήκε σὴν Κρίστιν Κλαίβ» (τὸ είχε νοικιάσει για τὴν ἐποχή, αλλά δέν συγκινοῦσε τὸν κόσμο ἡ ἰδέα τοῦ νοικιάσματος) και διπλά έκείνες οἱ έντυπωσιακές φωτογραφίες τοῦ ρῶς σπιτοῦ με τὸν ὑπότιτλο: «Τὸ μέρος πὸν προτιμῶσε».

“Ο διαφημιστικός της πράκτορας έχισε ποτάμια δάκρυα γι’ αὐτό. Κάτι τέτοια γίνονταν γνωστά δταν ήταν πιά πολὺ άργά!

Θά μπορούσε να παρατηρήσῃ κανείς ότι ὁ θάνατος της Κρίστιν Κλαίβ, ένῶ προκαλοῦσε τὸν οἶκτο, τὴν φρίκη, τὴν λύπη και πολλές άλλες συγκινήσεις διαφόρων βαθμῶν, δέν φανόταν να κάνει κανέναν να πονᾷ πραγματικά. Τὸ μόνο ξεσπάσμα πραγματικοῦ αἰσθήματος ήταν ἐκείνη ἡ ὑστερική κρίση τοῦ Ρόμπερτ Τίσνταλ πάνω από τὸ πτώμα της. Και ποῖός θά μπορούσε να πῇ ἄν κι αὐτὸ δέν ήταν αὐτοσυμπόνια; “Η Κρίστιν ήταν ὑπερβολικά διεθνές πρόσωπο ὥστε να ἀνήκῃ σὲ μιά τόσο μικρὴ «σιντροφιὰ»... “Αλλά ἀνάμεσα στὸς πῶ στενούς γνωστούς της, ἡ πῶ φανερὴ ἀντίδραση, δταν έμαθαν τὴν εἰδηση, ήταν ἡ κατάπληξη. “Ο Κόιν, πὸν ἐπρόκειτο να σκηνοθετῇ τὴν τριτὴ και τελευταία ταινία της σὴν “Αγγλία, ήταν σχεδόν ἀτελειωμένος, μᾶ ὁ Δεζέν (πρόην Τομινς), πὸν θάλαζε μαζί της, ένοιωθε ἀνακούφιση. Μιά ταινία με τὴν Κλαίβ μπορεῖ να ήταν κάτι τιμητικό, αλλά δέν ἀπέφερε πολλά χρήματα. “Η δοῦκισσα τοῦ Τρέντ, πὸν είχε καλονήσει ένα γεῖμα με τὴν Κλαίβ, γεγονός πὸν θά τὴν ἀποκαθιστοῦσε ὡς οἰκοδόμοινα στὰ μᾶτια τοῦ Λονδίνου, ίσως να έβραζε από τὸν θυμὸ της, αλλά ἡ Λύντια Κήτς ήταν φανερά εὐχάρια.

Μὴ σᾶς τρώγῃ πιδ ὁ νεροχύτης..



...τό ΗΛΕΚΤΡ. ΠΛΥΝΤΗΡΙΟΝ ΠΙΑΤΩΝ
COLSTON
Υπεραυτόματο, βολικό, φτηνό.



Τελειὸς αυτόματο: Τὸ COLSTON δέν χρειάζεται παρακολούθησι. Μὲ μιά μόνο κίνησι σὸ διακόπτη, ζεσταίνει νερὸ μόνο του, ΠΛΕΝΕΙ, ΞΕΒΓΑΖΕΙ (2 φορές), ΑΠΟΧΕΤΕΥΕΙ, ΑΠΟΣΤΕΙΡΩΝΕΙ, ΣΤΕΓΝΩΝΕΙ και σταματᾷ τὴ δουλειά του αὐτομάτως.

Βολικό: Τὸ COLSTON είναι τὸ κομψότερο ηλεκτρικὸ πλυντήριο πιάτων. Μικρὸ σὲ διαστάσεις, μεγάλο σὲ χωρητικότητα (24 πιάτα και ἀνάλογα μαχαιροπήρουνα, ποτήρια κ.λ.π.).

Φτηνό: Τὸ COLSTON, ένῶ είναι τὸ τελειότερο, είναι και τὸ φθηνότερο ηλεκτρικὸ πλυντήριο πιάτων.

Γιὰ να μὴ πιάνεται ἡ μέση σας σὸ νεροχύτη
Γιὰ να διατηρήσετε ὁμορφα τὰ χέρια σας
Ἀναθέσετε τὸ πλύσιμο τῶν πιάτων σας σὸ
Κόλστον (Ἀγγλίας).

Ζητήστε να σᾶς γίνῃ μιά επίδειξι, σὸ σπίτι σας, χωρίς καμμιᾷ ὑποχρέωσι σας.

ΓΕΝ. ΑΝΤ/ΠΕΙΑ: **ΠΑΝΑΓΙΩΤΙΔΗΣ ΑΕ.** ΧΡ. ΑΑΔΑ 13

στημένη. Είχε προφητέψει τον θάνατο και αυτό, ακόμη και για μια επιτυχημένη μάντισσα της καλής κοινωνίας, ήταν καλή προφητεία. «Χρησέ μου, ύπηρεξες περίφημη», της έλεγαν οι φίλες της. Τόσο, που η Λύντια έχασε κυριολεκτικά το νου της από την χαρά της και περνούσε όλες τις ημέρες της πηγαίνοντας από την μια συγκέντρωση στην άλλη, για να μπορεί να κάνει μια θριαμβευτική είσοδο και να ακούει να της λένε: «Νά η Λύντια! Χρησέ μου, ύπηρεξες περίφημη»... «Όχι, από ότι θα μπορούσε να δη κανείς, καμιά καρδιά δεν είχε ματώσει επειδή η Κορίστιν Κλαϊν δεν ύπηρεχε πιά. Ο κόσμος ξεσκόνιζε τα μαύρα ρούχα του και ήλπιζε να λάβει μια πρόσκληση για την κηδεία.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ ΤΕΤΑΡΤΟ

Αλλά πρώτα έγινε η ανάκριση. Και στην ανάκριση άρχισε να εμφανίζεται η πρώτη ένδειξη ενός πράγματος πολύ πιο συνταρακτικού. Ο Τζάμιν Χόπκινς ήταν εκείνος που το πρόσθεε πρώτος. Ο Χόπκινς είχε εξαιρετική μύτη για να αντιλαμβάνεται κάτι τέτοια, και έτσι σταμάτησε ξαφνικά στην μέση, ενώ μιλούσε στον Μπαρτόλομιο και τους διάφορους τύπους που έπιζήτοιν τις συνταρακτικές ειδήσεις και που συνοστίζονταν στο μικρό δημαρχείο του Κέντ. Σταμάτησε απότομα και κοίταζε. Γιατί, άναμεσα στους περιέργους μπόρεσε να δη το ήρεμο πρόσωπο ενός ανθρώπου που ήταν πολύ περισσότερο έντυπωσιακό από οτιδήποτε μέσα σ' εκείνο το κτίριο...

— Είδες τίποτε; τον ρώτησε ο Μπάρτ.
— Αν είδα τίποτε!
Ο Χόπκινς γλίστρησε από το τέλος της γραμμής, την στιγμή ακριβώς που ο ανακριτής κάθησε κάτω και χτύπησε για να γίνει ήσυχια.
— Κράτησε την θέση μου, ψιθύρισε και εξαφανίστηκε έξω από το κτίριο.

Ξαναμπήκε πάλι από την πίσω πόρτα όμως, έσπρωξε με τρόπο τον κόσμο για να βρεθθί στο μέρος όπου ήθελε και κάθησε. Ο άνθρωπος γύρισε το κεφάλι του για να δη αυτόν που είχε σπρώξει τον κόσμο για να καθήση.

— Καλημέρα, κύριε επιθεωρητά, είπε ο Χόπκινς.

Ο επιθεωρητής φάνηκε αηδιασμένος.
— Δεν θα το έκανα αυτό αν δεν χρειάζομουν τα χρήματα, είπε ο Χόπκινς.

Ο ανακριτής ξανακτύπησε πάλι για να γίνει σιωπή, αλλά το πρόσωπο του επιθεωρητού ήρεμισε.

— Εκείνη τη στιγμή, μέσα στην φασαρία που δημιουργήσε η άφιξη του Ποττίκαρντ, που είχε έρθει για να καταθέσει, ο Χόπκινς είπε:

— Τι γυρεύει εδώ η Σκώτλαντ Γουάρντ, κύριε επιθεωρητά;

— Είμαι θεατής.

— Καταλαβαίνω. Μελετά άπλως τις ανάκρισεις ως θεσμό... Τα εγκλήματα άτονούν τώρα τελευταία; Και καθώς ο επιθεωρητής δεν έδειχνε καμιά διάθεση να του απαντήσει: «Ω, δείξετε λίγη καρδιά, κύριε επιθεωρητά. Τι συμβαίνει; Μήπως υπάρχει τίποτε το ύποπτο γύρω από αυτό τον θάνατο; Έχετε ύποψίες, έ;» — Αν δεν θέλετε να μιλήσετε για λόγους μυστικότητας, είμαι πραγματικός τάφος!

— Είσαι ακριβώς το αντίθετο!

— Ακούστε εδώ. Πέστε μου ένα πράγμα μόνο, κύριε επιθεωρητά. Μήπως πρόκειται αυτή η ανάκριση να αναβληθθί;

— Δεν θα ξαφνιαζόμουν αν γινόταν κάτι τέτοιο.

— Σας εύχαριστώ! Αυτό μου τα λέει όλα, είπε ο Χόπκινς μισο-ειρωνικά μισο-σοβαρά και ξαναβγήκε πάλι έξω.

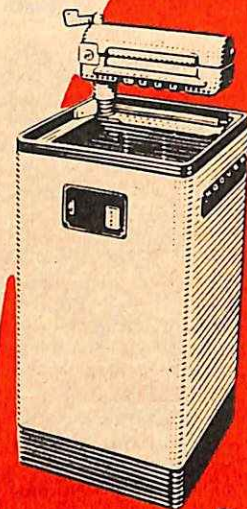
Είδε τον Άλμπερτ της κυρίας Πίτς που στεκόταν κοντά στο παράθυρο, τον έπεισε ότι δυο σελήνια ήταν καλύτερα από την θέα μιας βαρετής διαδικασίας και τον έστειλε στο Αλτ-τλεστον με ένα τηλεγράφημα που αναστάτωσε τα γραφεία της εφημερίδας «Κλάριον». «Επειτα ξαναγύρισε κοντά στον Μπάρτ.

Κάτι συμβαίνει, είπε με την άκρη του στόματός του σε απάντηση του ερωτηματικού βλέμματος που του έριξε ο Μπάρτ. Η Σκώτλαντ Γουάρντ βρίσκεται εδώ. Εκείνος εκεί που κάθεται πίσω από το κόκκινο καπέλλο είναι ο Γκράντ.

για κάθε
νοικοκυριό

ΠΛΥΝΤΗΡΙΑ
HOOVER

Διαλέξτε
ένα
πλυντήριο
ανάλογα
μέ
τά
χρήματα
πού
διαθέτετε

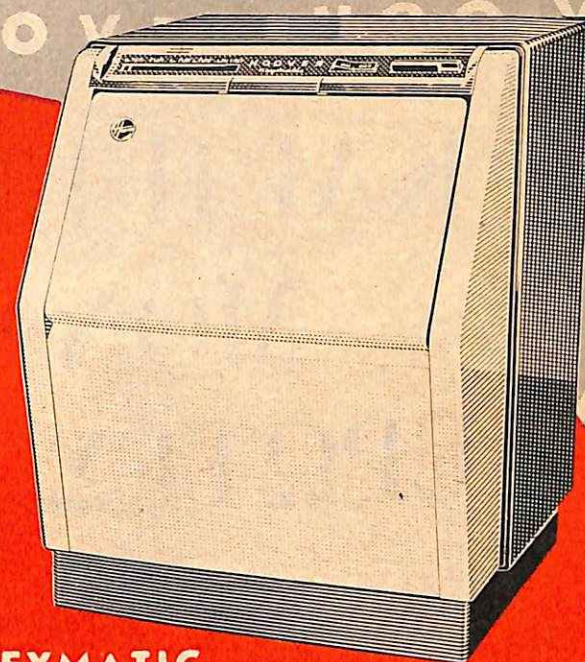


ΡΟΜΠΟΤ

Το αυτόματο πλυντήριο με αυτόρρυθμιζόμενο ηλεκτροκίνητο σπιτήριο με θέρμανση νερού ή άνευ.

ΠΛΥΝΤΗΡΙΟ
HOOVER

Με πλατύ χειροκίνητο σπιτήριο με θέρμανση νερού ή άνευ.

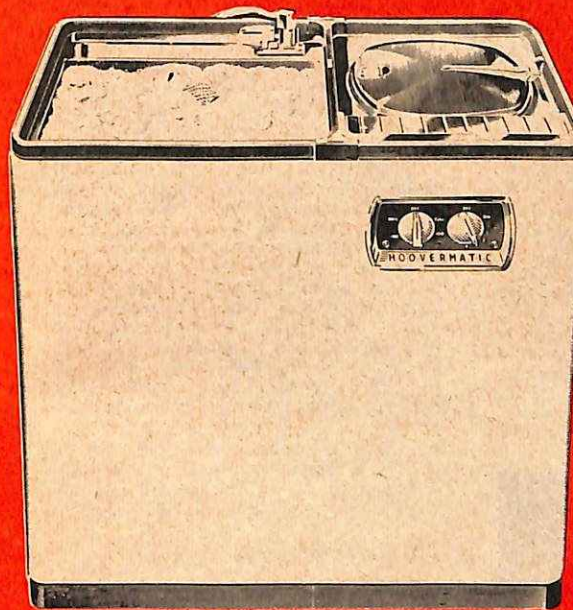


ΚΕΥΜΑΤΙΣ

Το υπεραυτόματο πλυντήριο του 1975 από σήμερα.

8 προγράμματα πλυσίματος για κάθε είδους ύφασμα.

Λειτουργεί με ηλεκτρονικών εγκέφαλον



HOOVERMATIC

Το πλυντήριο, το πιο γρήγορο του κόσμου.

Πλένει καθαρά - ξεβγάζει τέλεια στεγνώνει πραγματικά.

15 κιλά ρούχα σε 30 λεπτά

Αγοράζοντας πλυντήριο HOOVER αγοράζετε το καλύτερο

ΓΕΝΙΚΗ ΠΑΝΑΓΙΩΤΙΔΗΣ Α.Ε. ΧΡ. ΛΑΛΑ 13
ΑΝΤ/ΠΕΙΑ: 237.860 - 226.747

Η ανάκριση πρόκειται να διακοπή. Βρέξ τον δουλοάνο!

— Όχι εδώ, είπε ο Μπάρτ, αφού είδε την συνάφηση.

— Όχι, συμφώνησε ο Τζάμιν. Ποιος είναι εκείνος με τα φανελλένια παντελόνια;

— Ένα φλέρτ.

— Νόμιζα ότι το φλέρτ της ήταν ο Τζαϊν Χάρμερ.

— Ήταν. Αυτός είναι πιο καινούργιος.

— Ερωτική δολοφονία;

— Ποιος ξέρει!

— Νόμιζα ότι ήταν ψυχρή, έ;

— Ναι. Έτσι λένε. Τους κοροϊδεύει, φαίνεται.

Αυτή είναι άρκετη ατία για δολοφονία, νομίζω...

— Η κατάθεση ήταν από τις πιο τυπικές — μίλησαν για την άνευση και την αναγνώριση του πτώματος — και μόλις τελείωσαν όλες οι καταθέσεις, ο ανακριτής τεράτισε την διαδικασία και όρισε ημερομηνία για επανάληψη.

Ο Χόπκινς σκέφθηκε πως, αφού ο θάνατος της Κλαϊν δεν ήταν, καθώς φαίνεται, άτύχημα — η Σκώτλαντ Γουάρντ δεν μπορούσε ακόμη να κάνει συλλήψεις, το πρόσωπο που έπρεπε να εμφανίσει ήταν άσφαλώς ο άνθρωπος με τα φανελλένια παντελόνια. Λεγόταν Τίσνταλ. Ο Μπάρτ είχε ότι κάθε δημοσιογράφος στην Άγγλία είχε προσπαθήσει να του πάρη συνέντευξη την προηγούμενη μέρα (ο Χόπκινς βρισκόταν τότε στο δρόμο, γνωρίζοντας από ένα άλλο έγκλημα), αλλά ότι ο νέος ύπηρεζε τρομερά δύσκολος. Τους είχε αποκαλέσει γύπες, κορσάκια και άλλα πράγματα και φαινόταν να μην έχει ιδέα για την ακριβή θέση του τύπου στην κοινωνία. Κανείς δεν ήταν πιά απότομος με τον τύπο στις μέρες μας.

— Άλλά ο Χόπκινς είχε μεγάλη πίστη στην δύναμη που είχε να αποπλανάει τον ανθρώπινο νου. — Μήπως λέγεσθε Τίσνταλ; ρώτησε με φυσικότητα καθώς «ερέθηκε» δίπλα στον νέο, ανάμεσα στον κόσμο που προχωρούσε προς την έξοδο.

Το πρόσωπο του νέου πήρε άμεσως έχθρικό ύφος.

— Ναι, έτσι λέγομαι, είπε επιθετικά.

— Μήπως είστε ο άνιρμός του γέρο Τέμ Τίσνταλ;

Το πρόσωπο του νέου φωτίστηκε γρήγορα.

— Ναι. Γνωρίζετε τον θείο Τόμ;

— Αλλά, παραδέχτηκε ο Χόπκινς, καθόλου αστισμένος που ανακάλυπτε ότι ύπηρεχε πράγματι κάποιος Τόμ Τίσνταλ.

— Φαίνεται να γνωρίζετε ότι εγκατέλειψε το Στάνναγουαϊν, έ;

— Ναι, κάποιος μου το είπε, επιβεβαίωσε ο Χόπκινς, διερωτώμενος αν το Στάνναγουαϊν ήταν κανένα σπίτι ή καμιά πόλη. Τι κάνετε τώρα;

Την στιγμή που είχαν φτάσει στην πόρτα, ο Χόπκινς είχε κατορθώσει να του επιβληθί.

— Μήπως μπορώ να σας πάω πονθενά με το αυτοκίνητό μου; Έλάτε να φάμε μαζί.

Τ'ορεσή επιτυχία! Έπειτα από μισή ώρα θα είχε μια ιστορία για την πρώτη σελίδα της εφημερίδας του. Κι αυτός ήταν ο νέος που είχαν πώς ήταν δύσκολος! Όχι, δεν ύπηρεχε καμιά αμφιβολία γι' αυτό. Ο Τζέιμς Μπούν Χόπκινς, ο επιλεγόμενος Τζάμιν, ήταν ο μεγαλύτερος δημοσιογράφος της Άγγλιας...

— Συγγνώμη, κύριε Χόπκινς, είπε η ευχάριστη φωνή του Γκράντ πίσω από την πλάτη του. Δεν θέλω να σας χαλάσω την συντροφιά, αλλά ο κύριος Τίσνταλ έχει ραντεβού μαζί μου.

Και καθώς ο Τίσνταλ έδειξε την έκκλησή του, πρόσθεσε:

— Ελπίζουμε ότι μπορεί να μάς βοηθήσει!

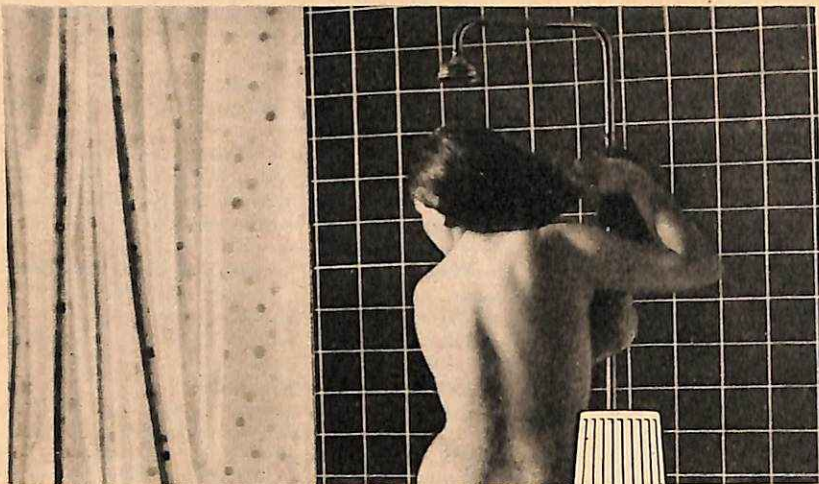
— Δεν καταλαβαίνω, άρχισε να λη ο Τίσνταλ. Και ο Χόπκινς, βλέποντας ότι ο Τίσνταλ αγνοούσε την ταυτότητα του Γκράντ, έσπευσε να την μαρτυρήσει με χαρούμενη κακία.

— Είναι η Σκώτλαντ Γουάρντ, είπε. Είναι ο επιθεωρητής Γκράντ. Το όνομά του δεν ανδέεται με κανένα άλλο έγκλημα!

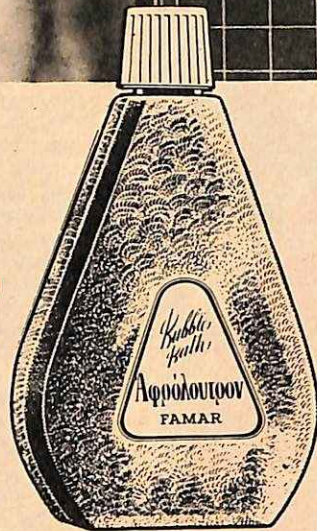
— Ελπίζω να μου γράψης την νεκρολογία μου, είπε ο Γκράντ.

— Κ' εγώ το έλπίζω! είπε ο δημοσιογράφος με θέρμη.

ΣΥΝΕΧΕΙΑ ΣΤΗΝ ΣΕΛ. 76



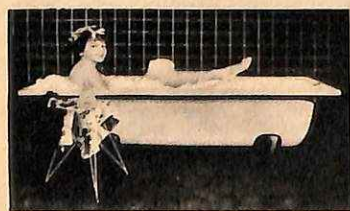
**Τὸ λουτρό
τοῦ 20^{ου}
αἰώνα!**



M2/71

Έγινε για να σὰς ξαναδώση μέσα σὲ ἐλάχιστο χρόνο τὴν αἴσθησι τῆς ξεκούρασης καὶ τὴν προσεκτικὴ περιποίησι πού θά σὰς ἐξασφάλιζαν εὐγενικά, ἐπιδέξια χέρια ξεχασμένα σὲ ἀνατολίτικο παραμῦθι...

Ἡ πρωϊνὴ δροσιὰ συνοδεύει ὁλόκληρη τὴν ἡμέρα σας μετὰ ἀπὸ τὸ ντους μὲ Ἀφρόλουτρον. Ὁ πλούσιος, ἀρωματισμένος ἀφρός του δημιουργεῖται μὲ ΜΙΑ ΜΟΝΟ σταγόνα. Τονώνει τὰ νεύρα, διατηρεῖ τὴν εὐεξία, εἶναι ἀντιαλλεργικό.



Bubble Bath
Ἀφρόλουτρον[®]
FAMAR

(R) - Σήμα κατατεθέν

για τὸ λουτρό καὶ τὸ ντους

Γεν. Ἀντιπρόσωποι: Π. Α. ΜΑΡΙΝΟΠΟΥΛΟΣ Α.Ε.

ΤΟ ΠΑΡΙΣΙ ΚΑΙ Η ΠΟΙΗΣΗ ΜΟΝΑΔΙΚΟΙ ΕΡΩΤΕΣ ΜΟΥ...

Τὸ Παρίσι δὲν ἀνήκει μόνο στοὺς καθιερωμένους, στοὺς «μεγάλους» τῆς σύγχρονης λογοτεχνίας. Σὰν μαγνητὴς τραβᾷ στὴν ἀπέραντη γκρίζα ἀγκαλιά του παντὸς τύπου καὶ προελεύσεως πνευματικούς ἀνθρώπους, πού πηγαινούν ἀπὸ ὅλα τὰ μέρη τῆς Γῆς, προσκυνητὰ στὴν πρωτεύουσα τοῦ πνεύματος. Ἀνάμεσα τους, τὸ πρακτορεῖο «Νταλμάς» ἀνακάλυψε καὶ μιά συμπατριώτισσά μας, τὴν ποιήτρια Μαρία Χανιώτη, πού γράφει ἡ ἴδια τὴν σύντομη ἱστορία τῆς.

Στὰ 24 χρόνια μου βλέπω νὰ πραγματοποιεῖται τὸ ὄνειρο πού ἔδινε ζωὴ στὶς πρὶν τρελλές κι ἀπόκρυφες ἐπιθυμίες μου: Ὁ ἐρχομὸς μου στὸ Παρίσι. Ἀπὸ τὰ παιδικὰ μου χρόνια δὲν ἔπαυα νὰ ἐπαναλαμβάνω χιλιάδες φορές στοὺς γονεῖς μου ὅτι ἤθελα νὰ ἐγερῶ κατὰ τὴν Ἀθήνα καὶ νὰ ἐγκατακαταλείψω τὴν Ἀθήνα καὶ νὰ φύγω. Στὴν ἀρχὴ πού ἦλθα, ὁμολογῶ ὅτι εἶχα ἀπογοητευθῇ λιγάκι, γιατί ἦταν Αὐγουστος καὶ τὸ Παρίσι ἔμοιαζε πολὺ ὡς ἀπὸ τὸν ἐξοχισμὸ τοῦ τουριστοῦ. Τώρα ὅμως ἀνακάλυψα τὸ πραγματικὸ Παρίσι, πού μὲ ἐμπνέει πολὺ περισσότερο ἀπὸ τὴν Ἀθήνα, στὴν ὁποία ὁ δὲν ἔχει κατὰ τὸ διεγερτικὸ. Ἐχὼ ἤδη ἐδῶ ἔχει κατὰ τὸν ἀριθμὸ ποιημάτων, γράφει ἕνα μεγάλο ἀριθμὸ ἐντυπώσεων καὶ πού ἀντανακλῶν τὴν ἐντύπωσίν σου καὶ τὰ αἰσθηματά σου. Ἀπὸ τὸν καιρὸ πού ἦλθα στὸ Παρίσι ἔχω διαρκῶς διάθεση νὰ γράφω.



ΕΝΑ ΧΩΝΑΚΙ τηγανιτὲς πατάτες. Ἀκόμη καὶ ὁ Πήγασος ἔχει στομάχι μὲ ἔστω ἐλάχιστες - ἀπαιτήσεις

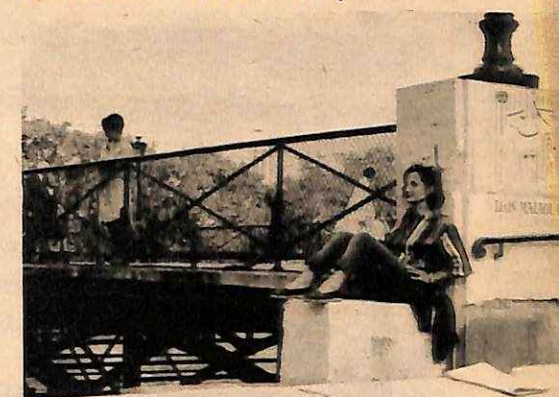
πὺ ἀρχισα νὰ καταλαβαίνω τὸν ἐαυτό μου. Ἰσως ἐπειδὴ ἀνατράφηκα ἀπὸ Γαλλίδα γκουβερνάντα, πού μοῦ ἔμαθε νὰ ἀγαπῶ τὴ χώρα τῆς. Ἀργότερα, συγχίζοντας τὶς σπουδές μου στὸ Γαλλικὸ Ἰνστιτούτο, εἶχα πάρει τὴν ἀπόφασή μου. Θὰ ἐρχόμουν νὰ ζήσω στὸ Παρίσι. Οἱ γονεῖς μου ἀντιτάχθηκαν ἔντονα σ' αὐτὴν μου τὴν ἐπιθυμία. Πέρασιν τὸν ἰούλιο, ὅμως, ἐπιβεβαιώθηκε ἀπὸ ἕνα στάδιο μορφωτικῶν σχέσεων, κατ' ὁρθεῶσα νὰ φθάσω ὡς τὴ χώρα τῶν ὁνείρων μου. Μένω στὸ καρτιέ πού ἀγαπᾷ περισσότερο, στὸ Σαιν Ζερμαίν ντὲ Πρέ. Ὅλοι αὐτοὶ οἱ παλιοὶ δρόμοι, μὲ τὰ παμπάλαια γκρίζα σπιτία, εἶναι τόσο ὁμορφοί. Κ' εἴπειτα μοιάζει σὰν ἕνα μεγάλο μουσεῖο, γεμάτο ἀέθουσες ἐκθέσεων καὶ παλαιολογία. Κατοικεῖται σχεδὸν ἀποκλειστικὰ ἀπὸ ποιητὰς, λογιους, ζωγράφους καὶ φοιτητὰς. Μ' αὐτὸ βέβαια δὲν θέλω νὰ πῶ ὅτι αἰσθάνομαι σὰν ξένη στὶς αἰσθηματικές, παρ' ὅλο πού κάθε συννεμία ἔχει τὸν δικὸ της ξεχωριστὸ χαρακτήρα, μὲ τοὺς δικούς της ἀνθρώπους, τὶς δικές της μυρωδιές, τὰ δικά της σπιτία. Ἐνας ὁλόκληρος κόσμος χωρίζεται τὶς συνοικίες μεταξύ τους.

Οἱ δυσκολίες στὸ Παρίσι

Ἡ ζωὴ, ὡστόσο, εἶναι πολὺ δύσκολη ἐδῶ, γιατί δὲν ἔχω χρήματα. Προσπαθῶ νὰ βρῶ τρόπο γιὰ νὰ κερδίσω λίγα. Γράφω ἄρθρα γιὰ τὶς ἐφημερίδες τῆς χώρας μου καὶ ἀρκοῦμαι τὶς περισσότερες φορές νὰ καταπραῖνω τὴν πείνα μου μ' ἕνα σαλάμι, λίγο ψωμί καὶ ἕνα φλυτζάνι καφέ πού φτιάχνω μόνη μου. Ὅσο γιὰ τὴν στέγη, εἶχα τὴν τύχη νὰ λύσω τὸ πρόβλημά μου σὲ μιά μικρὴ σοφίτα. Ἐχεῖ τὴν γραφικότητά, ὡστε μὲ κάνει νὰ ξεχνῶ τὶς δυσκολίες, ἀκόμη καὶ τὴν παγωνιά τῆς. Γιὰ νὰ ἐργασθῶ, πηγαίνω συνήθως σ' ἕνα «καφέ», γιατί ἡ γκαρνταρόμπα μου, μὲ τὰ λίγα καλοκαιρινὰ φορέματα, πού εἶχα πάρει μαζί μου γιὰ τὸ δῆθεν σύντομο ταξίδι μου, δὲν ἀνταποκρίνεται βέβαια στὸν βίαιο γαλλικὸ χειμῶνα. Δὲν μεταναστεύω ὡστόσο γιὰ τίποτε. Ἡ μεγάλῃ μου φιλοδοξία, ὅπως κι ὅλων τῶν ποιητῶν, εἶναι νὰ κατορθώσω νὰ ἐκδοθῶν τὰ ποιήματά μου ἀπὸ ἕνα γαλλικὸ ἐκδοτικὸ οἶκο. Ἡ πρώτη τυπωμένη ἐργασία μου στὴν Ἑλλάδα ἐξέδωκε μιά θύελλα διαμαρτυριῶν, γιατί οἱ περισσότεροὶ τίτλοι ἦσαν γραμμένοι γαλλικά. Τώρα πιά γράφω μὲ

ΣΤΟΝ παράδεισο τῆς ἀριστερῆς ὁχθῆς τοῦ Σηκουάνα, ὅπου βρίσκονται τὰ ὑπαίθρια βιβλιοπωλεῖα. Ἀπὸ ἐκεῖ περνᾷ τακτικὰ ἡ Μαρία Χανιώτη, γιὰ νὰ φυλλομετρήσῃ, νὰ ἀνασκαλέψῃ καί, καμμιά φορά, νὰ παζαρέψῃ ἑλληνοπρεπέστατα κανένα βιβλίο. Τὰ μέσα τῆς εἶναι τόσο πενιχρά, ὡστε δὲν τῆς ἐπιτρέπουν νὰ ἀγοράζῃ πάντα ἐκεῖνα πού ἐπιθυμεῖ.

Οἱ ΓΕΦΥΡΕΣ τοῦ Σηκουάνα δὲν εἶναι μόνο γιὰ τοὺς ἐρωτευμένους ἢ τοὺς γραφικούς «κλоссάρ», ἀλλὰ καὶ πηγὴ ἐμπνεύσεως γιὰ τοὺς ποιητὰς. Ἡ Μαρία ρεμβάζει συχνὰ, καθισμένη στὶς ὀχθές τοῦ ἱστορικοῦ παρισινοῦ ποταμοῦ, κ' ἡ ρέμβη τῆς μετατρέπεται σὲ στίχους.



νο στὴ γλῶσσα τοῦ Ρακίνα, πού εἶναι τόσο πλούσια καὶ τόσο ραφινάριση. Ἐδῶ καὶ ἕνα μῆνα δὲν ἔχω κάνει καμμιά γνωριμιὰ μὲ ἄλλους ποιητὰς, ἴσως γιατί δὲν ζητῶ τὴν συντροφιά τους. Μοῦ ἀρέσει ἡ ἀπόλυτη μοναξιά, πού ὄχι γονάει εἶναι τόσο δύσκολο νὰ τὴν βρῶ. Δὲν ἔχω κανένα φίλο κι οὐτε ἐπιθυμῶ νὰ ἀποκτήσω. Τὸ πρὶν ὁδοντὸ γιὰ μένα εἶναι νὰ ὁνειροπολῶ στὰ ἰδιότυπα καταστήματα τῶν πλανόδιων βιβλιοπωλῶν τοῦ Σηκουάνα. Βρίσκω σπάνια βιβλία. Κι ὅμως δὲν ἔχω χρήματα νὰ τ' ἀγοράσω. Δὲν ἔχω, ὡστόσο, καμμιά προτίμησι γιὰ ἕνα ὠρισμένο εἶδος λογοτεχνίας ἢ γιὰ ἕναν ὠρισμένο συγγραφέα, καὶ αἰσθάνομαι ἀδέσμευτη ἀπὸ κάθε ἐπίδραση.

Γράφω μόνο ὅταν ἔχω ἐμπνευση καὶ μετὰ δὲν διορθῶν τίποτε.

Αὐτὸ πού μοῦ ἔκανε τὴ μεγαλύτερη ἐντύπωσι στὸ Παρίσι εἶναι ἡ κοκετταρία πού ἔχουν οἱ ἡλικιωμένες κυρίες. Εἶναι σχεδὸν διπλωμένες στὰ δύο κι ὅμως ντυνόνται μὲ πολλὴ φαντασία καὶ γούστο. Στὴν πατρίδα μου, ὅταν μιά γυναίκα γεράσει, δὲν ζητᾷ πιά νὰ ἀρέσῃ, ἐνῶ ἐδῶ οἱ γυναῖκες παραμένουν πολὺ αἰσιόδοξες καὶ ζοῦν πολὺ γιὰ τὸ «εὐριον».

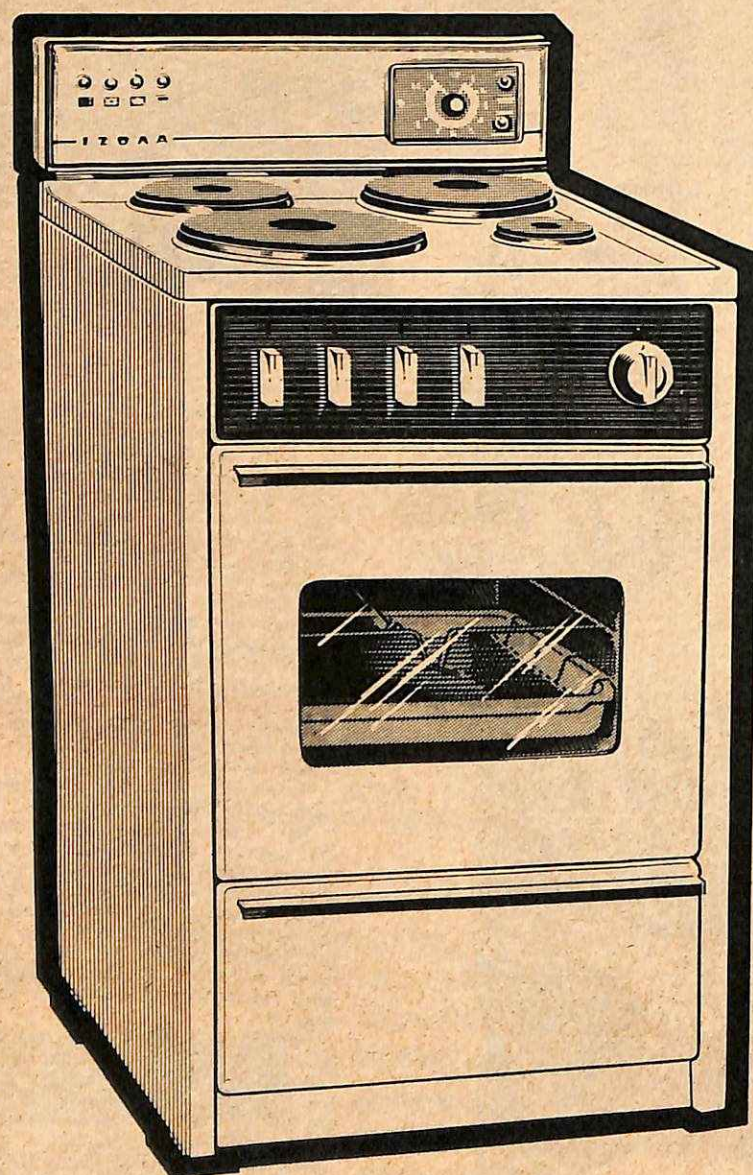
Προσωπικὰ πιστεύω μόνο στὸ σήμερον, πού σοῦ δίνει τὴ δυνατότητα νὰ δημιουργήσῃς ἕνα παρελθόν κ' ἕνα μέλλον. Πιστεύω ὅτι ὁ ἀνθρώπος ἔλαβε μόνος του στὴ ζωὴ καὶ παίρνει τὸν δρόμο του μόνος.

Μοῦ ἀρέσουν ἡ μέθη καὶ ὁ ὀλιγισμός, γιατί ἔτσι μόνον ξεχνῶ τὴν δυστυχία τῆς ὑπάρξεως, γιὰ νὰ βρεθῶ σ' ἕναν κόσμον ἰδανικό, ἔστω κι ἂν εἶναι ἐφήμερος. Ἡ ζωὴ εἶναι ἀσχημὴ καὶ βρώμικη, καὶ ἀπ' αὐτὴ ἔχομε ὅλοι μολυνθῇ. Στὴν τέχνη καὶ στὸν ἔρωτα ἀναζητῶ τὸ ἀπόλυτο, παρ' ὅλο πού ξέρω ὅτι δὲν ὑπάρχει...

Στὸ Παρίσι βρίσκονται σὲ μιά διαρκὴ διέγερσι πού δὲν εἶχα νοιώσει ποτὲ ὡς τώρα, ἀλλὰ μοῦ ἀρέσει αὐτὴ ἡ διανοητικὴ μέθη. Ὅποιος, λοιπόν, κι ἂν εἶναι οἱ οικονομικὲς μου στενοχωρίες, πῆρα τὴν ἀπόφασιν νὰ μείνω γιὰ πάντα σ' αὐτὴ τὴν πόλιν. Πιστεύω, ὡστόσο, ὅτι μόνο στὸ Παρίσι ἕνας ποιητὴς μπορεῖ νὰ ἐξωτερικεύσῃ τὸ ταλέντο του.

Ἡ Μαρία Χανιώτη ἐξωτερικεύει τὸ δικὸ της ταλέντο μὲ στίχους σὰν κι αὐτοὺς (σὲ μετάφραση ἀπὸ τὰ γαλλικά):

Τὶ ἐπιθυμῶ περισσότερο;
Ἐπιθυμῶ τοὺς θορύβους πού δὲν ἀκούονται
τὶς εἰκόνας πού δὲν εἶδαν
τὶς οὐσίες πού δὲν γεύθηκα.
Ἀλλὰ πάνω ἀπ' ὅλα
ἐπιθυμῶ τὸ κεφάλι τοῦ ἱατροῦ
μέσα σὲ ἕνα πιάτο ἀπὸ μπαμπού.
Νὰ τὸ πάω στὰ χέρια μου
καὶ σὰν μιά ἄλλη Σαλώμη
νὰ ριχτῶ στὸν χορὸ
τὸν πρὶν ἐξοφρεῖν.
Σ' ἕνα χορὸ, πού τὰ πέπλα
θα εἶναι ἕνας χειμῶνας.



Αυτή είναι

Ταίρι της δεν υπάρχει
στην ελληνική αγορά!

ΚΟΥΖΙΝΑ K-1100-Δ

Έχει τον τελειότερο εξοπλισμό:

1. Ηλεκτρικό χρονοδιακόπτη, που ρυθμίζει αυτόματα το πότε θέλετε ν' άρχιση και νά τελειωση το ψήσιμο.
2. Ηλεκτρικό ρολόγι, που βοηθά σημαντικά τη νοικοκυρά.
3. Κρύσταλλο στην πόρτα του φούρνου, για την παρακολούθησι του ψήσιματος.
4. Φως μέσα στο φούρνο για νά φαίνεται πώς πάει το ψήσιμο.
5. Ηλεκτρική σούβλα αυτόματη. Δεν χρειάζεται κούρδιαμα και συνεχή παρακολούθησι.
6. Μικρή έστια για τον καφέ.

ΠΡΟΪΟΝΤΑ



ΤΑ ΠΙΟ ΦΡΟΝΤΙΣΜΕΝΑ



Κάτι πολύ σημαντικό φαίνεται ότι έχει επιτευχθεί στα χρονικά της 7ης τέχνης με την κινηματογραφική παρουσίαση της «Δίκης» του Κάφκα από τον Όρσον Ουέλλες. Οι φίλοι και οι εχθροί του, οι λήθοποιοι και οι σκηνοθέτες που είδαν σκηνές από την ταινία, είναι κατηγορηματικοί: Ό Όρσον επέτυχε. Ό Νικόλας Τυχομύροφ είχε την ευκαιρία και την τύχη όχι μόνο να παρακολουθήσει από κοντά το γύρισμα αυτού του αριστουργήματος, αλλά και να απθανατίσει φωτογραφικώς μία ιδιοφυΐα σαν τον Όρσον Ουέλλες, κατά την διάρκεια της εργασίας του.

Ο ΟΥΕΛΛΕΣ ΕΚΕΡΔΙΣΕ ΤΗΝ ΔΙΚΗ

Μεσάνυχτα,
κάποιο δείπνο τέλειωσε.
Και ό Όρσον Ουέλλες,
φορώντας τό επίσημο ένδυμά του,
άντί νά κατευθυνθή στό κρεβάτι του,
επιστρέφει στό στούντιο,
γιά νά συνεχίση την εργασία.
Ό πυρετός της δημιουργίας
τόν πυρπολεί.



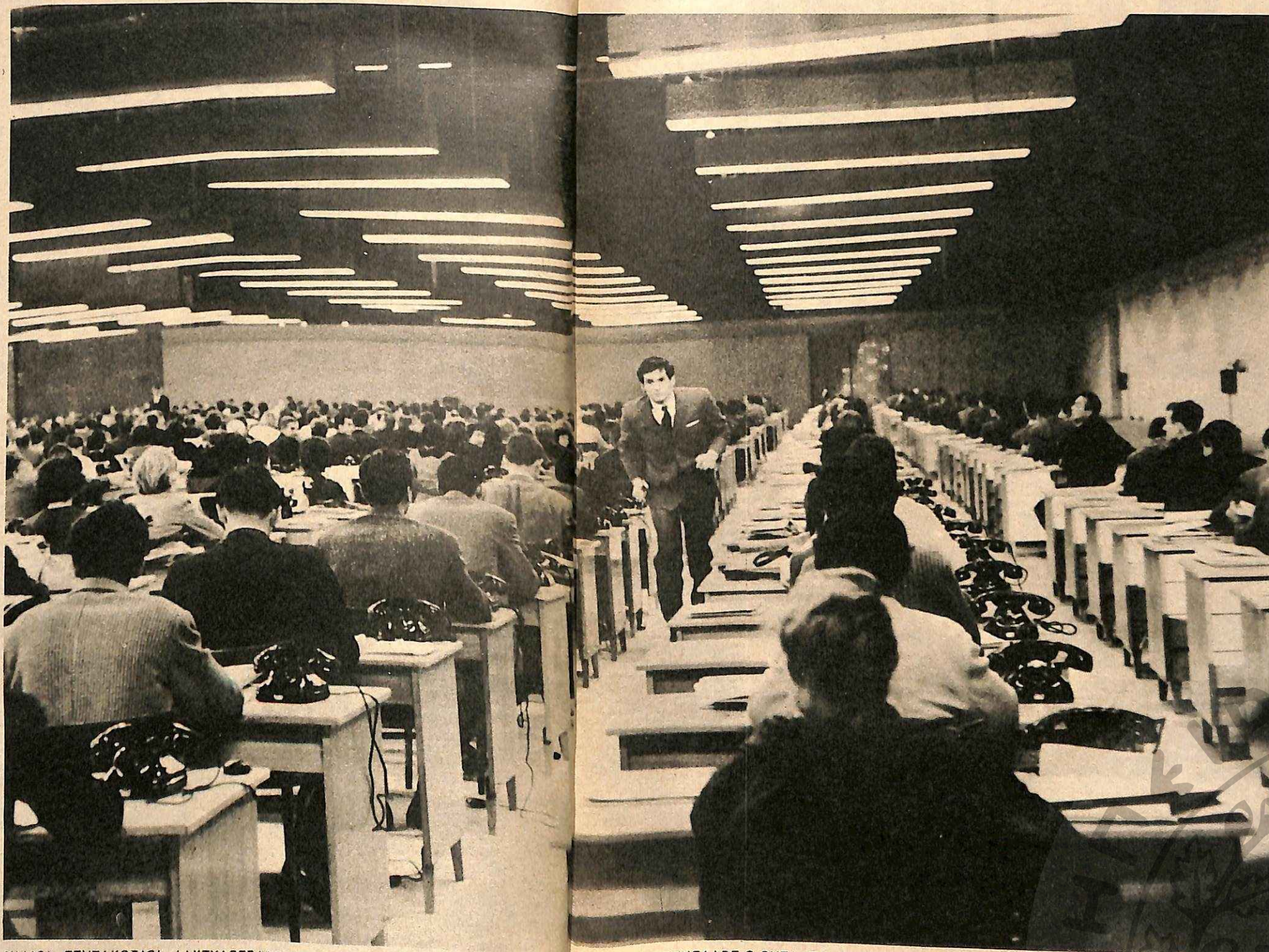


ΕΝΑΣ ΔΡΑΚΟΣ, που φωνάζει και χειρονομεί μανιασμένος (άνω). Συνέβη τίποτε το εξαιρετικό; Όχι, βέβαια. Ο Όρσον Ουέλλες δίνει απλούστατα οδηγίες στους όπερατέρ, για το γύρισμα μίας σκηνής. Ο δαιμόνιος σκηνοθέτης δεν βρίσκεται όμως πάντοτε σε έκρηκτική κατάσταση. Τις περισσότερες φορές, όταν δουλεύει, είναι προσηνής και εύγενικός. Πριν από δέκα χρόνια ο Όρσον Ουέλλες έπεσήμε την Ζάν Μορά, στο ρόλο μίας υπηρέτριας στην «Κομεντί Φρανσαίζ». Τώρα της ανέθεσε βασικό ρόλο στην «Δίκη» (κάτω)



Ο ΟΥΕΛΛΕΣ ΕΚΕΡΔΙΣΕ ΤΗΝ «ΔΙΚΗ»

Η «Δίκη» του Κάφκα είχε μιὰ καλή τύχη: Έγινε η «Δίκη» του Ουέλλες...



ΧΙΛΙΟΙ ΠΕΝΤΑΚΟΣΙΟΙ ΔΑΚΤΥΛΟΓΡΑΦΟΙ ΚΑΙ ΙΣΑΡΙΘΜΟΙ ΓΡΑΜΜΑΤΕΙΣ

Ο Άκιμ Ταμίρωφ, που έχει έναν βασικό ρόλο στην «Δίκη», αφηγείται...

Ο Όρσον Ουέλλες είναι ο πιο μεγάλος. Πρώτα απ' όλα ξέρει καλά αυτό το μικρό κουτί, που λέγεται κινηματογραφικός φακός. Φωτογραφίζει τις σκέψεις, τον χαρακτήρα, τις πράξεις. Φωτογραφίζει, ότι θέλετε. Και ο Όρσον τα ξέρει όλα αυτά. Παραμένει ένας από τους τελευταίους αληθινούς όπερατέρ, που όχι μόνο γνωρίζουν τα μυστικά της μηχανής τους, αλλά λατρεύουν την τέχνη τους. Και η τέχνη, όμως, λατρεύει τον Όρσον. Και ίδου το αποτέλεσμα: Σ' έμάς τους ήθοποιούς δίνει φτερά να πετάξουμε όλο και πιο ψηλά, χωρίς ποτέ να υπάρχει φόβος να πέσουμε και να τσακιστούμε. Διευθύνει με απαλότητα και γλυκύτητα, γιατί ξέρει ότι ο μηχανισμός του ήθοποιού είναι πολύ λεπτός. Μια απότομη κίνηση αρκεί για να χαλάσει την λειτουργία του.

Άλλο προσόν που διαθέτει αυτό το «θεϊον τέρας» της θόνης είναι η ήθοποιία. Ξέρει τί συμβαίνει μέσα μας. Είναι ζωντανός και σου ανάμεταδίζει την φλόγα του. Δεν φοβάται ποτέ η μάλλον ποτέ δεν τον ενδιαφέρει το αποτέλεσμα, αλλά η δημιουργία. Υπάρχουν τόσα πράγματα κοινά με τον μεγάλο Στανισλάσκου. Ακούστε κ' έμένα, ξέρω τί σας λέω και ξέρω καλά το επάγγελμά μου. Όταν, π.χ., ο μακιγιέρ χαϊδεύει το πρόσωπο με

ΕΤΣΙ ΣΥΝΕΛΑΒΕ Ο ΟΥΕΛΛΕΣ ΤΗΝ ΚΙΝΗΜΑΤΟ ΓΡΑΦΙΚΗ ΑΠΟΔΟΣΗ ΤΟΥ ΚΑΦΚΙΚΟΥ ΑΓΧΟΥΣ

τά φτιασίδια του, ξέρω εκ των προτέρων αν το μακιγιάζ είναι καλό ή κακό. Έτσι και με τον σκηνοθέτη. Όταν σου λήη «πρέπει να αποδώσει αυτή τη σκηνή μ' αυτό τον τρόπο», εννιά φορές στις δέκα έχεις την εντύπωση ότι έσύ θα την απέδιδες καλύτερα. Με τον Όρσον, όμως, δεν έχεις ποτέ αυτή την εντύπωση. Ο «δικός του» τρόπος πάντα είναι ο καλύτερος, ο πιο πρωτότυπος, ο πιο βαθύς.

Μιά μέρα του είπα: «Όρσον, με την «Δίκη» σκοπεύεις πολύ ψηλά». Και τὸ ξέρει. Ξέρει πρώτα - πρώτα ότι τὸ κείμενο ταιριάζει στα μέτρα του. Και η διανομή των ρόλων είναι υπέροχη. Έχει τον Τόνι Πέρκινς, την Ζάν Μορά, την Ρόμυ Σνάιντερ, την Έλσα Μαρτινέλλι και, πάνω απ' όλους, τον ίδιο τον Όρσον, σαν ήθοποιό, σαν σκηνοθέτη, σαν αληθινό δημιουργό.

Τὸ θέμα που διάλεξε ο Όρσον είναι πολύ σοβαρό για όλους μας. Μήπως και η εποχή που ζούμε τώρα δεν είναι ένας εφιάλτης; Δεν υπερασπίζουμε όλοι μας μιὰ αξία, δεν ζούμε με τὸν εφιάλτη πιθανών καταστροφών; Η «Δίκη» είναι πολύ κοντά μας. Είναι η ιστορία ενός κόσμου που ξέρουμε καλά, κι όμως κανένας δεν θα έδινε ποτέ με τόση ακρίβεια και τόση συγκίνηση την προσωπικότητα του Ζόζεφ Κ., αὐτοῦ τοῦ μοναχικοῦ τύπου, που αγωνίζεται με όλες του τις δυνάμεις για να ζήσει, αναζητώντας τὸν έρωτα, ενώ κατατράχεται από την αβεβαιότητα και την απελπισία...



ΠΕΡΚΙΝΣ - ΣΝΑΙΝΤΕΡ. ΔΥΟ ΤΕΛΕΙΟΙ ΕΡΜΗΝΕΥΤΑΙ

Ο ΟΥΕΛΛΕΣ ήθελε να παίξει αρχικά τὸν ρόλο τοῦ Ίερέως. Τελικὰ ἐρμήνευσε τὸν Συνήγορο.



ΕΚΤΟΣ ΣΕΝΑΡΙΟΥ. Ο ΣΚΗΝΟΘΕΤΗΣ ΞΕΡΕΙ ΕΞΚΑΡΔΙΣΤΙΚΑ ΑΝΕΚΔΟΤΑ



ΕΓΚΛΗΜΑΤΑ



ΑΠΟ ΕΡΩΤΑ

ΜΙΑ ΣΕΙΡΑ ΑΦΗΓΗΣΕΩΝ
ΜΕ ΔΡΑΜΑΤΙΚΗ ΠΛΟΚΗ
ΚΑΙ ΤΡΑΓΙΚΗΝ ΑΛΗΘΕΙΑ

Η ΔΙΚΗ ΠΟΥ ΣΥΓΚΛΟΝΙΖΕΙ ΠΑΛΙ ΤΩΡΑ ΤΗΝ ΑΓΓΛΙΚΗ ΚΟΙΝΗ ΓΝΩΜΗ

Η ΥΠΟΘΕΣΗ ΤΗΣ ΓΑΛΑΖΙΑΣ ΓΑΡΔΕΝΙΑΣ

ΜΕ ΕΝΑ ΑΘΟΥΡΥΟ ΠΙΣΤΟΛΙ ΕΔΩΣΕ Ο ΣΥΖΥΓΟΣ ΤΕΛΟΣ ΣΤΟ ΣΚΑΝΔΑΛΟ

Το βράδυ εκείνο, της 14ης του περασμένου Σεπτεμβρίου, η Χριστίνα Χόλφορντ γύρισε λίγο πριν από τα μεσάνυχτα στην πλατεία της Βασιλίσσης, της αγγλικής λουτροπόλεως Μπράιτον, στο σπίτι της. Στο ισόγειο του σπιτιού αυτού είναι το καμπαρέ «Γαλάζια Γαρδένια». Στο πρώτο και στο δεύτερο πάτωμα μένουν οι ιδιοκτήτες του κέντρου, η οικογένεια Χόλφορντ.

Η Χριστίνα, νικήτρια σε επανειλημμένα καλλιστεία, ήταν η γυναίκα του ιδιοκτήτου, Χάρβεϋ Χόλφορντ. Μόλις 21 χρόνων, με άσημνια, ξανθά μαλλιά, ωραία, προκλητική...

Το βράδυ εκείνο, ανήσυχη, νευρική, χωρίς καλά - καλά να ξέρη το γιατί, η Χριστίνα είχε κάνει ένα γύρο σε μερικά άλλα νυκτερινά κέντρα του Μπράιτον, μόνη της. Λίγο πριν από τα μεσάνυχτα μπήκε στην «Γαλάζια Γαρδένια».

Ο άνδρας της καθόταν στο μισόφωτο, με μία παρέα από τακτικούς πελάτες του. Όταν είδε την Χριστίνα σηκώθηκε, φώναξε τον μαίτρ και του είπε:

— Έχε το νοῦ σου μιά - δυο ώρες στα γκαρσόνια. Έχω να μιλήσω με τη γυναίκα μου.

Ύστερα πήρε τη γυναίκα του από το μπράτσο και ανέβηκαν στα διαμερίσματά τους.

Ο μαίτρ βγήκε στον δρόμο και αναζήτησε την γκουβερνάντα του παιδιού του Χάρβεϋ, την Άνθρα.

«Η νέα είχε γυμνία» ένα φίλο της πριν δυο ώρες, αλλά φεύγοντας είχε πει στον Χάρβεϋ:

— Αν με χρειαστήτε, θα βρίσκωμαι εδώ κοντά, στον δρόμο.

Ο μαίτρ δεν άργησε να βρή την Άνθρα. Καθόταν μ' έναν πολύ νέο άνδρα σε ένα παλαιό αυτοκίνητο.

— Πάρτε λίγα χρήματα να καθίσετε σε κανένα κέντρο, της είπε. Μπορείτε να λείψετε και δυο ώρες

Χάρβεϋ και Χριστίνα Χόλφορντ. Μερικές σφαίρες στο κουρεμένο κρανίο της ξανθής «Βασιλίσσης» της «Ομορφιάς», που μοναδικό δεινρό της ήταν τα εκατομμύρια.

Στην σειρά των αφηγήσεων έρωτικων εγκλημάτων της σύγχρονης εποχής, που άφησαν ιστορία, έρχεται σήμερα μια υπόθεση που απασχολεί πάλι την αγγλική κοινή γνώμη. Η δίκη του φονέως άρχισε την Τρίτη, 4 Δεκεμβρίου, στο κακουργιοδικείο του Μπράιτον. Η ποινή θα είναι ίσως η άγχονη. Η Χριστίνα Χόλφορντ ήταν νέα, πολύ όμορφη και ψυχρή σαν πάγος. «Ονειρό της τίποτε άλλο από το χρήμα. Ο άνδρας της Χάρβεϋ την κοίταζε στα μάτια για να μαντέψει τις επιθυμίες της, δεν μπορούσε όμως να σταθή μπροστά στα εκατομμύρια του βιομηχάνου. Ήξερε ότι η Χριστίνα τον είχε απατήσει και προσπάθησε να την φέρη πάλι κοντά του. Αλλά η Χριστίνα ήταν ψυχρή σαν πάγος. Και ένα βράδυ μέσα στο καμπαρέ ή «Γαλάζια Γαρδένια»...

άκομη, αν θέλετε. Ο κύριος και η κυρία Χόλφορντ έχουν κάτι να συζητήσουν.

Η νέα πήρε τα χρήματα, ο μαίτρ γύρισε στην «Γαλάζια Γαρδένια», ο νέος έβαλε έμπρός το αυτοκίνητο.

Στις 2.30' το πρωί η Άνθρα κατέβηκε από το παλαιό αυτοκίνητο και ανέβηκε στο σπίτι του Χόλφορντ, πάνω από την «Γαλάζια Γαρδένια». Στο πρώτο πάτωμα του σπιτιού αυτού είναι η τραπεζαρία, το σαλόνι, η κουζίνα και ένα μικρό δωμάτιο, ή κρεβατοκάμαρα της Άνθρας Χάρρις. Στο δεύτερο πάτωμα οι κρεβατοκάμαρες της οικογένειας και το λουτρό.

Η Άνθρα άναψε το φῶς και πέρασε στο χώλ. Είδε ανοικτή την πόρτα της κουζίνας και πήγε να την κλείση.

Και τη στιγμή εκείνη είδε ένα χουτρο κουβάρι άσημνια, ξανθά μαλλιά.

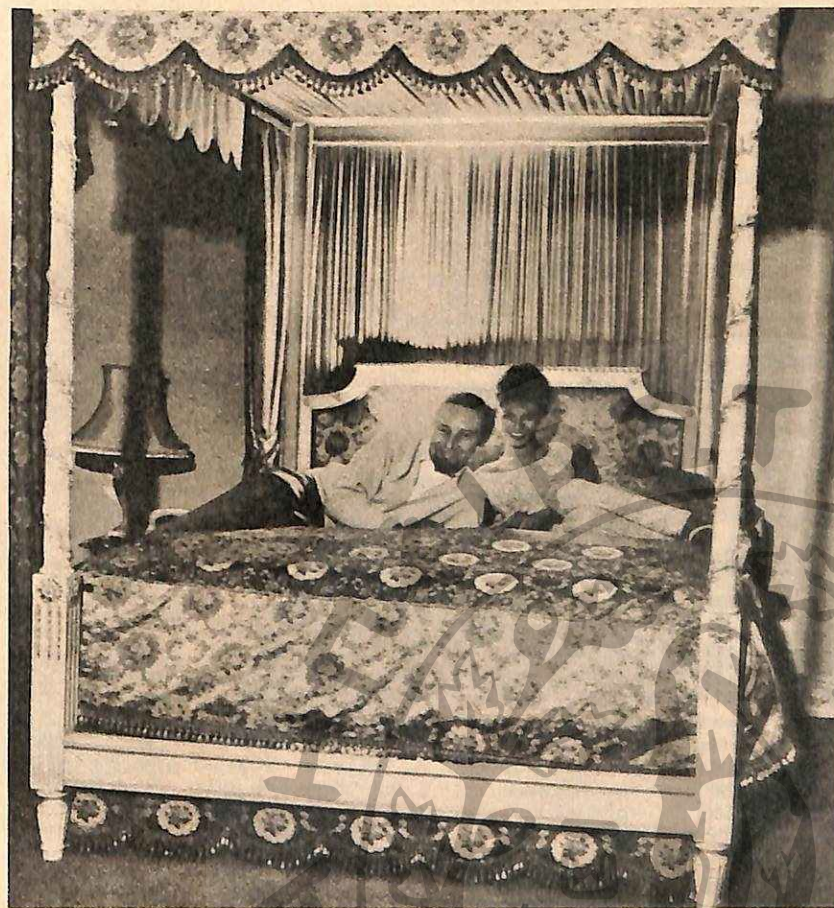
Τα σήκωσε και είδε πῶς ήταν μια περρούκα, που χωρίς άμφιβολία θα άνηκε στην Χριστίνα Χόλφορντ. Παραξευένθηκε, γιατί δεν της είχε περάσει ποτέ από το μυαλό ή σκέψη ότι η κυρία της, περίφημη «Βασιλίσσα» της «Ομορφιάς, φορούσε ψεύτικα μαλλιά.

Σήκωσε την περρούκα για να την βάλη στο τραπέζι της κουζίνας, αλλά αισθάνθηκε ότι μερικές τριχες κόλλησαν στα δακτύλα της.

Καί... τότε είδε το σίμα.

Πέταξε την περρούκα με φρίκη και έτρεξε στο χώλ... Στάθηκε λίγο κι άφουγκράσθηκε. Απόλυτη ήσυχία βασίλευε στο σπίτι... Έφερε τα χέρια στην καρδιά της και, πατώντας στα δάκτυλα, ανέβηκε τη σκάλα που άδηνουσε στην κρεβατοκάμαρα του ζευγους Χόλφορντ... Ξαναστάθηκε, τέσσερα σκαλιά πριν φθάση στο κεφαλόσκαλο... Από την πόρτα της κρεβατοκάμαρας άκούονταν ένα ρυθμικό ροχαλητό... Σκέφθηκε ότι όλα ήταν εν τάξει. Κατέβηκε σιγά - σιγά τη σκάλα, έσβησε τα φῶτα, έπεσε στο κρεβάτι της κι άποκοιμήθηκε.

Στις 3.10', δηλαδή μετά μισή ώρα περίπου, ανέβηκε η κ. Χόλφορντ, μητέρα του Χάρβεϋ. Είχε άντικαταστήσει το γιό της στο καμπαρέ και κατά τις τρεις κατευῶωσε τους τελευταίους πελάτες. Θέλησε κι αυτή να κλείση την πόρτα της κουζίνας, που ή Άνθρα, από τον τρόπο της, είχε άφήσει άνοιχτή. Είδε κι αυτή



ΑΛΛΗ ΜΙΑ ΣΚΗΝΗ «οικογενειακής ευτυχίας». Ο βασιλιάς των πλυνητριών Μπλουμ - γενειοφόρος κι αυτός - μαζί με την νόμιμη γυναίκα του

την ματωμένη ξανθιά περρούκα, άναγνώρισε σ' αυτή τα ψεύτικα μαλλιά της ύψης της, την έπιασε πανικός, έτρεξε στο τηλέφωνο και κάλεσε την άστυνομία. Σε λίγα λεπτά έφθασαν δυο άστυνομικοί.

Οι τελευταίοι αυτοί, ήρεμοι και άντικειμενικοί, από επαγγελματική συνήθεια, ζήτησαν πρώτα πληροφορίες για τη διάταξη και τους ένοίκους του σπιτιού, κτύπησαν ύστερα στην πόρτα του ζευγους, άφουγκράσθηκαν λίγο το μονότονο ροχαλητό, ξαναχτύπησαν δυο φορές και στο τέλος έσπασαν την πόρτα.

Στο χώρο πορτοκαλλί φῶς της κρεβατοκάμαρας είδαν μία γυναίκα με

φούστα και πουλόβερ μαζεμένη στην άγκαλιά ενός δόλγυμου άνδρα.

Ο άνδρας κοιμόταν βαθιά και ροχαλίζε, έχοντας στα χείλη του το φίλτρο ενός σθημένου τσιγάρου. Με το ένα χέρι του κρατούσε πάνω στο λαιμό του το κουκίστικο προσωπάκι της γυναίκας του - άχρο και με δρθάνοιχτα τα μάτια. Το κεφάλι της ήταν άσύμμετρα, κοντά κουρεμένο. Στο κρανίο της έχαιναν δυο όπες. Στο λευκό πουλόβερ της φάινονταν ίχνη σφαιρών και κηλίδες αίματος.

Η κ. Χόλφορντ πίεσε και με τις δυο γροθίες το στόμα της, για να καταστείλη μία κραυγή φρίκης.

Οι άστυνομικοί την ρώτησαν:

— Ποιοί είναι αυτοί οι δυο;

— Ο γιός μου και η γυναίκα του Χριστίνα, τραύλισε η κυρία.

Η ήσυχία της πλατείας της Βασιλίσσης ταράχθηκε εκείνη τη νύχτα

που δεν χάνουν εύκολα το θάρρος τους.

— Έλάτε λοιπόν τώρα, μιλήστε μου, είπε ήρεμα στον Χάρβεϋ. Πήτε μου τί συνέβη.

Ο Χάρβεϋ Χόλφορντ σκέφθηκε για λίγο και ύστερα είπε:

— Ακούστε με. Θα κάνω μία όμολογία... την καταπληκτικότερη, την πιο άπίθανη όμολογία που άκούσατε στη ζωή σας!...

Όταν, στα δεκαεννιά της χρόνια, παντρεύθηκε τον Χάρβεϋ Χόλφορντ, η Χριστίνα ήταν πασίγνωστη στην Άγγλία. Είχε νικήσει σε πολλούς διαγωνισμούς καλλονής και ή φωτογραφία της στόλιζε κάθε τόσο τις σελίδες των λαϊκών εφημερίδων. Είχε την τέχνη, μόλις γυρίζαν πάνω της οι φακοί, να παίρνη στη στιγμή ένα παιδιάστικο χαμόγελο, που οι φωτορεπόρτερς έκτιμούσαν άφάνταστα.

Ο Χάρβεϋ Χόλφορντ ήταν ένας γλεντζές με μαύρα μαλλιά, με μεφι-στοφελικό γενάκι, τριαντατριών χρόνων και πρώτος σε κάθε έκφανση της «γλυκείας ζωής». Άθλητικός, καμψός, πανταχού παρών, ήταν περιζήτητος για την συντροφιά του. Οι νεαρές Άγγλίδες γοητεύονταν να χορεύουν μαζί του, να τις συνοδεύη στις επιδείξεις μόδας ή να τις παίρνη στη γρήγορη βενζινακάτο του, να ανοίγονται στην Μάγχη. Ήταν πάντα ελεύθερος για την Χριστίνα. Το κέντρο του πήγαινε καλά και χωρίς αυτόν. Η μητέρα του, ο μαίτρ και οι άλλοι έμπιστοι του στην «Γαλάζια Γαρδένια» φρόντιζαν να μη λείψη τίποτε από τους πελάτες.

Ο μοιραίος μπαρμίζερ

Ανάμεσα στους τελευταίους αυτούς ήταν και ο μπαρμίζερ του καμπαρέ, ο κ. Βιλίσαρ, ένας κομψός και κοσμογυρισμένος Έλβετός. Η Χριστίνα δοκίμαζε ιδιαίτερη ευχαρίστηση να της φέρνη κοκταίηλς, δικές του σπεσιαλιτέ, στο διαμέρισμά της.

Σ' αυτό ο Χάρβεϋ δεν εύρισκε τίποτε το ύπποτο. Ήταν εύτυχημένος με την Χριστίνα και περίμενε, άλκωστε, να έλθη σε λίγους μήνες στον κόσμο το κοριτσάκι του, η Κάρεν.

Η Χριστίνα φάνηκε στην άρχη ένθουσιασμένη που έγινε μητέρα. Έπαυσε με το μωρό της σαν να ήταν παιχνιδάκι. Σε λίγο πήραν για νταντά την κ. Βάλερυ.

Η Βάλερυ Χάτσερ ήταν μία κοπέλλα δεκαεπτά χρόνων, γεμάτη ζωή, ξανθή, με καταλευκα δοντια, με σαρκώδη χείλη, με θαυιά λακκάκια στα μάγουλα.

Το έπαγγελμά της ήταν κομμώτρια. Στο κομμωτήριο όπου εργαζόταν είχε χτενίσει πολλές φορές θαυμάσια τα μαλλιά της Χριστίνας και στο τέλος δέχθηκε πρόταση να έγκατασταθή στο διαμέρισμα πάνω από την «Γαλάζια Γαρδένια», για το παιδί.

Το ζῶηρο, όμως, αυτό κορίτσι δεν μπόρεσε να ύποφέρει για πολλόν καιρό την μονοτονία του επαγγέλματος της νταντάς και, στο τέλος, κατάφερε να πείση την κυρία της ότι θα ήταν πολύ όμορφο, πολύ εύθυμο, να κάνουν μαζί ένα ταξίδι στην Γαλλία.

Και η Χριστίνα, άλλωστε, εύρισκε πολύ άνοιξη στη ζωή στην συντηρητική λουτροπόλη του Μπράιτον, είχε άκουσει πολλά πικάνικα για την ζωή στην Γαλλία κ' αισθανάταν κάποια νοσταλγία για τον μπαρμίζερ.

Ξερ Βιλισάρ, που από τόν 'Ιούλιο είχε φύγει από το κέντρο, ύστερα από μια ζωνρή συζήτηση με τόν Χάρβεϋ.

Η Χριστίνα μίλησε για τὰ σχέδιά της με τόν άνδρα της καὶ ὁ Χάρβεϋ, ἴσως με τὴ σκέψη ὅτι, ὅταν ἔχη κανείς για γυναῖκα μιὰ «Βασίλισσα τῆς Καλλονῆς», πρέπει νὰ τῆς προσφέρῃ κάθε τόσο καὶ κάτι, τῆς ἔβαλε στὴν τσάντα της 250 λίρες καὶ τῆς εὐχήθηκε «καλὸ ταξίδι».

Η Χριστίνα Χόλφορντ ἔγραψε ἀμέσως μιὰ κάρτα, τὴν ταχυδρόμησε, ἔτοιμασε τὶς βαλίτσες της καὶ τὴν ἐτοιμμένη, μαζί με τὴν Βάλερυ, πήραν τὸ φέρρυ - μπῶτ, για νὰ περάσουν τὴν Μάγχι. Ὁ Χάρβεϋ ἔμεινε στὸ Μπράιτον καὶ πήρε τὴν 'Ανθέα για νὰ προσέχη τὴν μικρὴ Κάρεν.

Η κάρτα ἔφθασε στὴν ὥρα της στὸν προορισμὸ της, καὶ ὁ Βιλισάρ, ὁ ὠραίος 'Ελβετὸς μπαρμίζερ, περίμενε τὶς δυὸ γυναῖκες στὴν προκυμαῖα καὶ τὶς πήρε ἀμέσως για τὸ Σάν Ρέμο.

Εκεῖ, για νὰ ἀποφύγουν τὰ περιπτώξῃ ἔξοδα, μοιράσθηκε με τὴν Χριστίνα τὸ ἴδιο δωμάτιο στὸ ξενοδοχεῖο.

Ὁ βασιλιάς τῶν πλυντηρίων

Γιὰ ἀτυχία, ὅμως, τοῦ Βιλισάρ, ὁ ἴταλὸς ἰδιοκτήτης τοῦ ξενοδοχείου ἐνσάρκωνε περισσότερο τὸ ἰδεώδες τῆς Χριστίνας πού, για νὰ κάνῃ ἀκόμη μεγαλύτερη οἰκονομία στὸ χαρτίλίκι της, θεώρησε καλὸ νὰ μεταναστεύσῃ στὸ δωμάτιό του. Ὁ Βιλισάρ ἔφυγε μουμουρίζοντας ἀπὸ τὸ Σάν Ρέμο, για νὰ δρῇ δουλεῖα κάπου στὴν Ριβιέρα. Καὶ ἡ Χριστίνα ἔγραψε στὸν άνδρα της:

Ἀγαπημένε μου
Βρίσκομαι στὸ Σάν Ρέμο. Δὲν μπορῶ νὰ ὑποφέρω τοὺς ἴταλους. Δὲν ξέρουν οὔτε λέξη ἀγγλικά.

Μὲ τὴν θερμὴ μου ἀγάπη
Χριστίνα

Οἱ δυὸ Ἀγγλίδες ἔμειναν στὸ Σάν Ρέμο δυὸ ἑβδομάδες. Η Βάλερυ ἦταν μελαγχολικὴ, ἐπειδὴ δὲν μποροῦσε ποτὲ νὰ ξεφύγῃ ἀπὸ τὴν σκιά πού ἔρριχνε πάνω της ἡ ἐκθαμβωτικὴ καλλονὴ τῆς «Βασίλισσας». Ὅσο για τὴν Χριστίνα, αὐτὴ θαρῆθηκε γρήγορα τὸν ἴταλὸ ξενοδόχο, γνωρίσθηκε μ' ἕνα μουσικὸ τῆς τζάζ καὶ πῆγε μαζί του στὸ Ζουάν - λὲ - Πέν, πάντα βέβαια με τὴ συνοδεία τῆς Βάλερυ.

Η εὐτυχία τῆς Χριστίνας με τὸν μουσικὸ κράτησε δυὸ μέρες, μετὰ ἀπὸ τὶς ὁποῖες οἱ δυὸ γυναῖκες ἔφυγαν για τὶς Κάννες. Ἐκεῖ γνώρισαν ἕναν Γερμανὸ, ἀπὸ τὸν ὁποῖο οἱ μόνες ἀναμνήσεις τους ἦταν ὁ θαυμάσιος χορὸς του καὶ τὸ μικρὸ ὄνομά του, Φρίτς. Κι αὐτὸς, ὅμως, δὲν εἶχε μάτια παρὰ μόνο για τὴν Χριστίνα. Η δυστυχισμένη Βάλερυ κρατιόταν ὑποχρεωτικὰ πάντοτε παρὰμερα.

Ἐνα ἀπόγευμα, στὴν ὠραία προκυμαῖα τῆς Νίκαιας, οἱ δυὸ κατὰξανθες κυρίες τῆς γηραιάς Ἀλβιδίως εἶδαν νὰ πέφτῃ στὰ δίχτυα τους ἕνα πολὺ πιὸ ἐνδιαφέρον ψάρι, στὸ πρόσωπο τοῦ κ. Ρίτσαρντ Ρήντερ Χάρρις, ἐνὸς συντηρητικοῦ Ἀγγλοῦ βουλευτοῦ τῆς περιφερείας Ἔστον - Αἰλιγουάρθ.

Ὁ κ. Χάρρις, ἕνας εὐθύμος πενηντάρης, ἐκτὸς ἀπὸ τὸ πλεονέκτημα πού εἶχε νὰ μιλή τὴν ἴδια γλῶσσα με τὴν Χριστίνα καὶ τὴν Βάλερυ, παρουσιάσει καὶ κάποιο ἄλλο σπουδαῖο προσόν: Ταξίδευε μαζί με τὸν συμπατριώτῃ καὶ φίλο του Τζῶν Μπλούμ, τριάντα μόλις χρόνων, διομήχανο ἡλεκτρικῶν πλυντηρίων.

Ὁ Μπλούμ ἦταν ὁ «τύπος» τῆς Χριστίνας, πρὶν ἀκόμη τὸν συναντή-

ση, γιατί ἀπὸ τὸν βουλευτὴ ἔμαθε ὅτι ἡ περιουσία του ἔφθανε τὰ πενήντα ἑκατομμύρια λίρες.

Οἱ γνωριμίες στὴν ἀμιγῇ αὐτὴ ἀγγλικὴ παρὰ συμπληρώθηκαν τὸ ἴδιο θράδυ στὸ καζίνο τῶν Καννῶν. Ὁ βασιλεὺς τῶν πλυντηρίων εἶχε χάσει κάτι μικροπράγματα στὴν ρουλέττα, γύρω στὶς ἑφτακόσιες λίρες. Τὶς ξέχασε γρήγορα κι ἄρχισε νὰ μιλή στὶς δυὸ γυναῖκες με ἀφέλεια καὶ μετριοφροσύνη για τὸ πολυτελὲς γιῶτ του, για τὸ ἀεροπλάνο του, για τὰ εἰκοσι αὐτοκίνητά του.

Η Χριστίνα δρισκόταν σὰν σὲ ὄνειρο μπροστὰ στὴν γοητεία τοῦ ξανθοῦ αὐτοῦ Κροῖσου καὶ τὶς ἀπεριόριστες δυνατότητες πού ἀκτινοβολοῦσε ὁλόκληρὴ ἡ ἐμφάνισή του. Καὶ ὅταν οἱ δυὸ κύριοι πρότειναν ἕνα νυκτερινὸ μπάνιο στὴν πισίνα τῆς πολυτελοῦς βίλλας τοῦ Τζῶν Μπλούμ, ἡ Χριστίνα καὶ ἡ Βάλερυ δὲν ἄφησαν νὰ τὶς παρακαλέσουν πολλὴ ὥρα.

Ἀκολούθησαν παγωμένα ποτά, μπάνιο, γέλια στὸ φεγγαρόφωτο, ἄλλα ποτά, ἐπίσκεψη στὸ ἐσωτερικὸ τῆς βίλλας, αὐλαῖα... Βέβαια, ἡ προτίμηση τοῦ βασιλιά τῶν πλυντηρίων στράφηκε αὐθάρμητα πρὸς τὴν Χριστίνα. Ἀλλὰ, τὴν φορὰ αὐτὴ τουλάχιστον, ἔμεινε για τὴν Βάλερυ ὁ πενηντάρης ἀντιπρόσωπος τῆς περιφερείας Ἔστον Αἰλιγουάρθ.

Ἀγωνία στὴν Μαγιόρκα

Εν τῷ μεταξύ, ὁ Χάρβεϋ Χόλφορντ καθόταν στὰ ἀναμμένα κάρβουνα στὴν «Γαλάζια Γαρβένια». Μάταια προσπαθοῦσε νὰ ξεχάσῃ τὶς ἀνησυχίες του, κουβεντιάζοντας με τοὺς πελάτες του... Κάπνιζε διπλάσια τσιγάρα, ἔπαιρνε πρὸ κόσμου τὰ κατεναυστικά... Ἡ εἰκόνα τῆς ὠραίας Χριστίνας δρισκόταν συνεχῶς μπροστὰ του.

Μιὰ μέρα, ὕστερα ἀπὸ πολλὴν καιρὸ, πήρε τὴν πρώτη κάρτα της. Τίποτε για τὰ σχέδιά της, πότε σκόπευε νὰ γυρίσῃ στὸ Μπράιτον. Μονάχα ἤθελε —γρήγορα— χρήματα.

Ἐτσι τουλάχιστον ὁ Χάρβεϋ μπόρεσε νὰ μάθῃ τὴν διεύθυνση τῆς γυναῖκας του καὶ τὴν ἐπομένη τὸ ἀπόγευμα δρισκόταν στὶς Κάννες.

Θέλησε νὰ τὴν πάρῃ πίσω μαζί του στὴν Ἀγγλία, αὐτὴ, ὅμως, δὲν εἶχε καμμιὰ ἀρεξή γι' αὐτὸ καὶ ἡ μόνη παραχώρησή της ἦταν νὰ τοῦ ζητήσῃ νὰ πᾶνε μαζί για δυὸ ἑβδομάδες στὴν Μαγιόρκα.

Οἱ διακοπές αὐτὲς τοῦ ζεύγους στὸ ὠραῖο νησί δὲν ἦταν καθόλου εὐχάριστες. Ὁ Χάρβεϋ ἀναγκάστηκε νὰ δανεισθῇ ἀπὸ τὴν Τράπεζά του για τὰ ἔξοδα τοῦ ταξιδιοῦ τους, ἐνῶ ἡ δικὴ του μοναδικὴ σκέψη ἦταν νὰ ἀποσπάσῃ ἀπὸ τὴν Χριστίνα τὸ μυστικὸ τῆς περαστικῆς περιουσίας της στὴν Γαλλία, ἡ γυναῖκα του δὲν εἶχε ἄλλο στὸ μυαλὸ της ἀπὸ τὸ πῶς νὰ μὴν πέσῃ σὲ καμμιὰ παγίδα.

Κατὰ τὰ λοιπά, ἡ ὠραία Χριστίνα ὄχι ἦταν ψυχρὴ καὶ ἀπροσπέλαστη. Τὸ μοναδικὸ θέμα της, ὅταν μιλοῦσε καμμιὰ φορὰ, ἦταν τὸ χρήμα, ἡ πολυτέλεια, ἡ κοσμικὴ κοινωνία.

Στὸ τέλος ὁ Χάρβεϋ κατὰφερε νὰ τὴν φέρῃ πίσω στὸ Μπράιτον. Ἀλλὰ καὶ ὅταν βρέθηκαν στὸ οἰκογενειακὸ περιβάλλον τους, ἡ «Βασίλισσα τῆς Καλλονῆς» τοῦ φερνόταν σὰν ξένη καὶ ὅταν καταδεχόταν νὰ τοῦ μιλήσῃ τοῦ ἔλεγε:

—Τὸ μόνο πού με ἐνδιαφέρει εἶναι τὸ χρήμα!

—Κ' ἐγὼ ἔχω λεπτὰ, τῆς ἀπαντοῦσε αὐτὸς. Μπορῶ νὰ σοῦ προσφέρω ὅ,τι θέλεις.

Ἐκεῖνὴ γελοῦσε καὶ τοῦ ἀπαντοῦσε:

—Ὁ κ. Μπλούμ ἔχει, δίχως ἄλλο, περισσότερα ἀπὸ σένα. Μοῦ προσφέρει 20.000 λίρες τὸ χρόνο για νὰ γίνω ἐρωμένη του, μιὰ βίλλα στὸ Μόντε Κάρλο καὶ ἕνα θαυμάσιο σπίτι στὸ Μαϊὺ Φάισρ, στὸ Λονδίνο.

Ὁ Χάρβεϋ Χόλφορντ ζήτησε πληροφορίες για τὸν βασιλιά τῶν πλυντηρίων καὶ τὶς πήρε. Ἀλλὰ δὲν μποροῦσε νὰ μάθῃ τίποτε για τὸ πόσο εἶχαν προχωρήσει οἱ σχέσεις τοῦ πλουσίου αὐτοῦ διομήχανου καὶ τῆς γυναῖκας του. Κι αὐτὸ τοῦ ἔγινε τελικὰ ἔμμονη ἰδέα.

Ξαφνικὰ μιὰ νύχτα, πού τὴν εἶχε περάσει κι αὐτὴν ὕπνος πλάι στὸ ψυχρὸ εἶδωλό του, σκέφθηκε:

«Η Βάλερυ Χάτσερ θὰ ξέρῃ».

Φλυαρία παραγκωνισμένης

Η Βάλερυ εἶχε μείνει στὶς Κάννες. Ὁ Χόλφορντ τῆς ἔστειλε ἕνα τηλεγράφημα. Αὐτὴ τηλεφώνησε στὸν Χόλφορντ. Αὐτὸς τὴν ρώτησε χωρὶς περιστροφές τί εἶδους σχέσεις εἶχε ἡ Χριστίνα με τὸν βασιλιά τῶν πλυντηρίων. Η Βάλερυ ἀπάντησε χωρὶς περιστροφές: «Ἀπλούστατα, ἐρωτικές», καὶ ὕστερα εἶπε ὅτι δὲν εἶχε χρήματα οὔτε για νὰ πληρώσῃ αὐτὸ τὸ τηλεφώνημα.

Ὁ Χόλφορντ τῆς λέει:

—Πᾶρε τὸ ἐπόμενο ἀεροπλάνο για τὸ Λονδίνο. Δανείσου χρήματα για τὸ τηλεφώνημα καὶ τὸ εἰσιτήριο. Εἰγὼ θὰ τὰ πληρώσω καὶ θὰ σοῦ δώσω κι ἄλλα χρήματα, ἂν μοῦ πῆς ἀκριβῶς τί ἔκανε ἡ Χριστίνα.

Στὶς 25 Αὐγούστου, ὁ Χάρβεϋ Χόλφορντ, μαζί με τὸν μαῖτρο τοῦ καμπαρέ του γιὰ μάρτυρα, παρέλαβε τὴν Βάλερυ ἀπὸ τὸ ἀεροδρόμιο τοῦ Λονδίνου, τὴν κάθησε πίσω στὸ αὐτοκίνητό του, τῆς ἔδωσε ἕνα σημειωματάριο στὸ χερί καὶ τῆς εἶπε:

—Γράψε ὅλα ὅσα ἡ Χριστίνα ἔκανε στὸ ταξίδι.

Στὸ ταξίδι ἀπὸ τὸ Λονδίνο στὸ Μπράιτον, ἡ Βάλερυ εἶχε ἀρκετὸν καιρὸ, παρὰ τὸ κούνημα τοῦ αὐτοκινήτου, νὰ ἀραδιάσῃ στὸ χαρτί τοῦ κόσμου τὶς πικάντικες λεπτομέρειες. Ἀπὸ τὸν Βιλισάρ καὶ τὸν Φρίτς, ὡς τὸν ξενοδόχο καὶ τὸν βασιλιά τῶν πλυντηρίων.

Μόλις ἔφθασαν στὸ Μπράιτον, ὁ Χόλφορντ πήρε τὸ κορίτσι αὐτὸ «πού ἤθελε νὰ ζήσῃ τὴν ζωὴ του» στὸν δικηγόρο του, στὸν ὁποῖον ἐπανελάβε τὶς καταγγελίες της. Ὁ Χόλφορντ τῆς ἔδωσε 25 λίρες κι αὐτὴ πήρε τὰ χρήματα εὐχαριστώντας. Ὑστερα τὴν πήγε στὸ σπίτι της, διέταξε τὸν μαῖτρο νὰ μείνῃ στὸ μπάρ της «Γαλάζιας Γαρβένιας» καὶ αὐτὸς ἀνέβηκε γρήγορα τὶς σκάλες τοῦ σπιτιοῦ του.

Ἐνα ξαφνικὸ ζῦπνημα

Βρῆκε τὴν Χριστίνα ξαπλωμένη στὸ κρεβάτι. Δὲν εἶχε ζυπνήσει ἀκόμη ἀπὸ τὸν ἀπογευματινὸ ὕπνο της. Ἦταν σωστὸς πειρασμός, ὅπως κοιτόταν ἤσυχη, ἀπολυτρωμένη, με ἀκατάστατα τὰ ὁμορφα μακριὰ μεταξένια της ξανθὰ μαλλιά. Τὴν ζύπνησε καὶ στὸ πρόσωπό της ζωγραφίστηκε τὸ ἀδόλο ἐκείνο παιδιαστικό χαμόγελο, πού τόσο ἐκτιμοῦσαν οἱ φωτογράφοι.

Τὴν ἔσυρε ἀπὸ τὰ μαλλιά, τὴν ἔριξε στὸ πάτωμα καὶ ἄρχισε νὰ τὴν κυτπᾷ. Αὐτὴ, ἔσφαινασμένη, φώναζε πρώτα, ὕστερα ἄρχισε νὰ κλαίῃ παραινόνιαρκα, καὶ μετὰ λιποθύμησε. Αὐτὸς πήρε ἀπὸ τὸ τραπέζάκι τῆς τουαλέτας ἕνα ψαλίδι καὶ τῆς ἔκοψε



Δὲν μποροῦσε νὰ μείνῃ στὸ σπῆτι. Ἦθελε νὰ πᾶν στὸν κινηματογράφο, πῆγαινε κι αὐτὸς μαζί της. Ἦθελε νὰ πᾶν νὰ χορέψῃ, πῆγαινε κι αὐτὸς μαζί. Ἦθελε νὰ διαγίῃ σὲ μακρινούς περιπάτους με τὸ αὐτοκίνητο. Τὴν συνώδευε για ν' ἀκούσῃ πάλι νὰ τοῦ μιλᾷ για τὴν «εὐγενή» προσφορά τοῦ βασιλιά τῶν πλυντηρίων.

Η Χριστίνα ἤξερε ὅτι ὁ κ. Τζῶν Μπλούμ ἦταν παντρεμένος ἀπὸ πολὺ νῶρος.

—Ἀλλὰ αὐτὸ, ἔλεγε, δὲν ἔχει για μένα καμμιὰ σημασία. Μήπως κ' ἐγὼ δὲν παντρεύτηκα μικρῇ;

Ἐρχονταν στιγμές πού ὁ Χάρβεϋ Χόλφορντ ἦταν βέβαιος ὅτι ἦταν πιὸ τέλεια ἄσκοπο νὰ προσπαθῇ νὰ τὴν

φέρῃ κοντά του. Καὶ ὅμως, ἐξακολούθουσε νὰ προσπαθῇ.

Στὶς 14 Σεπτεμβρίου ἡ Χριστίνα ἦταν πολὺ ἀνήσυχη. Ἦθελε πάλι νὰ χορέψῃ. Ὁ Χόλφορντ εἶχε δυὸ εἰσιτήρια για τὸν χορὸ τοῦ Τύπου. Πῆγαν μαζί καὶ ὁ κόσμος στεκόταν νὰ θαυμάσῃ τὴν καλλονὴ της.

Σὲ λίγο τὸ ζευγάρι χωρίστηκε. Η Χριστίνα δὲν ἤθελε παρὰ.

Ὁ Χόλφορντ γύρισε στὸ σπῆτι. Δὲν εἶχε πιά κανένα νόημα.

Η Χριστίνα πέρασε ἀπὸ τρία νυκτερινὰ κέντρα μόνη. Στὸ πρῶτο ἔμεινε ἕνα τέταρτο τῆς ὥρας, στὸ δεύτερο μισὴ ὥρα καὶ στὸ τελευταῖο 20 λεπτά. Κατὰ τὰ μεσάνυχτα γύρισε κι αὐτὴ στὸ σπῆτι.

Μπαίνοντας στὴν «Γαλάζια Γαρ-

βένια», εἶδε τὸν άνδρα της νὰ κάθεται σὲ ἕνα τραπέζι με κάτι πελάτες. Αὐτὸς σηκώθηκε ἀμέσως νὰ τὴν προϋπαντήσῃ καὶ νὰ τῆς πῇ:

—Πρέπει νὰ σοῦ μιλήσω.

Η Χριστίνα ἔκανε μιὰ κίνηση τοῦ κεφαλιοῦ, ὅλο θαρυστημάρα, κι ἄρχισε νὰ ἀνεβαίνει σιγά τὴν σκάλα πού ὡδηγοῦσε στὴν κατοικία τους.

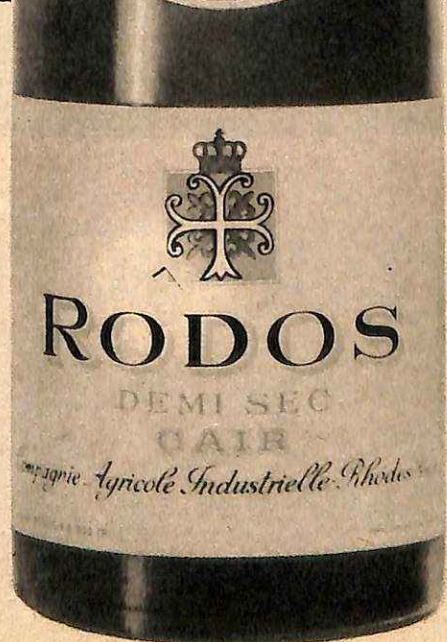
Ὁ Χάρβεϋ Χόλφορντ εἶπε στὸν μαῖτρο:

—Ἐχε τὸ νοῦ σου μιὰ - δυὸ ὥρες στὰ γκαρσόνια. Δὲν θέλω νὰ με ἐνοχλήσῃ κανεῖς. Ἐχω νὰ μιλήσω με τὴν γυναῖκα μου.

Ὑστερα ἔτρεξε στὴν σκάλα για νὰ προσφάσῃ τὴν γυναῖκα του, τὴν πήρε ἀπὸ τὸ μπράτσο καὶ ἀνέβηκαν μαζί στὸ σπῆτι.

Κανεῖς δὲν ἄκουσε τοὺς πυροβολισμούς, ἐπειδὴ τὸ πιστόλι ἦταν ἀθρόβο. Μόνο ἕνας μπόρεσε νὰ μιλήσῃ για τὸν φόνο: Ὁ ἴδιος ὁ δράστης, ὁ Χάρβεϋ Χόλφορντ.

—Δὲν μποροῦσα πιά, εἶπε στὴν κατὰθέσή του. Ὅλο μίλοῦσε για τὸν ἄλλον πού εἶχε περισσότερα χρήματα. Ἀκόμη καὶ τὸ θράδυ ἐκείνο μοῦ ἔλεγε για τὴν περιουσία τοῦ Τζῶν Μπλούμ καὶ με κοροῖδευε. Δὲν μποροῦσα πιά. Πῆρα τὸ πιστόλι καὶ τῆς ἔρριξα μερικὲς σφαῖρες. Δὲν θυμοῦμαι πόσες... Αὐτὸ ἔγινε στὴν κουζίνα... Τὴν σῆκωσα, τὴν ἀνέβασα στὴν κρεβατοκάμαρά μας καὶ πῆρα μιὰ μεγάλη δόση ἀπὸ ἕνα ὑπνωτικὸ φάρμακο. Δὲν ἤθελα πιά νὰ ζήσω...



Σαν σήμερα στην εὐτυχία

Μ' ἕνα ποτήρι σαμπάνιας συνοδεύονται οἱ εὐχές κι' οἱ χαρούμενες προσδοκίες.

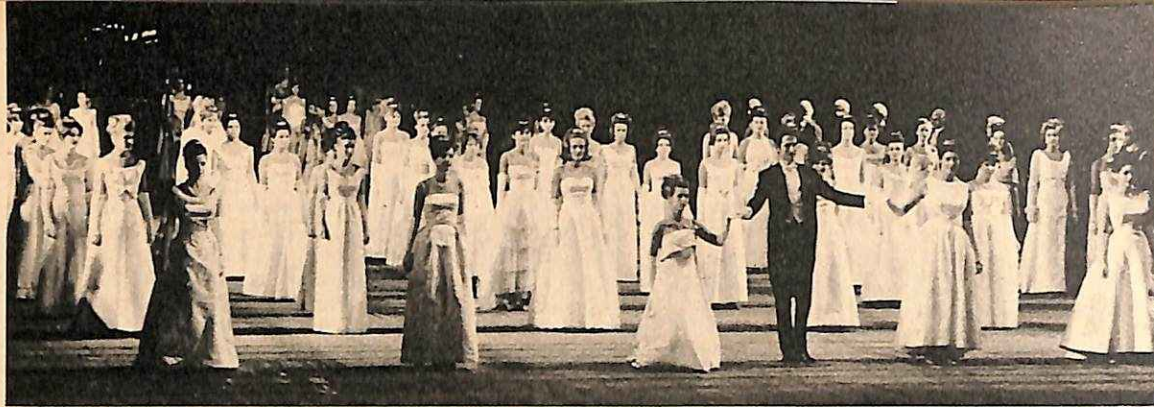
ΣΑΜΠΑΝΙΑ

"ΡΟΔΟΣ" Κ.Α.Π.

Νέο ἑλληνικὸ προϊόν

ΣΤΑ ΚΑΛΑ ΠΑΝΤΟΠΩΛΕΙΑ ΚΑΙ ΠΡΑΤΗΡΙΑ ΠΟΤΩΝ

Ο ΖΑΚ ΣΑΖΩ παρουσίασε 5-
πως κάθε χρόνο στις δυό χιλιά-
δες προσκεκλημένων τις τριακό-
σιες πενήντα νέες «ντεμπυτάντ»
της παγκοσμίου αριστοκρατίας.



ΤΟ ΠΡΩΤΟ επίσημο χειροφίλημα. Τό δέχεται
η Βερονίκ Ντεμόν από τον Μάρκ ντε λὰ Σαριέρ.

350 νέα κορίτσια αντικρύζουν
τους έκτυφλωτικούς προβολείς
της νυκτερινής παρισινής ζωής

Η ΠΡΩΤΗ ΕΜΦΑΝΙΣΗ ΕΝΩΠΙΟΝ

ΤΟΥ ΚΟΣΜΙΚΟΥ ΚΟΙΝΟΥ

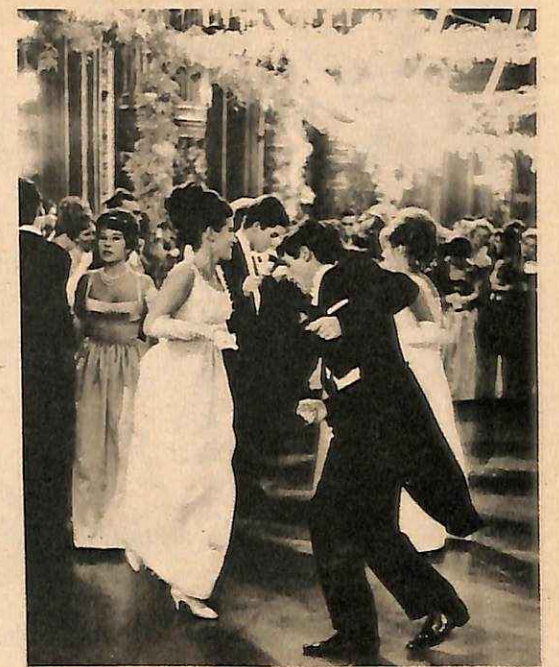
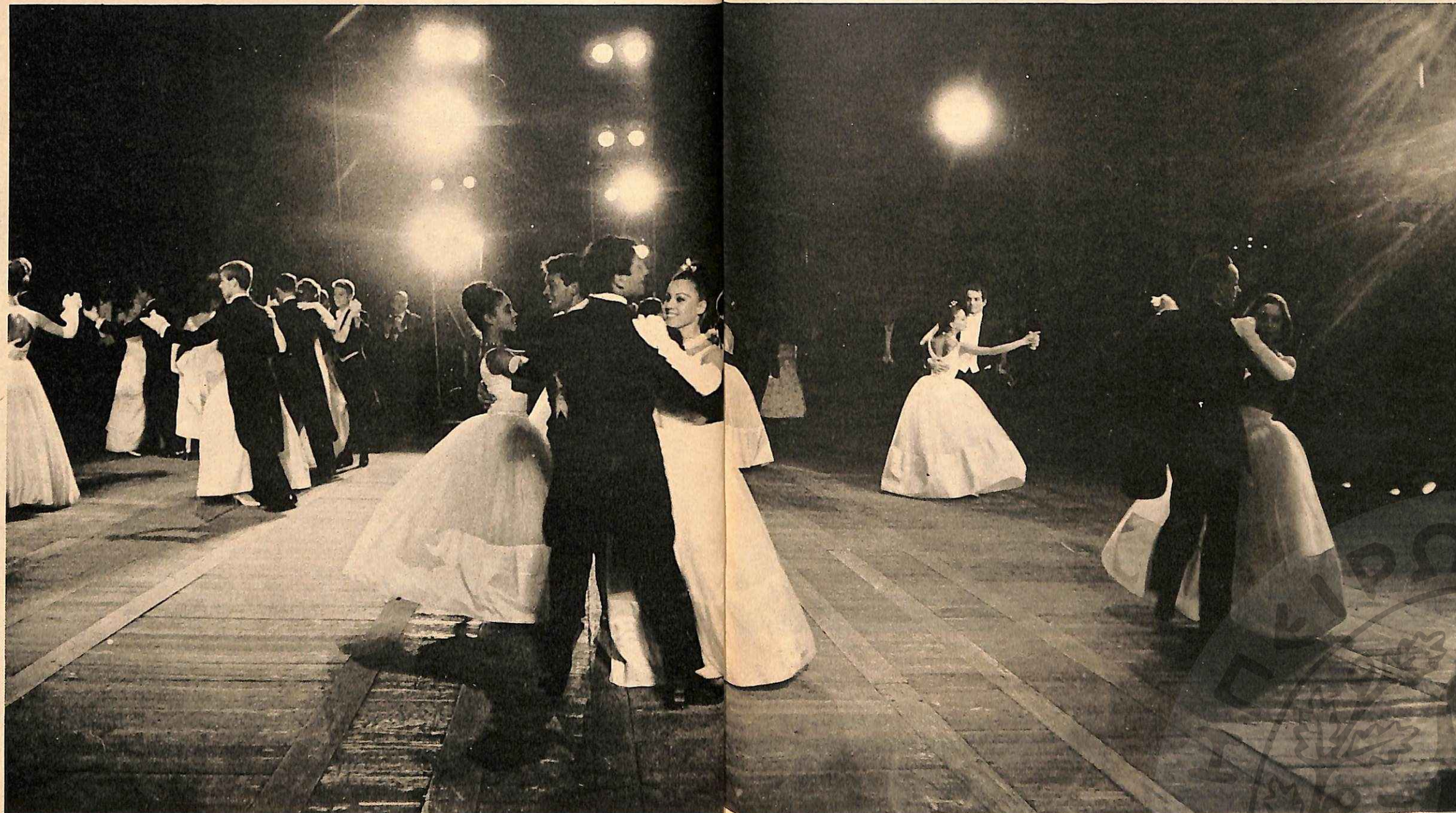
Νύκτα ονείρου θα μείνη στις αναμνήσεις των 350
«ντεμπυτάντ», οι οποίες αντιπροσώπευσαν 20 διαφο-
ρετικά κράτη, η πρώτη τους εμφάνιση στην κοσμι-
κή κοινωνία, που έγινε στις 29 Νοεμβρίου.

Επί μήνες η νεανική φαντασία των 18 χρόνων τους
είχε πλάσει τα πιο τρελλά και ρομαντικά όνειρα για το
επίσημο αυτό ντεμπούτο, που δεν θα κρατούσε παρά μό-

νο μία νύκτα, όπως όλα τα όνειρα, και θα έσβηνε μαζί
με τους πολυελαίους της κατάφωτης αίθουσας τελετών
των ανατόρων Γκαρνιέ.

Ατέλειωτες, εξαντλητικές πρόβες προηγήθηκαν ως την
ημέρα που οι 350 βαθύπλουτες σταχτοπούτες της παγκό-
σμιας αριστοκρατίας έκαναν την εμφάνισή τους μεγαλο-
πρεπώς την νύκτα της 29ης Νοεμβρίου.

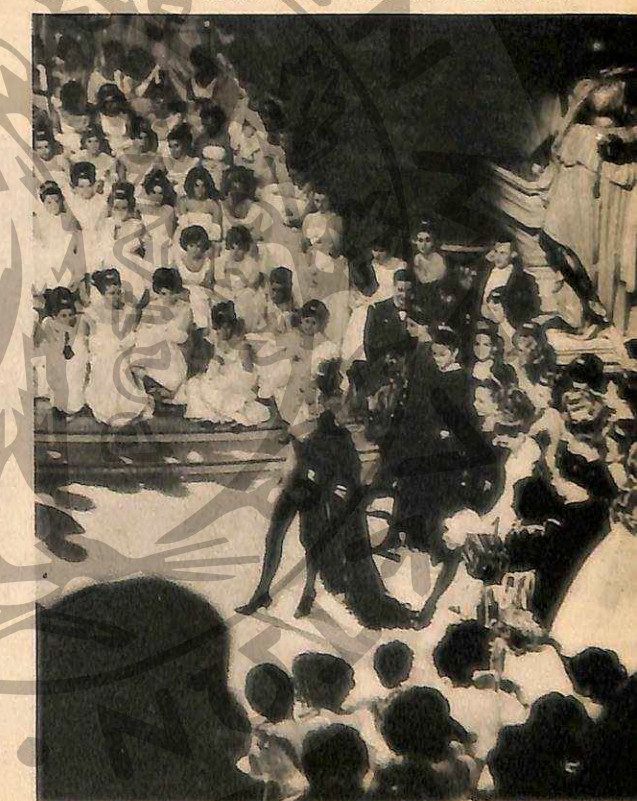
Μ' ένα θάλας λικνιστικό άνοιξε ο χορός, σύμφωνα με την
παλιά ευρωπαϊκή παράδοση που φτάνει ως τις
λαμπροστόλιστες ημέρες δόξης της Βιέννης. Οι νεαρές
παρουσίασαν ένα σύνολο θαυμαστής αρμονίας
καί χάριτος. Απεδείχθησαν αντάξιες μαθήτριες
της πρώτης χορογράφου της «Όπερά».



ΚΑΠΟΤΕ ΕΦΘΑΣΕ Κ' Η ΩΡΑ ΤΟΥ ΤΟΥ-Ι-ΣΤ



ΜΙΑ ΜΙΚΡΗ ΑΝΩΜΑΛΙΑ ΣΤΗΝ ΤΟΥΑΛΕΤΤΑ ΤΗΣ.
ΚΑΙ ΜΙΑ ΣΥΝΤΟΜΗ ΘΕΑΤΡΙΚΗ ΠΑΡΑΣΤΑΣΗ.



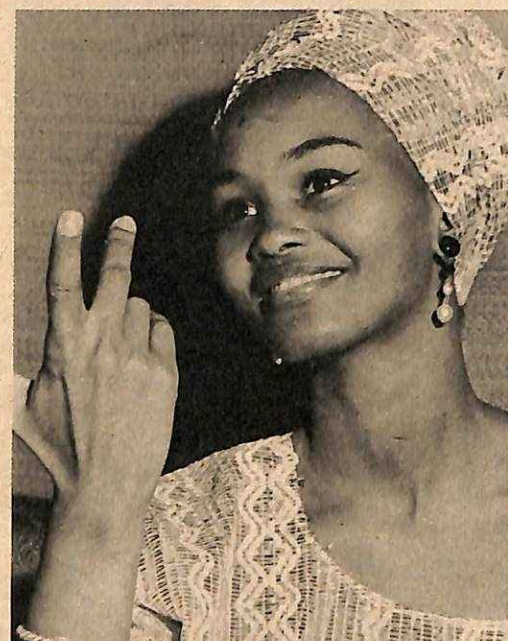
ΕΝΑ ΧΑΡΙΤΩΜΕΝΟ ΜΠΟΥΚΕΤΟ ΑΠΟ ΝΙΑΤΑ, ΔΡΟΣΙΑ ΚΑΙ ΚΟΣΜΙΚΑ ΟΝΟΜΑΤΑ





Η ΠΡΩΤΗ ΕΜΦΑΝΙΣΗ...

Πρίν
από την «μεγάλη
ημέρα»:
Προετοιμασίες,
συνωμοσίες,
νευρικότης,
άγωνία,
ελπίδες
ως τόν πρώτο
μεδυστικό
χορό

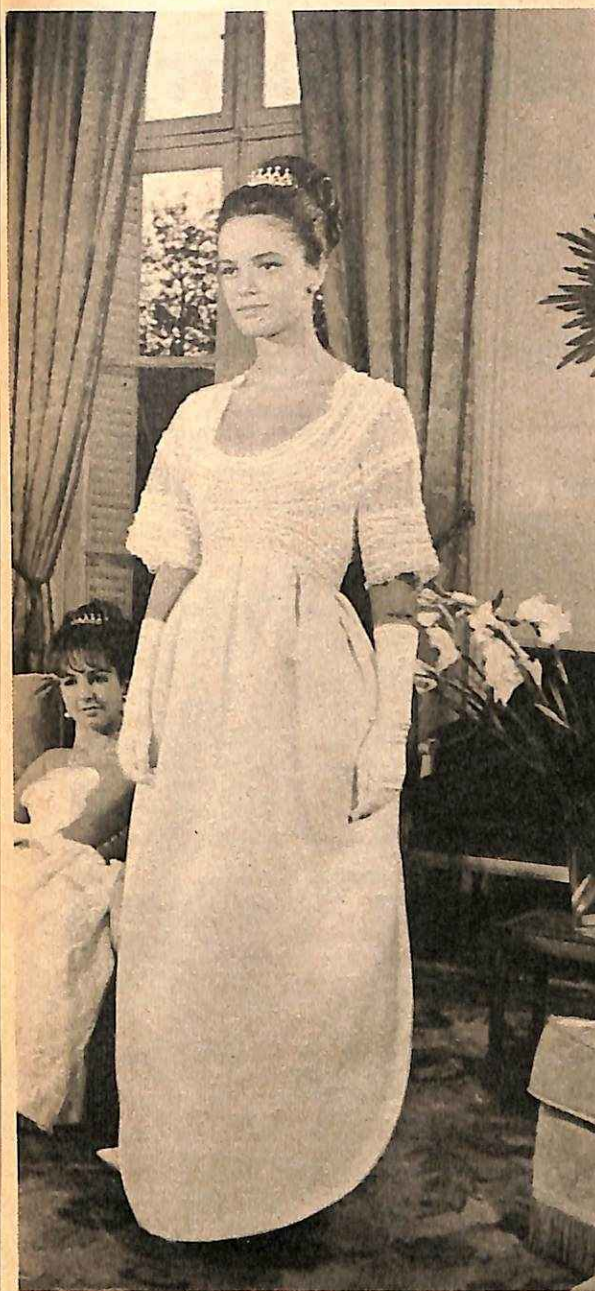


Η ΠΡΙΓΚΙΠΙΣΣΑ ΚΕΣΣΟ ΑΠΟ ΤΗΝ ΓΟΥ'Ι-ΝΕΑ.

ΑΔΙΑΚΡΙΤΟ (φω-
τογραφικό) βλέμμα
στο εργαστήριο της
όμορφιάς. Τα κα-
μαρίνια της «Όπε-
ρά» είχαν διατεθεί
για τις «ντεμπυ-
τάντ». Μιά τελευ-
ταία ματιά στο
μακιγιάζ, στα μολ-
λιά, στα φρύδια...



ΝΤΟΜΙΝΙΚ ΛΑΠΙΕ, ΦΟΙΤΗΤΡΙΑ ΦΙΛΟΣΟΦΙΑΣ.



ΩΡΑΙΟΤΑΤΗ Η ΜΠΕΑΤΡΙΣ ΝΤΕ ΜΠΡΑΜΠΑΝΤΕΡ.



ΕΒΕΛΥΝ ΒΙΝΙΕΡΑΣ. ΜΕ ΤΟΥΑΛΕΤΤΑ ΤΟΥ ΚΑΡΝΤΕΝ.



Η ΚΟΜΨΗ ΠΡΙΓΚΙΠΙΣΣΑ ΤΡΟΥΜΠΕΤΣΚΟ-Υ.

ΤΟ ΘΕΑΜΑ ΔΕΝ ΉΤΑΝ ΑΚΟΠΩΣ ΑΦΟΓΟ. ΠΡΟΗΓΗΘΗΚΑΝ ΑΛΛΕΠΑΛΛΗΛΕΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΟΝΕΣ ΠΡΟΒΕΣ



ΚΕΡ ΣΑΜΠΑ, Ο ΔΙΑΣΗΜΟΣ ΜΑΥΡΟΣ ΧΟΡΕΥΤΗΣ



ΠΡΟΒΕΣ ΑΤΕΛΕΥΤΗΤΕΣ ΚΑΙ ΜΑΡΤΥΡΙΚΕΣ.



Το Παρίσι δεν είναι, βέβαια, Βιέννη και σχε-
δόν όλες όσες πήραν μέρος στην εμφάνιση ήξε-
ραν πολύ καλύτερα το τουίστ και το μάντισον ά-
πό το βάλε των γιαγιάδων τους. Γι' αυτό, η προ-
παίδευσή τους υπήρξε κυριολεκτικά ξεθώαμα. Ά-
πογεύματα δλόκληρα οι «ντεμπυτάντ» χόρευαν στα
σπίτια τότε της μιάς και τότε της άλλης, για να
μπορέσουν να παρουσιάσουν ένα πραγματικά άψο-
γο βάλε. Προηγήθηκε επίσης πολύμηνη διδασκα-
λία στην τέχνη του μακιγιάζ, του κεντίσματος,
του ντυσίματος, της υποκλίσεως. Μακρές άσκή-
σεις, τέλος, για να αποκτήσουν όλες την τέχνη
του βαδίσματος με μακριά τουαλέττα.

Στις 9 άκριβώς άρχισαν να προσέρχονται οι
πρώτοι προσκεκλημένοι από τους 2.000 που συμ-
περιλαμβάνοντο στους επίσημους καταλόγους.

Στις 10 ή ώρα, ο χορευτής Ζάκ Σαζώ παρου-
σίασε, με την δέουσα αξιοπρέπεια, τις «ντεμπυ-
τάντ», πρώτα τις Γαλλίδες κ' ύστερα τις ξέ-
νες, ντυμένες όλες με κατάλευκες τουαλέττες κι
άστραφτερό διάδημα, ενώ ο Ζαν Φακόν άνήγ-
γелле τα όνόματά τους και τους τίτλους τους.

Άς σημειωθεί ότι, ενώ στις λευκές τουαλέτ-
τες έπετραίνε, κάθε μία να εκδηλώσει το ιδιαίτερο
γούστο της, στα διαδήματα έπεβλήθη ύποχρεωτι-
κή όμοιομορφία.

Στις 11 άκριβώς άνοιξε ο χορός με το πατρο-
παράδοτο διεννέζικο βάλε, για να παραχωρήσει
σε λίγο την θέση του σε έξαλλους μοντέρνους
ρυθμούς, που χόρευαν με πολύ κέφι ως τα με-
σάνυχτα.

Ύστερα άκολούθησε ένα σύντομο διάλειμμα
«άνακαυχή», όπου πέντε νεαρές «ντεμπυτάντ»
παρουσίασαν μια χαριτωμένη σκηνή. Ντυμένες
με έφραμοστά καλτσόν και μακρύ αυτοκρατορικό
μανδύα και φορτωμένες πολύτιμα κοσμήματα, ά-
ναπαρέστησαν το μαργαριτάρι, το ζαφείρι, το
ρουμπίνι, το διαμάντι και το σμαράγδι.

Μετά ο χορός συνεχίστηκε ως τις πρώινες ώ-
ρες, στις τρεις υπέροχες αίθουσες της «Ό-
περά», που ή πρώτη με τον ρομαντικό διάκοσμο
τραβήξε τους πιο συντηρητικούς, ή δεύτερη σε
στύλ δευτέρας αυτοκρατορίας τους πιο έρωτευ-
μένους και ή τρίτη με τις μοντέρνες όρχήστρες
και τον κατάλληλο διάκοσμο τους πιο πολλούς
άπό τους προσκεκλημένους.

Μία άξέχαστη βραδιά για τις 350 νεαρές
«ντεμπυτάντ», ένας πετυχημένος σκοπός για την
όργανωτική έπιτροπή, που τελεί υπό την αίγίδα
της προγυμνάσης ντε Ρόμπεκ και του πρίγκι-
πος του Άρσεντεργκ.

(Φωτ. Dalmaz)

Ο Άλκος Λιδωρίκης, ένας από τους πιο γόνιμους και τους πιο δόκιμους θεατρικούς συγγραφείς του μεσοπολέμου, έτιμήθη προ ημερών με το Κρατικό Βραβείο Θεάτρου. Το βραβείο αυτό εδέσπισε ο κ. Κασιμάτης και απενεμήθη εφέτος για πρώτη φορά. Μάλιστα δόθηκαν ένα πρώτο —αυτό που έπληρε ο Λιδωρίκης—, ένα δεύτερο, που απενεμήθη στην Λιλή Ίακωβίδη, και ένα τρίτο, που εδόθη στον Δ. Χατζηαναγνώστου. Ο Άλκος Λιδωρίκης, που έχει ένα τόσο γόνιμο και τόσο δημιουργικό παρελθόν, έχει γράψει ως τώρα 24 θεατρικά έργα, που τα περισσότερα γνώρισαν, όταν παίζθηκαν, ξεχωριστή επιτυχία. Άλλ' ως ακούσουμε καλύτερα τι λέγει σχετικά ο ίδιος:

—Φυσικά δεν θα ισχυρισθώ ότι δεν με συνεκίνησε το γεγονός ότι

μου απενεμήθη το πρώτο βραβείο Θεάτρου, και μάλιστα από μια επιτροπή που την αποτελούσαν επίλεκτοι άνθρωποι της καλλιτεχνικής μας ζωής. Έκείνο όμως που νομίζω ότι έχω καθήκον να πω —και το λέω άφοβα, αφού δικά μου έργα έχουν ανέβει στην σκηνή πάνω από 20—, εκείνο, λοιπόν, που έχω υποχρέωση να τονίσω είναι ότι τα έργα αυτά επιβάλλεται να παίζονται. Το κράτος να θεσπίσει να ανεβαίνουν στο «Εθνικό Θέατρο». Γιατί, τι σημασία έχει αν ένας νέος συγγραφέας τιμηθεί με κρατικό βραβείο και το έργο του μείνει αιώνας μέσα στα συρτάρια του γραφείου του; Γι' αυτό, θεωρώ υποχρέωση να αναφέρω και να τονίσω ότι, ανεξαρτήτως από την βράβευση, επιβάλλεται να καθιερωθεί η παρουσίαση από την κρατική σκηνή των έργων εκείνων που τιμώνται με

το κρατικό βραβείο Θεάτρου. Σας είπα: Δεν είναι η λαχτάρα που έχει κάθε πνευματικός δημιουργός του θεάτρου, να ιδεί να ζωντανεύουν οι ήρωές του στην σκηνή, που με παρακινεί στην διατύπωση αυτής της σκέψης. Είναι το γεγονός ότι οι νέοι

ταλαντούχοι άνθρωποι μόνο όταν ανέβουν τα έργα τους θα μπορέσουν να συνεχίσουν την πνευματική θεατρική τους παραγωγή... —Θα θέλατε τώρα να μιλήσουμε ειδικότερα για την δική σας σκηνηκή εργασία; Και πρώτα —πρώτα, αναφεράτε μας, μέσα στην πλούσια θεατρική σας πνευματική καριέρα, ποιά ήταν η πιο συγκινητική στιγμή;

—Ο Άλκος Λιδωρίκης χαμογέλασε, κουντάθηκε και κατόπιν προσδιώρισε με ειλικρίνεια:

—Δεν είναι μία. Είναι μία σε κάθε πρεμιέρα... —Δηλαδή;

—Μα, νά: Το τράκ για το αποτέλεσμα. 'Η αγωνία για το πώς θα δεχθώ το κοινό και η κριτική το έργο... Αυτό με γεμίζει συγκίνηση. Πολύ ζωντανή συγκίνηση. Έτσι δεν έχω να αναφέρω μία στιγμή. Άλλα πολλά. Όσα έργα έχω γράψει τόσες είναι και οι στιγμές της έντονης συγκινήσεως που μου πρόσφερε το ανέδασμά τους...

—Τότε να αντιστρέψω την ερώτηση: Ποιά ήταν η χειρότερη στιγμή που γνωρίσατε κατά την παρουσίαση συγγραφικής θεατρικής εργασίας σας;

—Ο Λιδωρίκης μελαγχολεί.

—Ήταν η απογοήτευση που δοκίμασα όταν το έργο μου «Λόρδος Βύρων» δεν άρεσε. Όμολογώ ότι είναι κάτι που δεν το ξεχνώ ποτέ...

—Ναί. Άλλα η περίπτωση είναι σχεδόν μοναδική. Γιατί το μεγαλύτερο μέρος της θεατρικής σας παραγωγής άρεσε και είχε επιτυχία... Ειδικότερα για το «Λόρδο Βύωνα», που αποδίδετε τώρα το γεγονός ότι δεν είχε την επιτυχία που εσημείωσαν τα περισσότερα έργα σας;

—Ήταν μία σκηνηκή διορασία. Ένα έργο που είχε σκηνές που ξεφράζαν δραματικά ή χιουμοριστικά τον θαυμασμό του συγγραφέα προς τον ήρωά του. Φοβόμυι όμως ότι κάθε θεατρική διορασία που αναγκαστικά έχει κινηματογραφική ύψη απομακρύνεται μοιραίως από την ουσιαστική έννοια του θεάτρου.

Και η συζήτηση από το σημείο αυτό γενικεύθηκε. Ο συνομιλητής μου αναφέρθηκε στις εντυπώσεις του από τις ξένες θεατρικές δημιουργίες. Και ανέφερε:

—Είχα την ευτυχία και την ευχέρεια να παρακολουθήσω θέατρο, αρχίζοντας από τα 1929, σε τρία από τα μεγαλύτερα κέντρα καλλιτεχνικής ζωής του κόσμου: Στο Παρίσι, στο Λονδίνο, στην Νέα Υόρκη. Το γαλλικό θέατρο, για να αρχίσουμε από αυτό, ζήτησε να ξετιναχθώ από το τυπικό «μπουλνάρ» και κατάφερε μέχρις ενός σημείου να το πετύχει, με το περίφημο «καρτέλ» των Ζουβέ, Ντυλλέν, Κοπώ και Πιτόγιεφ. Παράλληλα και ο Γκαστόν Μπετυ δόησε σ' αυτή την αναμορφωτική —προς το αισθητικότερα αφηρημένο— κίνηση του γαλλικού θεάτρου. Έτσι, από μια περίοδο που υπήρχε «ταραχώδης», ξεπήδησαν πρωτοποριακοί συγγραφείς, σαν τον Γκαντιγιόν (που έδωσε την περίφημη «Μάγισ» του — και μας την θυμίζουν κάπως τα «Κόκκινα φανάρια» του Άλκου Γαλανού), τον Ζαν Ζακ Μπερνάρ και, κυριότερα, τον Πελλερν.

—Ο Πελλερν δεν είναι εκείνος που περισσότερο μας θυμίζει τους σημερινούς, ως τους ποίμε, εκκεντρικούς του γαλλικού θεάτρου;

—Πιστεύω, απόλυτως. Ο 'Ιονέσκο και ο Μπέκετ —ο Ζεννέ το πιο θερμαλιστικό και πιο ρομαντικό— νομίζω ότι έπηρεάστηκαν από τις θεατρικές κάποτε ακροασίες του Πελλερν, που φάνηκε και έλαμψε τριάντα χρόνια πριν απ' αυτούς...

Ο Λιδωρίκης για το θέατρο

ΣΥΝΟΜΙΛΙΑ ΤΟΥ ΜΕ ΤΟΝ κ. ΑΧ. ΜΑΜΑΚΗ

—Άρα πιστεύετε ότι υπήρξε μία νίκη του πρωτοποριακού γαλλικού θεάτρου σε όλη τη γραμμή...

—Όχι. Γιατί, παράλληλα με τις παραπάνω προσπάθειες (όλα αυτά δέβαινα τα εκφράζουμε κατ' ανάγκη: συνολικά), το «μπουλνάρ», τόσο της φάρσας, όσο και της εξυπνης, πικάντικης και κάποτε άραχνούφαντης και φανταστικής κομεντί ή και της ήθογραφίας (όρα Πανιάλ), δεν έπαψε να υπάρχει. Ο Ζακ Ντεβάλ, ο Μαρσέλ Άσαρ, ο Ρουσσέν και άλλοι πολλοί εξακολουθούν να κατέχουν σημαντική θέση στο γαλλικό

γούστο τώρα— ότι ένας από τους νέους, κατά τα άλλα αξίους σκηνοθέτες μας, μιλώντας σε κάποια «πρές κόνφερνς», που είναι τελευταία της μόδας, δήλωσε: «Το έργο που ανεβάζουμε το έγραψε ένας μεγάλος συγγραφέας. Και το δ-

τι είναι μεγάλος πιστοποιείται από το γεγονός ότι αγνοεί απόλυτως την σκηνηκή οικονομία. Δεν του χρειάζεται. Τι να του πητε;

—Και τώρα, κ. Λιδωρίκη, λίγα λόγια για το αμερικανικό θέατρο...

—Εκεί, η ντόπια πρωτοπορία δεν δρῆκε τόση άνθηση, όσο και αν γεννήθηκαν πολλές και ενδιαφέρουσες πειραματικές εστίες, κυρίως νέων. 'Η σκιά ενός Ο' Νηλ, βαρεία όσο και παντοδύναμη μέσα στον γήινο και ρεαλιστικά τυχοδιωκτικό κόσμο του α λ η θ ι ν ο υ ανθρώπου, δάρυνε για πολύ καιρό στις θεατρικές τύχες των νεωτέρων συγγραφέων.

—Όπου η ατμόσφαιρα του τέλους του Β' Παγκοσμίου πολέμου έφερε στο προσκήνιο τις νέες λαχτάρες, τις νέες επισκοπήσεις, για τις μεγάλες ανησυχίες που προέκυ-

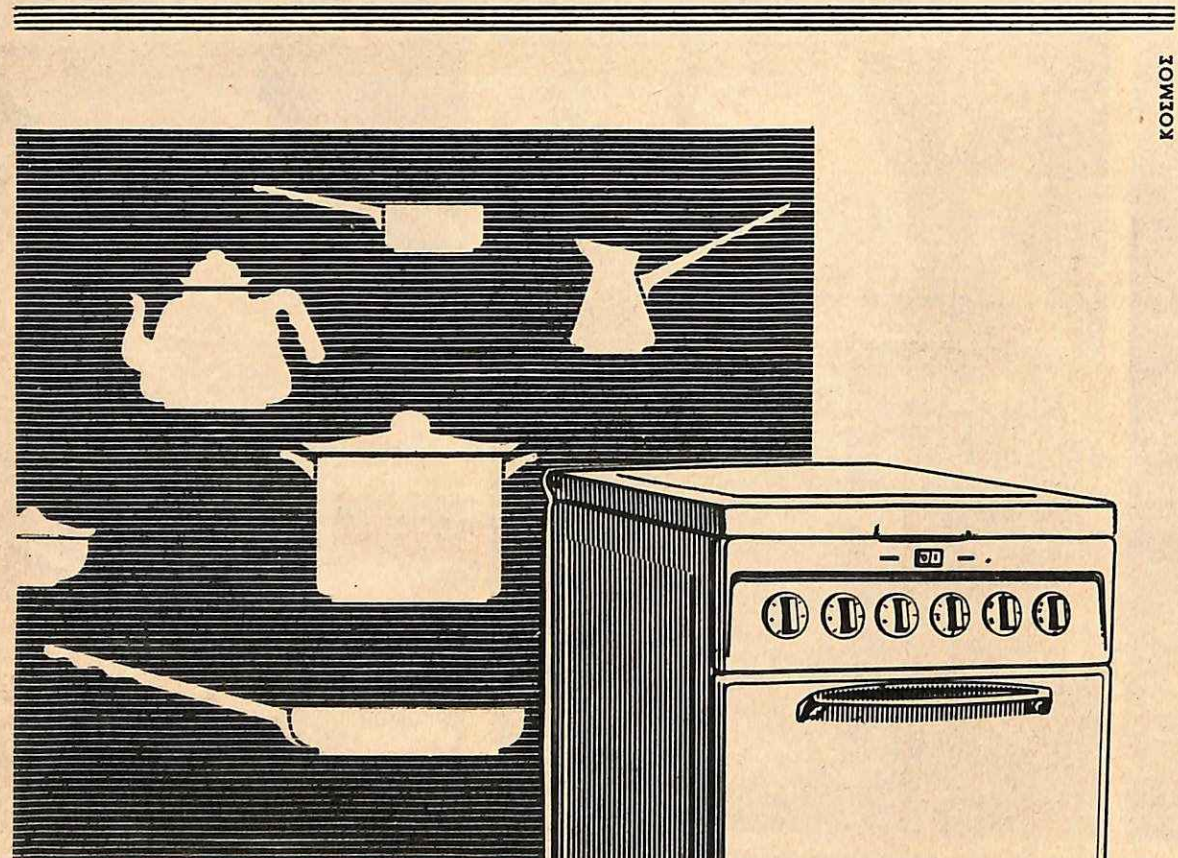
ψαν —διοπάλη, πολιτικές ματαιοδοξίες, σέξ—, μετά την τρομερή καμπί που έφερε μία βόμβα ατομική στα πεπρωμένα του ανθρώπου.

—Και μία τελευταία ερώτηση. Ποιοί, κατά την γνώμη σας, υπήρξαν οι κυριότεροι εκπρόσωποι της μεταπολεμικής αυτής περιόδου στο αμερικανικό θέατρο;

—Ο λυρικοσαδιστής Τέννευ Ουίλλιαμς, ο πιο άτεγκτος και στυγνός για την προσπάθεια του ανθρώπου Άρθουρ Μύλλερ, ο ζωϊκώτερος και πιο ρεαλιστής σε όλες τις συγκρούσεις του Γουίλλιαμ 'Ιντζ και άλλοι.

—Το θέατρο, όχι μόνο το αμερικανικό, αλλά και το παγκόσμιο, τους βλέπει, τους χαίρεται, τους γεύεται. τους επιβάλλει. Κανένας «Ρινόκερος» δεν τους ποδοπάτησε ακόμη.

ΑΧ. ΜΑΜΑΚΗΣ



ΝΕΑ ΠΡΟΣΦΟΡΑ
ΠΟΙΟΤΗΤΟΣ

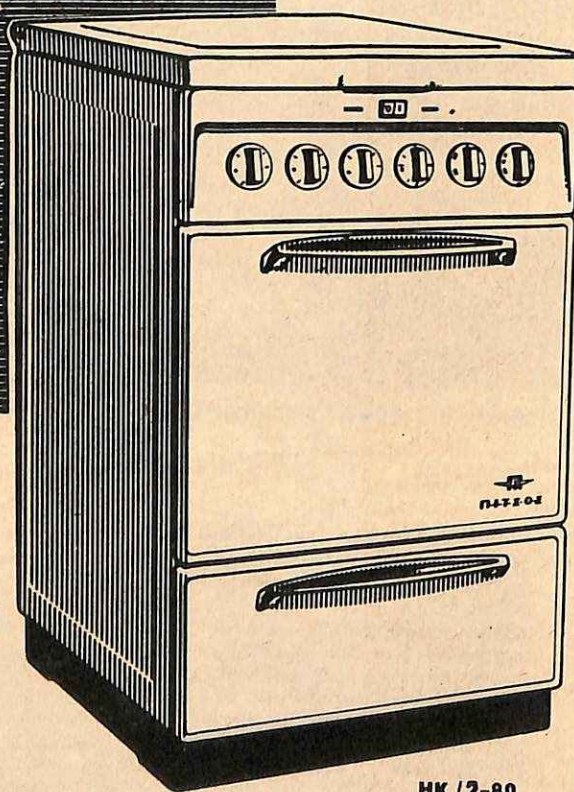
4 ΤΥΠΟΙ ΚΟΥΖΙΝΩΝ
τεσσάρων και τριών έστιών

- Έστια ταχείας θερμάνσεως
- Ευρύχωρος φούρνος
- Θερμοστάτης
- Grill
- Θερμοδάλαμος
- Άμεσος και άψογος εξυπηρέτησις πελατείας.

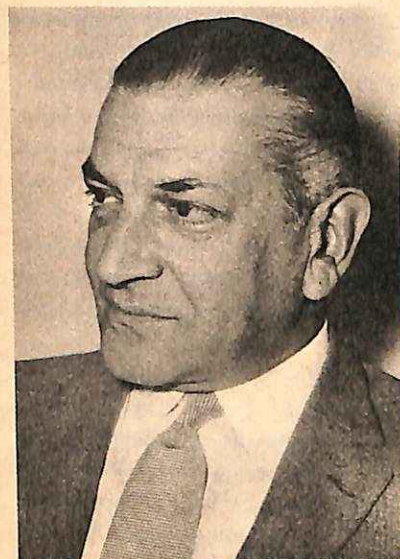
ΗΚ/1-00

- Σε πέντε χρωματισμούς
- Φούρνος με διπλό πυρίμαχο κρύσταλλο
- Έσωτερικός φωτισμός φούρνου

ΑΠΟ ΤΟ 1865 ΣΤΗΝ ΥΠΗΡΕΣΙΑ ΤΟΥ ΕΛΛΗΝΙΚΟΥ ΝΟΙΚΟΚΥΡΙΟΥ



ΠΙΤΣΟΣ



Ο Άλκος Λιδωρίκης

θέατρο. Μην ξεχνάτε ότι ο Άσαρ έγινε και ακαδημαϊκός, ενώ ο Ζακ Ντεβάλ παρουσιάζεται και από την «Κομεντί Φρανσαίζ», το «Εθνικό, δηλαδή, Θέατρο της Γαλλίας. Πράγμα που διστάζει να κάνει, όπως το ξέρουμε όλοι μας, η θλοσυρότερη πρό- την κωμωδία δική μας έθνικη σκηνή.

—Και το συμπέρασμα ποιά είναι;

—Ότι δεκά και αξία μελέτης τα πειράματα που καταλύουν —έτσι λένε— τα γερασμένα θεάματα. Άλλα, επίσης, και το ότι η ορθοδοξία δεν πεθαίνει τόσο εύκολα. Ένα καλό έργο είναι ένα καλό έργο, σε οποιαδήποτε σχολή και αν άνηκε.

—Μήπως παρατηρείται το ίδιο φαινόμενο και στο αγγλικό και στο αμερικανικό θέατρο;

—Κατά ένα τρόπο, νάι. Οι δυο δυνάμεις που αναφέραμε πιο πριν πάντα φανέρωσαν μία ισορροπία στην επιτυχία. Οι Άγγλοι υπήρξαν εκλεκτικότεροι και ίσως φανατικότεροι στη διάθεσή τους να έμφανίσουν ανώτερη ποιότητα και, έκτος από τους δικούς τους εκλεκτούς, φιλοξενήσανε με θερμή και ξένους «είκονοκλάστες», ως τους ποίμε έτσι, όπως τον 'Ιονέσκο, τον Μπέκετ, τον Ντύρενματ, τον Φρίτς και άλλους...

Τίνος όμως το έργο κλίνει τώρα τον δέκατο χρόνο παραστάσεών του; Το έργο της Αγκάθα Κρίστι: η «Ποντικοπαγίδα», που είναι —τί φρίκη!— έργο αστυνομικό. 'Η φρίκη όμως σταματάει όταν το έργο αυτό έχη κάτι να πη, είναι λαμπρά στην μένο' και παίζει με αληθινούς ανθρώπους και όχι με ανδρείκελα ή με σκοτωμένα πουλιά που διασκεδάζουν να μιλούν!

—Όστε φρονείτε ότι οι παλαιοί, καθιερωμένοι νόμοι του θεάτρου κερδίζουν στο τέλος;

—Νομίζω ότι μάχονται με επιτυχία και ότι δεν καταλύονται. Και επιγρέφατέ μου να σας πω—έτσι για

CRESCENDO
MY SIN
ARPEGE
SCANDAL
RUMEUR
PRETEXTE



LA.P.A.C.

'Εδω



ι' Ευεί



ΦΛΥΡΙΕΣ



Υ Πρώτη... έβδομος Δεκεμβρίου, με χειμώνα που έφθασε άργοπαρημένος, με κίνησι κοσμική που άρχισε επίσημα με την άφιξη του προέδρου Σέννι, αλλά χωρίς ιδιαίτερο κέφι... «Όλο τὰ ἴδια πρόσωπα», παρεπονέθη παρατηρητής... Ἡ νέα γενεά, τὸν παλιὸ καιρὸ, ἔστελνε κάθε χρόνο ἕνα μικρὸ γκρουπ ἀπὸ νέους καὶ νέες, ποὺ «ἔβγαιναν στὸν κόσμo» καὶ προσέθεταν δροσιὰ καὶ ἐνδιαφέρον στὶς συγκεντρώσεις καὶ στοὺς χορούς. «Πότε θγαίνει ἡ κόρη σας;» ἦταν ἡ συνηθισμένη ἐρώτησις, στὴν ὁποία ἡ μαμὰ ἀπαντοῦσε: «Τοῦ χρόνου» ἢ «νὰ τελειώσῃ τὸ σχολεῖο» ἢ «νὰ κλείσῃ τὰ δεκαοκτῶ». Τώρα μιὰ ἀφηρημένη μητέρα, στὸ «πότε θγαίνει;» θὰ ἔλεγε ἀπλά: «Καὶ πότε δὲν θγαίνει;»... «Ντεμπυτὰντ» θέβαια ὑπάρχουν ἔξω, στὴν Ἀγγλία, στὴν Ἀμερική, στὴν Γαλλία, καὶ ὁ τύπος τὶς παρακολουθεῖ σὰν ἕνα εἶδος «στάρλετ», ἀλλὰ σὲ μᾶς ὁ θεσμὸς ὁ παλαιὸς ἔχει ἐξαφανισθῇ καὶ ἡ μοντέρνα του μορφή δὲν ἔχει φθάσει...

Υ Νέα πολύτιμη... φίλη ἀποκτήσαμε στὸ πρόσωπο τῆς γνωστῆς, πανέξυπνης Φρανσουᾶς Σαγκάν... Γιά νὰ ἀφήνῃ τὸ Παρίσι καὶ νὰ πηγαίνῃ νὰ μονάξῃ στὶς Σπέτσες (μέσῃ στὸν Νοέμβριο, ὅταν ἡ πρωτεύουσα ἡ δική της λάμψη ἀπὸ κίνησι καὶ ζωὴ καὶ τὸ δικό μας τὸ νησάκι ἔχει πέσει σὲ χειμερινὴ νάρκη), πρέπει νὰ ἔχῃ πάθει μιὰ ἀσθένεια ποὺ ἔχει κατὰ καιροὺς κτυπήσει πολλοὺς ἄλλους εὐαίσθητους ἀνθρώπους: Νὰ ἔχῃ ἐρρωτευθῇ τὴν Ἑλλάδα...



Γενέθλια...

...διπλά, στὸν Λευκὸ Οἶκο. Στὶς 25 Νοεμβρίου ὁ Τζὼν Κέννεντυ ὁ νεώτερος ἔγινε δυὸ ἐτῶν, ἐνῷ δυὸ ἡμέρες ἀργότερα ἡ Καρολίνα ἔκλεισε τὰ πέντε. Μὲ τὴν εὐκαιρία αὐτὴ γινώρισαν εὐρεία δημοσιότητα μερικὰ χαριτωμένα στιγμιότυπα ἀπὸ τὴν οἰκογενειακὴ ζωὴ τοῦ προέδρου τῶν Ἡνωμένων Πολιτειῶν. Ἀπὸ τὰ ωραιότερα, ἡ σικνή τῆς ἱππασίας καὶ ἡ στιγμή ποὺ ὁ πρόεδρος χτυπάει παλαμάκια γιὰ νὰ χαρῶσουν τὰ δυὸ μικρά.

Υ Περροῦκες...πότε θὰ μᾶς φέρουν κ' ἐδῶ; Νὰ λύσουν οἱ κακοχτενισμένες Ἀθηναίες (ἀπὸ δικό τους φταίξιμο, ὄχι ἀπὸ τῶν κομμωτῶν καὶ κομμωτριῶν, ποὺ εἶναι λαμπροί) τὸ πρόβλημά τους;...

Υ Δυὸ ἐφευρέται..., ἕνας Γάλλος καὶ ἕνας Ἴταλὸς, πᾶνε στὴν Ἀμερική. Ὁ πρῶτος, μὲ μιὰ μηχανὴ στὴν ὁποία τοποθετεῖς πέντε δολλάρια καὶ παίρνεις μιὰ γυναῖκα, ἔγινε ἑκατομμυριούχος μέσα σὲ ἕνα χρόνο, ὁ δεύτερος, μὲ μιὰ ἄλλη μηχανή, ὅπου δάζεις μιὰ γυναῖκα καὶ παίρνεις πέντε δολλάρια, ἔγινε ἐπίσης ἑκατομμυριούχος... σὲ ἕνα μῆνα...

Υ «Τεό-στρίπ-τήζ»... προετάρη στὸν σύζυγο τῆς Πιάφ, Σαγκαπό, ὁ ὁποῖος στὶς ἐμφανίσεις του στὰ «Ὀλύμπια» φαίνεται ὅτι ἔκανε περισσότερὴ ἐντύπωση ὡς σῶμα, παρὰ ὡς φωνή (τραγουδοῦσε γυμνὸς ὡς τὴν μέση...)

Υ «Κλίπερ»... πέντε μινῶν, μαῦρος καὶ χρυσὸς γερμανικὸς λυκόσκυλος, ἔχει τὴν τιμὴ νὰ εἶναι ὁ νεώτερος κάτοικος τοῦ Λευκοῦ Οἴκου. Τὸν «Κλίπερ» τὸν χάρισε στὴν Ζακελὶν Κέννεντυ ὁ πεθερὸς της. Ἐφθασε στὴν Οὐάσιγκτων ἀεροπορικῶς, μὲ «Τζέτ», καὶ δημιουργεῖ ἀμέσως ἐπείσοδιο μὲ τὸν Τσάρλυ, τερριέ ποὺ ἀκολουθεῖ δῆμα πρὸς δῆμα τὴν Καρολίνα, καὶ μὲ τὴν Πουσίνκα, κόρη οἰκογενείας ρωσικῶν σκύλων ἀστροναυτῶν, ποὺ χάρισε στὴν Καρολίνα ὁ Νικήτα Κρούστσεφ...

Υ Τί λένε: «Υπάρχουν πράγματα ποὺ πρέπει νὰ πιστέψῃς γιὰ νὰ τὰ δῇς». (Ράλφ Χόνγκσον)...



Ο ΛΟΡΔΟΣ ΜΕ ΤΟ ΦΩΤΟΜΕΤΡΟ ΚΑΙ Η ΜΕΛΙΝΑ, Μ' ΕΝΑ ΓΛΥΚΟ ΧΑΜΟΓΕΛΟ, ΕΤΟΙΜΗ ΝΑ ΠΟΖΑΡΗ

Σταμάτησαν...

...ὅλα! Οἱ ἀστέρες, οἱ κομπάρσοι, οἱ δοῦλοι ἐγκατέλειψαν τὴ δουλειά τους, μόλις ὁ λόρδος Σνδούντον ἐνεφανίσθη στὰ στούντιο τοῦ Σέππερτον. Ὁ σκοπὸς τῆς ἀφίξεώς του καθαρὰ ἐπαγγελματικός. Ὁ σύζυγος τῆς πριγκιπίσσης Μαργαρίτας εἶχε ἐντολὴ ἀπὸ τοὺς ἐργοδότες του νὰ φωτογραφίσῃ τὰ 150 πρόσωπα ποὺ ἀσχολοῦνται μὲ τὸ γύρισμα τῆς πολεμικῆς ταινίας «Οἱ νικηταί», κ' ἔτσι «ἐνέσκηψε» στὸ στούντιο ἀκολουθούμενος ἀπὸ τρεῖς βοηθοὺς, φωτογραφικὲς μηχανές, βοηθητικὰ μηχανήματα καὶ ἀναρίθμητα τσιγάρα. Στρώθηκε παρηνθὺς στὴ δουλειά, ἔδωκε τὸ φωτόμετρό του, ἀνέθηκε σὲ σκαλωσιές, παρήγγειλε νὰ μετακινηθοῦν ἐπιπλα, νὰ σῶσουν φῶτα, ν' ἀνάψουν φῶτα, νὰ ποζάρουν ἡθοποιοί - μεταξὺ αὐτῶν ἡ Μελίνα Μερκούρη, ὁ Τζῶρτζ Πέππαρντ καὶ ὁ Τζίμ (γιὸς τοῦ Ρόμπερτ) Μίτσαμ. Τὸ πρῶτ, καθὼς καὶ τὸ ἀπόγευμα, ἔφυγε χωρὶς νὰ τὸ καταλάβουν. Ἐπιτέλους, ἱκανοποιημένος πλήρως, ὁ λόρδος Σνδούντον ξάπλωσε σὲ μιὰ πολυθρόνα, ξεφυσώντας τὸν καπνὸ τοῦ πούρου του. Ἡ δουλειὰ εἶχε τελειώσει. Καὶ τὴν ἐπομένῃ, ἡ Ἑθνικὴ Ἐνωσὴ Δημοσιογράφων, στὴν ὁποία ἀνήκει ὁ λόρδος, ἀπέριψε πάλι τὶς σχετικὲς διαμαρτυρίες ποὺ ἀκούσθηκαν, ὅτι ἤδη οἱ ἐργοδότες τοῦ λόρδου Σνδούντον ἐκμεταλλεύονται τὸν τίτλο του, γιὰ νὰ κάνουν τὴ δουλειά τους εὐκολότερα.



● ΜΙΑ ἡλικιωμένη κυρία διηγείται σὲ μιὰ φίλη τῆς ὅτι ξενύχτησε ἀπὸ πονόδοντο καὶ ὕστερα ρωτᾷ:
—Ἐσένα δὲν σὲ ἐνοχλοῦν τὰ δόντια σου;
—Ὁχι... Δὲν κοιμόμαστε μαζί!

● ΔΥΟ ἔμποροι συζητοῦν:
—Εγὼ νὰ σοῦ πῶ, δὲν ἔχω μεγάλη ἐμπιστοσύνη στὶς ἀγγελίες. Δὲν νομίζω ὅτι τίς διαβάζει ἀρκετὸς κόσμος.
—Δὲν ἔχεις δίκιο. Χθὲς ἔβαλα μιὰ ἀγγελία ὅτι ζητοῦσα νυκτοφύλακα γιὰ τὴν ἀποθήκη μου.
—Καὶ ὁρῆκες κιόλας;
—Ὁχι, ἀλλὰ ἀπόψε μού τὴν διέρρηξαν...

Ψαρά...

...τῆς Σαρδηνίας θυμίζει ὁ ἐντυπωσιακὸς κούκος, ποὺ ὁ "Υ6 - Σαί" Λωρὰν παρουσίασε τελευταία στὴν χειμερινὴ ἐπίδειξη τῆς συλλογῆς του. Εἶναι φτιαγμένος ἀπὸ μαλακὸ δελουδῖνο δέρμα σουὲτ καὶ συνδυάζεται πολὺ ὥραια μὲ τὶς διάφορες ἐκκεντρικὲς ἀμπιγιὲ ἐμφανίσεις.



Χαίρονται τὸ μυστικὸ τῆς ἐπιτυχίας τους!
Φοροῦν κάλτσες BERKSHIRE.
Διακρίνονται γιὰ τὴν ὑψηλὴ τελειότητά τους
κι' ἐφαρμόζουν σὰν δευτέρη ἐπίδερμιδα.

Berkshire
Οἱ καλύτερες κάλτσες τοῦ κόσμου!

"ΑΛΕΚΤΩΡ,"

Ἐδῶ ἢ Εὐεῖ

● Ο ΚΑΤΗΓΟΡΟΥΜΕΝΟΣ γιὰ φόνο
καὶ ληστεία ἀπολογεῖται:

—Δὲν τὸ ἀρνούμαι ὅτι τὸν σκότω-
σα. Ἀλλὰ ὑπέφερε τόσο πολὺ ὅταν τοῦ
ἔκλεψα τὸ πορτοφῶλι. Ὅπως βλέπετε,
πρόκειται περὶ περιπτώσεως εὐθανα-
σίας.

● Ο ΟΦΘΑΛΜΙΑΤΡΟΣ τοῦ στρατοῦ
ἐξετάζει ἓνα νεοσύλλεκτο ποὺ ἰσχυρίζε-
ται ὅτι εἶναι μύωψ. Γράφει στὸν πίνα-
κα ἓνα μεγάλο γράμμα καὶ ρωτᾷ τὸν
νεοσύλλεκτο:

—Μπορεῖς νὰ τὸ διαβάσεις;

—Ὁχι!

Γράφει ἓνα μεγαλύτερο καὶ ξαναρω-
τᾷ:

—Μπορεῖς νὰ τὸ διαβάσεις αὐτό;

—Ὁχι!

Γράφει στὸ τέλος ἓνα τεράστιο καὶ
χοντρὸ γράμμα, ἀλλὰ ὁ νεοσύλλεκτος
λέει καὶ πάλι ὅτι δὲν μπορεῖ νὰ τὸ δι-
αβάσῃ.

—Μὲ κοροϊδεύεις! φωνάζει ὠργισμέ-
νος ὁ γιατρός. Δὲν εἶναι δυνατόν νὰ
μὴ βλέπῃς ἓνα τόσο τεράστιο γράμμα.

—Δὲν εἶπα ὅτι δὲν τὸ βλέπω, ἀλλὰ
ὅτι δὲν μπορῶ νὰ τὸ διαβάσω. Δὲν ξέ-
ρω γράμματα!..



Ἡ ΠΡΩΤΗ φωτογραφία τοῦ
πρώτου δισεγγονοῦ τοῦ σὲρ
Οὐϊνστον Τσῶρτσιλ. Γεννή-
θηκε στὶς 17 Νοεμβρίου, καὶ
ἡ μητέρα του, Κα Ντίξον
(τέως μὲς Σάντς, κόρη τοῦ
ὑπουργοῦ τῶν Ἀποικιῶν), μὲ
ἓνα χαμόγελο ὑπερφανείας,
τὸν παρουσίασε στὸν φακό.

● ΣΤΗΝ αὐλὴ τοῦ Λουδοβίκου 16ου,
κάποιος μαρκήσιος ἔλεγε:

—Ἡ ἀριστοκρατία εἶναι ὁ δεσμός
ποὺ συνδέει τὸν βασιλέα μὲ τὸν λαό.
Καὶ κάποιος τοῦ ἀπάντησε:

—Ἀκριβῶς ὅπως τὸ σκυλὶ τοῦ κυ-
νηγοῦ συνδέει τὸν κυνηγὸ μὲ τὸν λαγό!

● ΔΥΟ Ἀμερικανοὶ τρώνε σὲ ἓνα
σνάκ - μπάρ:

—Εἶναι τρομερό, λέει ὁ ἓνας. Εἶμαι
ὕποχρεωμένος νὰ τρώω ἐδῶ, γιατί ἡ
γυναίκα μου δὲν θέλει νὰ μαγειρεύῃ!

—Κ' ἐγὼ τρώω ἐδῶ, γιατί ἡ γυναί-
κα μου ἐπιμένει νὰ μαγειρεύῃ!

● Ο ΠΟΛΙΣΜΑΝ σταματᾷ κάποιον
μεθυσμένο ποὺ ὁδηγεῖ τὸ αὐτοκίνητό
του μὲ μεγάλη ταχύτητα:

—Ποῦ πάτε ἔτσι;

—Ἀσε με, χριστιανέ μου, καὶ εἶμαι
καθυστερημένος...

Ἐπειτα, δείχνοντάς του τὰ αὐτοκί-
νητα ποὺ ἔρχονται ἀπὸ τὴν ἀντίθετη
κατεύθυνση, συνεχίζει:

—Δὲν βλέπετε; Οἱ ἄλλοι ἐπιστρέ-
φουν κιόλας...

ΚΟΥΖΕΝΤΟΣ

Αὐτὸ εἶναι τὸ Θαῦμα τοῦ Roli!

ΚΑΘΑΡΙΖΕΙ - ΑΠΟΛΥΜΑΙΝΕΙ - ΣΤΙΛΒΩΝΕΙ
ΚΟΥΖΙΝΕΣ - ΨΥΓΕΙΑ - ΝΕΡΟΧΥΤΕΣ - ΜΑΓΕΙΡΙΚΑ ΣΚΕΥΗ - ΣΚΑΛΕΣ
ΠΟΡΣΕΛΑΝΕΣ - ΠΛΑΚΑΚΙΑ - ΤΖΑΜΙΑ Κ.Λ.Π.
Ἀποτελεσματικὸ ὅσο κανένα ἄλλο μέσον καθαρισμοῦ... Ἀπολύτως οικονομικὸ...
Ἀπαλὸ στὰ χέρια... Ταχύτατο στὴν χρῆσιν...
Ἡ Βιομηχανία ποὺ σᾶς χάρισε τὸ **ROLI** μὲ **07** σᾶς προσφέρει σήμερα τὸ **Roli**

ΕΜΠΙΣΤΕΥΘΕΤΕ ΤΟ... εἶναι τὸ ΒΑΣΙΛΟΠΟΥΛΟ τοῦ ΝΟΙΚΟΚΥΡΙΟΥ.

Servis

SERVIS σὲ κάθε σπίτι
διότι μπορεῖτε νὰ ἐκλεῖξετε τὸ δικό σας με-
ταξὺ 6 μοντέλων καὶ 9 διαφορετικῶν τύπων.

SERVIS σὲ κάθε σπίτι
διότι χιλιάδες SERVIS λειτουργοῦν ἀπὸ 15ε-
τίας στὴν Ἑλλάδα καὶ ἀπεδείχθησαν ΤΕΛΕΙΑ.

SERVIS σὲ κάθε σπίτι
διότι εἶναι ἈΓΓΛΙΚΑ καὶ ὑπάρχουν καὶ ἀνταλ-
λακτικὰ καὶ εἰδικὸν συνεργεῖον συντηρήσεως.

Διαλέξτε τὸν κατάλληλο τύπο γιὰ τὸ δικό σας σπίτι.

ΓΕΝΙΚΟΙ ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΟΙ ΕΛΛΑΔΟΣ
M. & I. ΠΑΠΑΖΟΓΛΟΥ Α.Ε.
ΑΘΗΝΑΙ ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗ ΡΟΔΟΣ
ΔΡΑΓΑΤΣΑΝΙΟΥ 8 ΤΣΙΜΙΣΚΗ 29 ΤΑΡΡΟΝ ΣΠΙΡΓΚΣ 17

Πλούσιμο
καί
κατ'εὐθείαν
κρέμασμα



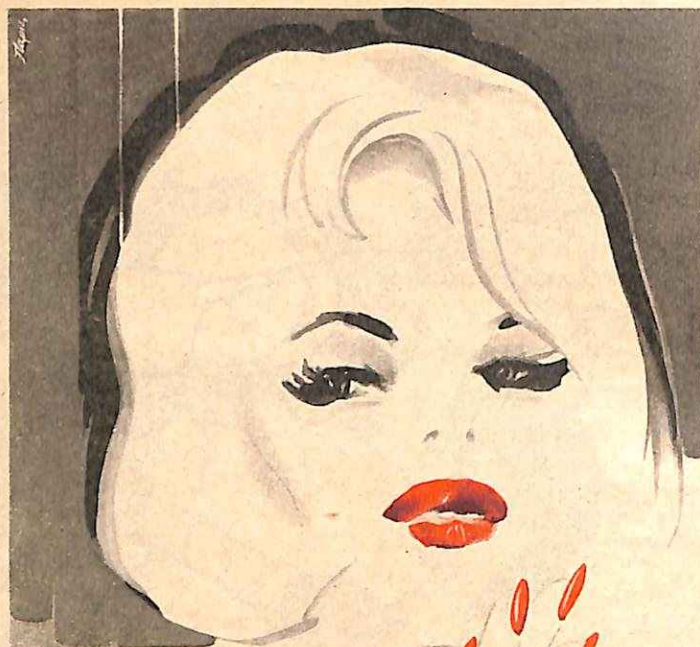
κουρτίνες από TREVIRA

Είναι άπλές στή χρήση τους. Πλένονται με χλιαρό νερό και κρεμώνται χωρίς να στεγνώσουν. Δεν χρειάζονται τέντωμα ούτε σιδέρωμα γιατί οι κουρτίνες από TREVIRA δεν μπαίνουν.

Ζητήστε παντού κουρτίνες από TREVIRA



Πώλησις χονδρική "Δ ΑΝΤΕΛΛΑ", Α.Ε. Ρόμβης 11, τηλ. 238-408



Σε
2
πράγματα μόνον
συμφωνούν όλες οι γυναίκες:
στο δερνίκι και στο κραγιόν

Helen Neushaefer

- Το δερνίκι Helen Neushaefer δεν βγαίνει από τα νύχια και διατηρείται περισσότερο από κάθε άλλο γιατί περιέχει Plasteen.
- Με δερνίκι Helen Neushaefer τα νύχια δυναμώνουν.
- Κυκλοφορεί σε 40 υπέροχες αποχρώσεις.
- Η Helen Neushaefer, πρώτη σ' όλο τον κόσμο, έκανε το δερνίκι κτήμα κάθε καλαισθητής γυναίκας.
- Με το ασύγκριτο κραγιόν Helen Neushaefer τα χείλη διατηρούνται υγρά, βελουδένια, προκλητικά γιατί είναι το μόνο που περιέχει Lasteen.
- Προσφέρεται σε 20 μοντέρνους χρωματισμούς.
- Με κραγιόν Helen Neushaefer κάθε γυναίκα γίνεται έλκυστική.

ΓΥΝΗΣΙΑ ΑΜΕΡΙΚΑΝΙΚΑ ΠΡΟΪΟΝΤΑ



Κυρίες μου

ή ΔΥΣΚΟΙΛΙΟΤΗΣ δημιουργεί άνωμαλίες στην υγείαν, φθείρει την φρεσκάδα του προσώπου σας, και εξαφανίζει κάθε διάθεση δι'εργασίαν.

★ Το εύγευστο σοκολατοποιημένο EX-LAX που τρώγεται σαν γλύκισμα, επαναφέρει αυτόμάτως ίσορροπία στην υγείαν, το πρόσωπό σας ανακτά την φρεσκάδα του και επανέρχεται ή διάθεσις έργασίας. Γλυκύ, αποτελεσματικό, ασφαλές, συνιστάται και εις νεαράς ηλικίας.



ΑΡΧ. 1.30

Ζητήστε το εις όλα τα Φαρμακεία. Τιμή Λιανική 1,30 το πλακίδιον των δύο δόσεων.

Κάθε άψογο πουκάμισο
είναι από ύφασμα
ΠΕΙΡΑΪΚΗΣ - ΠΑΤΡΑΪΚΗΣ

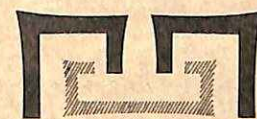
ΤΡΙΚΟΛΙΝΕΣ

Γιά κάθε άντρα, που ντύνεται με πολυτέλεια.

ΠΟΠΛΙΝΕΣ

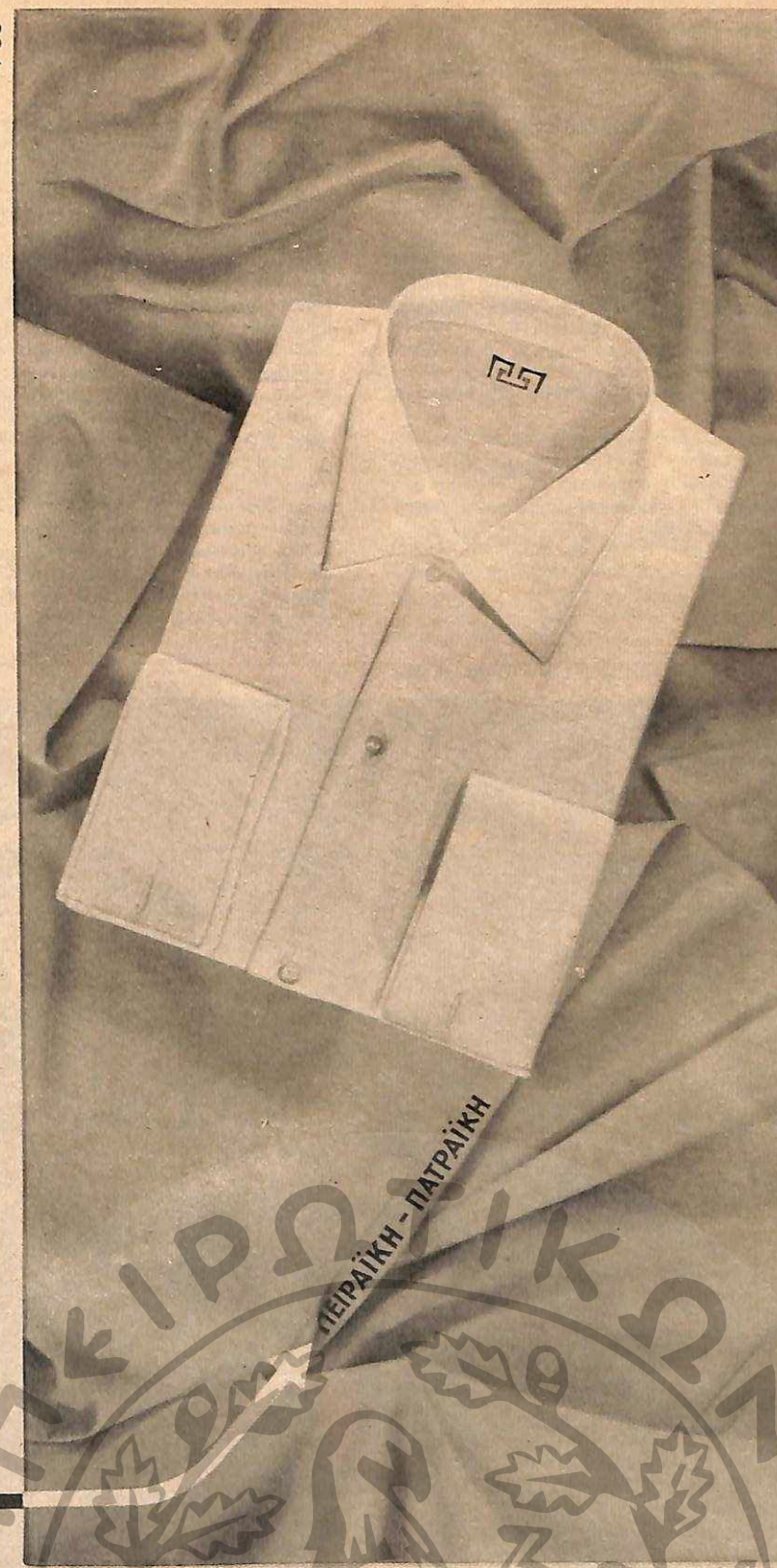
Έξασφαλίζουν κομψή εμφάνισι, γούστο, στερεότητα, εφαρμογή.

Οι ποπλίνες και οι τρικολίνες Πειραικής - Πατραϊκής δεν μπαίνουν στο πλύσιμο, γιατί είναι SANFORIZED, έχουν άνεξιτηλους χρωματισμούς και άντέχουν ιδιαιτέρως στα σύγχρονα μέσα πλυσίματος.



ΠΕΙΡΑΪΚΗ-ΠΑΤΡΑΪΚΗ
ντύνει, στολίζει, νοιουσμεύει!

Το σήμα και το όνομα
που έγγυώνται την ποιότητα



Αύριο τό πρωϊ
άλλάξετε και σεϊς
πρός τό καλύτερο

* Έκατοντάδες χιλιάδες
σαν και σας, μέσα
σε λίγους μήνες
έδοκίμασαν, συνέκριναν
και κατέληξαν στην
Έλβετική οδοντόκρεμα

Binaca
της CIBA

"Γνώμη"

(Συνέχεια από σελ. 49)

Και τότε πρόσεξαν τον Τίσνταλ. Τό πρόσωπό του ήταν σαν περγαμνή, στεγνό και γερασμένο και ανέκφραστο. Μόνο οι μικρές φλέβες που χτυπούσαν στους κροτάφους του έδειχναν ότι επρόκειτο για ζωντανή ύπαρξη. Δημοσιογράφος και ντετέκτιβ στάθηκαν κοιτάζοντας με αμοιβαία κατάπληξη το τόσο απροσδόκητο αποτέλεσμα που είχε η άναγγελία του Χόπκινς. Έπειτα, βλέποντας ότι τα γόνατα του Τίσνταλ είχαν αρχίσει να λυγίζουν, ο Γκράντ τον έπιασε βιαστικά από το μπράτσο.

— Έμπρός! Έλάτε και καθήστε. Το αυτοκίνητό μου είναι εδώ.

Ωδήγησε τον Τίσνταλ, που ήταν σαν τυφλός, μέσα από το πλήθος και τον έσωσε στο πίσω κάθισμα ενός μαύρου αυτοκινήτου.

— Στο Ουεστόν, είπε στον οδηγό και κάθισε δίπλα στον Τίσνταλ.

Καθώς ξεκινούσαν, ο Γκράντ είδε τον Χόπκινς να στέκεται ακόμη εκεί όπου τον είχαν αφήσει. Αυτός ο Τζάμιν Χόπκινς θα στεκόταν άρκετά λεπτά ακόμη χωρίς να κουνηθεί από την θέση του,

γιατί τώρα είχε πολλά πράγματα να σκεφθεί. Από κείνη την στιγμή — άναστεναξε ο ντετέκτιβ — θα γινόταν λαγωνικό...

Και ο επιθεωρητής επίσης είχε λόγους να είναι σκεπτικός. Την προηγούμενη νύχτα τον είχε καλέσει μια άνησχη επαρχιακή χωροφυλακή, που δεν είχε καμιά επιθυμία να γελοιοποιηθεί εξογκώνοντας τα πράγματα, αλλά που δεν μπορούσε να εξηγήσει ικανοποιητικά ένα πολύ μικρό εμπόδιο που είχε συναντήσει στο μονοπάτι της. Είχαν βλοι δει το εμπόδιο, από τον ένομοτάρχη ως τον αρχιφύλακα που είχε αναλάβει την υπόθεση στην παρτία, είχαν διαφωνήσει ό ένας με τις θεωρίες του άλλου, και τελικά είχαν συμφωνήσει σε ένα ποσό γμα μόνο: "Οτι ήθελαν να φορτώσουν την ευθύνη στους άμους κάποιου άλλου. 'Αλλά ν' αποφασίσουν με ψυχραιμία να άναγγείλουν ένα έγκλημα, στηριζόμενοι στην άμφιβολή ένδειξη αυτού του κοινού μικρού αντικειμένου πάνω στο τραπέζι, να ριφωκινδυνεύσουν να γελοιοποιηθούν, ήταν κάτι που δεν ένοιωθαν το κουράγιο να το κάνουν. Κ' έτσι ο Γκράντ είχε ξεκινήσει για το Ουεστόν. Είχε επιθεωρήσει το εμπόδιο, άκουσε με ύπομονη τις θεωρίες τους, με σεβασμό την ιστορία του γιατρού της άστυνομίας και είχε πέσει στο κρεβάτι του τις πρώτες πρωινές ώρες, νοιώθοντας μεγάλη επιθυμία να μιλήσει με τον Ρόμπερτ Τίσνταλ. Και τώρα ο Τίσνταλ καθόταν κοντά του, άφωνος ακόμη και μισολιπόθυμος, επειδή είχε δοθεί άντιμέτωπος με την Σκώτλαντ Γκράντ χωρίς προειδοποίηση. Ναι, κάτι υπήρχε σ' αυτή την υπόθεση. Δεν υπήρχε άμφιβολία γι' αυτό. Δεν μπορούσε ν' άρχισι τις έρωτήσεις με τον Κόρκ στην θέση του οδηγού και έτσι, άσπου να φθάσουν στο Ουεστόν, ο Τίσνταλ μπορούσε να μείνει ήσυχος και να συνέλθι. 'Ο Γκράντ πήρε μια φιάλη από την τσέπη του αυτοκινήτου και του την προσέφερε. 'Ο Τίσνταλ την πήρε τρέμοντας, αλλά την χρησιμοποίησε για καλά. Έπειτα ζήτησε συγγνώμη για την άδυναμία του.

— Δεν ξέρω τί συνέβη. Αυτή η υπόθεση ήταν ένας φρικτός κλονισμός για μένα. Δεν κοιμήθηκα καθόλου. Οι ίδιες σκέψεις βασανίζουν το νοῦ μου. Δεν μπορώ να τις σταματήσω. Κ' έπειτα, στην άνάγκη φάνηκε — μήπως συμβαίνει τίποτε; Ένω, δεν ήταν άπλως πνιγμός; Γιατί άνέβαλαν το τέλος της άνακρίσεως;

— Τ'άραχουν ένα δυο πράγματα, που η άστυνομία τά βρήκε παράξενα...

— Σάν τί;

— Νομίζω ότι δεν πρέπει να τα συζητήσουμε άσπου να φτάσουμε στο Ουεστόν.

— Μήπως τίποτε από όσα λέω μπορεί να χρησιμοποιηθεί ως άπόδειξη εναντίον μου;

— Πήρατε τα λόγια από το στόμα μου, είπε ο επιθεωρητής και έγινε σιωπή άνάμεσά τους.

— Πώς έλατε... χμ... χμ...

Ξερόβηξε για να δώσει στον έαυτό του λίγον καιρό.

Δεν μπορούσε να δώσει το χέρι του, φυσικά! Θεέ μου, όχι! Σέ έναν άνθρωπο που ήταν ύποπτος έγκληματος... Δεν φαινόταν για έγκληματίας, όχι, δεν φαινόταν καθόλου. 'Αλλά στην εποχή μας κανείς δεν μπορεί να ξέρη ποτέ. Οι πιο χαριτωμένοι άνθρωποι ήταν... χμ, παρουσίαζαν μερικές ιδιότητες που δεν ήξερε καν ότι ύπήρχαν, ως τώρα τελευταία. Πολύ λυπηρό. 'Αλλά δεν μπορούσε να δώσει το χέρι του, φυσικά. 'Οχι, άσφαλώς όχι...

— Χμ! Θυμιάσιο πρωινό! Κακό για τις κούρες, φυσικά. 'Αλλά καλό για τους έκδρομείς. Δεν πρέπει να είμαστε εγωίσται στις εύχαριστήσεις μας...

Θά πάτε στο Γκούντγουντ; Λοιπόν... Φαντάζομαι ότι έσεις καλ... και ο φίλος μας έδω... θα θέλατε να μιλήσετε με ήσυχα. Πηγαίνω για φαγητό. Πηγαίνω στο «Καράβι», πρόσθεσε, γυρίζοντας προς τον Γκράντ, για την περίπτωση που ο επιθεωρητής θα τον ήθελε. 'Οχι πώς το φαγητό είναι πολύ καλό εκεί, αλλά είναι ένα αξιοπρεπές έστιατόριο. Και ο ένομοτάρχης δγῆκε.

— Ένας καλός ρόλος για τον Φοήντ Αλόυντ, είπε ο Τίσνταλ.

Ο Γκράντ τον κοίταξε με έκτιμηση, ενώ έσπρωχνε μια καρέκλα προς το μέρος του.

— Είστε φανατικός θεατρόφιλος; έλεπε.

— Ήμουν φανατικός φίλος πολλών πραγμάτων.

— Γιατί αυτό το «ήμουν»; ρώτησε ο Γκράντ παραξενεμένος από την φράση.

— Γιατί είμαι άπένταρος. Χρειάζεσαι χρήματα για να είσαι φανατικός φίλος ενός πράγματος.

— Δεν θα ξεχάσετε αυτό που είπαμε, πώς ό,τιδήποτε πῆτε..., δεν εἶν' έτσι;

— 'Οχι. Ευχαριστώ. 'Αλλά δεν έχει καμιά σημασία. Θά πῶ την άλήθεια μόνο. 'Αν βγάλετε έσφαλμένα συμπεράσματα από αυτά που θα πῶ, τότε το λάθος θα είναι δικό σας, όχι δικό μου.

— 'Ωστε, λοιπόν, εγώ είμαι ύπόδικος. 'Ωραίο κι αυτό! Τό έκτιμῶ. Λοιπόν, δικάστε με! 'Θέλω να μάθω πώς ζούσατε στο ίδιο σπίτι με μια γυναίκα

ωρίες τους, με σεβασμό την ιστορία του γιατρού της άστυνομίας και είχε πέσει στο κρεβάτι του τις πρώτες πρωινές ώρες, νοιώθοντας μεγάλη επιθυμία να μιλήσει με τον Ρόμπερτ Τίσνταλ. Και τώρα ο Τίσνταλ καθόταν κοντά του, άφωνος ακόμη και μισολιπόθυμος, επειδή είχε δοθεί άντιμέτωπος με την Σκώτλαντ Γκράντ χωρίς προειδοποίηση. Ναι, κάτι υπήρχε σ' αυτή την υπόθεση. Δεν υπήρχε άμφιβολία γι' αυτό. Δεν μπορούσε ν' άρχισι τις έρωτήσεις με τον Κόρκ στην θέση του οδηγού και έτσι, άσπου να φθάσουν στο Ουεστόν, ο Τίσνταλ μπορούσε να μείνει ήσυχος και να συνέλθι. 'Ο Γκράντ πήρε μια φιάλη από την τσέπη του αυτοκινήτου και του την προσέφερε. 'Ο Τίσνταλ την πήρε τρέμοντας, αλλά την χρησιμοποίησε για καλά. Έπειτα ζήτησε συγγνώμη για την άδυναμία του.

— Δεν ξέρω τί συνέβη. Αυτή η υπόθεση ήταν ένας φρικτός κλονισμός για μένα. Δεν κοιμήθηκα καθόλου. Οι ίδιες σκέψεις βασανίζουν το νοῦ μου. Δεν μπορώ να τις σταματήσω. Κ' έπειτα, στην άνάγκη φάνηκε — μήπως συμβαίνει τίποτε; Ένω, δεν ήταν άπλως πνιγμός; Γιατί άνέβαλαν το τέλος της άνακρίσεως;

— Τ'άραχουν ένα δυο πράγματα, που η άστυνομία τά βρήκε παράξενα...

— Σάν τί;

— Νομίζω ότι δεν πρέπει να τα συζητήσουμε άσπου να φτάσουμε στο Ουεστόν.

— Μήπως τίποτε από όσα λέω μπορεί να χρησιμοποιηθεί ως άπόδειξη εναντίον μου;

— Πήρατε τα λόγια από το στόμα μου, είπε ο επιθεωρητής και έγινε σιωπή άνάμεσά τους.

— Πώς έλατε... χμ... χμ...

Ξερόβηξε για να δώσει στον έαυτό του λίγον καιρό.

Δεν μπορούσε να δώσει το χέρι του, φυσικά! Θεέ μου, όχι! Σέ έναν άνθρωπο που ήταν ύποπτος έγκληματος... Δεν φαινόταν για έγκληματίας, όχι, δεν φαινόταν καθόλου. 'Αλλά στην εποχή μας κανείς δεν μπορεί να ξέρη ποτέ. Οι πιο χαριτωμένοι άνθρωποι ήταν... χμ, παρουσίαζαν μερικές ιδιότητες που δεν ήξερε καν ότι ύπήρχαν, ως τώρα τελευταία. Πολύ λυπηρό. 'Αλλά δεν μπορούσε να δώσει το χέρι του, φυσικά. 'Οχι, άσφαλώς όχι...

— Χμ! Θυμιάσιο πρωινό! Κακό για τις κούρες, φυσικά. 'Αλλά καλό για τους έκδρομείς. Δεν πρέπει να είμαστε εγωίσται στις εύχαριστήσεις μας...

Θά πάτε στο Γκούντγουντ; Λοιπόν... Φαντάζομαι ότι έσεις καλ... και ο φίλος μας έδω... θα θέλατε να μιλήσετε με ήσυχα. Πηγαίνω για φαγητό. Πηγαίνω στο «Καράβι», πρόσθεσε, γυρίζοντας προς τον Γκράντ, για την περίπτωση που ο επιθεωρητής θα τον ήθελε. 'Οχι πώς το φαγητό είναι πολύ καλό εκεί, αλλά είναι ένα αξιοπρεπές έστιατόριο. Και ο ένομοτάρχης δγῆκε.

— Ένας καλός ρόλος για τον Φοήντ Αλόυντ, είπε ο Τίσνταλ.

Ο Γκράντ τον κοίταξε με έκτιμηση, ενώ έσπρωχνε μια καρέκλα προς το μέρος του.

— Είστε φανατικός θεατρόφιλος; έλεπε.

— Ήμουν φανατικός φίλος πολλών πραγμάτων.

— Γιατί αυτό το «ήμουν»; ρώτησε ο Γκράντ παραξενεμένος από την φράση.

— Γιατί είμαι άπένταρος. Χρειάζεσαι χρήματα για να είσαι φανατικός φίλος ενός πράγματος.

— Δεν θα ξεχάσετε αυτό που είπαμε, πώς ό,τιδήποτε πῆτε..., δεν εἶν' έτσι;

— 'Οχι. Ευχαριστώ. 'Αλλά δεν έχει καμιά σημασία. Θά πῶ την άλήθεια μόνο. 'Αν βγάλετε έσφαλμένα συμπεράσματα από αυτά που θα πῶ, τότε το λάθος θα είναι δικό σας, όχι δικό μου.

— 'Ωστε, λοιπόν, εγώ είμαι ύπόδικος. 'Ωραίο κι αυτό! Τό έκτιμῶ. Λοιπόν, δικάστε με! 'Θέλω να μάθω πώς ζούσατε στο ίδιο σπίτι με μια γυναίκα

γκρέκα



ΕΚΛΕΚΤΑ ΕΣΩΡΡΟΥΧΑ

ΦΑΝΕΛΛΑΙ-ΣΛΙΠΣ



ΤΟ ΣΗΜΑ ΤΗΣ ΠΟΙΟΤΗΤΟΣ ΚΑΙ ΤΗΣ ΑΝΤΟΧΗΣ ΤΟΥ ΕΣΩΤΕΡΙΚΟΥ ΡΟΥΧΙΣΜΟΥ

Τά προτόντα PALCO πωλούνται είς όλα τά καλά καταστήματα της 'Ελλάδος και έξάγονται είς μεγάλας ποσότητες είς τό εξωτερικό λόγω της καλής των ποιότητας και της έπιμελημένης κατασκευής των.

της οποίας δεν ξέρατε τό όνομα... Έτσι είπατε στην χωροφυλακή, δεν έχω δικαίω;

— Ναι. Καταλαβαίνω ότι φαίνεται άπίστευτο. 'Ανόητο επίσης. 'Αλλά είναι πολύ άπλό. Βλέπετε, στεκόμουν στο πεζοδρόμιο άπέναντι στο «Γκαί-τς» μία νύχτα, πολύ άργά, και άναρωτιόμουν τί να κάνω. Είχα πέντε πέννες στην τσέπη μου και αυτό ήταν άρα πολλή, γιατί σκόπευα να μην έχω τίποτε άπολύτως. Και άναρωτιόμουν αν έπρεπε να κάνω μία τελευταία προσπάθεια να ξοδέψω τις πέντε πέννες (δεν μπορεί κανείς να κάνει πολλά πράγματα με πέντε πέννες) ή να ξεγελάσω τον έαυτό μου και να ξεχάσω αυτές τις πέννες. Λοιπόν...

— Μία στιγμή. Θα μπορούσατε ίσως να εξηγήσετε σε έναν χοντροκέφαλο γιατί αυτές οι πέντε πέννες ήταν τόσο σημαντικές;

— Ηταν τό τέλος μιας περιουσίας, βλέπετε. Τριάντα χιλιάδες. Τις κληρονόμησα από τον θείο μου, τον άδελφό της μητέρας μου. Τό πραγματικό μου όνομα είναι Στάνναγοναυ, αλλά ο θείος Τόμ ζήτησε να πάρω τό όνομά του μαζί με τά λεπτά. Δεν με ένοιαζε. Οι Τίσνταλς ήταν, άωσθήποτε, καλύτεροι από τους Στάνναγοναυ. 'Αν ήμουν ένας Τίσνταλ, δεν θα ήμουν άπένταρος τώρα, αλλά είμαι σχεδόν ολόκληρος ένας Στάνναγοναυ. 'Τηξεσα πολύ άνόητος. 'Ήμουν στο γραφείο ενός αρχιτέκτονος όταν κληρονόμησα τά χρήματα. Και τελικά ήκα σχεδόν όσον διατήρησα, γιατί μου φαινόταν περισσότερα από όσα θα μπορούσα ποτέ να ξοδέψω... Παράτησα την δουλειά μου και πήγα να δώ όλα τά μέρη που ήθελα και που δεν ήλπιζα ποτέ ότι θα κατώρθωνα να έπισκεφθώ. Την Νέα 'Τόρη και τό Χόλλυγουντ, την Βουδαπέστη, την Ρώμη, τό Κάτι και ο Θεός ξέρει πόσα άλλα μέρη. Γύρισα στο Λονδίνο με δυο χιλιάδες λίρες περίπου, έχοντας στο νοῦ να τις βάλω στην Τράπεζα και να δώ μία δουλειά. Θά ήταν άρεκάτα εύκολο πριν από δυο χρόνια — ένοω να άποταμεινύω τά χρήματα. Δεν είχα κανέναν να με βοηθήσει να τά ξοδέψω τότε. 'Αλλά σ' αυτά τά δυο χρόνια είχα μαζέψει πολλούς φίλους από όλον τον κόσμο και δεν ήταν ποτέ λιγώτεροι από μία ντουζίνα στο Λονδίνο. Και έτσι έψυνησα ένα πωί, άνακαλύπτοντας ότι είχα μείνει με τις τελευταίες έκατό λίρες. 'Ήταν ένα χιτίπμα για μένα. Κάτι σαν ψυχρολουσία. Κάθισα κάτω και σκέφθηκα, για πρώτη φορά μέσα στα δυο χρόνια. Είχα να διαλέξω άνάμεσα σε δυο πράγματα: Να γίνω παρσίτο — μπορείς να ζήσης πολυτελώς άπουδήποτε στις πρωτεύουσες του κόσμου, αν είσαι καλός τρακαδόρος, τό ξέρω γιατί συντηρούσα δωδεκάδες τέτοιους — ή να εξαφανιστώ. Τό να εξαφανιστώ φαινόταν εύκολώτερο. Μπορούσα να χαθώ άρεκάτα εύκολα. 'Ο κόσμος θα έλεγε άπλως: «Πού βρίσκεται ο Μπόμπ Τίσνταλ, αυτό τον τελευταίο καιρό;» και θα νόμιζαν πώς ήμουν σε κάποια άλλη γωνιά του κόσμου και πώς θα με συναντούσαν προσεχώς. Με νόμιζαν άπεροδικά πλούσιο, βλέπετε, και ήταν εύκολώτερο να εξαφανιστώ και να τους αφήσω να με νομίζουν έτσι, παρά να μείνω και να γίνω περιγέλω, όταν ή άλήθεια θα άρχιζε να διαφαίνεται. Πλήρωσα τους λογαριασμούς μου και έμεινα με πενήντα έφτά λίρες. Σκέφθηκα τότε να δοκιμάσω την τύχη μου για μία τελευταία φορά και έπαιξα τις τριάντα λίρες επάνω στο άλογο «Ρέντ Ρόονα». 'Ηρθε πέμπτο. Με τις είκοσι λίρες που άπόμειναν δεν μπορούσε κανείς ν' άρχισι τίποτε. 'Αποφάσισα, λοιπόν, να τά θυσιάσω όλα για μία τελευταία νύχτα. 'Τποσέθηκα στον έαυτό μου πώς θα την τελείωνα χωρίς δεκάρα στην τσέπη μου. Έπειτα θα έβαζα ένέχυρο τό φράκο μου για λίγο πιο κατάλληλα ρούχα και θα ξεκινούσα. 'Εκείνο που δεν είχα σκεφθεί ήταν ότι δεν μπορείς να βάλης ένέχυρο τίποτε στο Ούεστ 'Εντ τά μεσάνυχτα του Σαββάτου. Και δεν μπορείς να πάρης τους δρόμους με τό φράκο χωρίς να γίνης θέαμα. Στεκόμουν εκεί, λοιπόν, άπως σάς είπα, νοιώθοντας άγανάκτηση γι' αυτές τις πέντε πέννες και άναρωτιόμουν τί να έκανα τά ρούχα μου και πώς να έβρισκα ένα μέρος για να κοιμηθώ. Στεκόμουν κοντά στα φωτεινά σήματα της τροχαίας στο 'Αλντγουίτς, λίγο πριν στρίψης στο Λάνκαστερ Πλέης, όταν ένα άποκίνητο σταμάτησε στο κόκκινο φῶς. 'Η Κρίς ήταν μέσα, μόνη.

— 'Η Κρίς;

ΣΥΝΕΧΙΖΕΤΑΙ



Είμαι κάτι καινούργιο, κάτι έντελώς δροσερό και πρόσχαρο.

Είμαι κάτι πολύ ρωμαντικό, που μάς κάνει να φανταζόμαστε μία μακρινή εποχή, περασμένη, φορτωμένη με την άσύγκριτη γοητεία της και τονισμένη με την άμεριμνησία των ανθρώπων, που ζήσανε σ' αυτήν.

Είμαι αυτό που δημιουργήθηκε για να προσφέρει στην γυναίκα την φινέτσα της εποχής εκείνης, τον ρωμαντισμό της και τό FRENCH CANCAN.

Είμαι τό άρωμα: CALECHE.

Τό όνομά του μάς φέρνει στην φαντασία εικόνες από την παλαιά εκείνη εποχή, που τ' άμαξάκι κυκλοφορούσε με τον χαρούμενο κουδουνιστό του ήχο στους φαρδειούς για τότε δρόμους που κυριαρχούσε σαν μία εύθυμη νότα, σκορπίζοντας τά άνεξάντλητα άποδέματα κεφιοῦ που χαρακτήριζαν τον κόσμο εκείνο. Τό άρωμα του μάς δημιουργεί μιάν άτμόσφαιρα τό ίδιο άμέριμνη, τό ίδιο πρόσχαρο και κεφατη. Περιέχει την μυρωδιά του πεύκου, την μεδυστικότητα του γιασεμιού, την ύπεροχη εύοσμίας του ρόδου της 'Ανατολής, την μαγεία της Φλωρεντινής Ίριδος, τον θεσπέσιο άρωματισμό της γαρδένιας και της πασχαλιάς, από τά βρύα του Θιβέτ και λίγο από τό ήλεκτρο του Περισικού Κόλπου. Και έν τούτοις παρ' όλα αυτά δεν είμαι ένα όποιοδήποτε μίγμα.

Είμαι κάτι τό έντελώς ξεχωριστό και καινούργιο, χωρίς να παύη να διατηρη και όλα τά πλεονεκτήματα των άρωμάτων που τό άποτελούν.

Για μία φιλική συγκέντρωση, για μία εύχάριστη χορευτική βραδυά, για μιάν ώραν άποκλειστικά δική σας, όταν όλα πρέπει να είναι χαρούμενα και άπολαυστικά, φαιδρά και πρόσχαρα, δά άποτελέσει τό μεγαλύτερό σας άτού.

Όταν όλα δά πρέπει να είναι διασκεδάσι, εύχαρίστησι, χαρά, γιατί τά άρωμα CALECHE δά είναι ο πιο ταιριαστός σύντροφός σας.

Κυρίες μου, δεσποινίδες μου,

Τό άμαξάκι δά κυκλοφορη σε λίγο και στους δρόμους της 'Αθήνας. Κάθε μία σας δά κυκλοφορη σε λίγο με τό CALECHE με τό άμαξάκι σας, που δά σας οδηγεί στην άμέριμνη άτμόσφαιρα της παλαιάς εποχής, για να κάνετε διάλειμμα διακόπτοντας την μονοτονία της ζωής σας για να ζήσετε λίγο πιο εύχάριστα με την μαγεία του CALECHE.

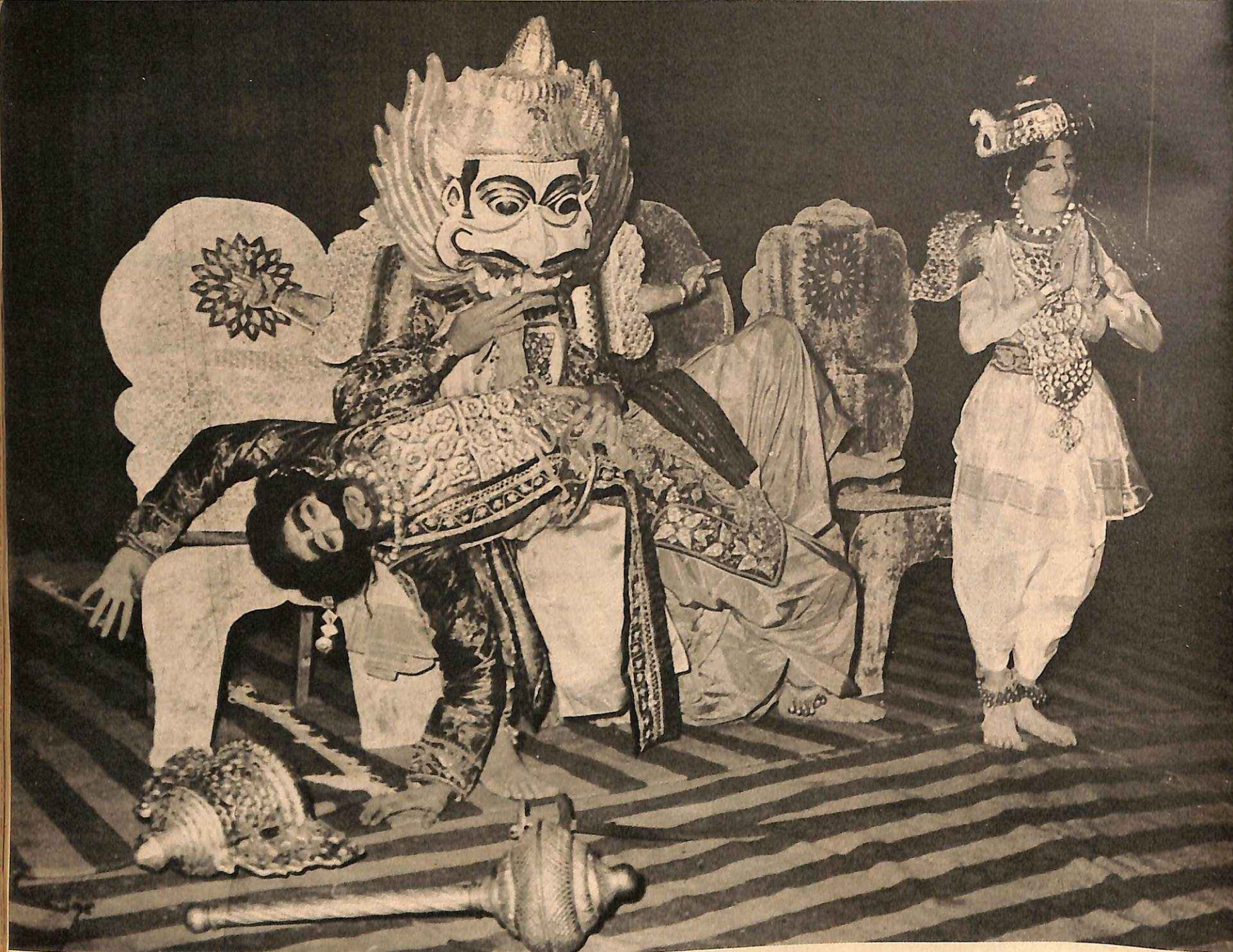
"La flamme la mieux habillée du monde"

à gaz

S.T. Dupont Paris

"ΨΑΡΡΟΣ" Σταδίου 3 Αθήνες

ΔΙΑΦ. ΑΛΕΞΟΥΔΗ



Νέα Υόρκη

Σέ όλες τις ευρωπαϊκές γλώσσες, ή λέξη «θέατρο» προέρχεται από τήν ελληνική. Όχι όμως καί στίς ασιατικές γλώσσες, πού ή κάθε μία έχει επινοήσει τή δική της λέξη. Στίς γλώσσες πού μιλιούνται στήν Ινδία —κάπου δεκαέξη— χρησιμοποιείται ή σανσκριτική λέξη natya, πού θα πη δράμα. Έτυμολογικά ή νάτια σχετίζεται μέ τήν πριτα, χορός, καί τήν nritya, μιμική.

Πολλοί μελετηταί του θεάτρου πιστεύουν πώς ή ελληνική αντίληψη τής τραγωδίας, όπου συνδυάζονται ή κίνηση, ή μιμική καί ή υποκριτική, έχει επηρεάσει βαθύτατα τήν Ινδική θέατρο.

Άλλωστε ή natyasastra —ή Ινδική κωδικοποίηση τής τέχνης καί τής τεχνικής του θεάτρου— υπολογίζεται, ότi γράφτηκε αργότερα από τήν 200 π.Χ., ίσως — ίσως τήν 200 μ.Χ. Πάντως, λένουν, μετά τήν ακμή του ελληνικού κλασικού θεάτρου, μετά τήν «Ποιητική» του Αριστοτέλη, μετά τήν εξέγερση του Μεγάλου Αλεξάνδρου στήν Ανατολή, μετά τήν άττική κωμωδία...

Καί όμως, μάς λέγει ένας Ινδός πού έχει εγκύψει στήν Ιστορία του θεάτρου, τούτο δέν είναι αληθινό. Σέ μία πρόσφατη εμφάνισή του στήν Νέα Υόρκη καί σέ Ιδιαίτερη συνέντευξή του Ισχυρίσθηκε μέ πειστικά επιχειρήματα ότi τήν Ινδική καί τήν Ινδική θέατρο δέν έχουν καμιά συγγένεια.

Ό ίδιος Ινδός, κ. Μπάλδαντ Γκάργκι, εξέδωσε πρό εβδομάδων στήν Νέα Υόρκη μία μελέτη μέ τόν τίτλο «Τό θέατρο στήν Ινδία», όπου διατυπώνει πιο συστηματικά τίς σκέψεις του.

Πρίν ασχοληθούμε μέ τήν επιχειρηματολογία πού περιλαμβάνεται στο δίβλίο, θα έπρεπε νά πούμε ότi

ό κ. Γκάργκι θεωρείται ένας από τούς πιο γνωστούς καί δημιουργικούς δοματογράφους τής Ινδίας καί ότi, εκτός από τίς πολλές διακρίσεις πού έχουν λάβει τά έργα του, αρκετά μεταφράστηκαν καί σέ άλλες γλώσσες. Στήν Αμερική ήλθε μέ πρόσκληση τής Ασιατικής Έταιρίας γιά νά δώση διαλέξεις σέ διάφορα πανεπιστήμια.

Οί διαφορές

Δέν είναι άκριβες —λέγει— ότi τήν Ινδική θέατρο επηρέασε τήν Ινδική. «Η ελληνική επίδραση πέρασε σάν μέσα από ένα φίλτρο, κατά τόν 3ο αιώνα. Τότε, όμως, τήν Ινδική δράμα είχε αποκτήσει έντελώς Ιδιαίτερο χαρακτήρα», προσθέτει ό κ. Γκάργκι.

Τά δύο θέατρα, έξ άλλου, διαφέρουν τόσο στόν χαρακτήρα, όσο καί στήν ουσία. Τήν Ινδική θέατρο είχε περιοριστικό χαρακτήρα: μόλις πού μπορούσαν νά χωρέσουν σέ κάθε παράσταση 400 θεαταί. Τήν ελληνική, από τήν άλλη, είχε πάνδημο χαρακτήρα: τά αθηναϊκά άμφιθέατρα χωρούσαν μέχρι 20.000 άτομα.

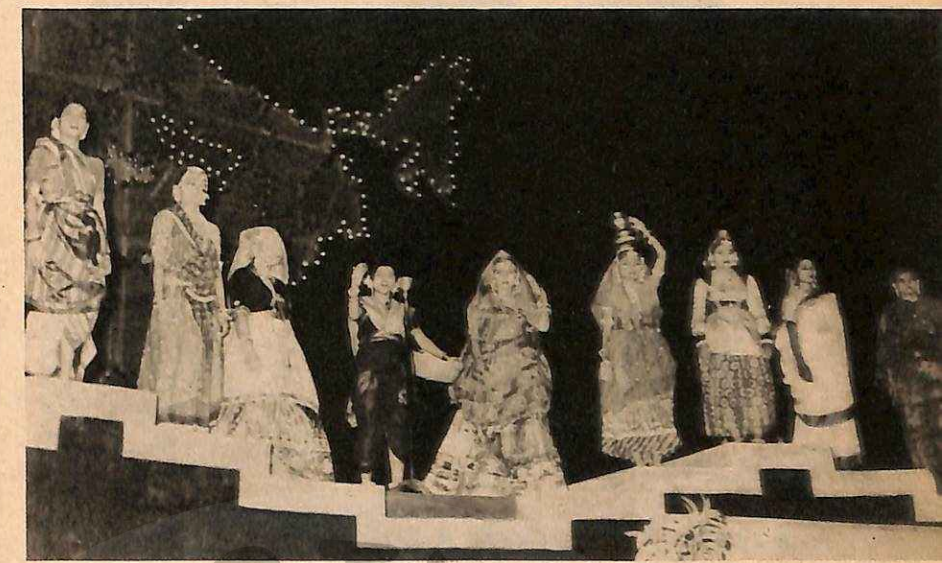
Έπειτα, τήν Ινδική δράμα δέν ήταν διαιρεμένο σέ πράξεις: τήν Ινδική είχε αυστηρές διαρέσεις, από 4 ως 10 πράξεις. Ό χορός άποτελεί άναπόσπαστο μέρος τής ελληνικής τραγωδίας αντίθετα, τήν Ινδική άποσπαστικό δράμα άρχίζει μέ μία ύμνωδία από 8 - 12 στίχους, αφιερωμένους στούς θεούς. Πέρα όμως από τίς εξωτερικές αυτές διαφορές, πού έχουν τόσο ούσιαστική σημασία, ή κοσμοθεωρία τών δύο λαών είναι διαμετρικά αντίθετη, Ισχυρίζεται ό συγγραφέας.

Η ελληνική θεωρία περί «καθάρσεως» —όπως διατυπώνεται στήν «Ποιητική»— είναι άνυπαρκτή στά σανσκριτικά. Η λέξη πού χρησιμοποιεί ή natyasastra, γιά τήν σχέση του



«ΦΑΡΣΙΑ». Τήν παρουσίασαν μαθήτριες σ' ένα πολιτιστικό φεστιβάλ, πού έγινε στήν Τζουλλουντούρ.

«ΤΑΜΠΛΩ». Τό ζωτανεύουν ώραιες φοιτήτριες, μέ τήν ευκαιρία ενός εθνικού πανηγυρισμού. Σ τήν βάση φαίνεται ένας χάρτης τής Ινδίας.



ΧΟΡΟΣ ΚΟΥΤΣΙΠΟΥΝΤΙ. Πλούσια καί έντυπωσιακή ή σκευή, κινήσεις άυστηρά προκαθορισμένες από ένα πανάρχαιο τυπικό.

ΜΙΑ ΣΚΗΝΗ από τήν «Σαβούάι Μαντχαάρο», πού διδάχθηκε στο Νέο Δελχί, στά πλαίσια του περυσινού Φεστιβάλ Θεάτρου.



ΣΤΙΣ ΡΙΖΕΣ ΤΟΥ ΙΝΔΙΚΟΥ ΔΡΑΜΑΤΟΣ

άνευρίσκεται ή ελληνική έπιρροή;



ΚΡΑΜΑ συμβολισμού καί ρεαλισμού ή σκηνή αήτη, πού θέλει νά άπεικονίση τίς δεινές συνέπειες τών ταξικών διακρίσεων στίς λαϊκές μάζες.

θεατού μέ τήν έργο, είναι ή rasa. Κατά τήν έρμηνεία πού δίνουν οί ειδικοί, rasa είναι τήν αίσθημα ή ή ψυχολογική κατάσταση στήν όποία βρίσκεται ό θεατής όταν παρακολουθή τήν έργο. Δέν πρόκειται καθόλου γιά τήν «κάθαρση» τής ψυχής καί γιά τήν πάθος καί τήν έλκος πού μιλεί ό Αριστοτέλης.

Οί Ινδοί δοματοουργοί επέδωκαν νά τελειώσουν τήν έργο τους σέ μία άτιμώφαιρα άμονίας. Οί κώδικες τούς άπαγόρευαν νά παρουσιάσουν θάνατο πάνω στήν σκηνή. Όχι τόσο γιά τήν άυτό είναι φρικαλέο, αλλά γιά τήν δέν επιτρέπεται ποτέ ό ήρωας νά ήττηθώ. Πρόπει —έτσι λέει ή natyasastra— ό θεατής νά φύγει από τήν θέατρο μέ άρμονία ψυχής, μέ ήρεμία καί βετικές σκέψεις.

Μία άλλη βασική διαφορά στά δύο θέατρα είναι ό τρόπος πού ό άνθρωπος βλέπει τή φύση. «Στίς ελληνικές τραγωδίες —άναφέρεται σχετικώς— ή φύση δοίκεται σέ «τυπική αντίθεση μέ τήν ανθρώπινη δυστυχία. Η μεγαλοπρεπής άπάθεια τής στόν πόνο του ανθρώπου τονίζει τήν τραγική στοιχείο. Στά σανσκριτικά δράματα ή φύση γλυκαίνει συμπαθητικά τά αίσθήματα του ανθρώπου».

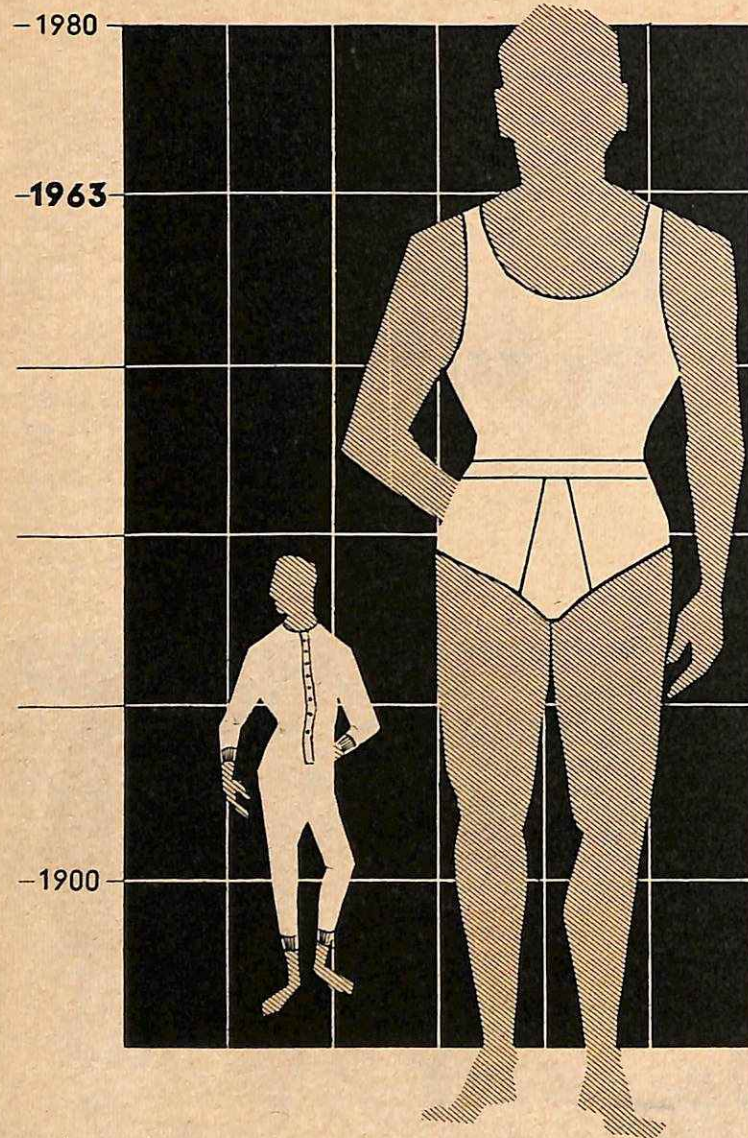
Πολλά παραδείγματα ακολουθούν γιά νά τονισθώ πόσο διαφορετικό είναι τήν ένα θέατρο από τήν άλλο. Δέν είναι όμως άνάγκη νά συζητηθούν όλα τά επιχειρήματα, σημείο ποός

σημείο, γιά νά γίνη μία άπλή διαπίστωση: Οί σύγχρονοι Ινδοί καί οί σύγχρονοι Έλληνες γνωρίζουν έλάχιστα πράγματα ό ένας γιά τόν άλλο. Πουθενά, π.χ., ό συγγραφέας δέν άναφέρεται στήν έποχή του Βυζαντίου, άν καί ύπήρχαν τότε αρκετές συναλλαγές τών Έλλήνων μέ τήν Ανατολή. Τά πρώτα έργα, πού έγιναν γνωστά έξω από τήν Ινδία, είχαν μεταφρασθή στά ελληνικά.

Τό έργο «Ψιπτακού μυθολογία νικτηριναί» είχε μεταφρασθή στά ελληνικά τήν 1050 μ.Χ. από κάποιον Βυζαντινό γιάτρο. Καί πάλι στίς άρχές του 19ου αιώνα ή Εύρώπη έγνωρίσε πολλά σανσκριτικά έργα σέ μεταφράσεις ελληνικές. Ό περίφημος μεταφραστής Δημήτριος Γαλανός, πού έζησε καί πέθανε στήν Ινδία, μετέφρασε τήν «Μαχαράτα», τήν «Γιτά», τήν «Χιτοπαδάσα» καί άλλα κλασικά έργα, πού τυπώθηκαν αργότερα στήν Αθήνα.

Αξίζει νά θυμηθώ κανείς ότi ό Γαλανός καταγόταν από τήν Μεσολογία καί ότi έδώρησε τήν διδλωθήκη του στό πανεπιστήμιο Αθηνών. Μήπως θα ήταν σκόπιμο νά ίδρυθώ μία έδρα Γαλανού γιά τήν Ινδική φιλολογία; Κι αυτό γιά τήν καί τών Νεοελλήνων ή άγνοια γιά τήν σύγχρονη καλλιτεχνική καί θεατρική κίνηση μιάς χώρας μέ 440 εκατομμύρια κατοίκους δέν φαίνεται νά είναι περισσότερο άνεπιτυγμένη.

ΣΠ. Ν. ΓΡΑΝΙΤΣΑΣ



Σύγχρονος άνδρας - Σύγχρονα εσώρρουχα

TERYCOT

ΝΕΟΣ ΕΠΑΝΑΣΤΑΤΙΚΟΣ ΤΥΠΟΣ

70% έκλεκτό θαμβάκι ειδικής κατεργασίας ένισχυμένο με 30% Terylene εξασφαλίζει στα εσώρρουχα TERYCOT:

- Διπλασία άντοχή
- Διπλασία ελαστικότητα
- Τελεία εφαρμογή

Φανέλλες και σλίπ

TERYCOT

(Τερυκότ)

"Ενα ακόμη βήμα προόδου στον τομέα του εσωτερικού ρουχισμού της βιομηχανίας

Αιθις Ο.Ε.



Ανθή

Εμπνευσμένα από την γοητεία του γαλάζιου ύφρου στοιχείου, τα περισσότερα από τα έργα του νέου καλλιτέχνη Στέλιου Μηλιάδη, που παρουσίασε τελευταία στην αθήνα «Ζαχαρίου», προκαλέσαν ενθουσιώδη σχόλια, τόσο για την χαρακτηριστική ελευθερία τους στην παραστατικότητα του σχεδίου τους, όσο και για τις βαθιές και ζεστές αντανάφεις των αποχρώσεών τους.



Θαλασσινά

Το γαλάζιο κυριαρχεί στα έργα του νέου ζωγράφου Μηλιάδη

Ο χειμώνας απαιτεί επιμελημένο ντύσιμο...

ΠΑΛΤΑ ΑΔΙΑΒΡΟΧΑ

ΕΤΟΙΜΑ ΕΝΔΥΜΑΤΑ

ΣΕΡΤΙΟΥ

ΦΙΛΕΛΛΗΝΩΝ 7



Σταυρόλεξο



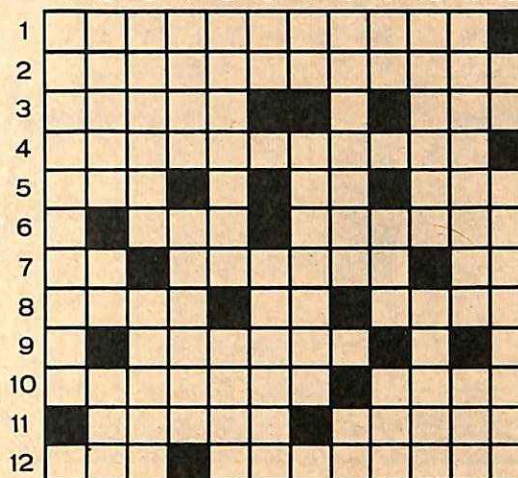
ΟΡΙΖΟΝΤΙΩΣ

1. Βιρτουόζος... επί το ελληνικώτερον.
2. Αυτός είναι πολύ άριστος... αλλά ακίνδυνος.
3. Συγκρότημα άπατελών - καταφευγόντων ύπονοσι μεταφορικώς - "Ενα άβλημα.
4. "Ενας από τους διασημότερους ζωγράφους της Βενετίας, ενάρθρων (1518 - 94).
5. "Ελληνίς νησιώτισσα - Γαλλικό ανδρικό όνομα - "Οργή... λατινική.
6. Συναντάται ως συνθετικών πολλών βραζιλιανών πόλεων - Κλωδός, αλλά και δικτυωτόν (τουρκ.).
7. Ναυτικών παράγγελμα προς καπηλάτας - Μία λέξις που άκούγεται συχνά... στα κυνικά καύματα - "Ηχητικός άποτελούν οικονομικήν δέσμευσιν.
8. "Εχει σύνορα με την Ρωσίαν - Μετοχής ούδέτερον - "Εδω άνθίζουν... άνάρθρων μάλιστα.
9. Είς αυτήν την θάλασσαν, εκβάλλουν πολλοί ποταμοί της Ρωσίας. Με την σσφίαν του άσχελεύεται ένα από τα Δευτεροκανονικά διδλία της Π. Διαθήκης. - «...που κοιτάει το Θεό, εχένας το νοικοκύρη», λέγει μία παροιμία... γνωστή σε πολλούς χωρικούς και κηπουρούς.
11. Χαϊδευτικόν γυναικείου όνόματος (αίτ.) - Τής Σαουδικής "Αραβίας ή κυριώτερα πόλις.
12. Φιλοδώρημα... έγγλέζικο - Το πιο ψηλό χωριό της "Ελλάδος (όροπέδιον Σμόλικα).

ΚΑΘΕΤΩΣ

1. Παροιμιώδης... σπάθη.
2. Μία των έννεα Μουσών - "Ισοδυναμεί προς έκαστον τετραγωνικά μέτρα - «...σπείρης θα βερίσης» (παροιμ.).
3. "Ενα ψάρι που φοβάται και ό καρχαρίας - Πρωτεύουσα των Βαλσαρίδων νήσων (άντιστρ.).
4. Με κέρατα άπεικονιζομένη θεά (αίτ.) - Είναι ή περιφορά του

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12



5. Μυθικός βασιλεύς των Σαβίνων, σύγχρονος του Ρωμύλου, δολοφονηθείς υπό των Λαυρεντινών (ένάρθρων) - Αιτιατική πληθυντικού μίας προσωπικής άντωνυμίας.
6. Συμπλεκτικόν της άρχαίας - Συμβαδίζει πάντοτε με γράμματα... στα στοιχήματα.
7. "Αντίστροφος νότα - Ευλαουργικόν εργαλείον (γεν.).
8. Γνωστός παίκτης του Π.Α.Ο. - Πατήρ της... 4α' όριζοντίως.
9. Του άτίτου μακρύ... προστυχία μαρτυρεί (προφ. μαζί) - "Υπέρξει διάσημος σχεδιαστής... της μόδας - "Εθνικού "Ιδρύματος άρχικά.
10. "Εφημερίς των "Αθηνών, ενάρθρων - Χώροι που ύπάρχουν σε κάθε χωριάτόσπιτο.
11. Το όνομά του συνδέεται με την άπαγωγή... του Μουσσολίνι - Μία ουσία που ύπάρχει στο τσάι, ενάρθρων (προφ. μαζί).
12. "Εκατόν δέκα - Το όνομα του θαυμασίου ελέφαντος της ίνδικής μυθολογίας, τον όποιον ό θεός "Ινδρα έκαμε υποζύγιόν του («Β» είναι το νεκρό γράμμα).

ΣΙΓΚ ΖΑΓΚ

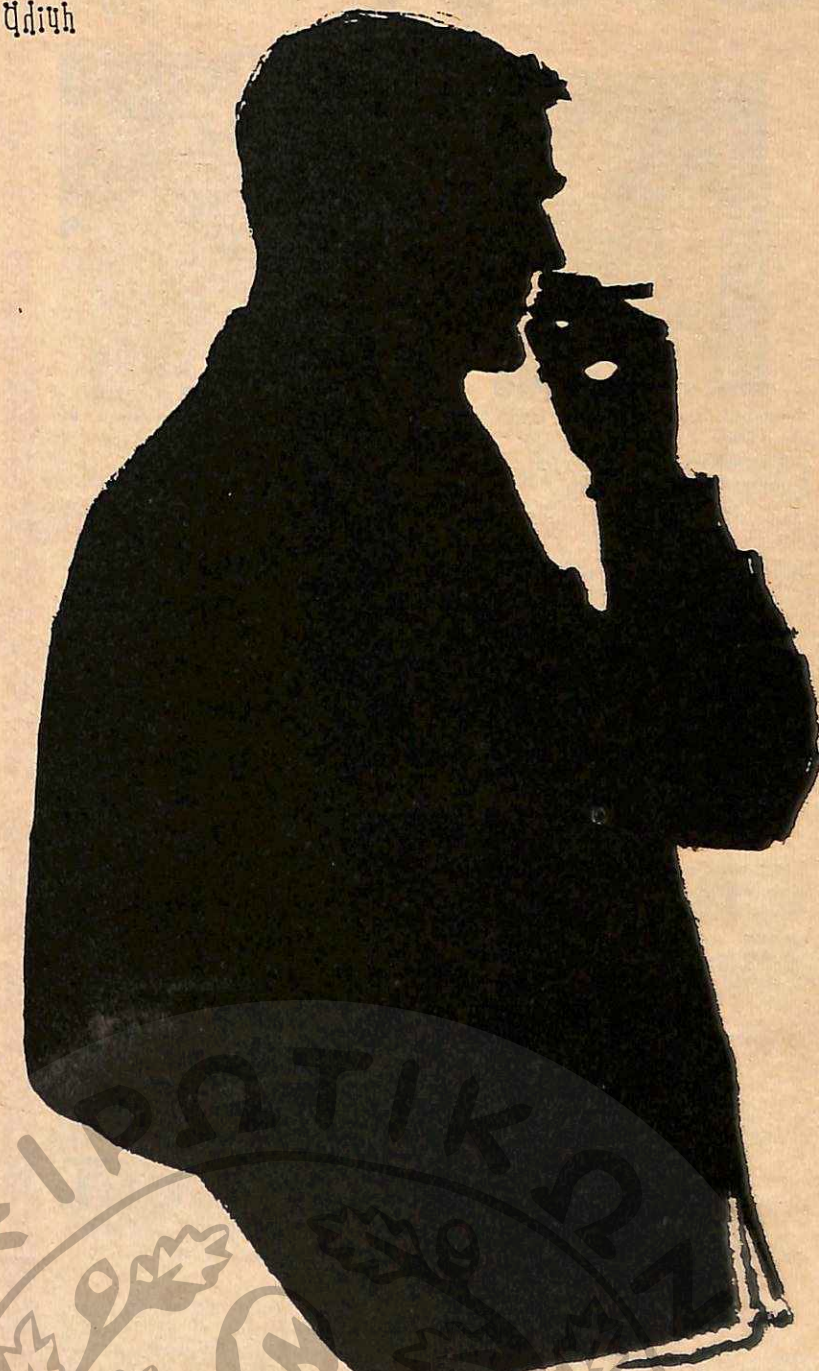
Ο σκοπός του ένδιαφέροντος και διασκεδαστικού αυτού άτομικού, αλλά και δημοτικού παιχνιδιού, είναι να έπιτύχη κανείς όσο το δυνατόν μεγαλύτερη βαθμολογία στο σχηματισμό λέξεων. Αρχίσετε λοιπόν από οποιαδήποτε γραμμή θέλετε και προχωρήστε από το τετράγωνο αυτό σε οποιοδήποτε γειτονικό πάντοτε, τετράγωνο όριζοντίως, καθέτως ή διαγωνίως, προσπαθώντας να διαβάσετε την μεγαλύτερη λέξι που μπορείτε να βρήτε. Σημειώσετε τώρα τη λέξι, που βρήκατε και σβήσετε στα τετράγωνα τα γράμματα που μεταχειρισθήκατε. Ψάξτε τώρα για μίαν άλλη λέξι και συνεχίστε έως ότου δεν μπορείται να βρήτε άλλες.

ΠΩΣ ΓΙΝΕΤΑΙ Η ΒΑΘΜΟΛΟΓΙΑ
Για κάθε λέξι των δύο γραμμάτων μετρήσετε 1 βαθμό.
Για κάθε λέξι των 3 γραμμάτων μετρήσετε 3 βαθμούς.
Για κάθε λέξι των 4 γραμμάτων μετρήσετε 5 βαθμούς.
Για κάθε λέξι των 5 γραμμάτων μετρήσετε 7 βαθμούς.
Για κάθε λέξι των 6 γραμμάτων μετρήσετε 9 βαθμούς.
Για κάθε λέξι των 7 γραμμάτων μετρήσετε 11 βαθμούς.
Για κάθε λέξι των 8 γραμμάτων μετρήσετε 13 βαθμούς.
Για κάθε λέξι των 9 γραμμάτων μετρήσετε 15 βαθμούς.



Και ούτω καθ' έξης, προσθέτοντας δύο πάντοτε βαθμούς για κάθε πρόσθετο γράμμα. Προσάψετε τώρα το σύνολο των βαθμών που μπορέσατε να πετύχετε. Βαθμοί από 1-29 βαθμολογούνται με «ΜΕΤΡΙΑ». Βαθμοί από 30-35 βαθμολογούνται με «ΑΡΚΕΤΑ ΚΑΛΑ». Βαθμοί από 36-40 βαθμολογούνται με «ΚΑΛΑ». Βαθμοί από 41-45 βαθμολογούνται με «ΠΟΛΥ ΚΑΛΑ». Βαθμοί από 46 και άνω βαθμολογούνται με «ΕΞΑΙΡΕΤΙΚΑ».

Qdihh



EAU DE COLOGNE

Monsieur
NET

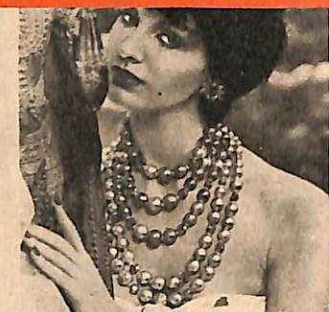
... et vous êtes toujours chic!

JEAN PATOU

Shopping



Θαυμάσια σεβότινα από πορσελλάνη ALKA BAVARIA θα βρήτε σε μία μοναδική συλλογή στο κατάστημα «ΑΓΑΛΙΩΤΗΣ», της οδού Σταδίου 19 - 21.



Το ωραίο ντύσιμο απαιτεί ένα όμορφο κόσμημα! Θα το βρήτε όπως πάντα σε μία θαυμάσια συλλογή πλούτου και έμπνευσης στο κατάστημα «ΑΓΑΛΙΩΤΗΣ», της οδού Σταδίου 19-21. Είναι το πιο εύπροσδεκτο δώρο για κάθε γυναίκα.



ΦΛΕΡΙΑΝΟΣ
(ΣΥΝΤΑΓΜΑ) Σταδίου 3
"Ένα όμορφο μπουκέτο λουλούδια θα συγκινήσει τους φίλους σας στο εξωτερικό. Θα σας βοηθήσει να το στείλετε με την INTERFLORA, το γνωστό κατάστημα «ΦΛΕΡΙΑΝΟΣ» της οδού Σταδίου 3 (Σύνταγμα), τηλ. 221.514.



Θέλετε να αναεώσετε το ζήτικό σας; Τότε αναζητήστε μία καινούργια ταπεσαρία και κουρτίτες TERGAL, από το γνωστό κατάστημα ΑΦΟΙ ΔΙΑΜΑΝΤΗ, της οδού Μητροπόλεως και Φωκίωνος, γωνία...



Δοκιμάστε το ζαμπονάκι JAKA: Φτιαγμένο από ολόκληρα κομμάτια ζαμπόν, είναι ένας γευστικός μεζές για ολόκληρη την οικογένεια. Έπαυ στο ψωμί, μαγειρεμένο με μακαρόνια, πιλάφι ή πατάτες τηγανιτές, εξασφαλίζει, με τις δεκαετίες περίπου δραχμές της αξίας του, μία ωλόκληρη τροφή!

Ποιές διαφορές



Το δεύτερο σκίτσο διαφέρει από το πρώτο σε 9 σημεία. Μπορείτε να τα βρήτε;

ΛΥΣΕΙΣ

ΟΡΙΖΟΝΤΙΩΣ:

1. ΔΕΞΙΟΤΕΧΝΗΣ. 2. ΑΡΙΣΤΕΡΟΧΕΙΡ. 3. ΜΑΦΙΑ — ΣΚΙ. 4. Ο «ΤΙΝΤΟΡΕΤΤΟ». 5. ΚΩΔ. ΥΒ — ΙΡΑ. 6. ΣΑΟ — ΚΑΦΑΣΙ. 7. ΕΑ — ΕΣΚΑΣΑ! — ΚΡ (ΚΑΠΑΡΟ). 8. ΙΡΑΝ — ΟΝ — ΤΑ «ΙΑ». 9. ΜΑΥΡΗΝ. 10. ΣΟΛΟΜΩΝ — ΕΛΗ(Ι)Α. 11. ΤΑΣΑΝ — ΡΙΑΝΤ. 12. ΤΙΠ — ΣΑΜΑΡΙΝΑ.

ΚΑΘΕΤΩΣ:

1. ΔΑΜΟΚΛΕΙΟΣ. 2. ΕΡΑΤΩ — ΑΡ — ΟΤΙ. 3. ΞΙΦΙΑΣ — ΠΑΛΜΑ. 4. ΙΣΙΝ — ΑΕΝΑΟΣ. 5. Ο «ΤΑΤΙΟΣ» — ΥΜΑΣ. 6. ΤΕ — ΚΟΡΩΝΑ. 7. ΡΕ — ΡΥΚΑΝΗΝ. 8. ΧΟΛΕΒΑΣ — ΡΑ. 9. ΝΧ (ΝΥΧΙ) — ΦΑΤ(Θ) — Ε.Ι.Ρ. 10. Η «ΕΣΤΙΑ» — ΑΥΛΑΙ. 11. ΣΙΚΟΡ — ΣΚΙ — Η.Ν.Ν. (Η ΤΑΝΝΙΝΗ). 12. ΡΙ' (110) — Α'Ι-ΡΑΒΑΤΑ.

Ο ειδικός συνεργάτης μας επέτρεψε με τον συνδυασμό των λέξεων: ΑΦΗ — ΣΑΝΙΔΑΣ — ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ — ΑΝΤΙ — ΟΡΜΗΝ, σύνολον 41 βαθμών.

Καλύτερους ίσως συνδυασμούς να επιτύχουν αναγνώστες μας με δοκιμάς λέξεων σαν: ΑΝΑΤΡΟΦΗΣ — ΑΝΑΦΟΡΑ — ΜΗΝΥΜΑ — ΤΡΑΜΟΥΝΤΑΝΑ — ΠΥΚΝΑ — ΚΑΙΡΟΙ κλπ.

1. Τα δάχτυλα του τεντωμένου χεριού της μελαχροινής κοπέλλας διαφέρουν. 2. Της ίδιας το πρὸς τα δεξιά παπούτσι έχει στραφή δεξιότερα. 3. Το ντεκολτέ της ξανθής κοπέλλας είναι πιο κλειστό από κάτω. 4. Της ίδιας η φούστα είναι μακρύτερη. 5. Τα γαλόνια του άστφυλάκα είναι τρία αντί δύο. 6. Το μολύδι που κρατάει ο ίδιος γέρνει δεξιότερα. 7. Στον σηματοδότη το κάτω και το επάνω φως έχουν αλλάξει αμοιβαίως. 8. Πίσω από το κεφάλι του άστφυλάκα, το γράμμα «Δ» έχει γίνει «Α». 9. Το μαύρο τμήμα του κτιρίου, επάνω από το κεφάλι της ξανθής κοπέλλας, είναι ψηλότερο.

ΑΔΥΝΑΤΙΣΜΑ

ΑΔΥΝΑΤΙΣΜΑ
ΑΔΥΝΑΤΙΣΜΑ
ΑΔΥΝΑΤΙΣΜΑ



ΕΠΙΣΤΗΜΟΝΙΚΟΝ
ΙΝΣΤΙΤΟΥΤΟΝ
ΑΙΣΘΗΤΙΚΗΣ
Είς Ερωτήματα
ΛΑΕΣ. ΙΟΥΛΙΟΥ 20
ΚΟΛΩΝΑΚΙ-ΤΗΛ. 622.900

Επιστημονική μέθοδος τοπικού και γενικού αδυνατισμού

με 65

Χάνετε πέντε κιλά σε ένα μήνα



«ΤΙΜΗ ΜΑΣ ΚΑΙ ΧΑΡΑ ΜΑΣ...»

♦ "Όταν καμμιά φορά δένουμαι και σκίζουμαι για την έλλειψη μιάς κάπως εντατικώτερης γραφικότητας μεταξύ Στωών και Κολυμβήθρας, αναλογίζομαι εκείνον τὸν ἀλησμόνητο πανδοχέα μου, τὸν Μεσσιέ Μουλέν, σ' ένα μικροσκοπικό χωριουδάκι της Τουραίν, όπου κάποτε με ἀπόβησε ἡ τύχη. Τὸ λέγανε «Κουρσαι» κ' ἦταν ἀπάνω στὶς ὄχθες τοῦ εἰδυλλιακώτερου, γιὰ μένα, ποταμοῦ τῆς Γαλλίας, τοῦ 'Εντρ. Ἐπειδὴ βρίσκεται κάπως παράμερα ἀπὸ τὰ μεγάλα μονοπάτια τῆς ἱστορίας, διατήρησε μὴν ἐξωτική σαγήνη, πού δὲν τὴν ἔχουν οἱ συχνὰ μαχαιρωμένες ὄχθες τοῦ μεγάλου ἀδελφοῦ του, τοῦ Λουάρ (καὶ νὰ σκεφθῇ κανεὶς πὼς οἱ Γάλλοι διαφοροποιοῦν τοὺς ποταμούς τους σὲ ἀρσενικούς καὶ θηλυκούς καὶ πὼς ὁ Λουάρ, ὅπως καὶ ὁ Σηκουάνας, εἶναι...κυρία!).

♦ Κεῖνο, λοιπόν, πού με κάνει πάντα νὰ θυμάμαι τὸν Μουλέν — καλὴ του ὥρα! — εἶναι πού κάθε πρωτὶ με καλημέριζε με τὸ πονηρὸ του βλέμμα καὶ τὰ σπιθόβρα μάτια του, καὶ με μιά περίεργη ἀπροσθήκη: «Καλημέρα, ἀφεντικό!» (Ἀμπενζούρ, πατρὸν!). Κάποτε, κάποιο μεσημέρι, πού τρώγαμε μαζί, θίξαμε λίγο ἐκτενέστερα τοῦτο τὸ σημείον: «Γιὰ τί με λές ἀφεντικό; τοῦ λέω. Ἀφέντης εἶσαι ἐσὺ ἐδῶ μέσα, στὸ ξενοδοχεῖο σου. Ἐγὼ εἶμαι πελάτης, περαστικός, στρατοκόπος. Ἄν θές με κρατᾶς, ἂν θές με διώχνεις».

♦ «Καὶ κατεβάζω τὰ ρολὰ, παρατήρησε ὁ Μουλέν, καὶ κλείνω τὸ μαγαζί! Ἀφεντικό ἐδῶ μέσα, καλὲ μου κύριε, εἶσαι τοῦ λόγου σου, κι ἀπὸ τὸ πρωτὶ πού ξυπνάω ὥσπου νὰ κοιμηθῶ πᾶς με τὰ δικά σου τὰ νερά. Τὸ φαί πού σου ἀρέσει σοῦ εἰτοιμάζω, καὶ τρῶω κ' ἐγὼ ἀναγκαστικά, κι ὅλη ἡ φαμίλια μου καί, στὶς ὥρες πού θὰ γουστάρω νὰ πῶ κανένα τραγούδι, τὸ βουλῶνω, γιὰτὶ ἡ ἐξοχότητά σου ἀναπαύεται. Κι ὅταν ἀκόμη ἰδῶ κείνη τὴν προκομμένη τὴν θυγατέρα μου νὰ χασκογελάει μαζί σου, πάλι καμώνουμαι πὼς κοιτᾶς τὶς πάπιες πέρα στὸ ποτάμι, γιὰτὶ τὸ ξέρω πὼς, ἂν κάνω καὶ πολὺ τὸν τσαγκό, ἐκείνη ἡ ἄλλη ἡ γαλιάντρα, ἡ Πωλέτ, στὴ δημοσίᾳ, θὰ ἔχη τὴν τιμὴ νὰ σε ξενίσῃ στὴν καζέρνα της. Λοιπόν, πατρὸν, τιμὴ μας καὶ χαρὰ μας πού εἶσαι ἐλόγου σου τὸ ἀφεντικό κι ὄχι κανένας ἄλλος, ἀκόμη πὶδὸ στριμμένος».

♦ «Τιμὴ μας καὶ χαρὰ μας!» Τοῦτῃ ἡ ὁμορφὴ ἔκφραση (καὶ στὰ ἐλληνικά φαντάζει ἀκόμη ὁμορφότερη), πού τὴν ξανάκουσα τὶς προάλλες, σ' ἓνα στενὸ, στὸ Σύνταγμα, ὅπου ἓνας ἔξυπνος Ρωμιὸς ἔχει στή-σει τὸ μικρὸ του στρατηγεῖο τῆς ἑνδερμῆς ξενίας, μοῦ ξανάφερε στὸ νοῦ ὅλες αὐτὲς τὶς ἀναμνήσεις, ἀλλὰ ἀπέτελεσε ἓνα ἀκόμη ἐπιχείρημα πὼς ὁ ἑλληνικὸς τουρισμὸς εἶναι θέμα προσωπικὸ. Πρέπει νὰ βγαίνει μέσα ἀπ' τὴν ψυχὴ, ὅπως βγαίνει τὸ αἶσθημα τῆς ξενίας μέσα ἀπ' τὸν ἴδιο τὸν λαὸ μας. Ὅσο τὸν ἀπροσωποποιούμε, τόσο τὸν καταστρέφουμε...

♦ Μὰ τὴν ἀλήθεια, ποιὸς θὰ μπορούσε νὰ φαντασθῇ πὼς ὁ ἔξυπνος Ρωμιὸς, με τὰ δέκα τετραγωνικά του μέτρα, κάπου στὸ Σύνταγμα, θὰ συναγωνιζόταν μ' ἐπιτυχία ὅλα τὰ ἄλλα ἐδεστριανὰ καθιδρύματα τοῦ Κεντρικοῦ Τετραγώνου καὶ πὼς θὰ γινόταν μιά ἐστία γραφικότητος, στὴν ὁποία προσελκύονται τὸ ἴδιο οἱ γυμνόποδες θερινοὶ καννίβαλοι καὶ οἱ αἰσθαντικὲς χειμερινὲς Μαργαρίτες; Δὲν εἶναι μαγαζί — εἶναι ἀττική φιλοφρόνηση. Δὲν προσφέρει ἐδέσματα — προσφέρει προσωπικότητα. Δὲν κερδίζει χρήματα — ἀποζημιώνεται γιὰ μιά πολὺ ἀτομικὴ ἐπίδειξη τοῦ τί εἶναι ἐκεῖνο τὸ χάρισμα πού ἔκανε τὴν ράτσα μας νὰ ἔχη πιά ἐγκαθιδρυθῇ σ' ὅλο τὸν κόσμον ὡς ράτσα πανδοχέων, ἀπὸ τὸ Τορόντο μέχρι τὸ Γιοχάννεσμπουργκ.

♦ Πού τὶς ἔμαθε ὅλες κείνες τὶς γλώσσες, τὰ γαλλικά καὶ τ' ἀγγλικά καὶ τὰ γερμανικά, κι ἀκόμη καὶ τὰ κινέζικα, καὶ τὶς παίξει πεντάβολα, καὶ τὶς σφάζει, καὶ τὶς μαχαιρώνει σ' ἓνα ἀπίθανο λεκτικὸ ὄργιο, πού θὰ ζήλευε ὁ Ρεμπώ; Ποιὰ τουριστικὴ σχολὴ τὸν ἔμαθε, μάλιστα πατήσης ὁ πελάτης τὸ πόδι του, νὰ τοῦ παραχωρῇ, οὐσιαστικά, τὸ μαγαζί, με μιά χαρίεσσα ἐκχωρητήριον χειρονομία, σὲ στιγμές, μάλιστα, πού μέσα σὲ κείνο τὸ σορδελλοκούτι του ὑπάρχει θέση μόνο γιὰ ὀρθίους, καὶ μόνο στὸ ἓνα πόδι; Πού διδάχθηκε κι αὐτὸς νὰ λὲη «πατρὸν» καὶ νὰ συντάσσῃ ἀφορισμούς γαστριμαργικῆς σοφίας, ὅχι κἄν στὴν γλώσσα τοῦ Σαίξπηρ, ἀλλὰ στὴν διάλεκτο τοῦ Μιστράλ;

♦ Καὶ ποιὸς τὸν ἄφησε ἀβοήθητο, μέσα σ' αὐτὴ τὴν πανδαισία τοῦ ξενόκοσμου πού μαζεύει γύρω του, νὰ μὴν μπορῇ νὰ δώσῃ μιά κλωστή αὐτοῦς πέντε — δέκα ἀνάγωγους πού διολισθαίνουν κάθε τόσο στὸ μικρὸ του ἄντρο; Κεῖνοι πού δὲν ἐννοοῦν νὰ βγάλουν τὸ καπέλλο τους, καίτοι ὑπάρχουν κυρίες, κείνοι πού ὠρύνονται γιὰ νὰ ἐπιλύσουν τὶς ἐρωτικὲς διαφορὲς τους, κείνοι πού ἀπλώνουν λασπωμένες ἀρίδες στὶς καρέκλες τοῦ πλαινοῦ; Χρειάζεται μεγαλύτερο ταλέντο γιὰ νὰ κομμαντάρῃ ἓνα τέτοιο μικρὸ παχνί, παρά μιά μεγαλύτερη Στάνη (ὡς αὐτὴ πού ἤδη διερρήγη καὶ ἐπεκτείνεται καθ' ὕψος καὶ κατ' ἔκταση σὲ μιά ἀπ' τὶς Στωές).

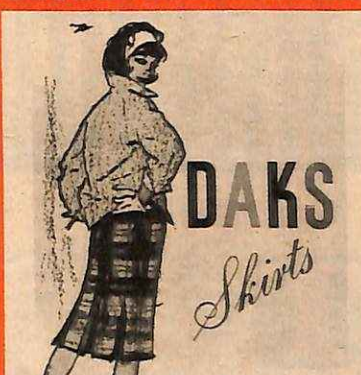
♦ Ὁ Ἀθηναῖος εἶναι ἄγριον ζῶον ὅταν ἐνσκήψῃ, σούρνοντας, μάλιστα, ἀπόκοντα τὸ Ἀδυσώπητον θηλυκὸ του. Ξέρεις τί σθένος χρειάζεται γιὰ νὰ θεωρῇς «τιμὴ σου καὶ χαρὰ σου» μιά τέτοια ἐπιδρομὴ;

Index

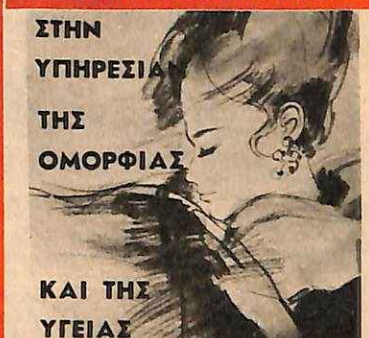
Shopping



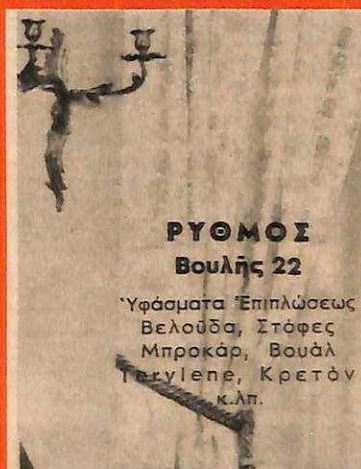
ANTILOPE DE WEIL! "Ένα υπέροχο παριζιάνικο άρώμα πού θα δολοκληρώσει τό χριστουγεννιάτιο ρε-δεγιόν!"



DAKS Skirts
Alexandros
ΕΡΜΟΥ 27



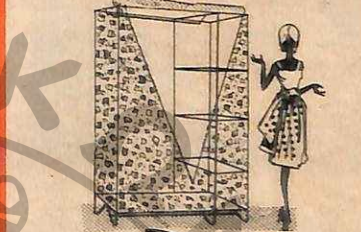
ΣΤΗΝ
ΥΠΗΡΕΣΙΑ
ΤΗΣ
ΟΜΟΡΦΙΑΣ
ΚΑΙ ΤΗΣ
ΥΓΕΙΑΣ
ΦΑΡΜΑΚΕΙΟΝ Σ. ΛΗΤΟΥ. Πείρα
έδωκεν ἔτι νὰ εἶναι ὅτι ἀφορὰ τὰ
φάρμακα καὶ τὰ καλλυντικά. Εἰδι-
κευμένο προσωπικὸ, διεθνὲς ἐνημ-
ρότης, ταχεῖα ἐξυπηρέτησι!



ΡΥΘΜΟΣ
Βουλῆς 22
Υφάσματα Ἐπιπλώσεως
Βελούδα, Στόφες
Μπροκάρ, Βούαλ
Terrylene, Κρετὸν
κ.λπ.



Ἀπολαγῆτε ἀπὸ τὴν παρουσία τῶν
γυαλιῶν, με τὸ περίφημὸ σύστημα
κρυστάλλων ἐπαφῆς MICRO PUPIL,
τοῦ ἐργαστοῦ SOHNCE, πού ἐ-
φαρμόζει ἀποκλειστικά στὴν πατρί-
δα μας, ὁ κ. Δ. ΠΑΠΑΔΙΑΜΑΝΤΟ-
ΠΟΥΛΟΣ, στὸ γνωστὸ κατάστημα
«OPTICAL», τῆς οδού Ἑρμοῦ 6, τη-
λέφωνον: 226.060



Χρὸς Διαμαντῆ
Σύγχρονο νοικοκυριὸ χωρὶς πλαστι-
κά εἶδη, δὲν ὑπάρχει πιά. Καινούρ-
γιες ἰδέες θὰ βρῆτε πάντα στὰ κα-
ταστήματα ΑΦΟΙ ΔΙΑΜΑΝΤΗ «DI-
AMANT PLASTICS», Μητροπόλεως
48, Ἑρμοῦ 87, Ἀγ. Κων/νου 5, Ἑρ-
μοῦ 35 καὶ Φωκίωνος - Μητροπόλεως.



Μὴν ἀμελεῖτε τὴν ὁμορφίαν σας τώρα τὸν χειμῶνα. Συμβουλευθῆτε τὴν
αἰσθητικὴ Βίνα Παπαδάκη, στὸ ἱνστιτούτο τῆς «SILHOUETTE», τῆς
οδού Δημοκρίτου 4, τηλ. 628.761, πού διαθέτει καὶ τὸ περίφημο μηχά-
νημα RELAX-A-CIZOR, γιὰ τὴν χαλάρωσι τοῦ δέρματος τοῦ προσώ-
που καὶ τοῦ σώματος!

Η Άγιον

ολή χώρα των δανιέλων

Τὸ τολμρὸ ἐρωτικὸ παραμῦθι ἔρχεται ὡς ἀνὰ παράξενον ἐντυπωσιακὸ δῶρο μέσα στὴν χριστουγεννιάτικη νύχτα. Εἶναι τὸ ἀπκορύφωμα μιᾶς πολὺχρονης προσο-
μῆς. Μιὰ ἀνταπόκριση στὴν ἐρωτικὴ πρόσκληση μιᾶς ὁμορφῆς γυναικας. Je reviens! Τὸ παιχνίδι τοῦ ἐρωτα, ποὺ ἔδωσε τὴν χαρὰ τῆς ζωῆς σὲ δυὸ ἀνθρώπινες υπάρξεις. Je reviens! Μιὰ ἐρωτικὴ ἐξομολόγη-
ση, ποὺ ἀντῆχει ὡς τὶς χαρμώσυνες κωδωνοκρουσίες μέσα στὴν ἡρεμία τῆς μεγάλης χειμωνιάτικης νύχτας! Je reviens! Ἐνα γοητευτικό ἄρωμα τοῦ Worth, ποὺ ἔγινε ἀπὸ μυρωμένες σταγόνες ἐρωτισμοῦ καὶ θηλυκότητος. Τὸ ἄρωμα ποὺ ἀγαπᾶσαν ὅλες οἱ γυναῖκες γιὰ τὸς θυμίζει λίγες στιγμὲς ἀπὸ τὴν ζωὴ τους. Ἐνα ἀγγίγμα παριζι-
ανικῆς θελκτικότητος στὴν σύγχρο-

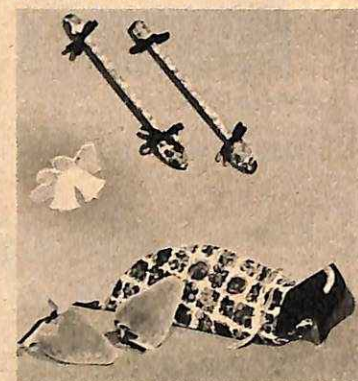


Je reviens...
parfum de Worth!

νη γυναικεῖα σιλουέττα. Δροσερό, νεανικὸ, πικάντικο, ἔρχεται νὰ συμπληρώσῃ τὴν προσωπικότητα, τὴν θηλυκότητα, τὴν φινέτσα. Εἶναι τὸ δῶρο ποὺ θὰ σὰς ἐνθουσιάζῃ!

Πλησιάζει ἡ στιγμή! Τὰ Χριστούγεννα δὲν εἶναι πιά μακριά. Κ' οἱ σκέψεις τῶν δῶρων ἀπασχολοῦν κάθε γυναικα. Τί νὰ πάρω στὶς φίλες μου, στὶς γνωστές μου, στὶς συγγενεῖς μου, Οἱ κοινωνικὲς υποχρεώσεις εἶναι πρὸ εὐκολῆς. Ἀλλὰ σὲ μιὰ στενὴ γνωριμία τὸ πρᾶγμα διαφέρει. Δὲν πρέπει νὰ δείξετε ψυχρότητα καὶ ἀδιαφορία. Γιατί τὸ δῶρο δὲν χρειάζεται νὰ ἔχῃ μεγάλη χρηματικὴ ἀξία, γιὰ νὰ γίνῃ εὐπρόσδεκτο. Μιὰ καινούργια ἰδέα, ἡ προσπάθεια τῆς ἀνευρέσεώς της, ἡ σκέψη πὺς τὴν θυμηθήκατε, ἀρκούν. Καὶ θὰ μοῦ πῆτε πὺς καλὰ τὰ λέω, ἀλλὰ δὲν φθάνει δυστυχῶς αὐτό. Ποῦ νὰ τρέχῃ τώρα κανεῖς, γιὰ νὰ βρῇ ὅλα αὐτὰ τὰ μικροπράγματα ποὺ μποροῦν νὰ ἐνθουσιάσουν μὲ τὴν πρωτοτυπία καὶ τὴν ἐκχωριστὶ τοὺς ὁμορφίαι. Δὲν χρειάζεται ταλαιπωρία. Ἀρκεῖ νὰ πᾶτε στὸ ἀγαπημένο μας κατάστημα «Παπα-
γιάννη», τῆς ὁδοῦ Ἑρμοῦ 47. Ἐκεῖ δημιουργεῖ εἰδικὰ τμήματα

γιάννη», τῆς ὁδοῦ Ἑρμοῦ 47. Ἐκεῖ δημιουργεῖ εἰδικὰ τμήματα



Μικρὰ ἐμπριμέ καλαπόδια, στοιχίζουν ἐννεήτα πέντε δραχμὲς καὶ σακκού-
λες γιὰ παπούτσια μὲ θελούδινα κα-
λαπόδια, ἐξδομήτα πέντε δραχμὲς...

δῶρων, μὲ ἀπείρες χαριτωμένες καὶ φθινὲς ἰδέες γιὰ γυναικεῖα δῶρα. Μὴ χάνετε τὸν καιρὸ σας σὲ ἀναζητήσεις. Στὸ «Παπαγιάννη» σὰς περιμένει ἕνας πραγματικὸς θησαυρὸς γούστου.

Ενα παράξενον ἐξωτικὸ λουλούδι, μὲ ζεστὲς χρυσαφίες καὶ κόκκι-
νες ἀντοινεῖες, ἔδω-
σε τὸ ὄνομά του στὸ
πρὶ ἐμορφὸ παριζι-
ανικὸ μακιγιάζ τοῦ 63,
Cerbera! Μιὰ σαγυ-
νευτικὴ γοητεία ἀπλώνεται στὴν
γυναικεῖα φυσιογνωμία. Πούδρα σὲ
χρυσάφι τόνο, μάτια βαμμένα μὲ
μικρὲς πινελιὲς καὶ φλογερά χεῖλη
ἀπὸ κραγιόνι Flame Rose, Or Rose
καὶ Or Meis. Cerbera! Τὸ ὑπέροχον
μακιγιάζ τοῦ μεγάλου οἴκου καλ-
λυντικῶν Orlane, ποὺ ζετρελλανε



τὶς πρὶ κομψὲς καὶ φίνες γυναῖκες
τοῦ κόσμου.

Τὴν ἀνάγκη τῆς ἀλλά-
γῆς τὴν νοιώθει κα-
νεῖς σ' ὅλες τὶς ἐκδη-
λώσεις τῆς ζωῆς σου.
Εἶναι ἐποχὲς ποὺ τοῦ
ἀρέσει νὰ ντυθῇ δια-
φορετικὰ, νὰ διασκε-
δάσῃ σὲ ἄλλο περι-
βάλλον, νὰ ἀναψῇ τὸν πρὶ τοῦ
φαγητοῦ του. Καὶ ἡ διάθεση

αὐτὴ ἐπεκτείνεται καὶ στὴν ἡχα-
ροπλαστική. Βαρύνεται νὰ τρώῃ
ἴδια καὶ τὰ ἴδια. Ἐτσι συμβαίνει
καὶ μὲ τὶς σοκολάτες. Ἐρχονται
στιγμὲς ποὺ θέλεις νὰ φᾶς κάτι
διαφορετικὸ. Καὶ εἶναι τόσο εὐκο-
λο νὰ τὸ βρῇς! Ἀρκεῖ νὰ πᾶς σ'
ἕνα περίπτερον ἢ σ' ἕνα ἡχαρο-
πλαστεῖο καὶ νὰ ζητήσῃς σοκολά-
τα φουρέ Παυλίδου. Δὲν ἔχετε ἰδέα
πόσο νόστιμη εἶναι. Ὅταν τὴν δο-
κιμάσετε, θὰ μὲ θυμηθῇτε. Εἶναι
κάτι ποὺ θὰ ἀγαπήσετε ἀπὸ τὴν
πρὶ στιγμή. Ἐξῆ διαφορετικὲς
γεύσεις, ποὺ θὰ σὰς ζετρελλάνουν.
Ναπολιτάνα, Φαντασία, Παρφέ,
Φράουλα Σαντιγύ, Νουαζέττα καὶ
Φιστίκι. Σοκολάτες φουρέ Παυλί-
δου. Κάτι ποὺ θ' ἀρέσῃ σὲ μικροὺς
καὶ μεγάλους. Στὴ δουλειά σας,
στὸν κινεματογράφο, στὴν ἐκδρο-
μὴ, οἱ σοκολάτες φουρέ θὰ γίνουν
ἕνας ἀχώριστος σύντροφός σας.
Δοκιμάστε. Νὰ δῆτε τί χαρὰ θὰ
παῖδιά σας. Γευστικές, θρεπτικές,
διαφορετικὲς ἀπὸ ὅτι τρᾶτε σήμε-
ρα, θὰ σὰς προσφέρουν τὴν ἀλλαγὴ.
Τὴν ἴδια χαρὰ νοιώθουν καὶ τὰ παι-
διά. Στὸ ἀγοράκι σας, στὸν βαφτι-
σμό σας, στὸ ἀνιψάκι σας ἢ στὸ
παιδάκι τῆς φιλικῆς οἰκογενείας
προσφέρετε μιὰ σοκολάτα φουρέ
Παυλίδου. Θὰ γλύψῃ κυριολεκτικὰ
τὰ δακτύλα του. Δὲν εἶναι δύσκο-
λο νὰ κάνετε μιὰ δοκιμὴ. Πάντα
ἔχει κανεῖς μέσα στὴν τσέπη του
μιὰ σοκολάτα. Ἡ φουρέ Παυλίδου
εἶναι μιὰ πραγματικὴ λιχουδιά.
Κάτι ποὺ δύσκολα θὰ ἀλλάξετε μὲ
ὅ,τιδήποτε ἄλλο. Μιὰ νοστήμια ποὺ
δὲν ξεχνιέται...



σοκολάτα ΓΑΛΛΙΚΟΤ ΜΕ ΓΕΜΙΣΗ ΝΑΠΟΛΙΤΑΝΑ
ΠΑΥΛΙΔΟΥ

Μὴν παραμελῇτε τὸν ἐ-
αυτὸ σας μὲ τὶς δου-
λειές, μοῦ ἔλεγε στὴν
τακτικὴ μας κουβεν-
τούλα ἡ ἐκλεκτὴ αἰ-
σθητικὸς καὶ καλὴ
μας φίλη κ. Λίλυ, ποὺ
ἔχει τὸ ἰνστιτούτο τῆς στήν ὁδὸν
Ἀμερικῆς 15. Ὅσο κι ἂν εἰσθε
ἀπασχολημένοι, βρῆτε λίγη ὥρα
γιὰ τὴν περιποίησιν τοῦ δερματός
σας. Μὴν ξεχνάτε πὺς ἡ κόρυση
καὶ τὸ βαρὺ μακιγιάζ δὲν ἀφήνουν
τὸ δέρμα νὰ ἀναπνεύσῃ. Ἐνα σω-
στὸ καθάρισμα καὶ μιὰ αἰσθητικὴ
σινιδουλή θὰ σὰς γλυτώσουν ἀπὸ
τὸ π ὁ λ λ ἐς καταστρεπτικὲς περιπέ-
τειες.

Εἶναι μιὰ λέξη ποὺ σοῦ
θυμίζει ρομαντικούς
ρυθμούς, πικάντικα
χομόγελα, φλογερό
ταμπαραμένο. Κρυ-
φὲς ματιὲς γεμάτες ὑ-
πέρχονται ἐρχονται νὰ
δῶ σ' οὐν καινούργιο
ἐνδιαφέρον στὶς ἀπαλὲς κινήσεις
τῆς χερστικῆς φιγούρας. Καντρίλ-
λιες! Μιὰ ἐποχὴ χαμένη σὲ μετα-
ξωτὰ φορέματα, ψηλοὺς γιανκάδες,

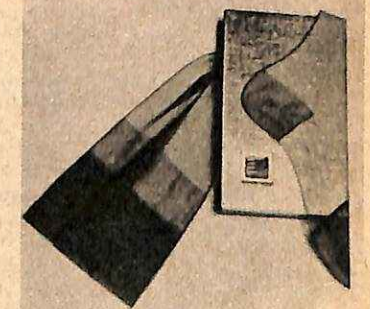
αἰγυρέτες καὶ καμπυλωτὲς σιλου-
έτες γεμάτες θηλυκότητα. Quadril-



Quadrille...
parfum de Balenciaga!..

le! Ἐνα ὑπέροχον ἄρωμα καὶ κολῶ-
να τοῦ μεγαλύτερου παρισινοῦ ρά-
πτου. Balenciaga!.. Μιὰ μυρωμένη
προσταγή ποὺ ταιριάζει μὲ τὴν κα-
λυντικὴν γυναικα τῆς ἐποχῆς μας.
Quadrille!.. Ἐνα ἄρωμα γεμάτο
προσωπικότητα καὶ σαγηνευτικὴ
ἐντυπωσιακὴ μυρωδιά. Ἐνα ὁλο-
κλήρωμα τῆς γιορτινῆς σας σιλου-
έτας. Ἐνα δῶρο ποὺ θὰ χαρίσῃ
τὴν φινέτσα τοῦ Παρισίου τοῦ πε-
ρασμένου αἰῶνα. Μιὰ πνοὴ κομψό-
τητος ἀπὸ τὴν καρδιά τοῦ μεγαλύ-
τερου ραπτικοῦ οἴκου τῆς σύγχρο-
νης Γαλλίας. Balenciaga!..

Εχει τὶς ὁμορφίες του
κι ὁ χιμῶνας. Τὸ μό-
νο τὸν βάσανο εἶναι
οἱ κάλτσες. Δὲν προ-
φθαίνει νὰ τὶς βάλλῃ
καὶ σοῦ φεύγουν οἱ
πόντοι. Καὶ ὅμως ἄ-
κούει κανεῖς γυναικὲς
ποὺ μὲ μερικὰ μόνο ζευγάρια περ-



νοῦν ὁλόκληρη τὴν ἐποχὴ. Ποῦ νὰ
ὀφείλεται ἄραγε τὸ μυστικὸ τῆς δι-
ατηρήσεώς τους; Στὴν σωστὴ ἐκ-
λογή τῆς κάλτσας! Δοκιμάστε νὰ
πάρτε τὶς ἀμερικανικὲς κάλτσες
«Δέλτα» καὶ «Hanes». Συνδυάζουν
τὶς ὑπέροχες ἀποχρώσεις, τὴν κρου-
στὴ ἐφαρμογὴ, τὴν ἀντοχὴ καὶ τὴν
σταθερὰ ποιότητα. Θὰ τὶς βρῆτε
μαζὶ μὲ πολλὲς ἄλλες ἰδέες γιὰ τὸ
ντύσιμό σας στὸ εἰδικὸ κατάστημα
«Δέλτα» τῆς ὁδοῦ Φωκίωνος 13.
Ἀεῖζει τὸν κόπο νὰ πάρτε μιὰ φο-
ρά. Δὲν θὰ τὶς ἀλλάξετε ποτὲ πιά!

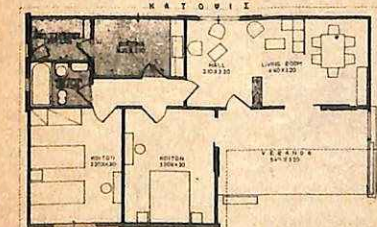
Τὶ θὰ λέγατε γιὰ μιὰ
ἀλλαγὴ; Δὲν ἔχετε
βαρεθῇ τὸ κτένισμά
σας καὶ τὶς ἀποχρώ-
σεις τοῦ μακιγιάζ
ποὺ χρησιμοποιεῖτε
ἀπὸ καιρὸ; Τὸ κομ-
ματῆρι «Εμίλ», τῆς
ὁδοῦ Ἀκαδημίας 17, θὰ σὰς βοη-
θήσῃ νὰ ἀλλάξετε τύπο. Μιὰ και-
νούργια κόμμωση, ἕνα πρὶ μοντέρνο
κραγιόνι, θὰ κάνουν κυριολεκτικὰ
βαύματα. Ὁ ἐκλεκτὸς κομμωτὴς κ.
Ἐμίλ καὶ ἡ αἰσθητικὸς Κα Γαλλι-
δάκη σὰς περιμένουν ὅπως πάντα
μὲ πολλὲς πρωτότυπες παριζιάνι-
κες ἰδέες. Δὲν χάνετε τίποτε νὰ κά-
νετε μιὰ δοκιμὴ!

Μὰ δὲν εἶναι δυνατόν!
Κι ὅμως ὅλα γίνον-
ται στὴν ἐποχὴ μας.
Δὲν ἔχετε παρὰ νὰ
πάρτε τὸ τηλέφωνο,
ν' ἀκούσετε μερικὲς
συμπληρωματικὲς πη-
ροφορίες, νὰ διαλέξε-
τε τὸ σχέδιο ποὺ σὰς ἀρέσει καὶ,



Ἐνα ἀπὸ τὰ προκατασκευασμένα σπίτια «Προ - κάτ», ἀπὸ μετόν. Πι-
ριλαβάνει τρία δωμάτια, μὲ τοὺς λοιποὺς ἐκπληρωμένους χώρους καὶ
μπορεῖ νὰ γίνῃ δικό σας μέσα σὲ τριάντα ἡμέρες!..

μετὰ ἀπὸ τριάντα ἡμέρες, θὰ σὰς
περιμένῃ ἑτοιμὸ νὰ τὸ κατοικήσε-
τε! Δὲν εἶναι καταπληκτικὸ; Κι
ὅλα αὐτὰ θὰ τὰ ὀφείλετε σ' ἕνα
ὄνομα ποὺ ἔγινε κιόλας θρύλος:
«Προ-κάτ»! Τὰ προκατασκευασμέ-
να σπίτια ἀπὸ μετόν στή-
νονται μόνον σὲ τρεῖς ἡμέρες καὶ
οἱ ἐσωτερικὲς τους λεπτομέρειες
τελειώνουν σὲ τρεῖς περίπου ἑβδο-
μάδες. Μέσα σὲ ἕνα μῆνα σὰς πα-
ραδίδεται τὸ κλειδί ἐνὸς καλοῦ-
στου, μοντέρνου κι ἀφάνταστα στέ-
ρεου σπιτιοῦ, χωρὶς νὰ χρειασθῇ
νὰ κυνηγήσετε τοὺς ἐργάτες, νὰ
ὑπερβῆτε τοὺς προϋπολογισμούς,
νὰ ταλαιπωρηθῆτε μὲ τίς ἀτέλειες.
Τὸ προκατασκευασμένο σπῆτι ἀπὸ
μετόν τοῦ «Προ - κάτ», τῆς με-
ταξύ

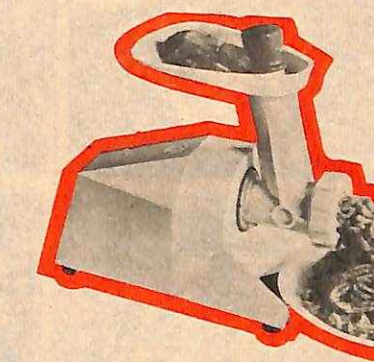


Μιὰ κάτοψη τοῦ προκατασκευασμένου
σπιτιοῦ «Προ - κάτ».

γάλης αὐτῆς τεχνικῆς καὶ βιομηχα-

νικῆς ἐταιρίας, ποὺ ἔχει τὸ ἐργο-
στάσιό τῆς στὴν ὁδὸν Πειραιῶς
καὶ Πεντέλης, Μοσχάτο, τηλ. 485.
485 καὶ 485.486, εἶναι πέντε φο-
ρὲς πρὶ στέρεο ἀπὸ κάθε ἄλλη κα-
τασκευὴ καὶ κατὰ τριάντα ὡς πε-
νήντα τοῖς ἑκατὸ φθινότερο! Εἰ-
κοσι διαφορετικὲς ἐπαυλεῖς σὰς πε-
ριμένουν, γιὰ νὰ διαλέξετε ἀνάμε-
σά τους τὸ ἐξοχικὸ σας σπῆτι, ἄλ-
λὰ καὶ τὴν μόνιμη κατοικία σας.
Στέρεο, ὁμορφο, συγχρονισμένο, μὲ
πραγματικὴ μόνωση, τὸ προκατα-
σκευασμένο σπῆτι θὰ γίνῃ δικό
σας μέσα σὲ τριάντα μόνο ἡμέρες.
Πολυτελέστατο, μὲ ὅλες τὶς σύγ-
χρονες ἐγκαταστάσεις, ἔρχεται νὰ
λύσῃ τὸ πρόβλημα τῆς πολυδάπα-
νης οἰκοδομήσεως. Εἶναι μιὰ ἐλλη-
νικὴ ἐπινόηση, ποὺ ἡ ἐφαρμογὴ τῆς
θὰ χαρίσῃ ἕνα στέρεο κι ὁμορφο
σπιτικὸ σὲ κάθε ἄνθρωπο. Ἀεῖζει
τὸν κόπο νὰ τὸ δῆτε. Δὲν εἶναι κα-
τὶ συνηθισμένο. Εἶναι μιὰ πρωτο-
τυπία ποὺ υἱοθετήθηκε κιόλας ἀπὸ

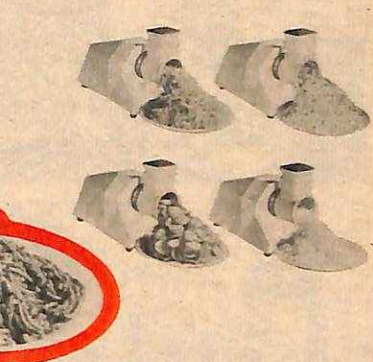
Χρειάζεται κ' ἕνα πρᾶ-
κτικό δῶρο γιὰ τὸ
νοικοκυριό. Γιὰ σκε-
φθῇ πὺς ὥρες τα-
λαιπωρεῖσθε μὲ τὴν
χειροκίνητη κρεατο-
μηχανή, πὺς φορὲς
ἔχει πιασθῇ τὸ χερί
σας κτυπώντας αὐτὰ ἢ κάνοντας



Ἡ ἡλεκτρικὴ κρεατομηχανὴ «Μουλινέξ», μὲ τὰ τέσσερα διαφορετικὰ
ἐξαρτήματα τῆς, στοιχίζει μόνον ἐπτακόσιες ἑβδομήντα πέντε δραχμὲς.
Εἶναι μιὰ ἀκόμη προσφορά τῆς δημιουργικῆς αὐτῆς γαλλικῆς φήμης
καὶ πολὺ πρακτικὴ ἰδέα γιὰ δῶρο!..

χυμούς φρούτων! Καιρὸς νὰ συγ-
χρονιστεῖ τὸ σπιτικὸ σας. Μὲ τὰ
χριστουγεννιάτικα ψώνια σας, ἄ-
γοράστε δυὸ καταπληκτικὰ καὶ
παμφθινα προϊόντα τῆς γαλλικῆς
φίρμας «Μουλινέξ», ποὺ θὰ σὰς
γλυτώσουν μιὰ γιὰ πάντα ἀπὸ τὸν
μπελά τῆς προτομίας τοῦ φα-
γητοῦ. Θὰ θυμᾶσθε ἀσφαλῶς, ἀπὸ
τὴν Ἐκβασὴ Συγχρόνου Σπιτιοῦ,
τὴν περίφημη «Μαγικὴ Ράβδος» τῆς
«Μουλινέξ». Σὲ πέντε δευτερόλεπτα
κάνει μιὰ τέλεια μαγιονέζα καὶ
φτιάχνει χυμούς φρούτων καὶ λα-
χανικών. Ἡ «Μαγικὴ Ράβδος», ποὺ
στοιχίζει μόνον τετρακόσιες ἑξήντα
πέντε δραχμὲς, μὲ πρόσθετη προ-
αιρετικὴ δαπάνη ἑξήντα πέντε δρα-
χμῶν γιὰ τὸ φίλτρο τῶν χυμῶν, ἔ-
χει τὸ πλεονέκτημα πὺς μπορεῖ νὰ
χρησιμοποιηθῇ μὲσα σὲ ὅποιον-
δήποτε σκεῦος τῆς κουζίνας σας.
Καὶ, σὰν νὰ μὴν ἐφθανε αὐτό, σὰς
προσφέρει, μαζὶ μὲ κάθε σκεῦος
τῆς, μέχρι τὸ τέλος Δεκεμβρίου,
μιὰ μαγειρικὴ μὲ χίλιες γαλλικὲς
συνταγὲς γιὰ γευστικὰ φαγητά.
Μὴ χάσετε τὴν εὐκαιρία. Μαζὶ μὲ
τὸ μίξερ θὰ πάρτε χίλιες ἰδέες
γιὰ τὸ καθημερινὸ σας φαγητό.
Καὶ φθάνουμε στὴν κρεατομηχανή
«Μουλινέξ». Ἐχει καὶ τέσσερα μα-
χαίρια, γιὰ τὸ κόψιμο τῶν «τσιπς»,
τῶν ἐξηλῶν καρπῶν, τῆς σοκολάτας,
τοῦ τυροῦ. Δὲν ἔχετε παρὰ νὰ πιέ-
σετε τὸν διακόπτη, γιὰ νὰ γίνουν
οἱ δουλειές σας στὴ στιγμή. Κι 3-
λα αὐτὰ μὲ ἐπτακόσιες ἑβδομήντα
πέντε μόνο δραχμὲς. Μὴ μοῦ πῆτε
λοιπὸν πὺς δὲν εἶναι σωστός. Ἐ-
να φθινό ἄρωμα, ποὺ θὰ γίνῃ εὐ-
πρόσδεκτο ἀπὸ κάθε σπιτικό. Τὰ
Χριστούγεννα εἶναι μιὰ εὐκαιρία νὰ
τὸ ἀποκτήσετε... Δὲν μᾶς χωρί-
ζουν παρὰ λίγες μόνο ἑβδομάδες...
Μὴν περιμένετε τὴν τελευταία στι-
γμὴ νὰ πᾶτε γιὰ ψώνια... Τὰ δῶρα
σας τὰ ξέρετε. Οἱ ἡλεκτρικὲς συ-

σκευὲς «Μουλινέξ» θὰ σὰς χαρί-
σουν τὴν συμβολὴ τους στὸ νοικο-
κυριό σας γιὰ ὁλόκληρο τὸ χρόνο.
Θὰ γίνουν τὸ δεξὶ σας χερί... Δὲν
θὰ χορεύεται πιά νὰ ταλαιπωρη-
σε μὲ τὶς βαρεῖες δουλειὲς τῆς
κουζίνας. Τὰ πρὶ πολύπλοκα φα-
γητὰ θὰ γίνονται στὴ στιγμή. Σὰς
διαβεβαίω πὺς θὰ ξεκουρασθεῖτε!



Δὲν ἔχετε ἄδικο! Ὅλη
τὴν ὥρα ἀκούει κα-
νεῖς τρόπους ἀδυνατί-
σματος, ποὺ θὰ τὸν
σώσουν ἀπὸ τὸν ἐπι-
αλτὴ τῆς παχυσαρκί-
ας. Ἀλλὰ δύσκολα
μπορεῖ νὰ βρῇ ἐκεῖ-
νον ποὺ θὰ μᾶς ἀδυνατίσῃ ὅπου
βέβαια καὶ ὅσο ἀκριβῶς χρειάζε-
ται. Γιατί μὲ τὴν δίαιτα ἐπιτυγχά-
νει κανεῖς ἕνα ὁλοκὸ ἀδυνατίσμα...



Votre Beauté

Ἀδυνατίζετε ὅσο θέλετε μὲ τὸ σύστη-
μα «Αεροντύ», ποὺ ἐφαρμόζει ἡ κ.
Ὀλγα Ἀσημακοπούλου - Δημοτάκη.

Ἀλλὰ μὲ τὸ περίφημον αερομασάζ
«Αεροντύ», ποὺ ἔχει στὸ ἰνστιτούτο
«Votre Beauté», τῆς ὁδοῦ Ἑρμοῦ 6,
τηλ. 235.992, ἡ ἐξαιρετικὴ αἰσθη-
τικὸς κ. Ὀλγα Ἀσημακοπούλου -
Δημοτάκη, κατορθώνει τὸ τοπικὸ
ἀδυνατίσμα, σὲ πολὺ μικρὸ χρονί-
κὸ διάστημα, χωρὶς νὰ χρειασθοῦν
ἐξαιρετικὲς δίαιτες. Μὴν τὸ ἀμε-
λῆτε, λοιπὸν!

Η Άγιον

ΡΙΠ ΚΙΡΜΠΥ

Σ' ένα κοσμικό πάρτυ, ο Ρίπ Κίρμπυ γνωρίζεται με την Γκλόρια Λώρρεν, μία ωραιότατη νέα, που έχει την φήμη μοιραίας και άκαρδης γυναίκας. Άλλα, ενώ όλοι οι παρισταμένοι προβλέπουν ένα ειδύλλιο με άγνωστες συνέπειες για τον δαιμόνιο αστυνομικό, η Γκλόρια του ζητάει να την συνοδεύσει στο σπίτι. Και έτσι το απόκαλυπται ότι η δίδυμη αδελφή της Γκλέντα κινδυνεύει να δολοφονηθεί...



ΤΙ ΛΕΝΕ Τ' ΑΣΤΡΑ



ΚΡΙΟΣ: ('Από 21)3 ε. ως 20)4). Θα δείτε μεγάλη δραστηριότητα και θα κατορθώσετε να ξεπεράσετε τις δυσκολίες. Μην ανακινώσετε σε κανένα τα σχέδιά σας. Στην οικογένεια: Δυσκολίες. Έπιτυχία στον έρωτα. Εθνική ημέρα: Σάββατο. 'Αριθμός: 14. Χρώμα: Κόκκινο.



ΤΑΤΡΟΣ: ('Από 21)4 ε. ως 20)5). Νέα ενδιαφέροντα στην ζωή σας, αλλά μην κάνετε πολλά όνειρα. Δυσκολες οι σχέσεις με το περιβάλλον σας. Δεχθήτε μια πρόκληση σε φιλική συντροφιά. Νέα ευχάριστη γνωριμία. Εθνική ημέρα: Τρίτη. 'Αριθμός: 26. Χρώμα: Τουρκουάζ.



ΔΙΔΤΟΙ: ('Από 21)5 ε. ως 21)6). Οι προστιζόμενες είναι καλές. Δραστηριότητα κυρίως γύρω από τα προσωπικά σας ζητήματα. Θα επιτύχετε κάτι καλό. Στην οικογένεια: Σοβαρές διαφωνίες σε σοβαρά ζητήματα. Συνάντηση. Εθνική ημέρα: Πέμπτη. 'Αριθμός: 3. Χρώμα: Βιολετί.



ΚΑΡΚΙΝΟΣ: ('Από 22)6 ε. ως 22)7). Θα έχετε καλές ιδέες και θα δείτε δραστηριότητα, ασχοληθήτε όμως μόνο με τα επείγοντα ζητήματα. Προσπαθήστε να ξεχάσετε τις προσωπικές σας στενοχώριες. Φιλικό γράμμα ευχάριστο. Εθνική ημέρα: Τετάρτη. 'Αριθμός: 23. Χρώμα: Λευκό.



ΛΕΩΝ: ('Από 23)7 ε. ως 22)8). Μην παραλείψετε τα αίσθηματικά σας ζητήματα. Προσοχή στις νέες γνωριμιές. Έπιτυχία σε κοσμική συγκέντρωση. Τα οικονομικά σας ζητήματα ενδονοούνται συνεχώς και περισσότερο. Εθνική ημέρα: Κυριακή. 'Αριθμός: 15. Χρώμα: Κίτρινο θαύο.



ΠΑΡΘΕΝΟΣ: ('Από 23)8 ε. ως 22)9). Φροντίστε να διαλύσετε μια παρεξήγηση και φανήτε προσεκτικοί στις συζητήσεις. Μην επιμένετε σε όλα τα ζητήματα. Σε λίγες ημέρες όλα θα είναι καλύτερα. Στον έρωτα: Έπιτυχία. Εθνική ημέρα: Τρίτη. 'Αριθμός: 72. Χρώμα: Καφέ όλε.



ΖΥΓΙΟΣ: ('Από 23)9 ε. ως 22)10). Αναβάλετε για αργότερα τα ζητήματα που δεν επείγουν, πολύ και ασχοληθήτε περισσότερο με την υγεία σας. Διατηρήστε την αίσιοδοξία σας, η εδνυχία είναι πολύ κοντά σας. Γράμμα. Εθνική ημέρα: Παρασκευή. 'Αριθμός: 67. Χρώμα: Πράσινο.



ΣΚΟΡΠΙΟΣ: ('Από 23)10 ε. ως 22)11). Μικρά σύννεφα στην οικογενειακή ζωή. Έπιτυχία στον έρωτα. Μή δίνετε μεγάλη σημασία σε μικροστενοχώριες. Θα κάνετε μια νέα και πολύ ενδιαφέροντα γνωριμία. Τόχη σε όλα. Εθνική ημέρα: Σάββατο. 'Αριθμός: 111. Χρώμα: Πορτοκαλί.



ΤΟΞΟΤΗΣ: ('Από 23)11 ε. ως 21)12). 'Ο Άρης και ο Έρως σας προστατεύουν. Νέες ενδιαφέροντες γνωριμιές. Μια σοβαρή υπόθεση μπαίνει πλέον σε καλό δρόμο. Απροσδόκητα κέρδη. Στον έρωτα: Άπώλυτη εδνυχία. Εθνική ημέρα: Κυριακή. 'Αριθμός: 10. Χρώμα: Μαύρο.



ΑΙΓΟΚΕΡΩΣ: ('Από 22)12 ε. ως 19)1). 'Ο Ζεύς σας προστατεύει. Αφήστε κατά μέρος τις απαισιοδοξίες. Με μια μικρή προσπάθεια θα φθάσετε στην επιτυχία. Στην εργασία σας: Σας διαβάλλουν. Αισθηματική συνάντηση. Εθνική ημέρα: Πέμπτη. 'Αριθμός: 74. Χρώμα: Κόκκινο.

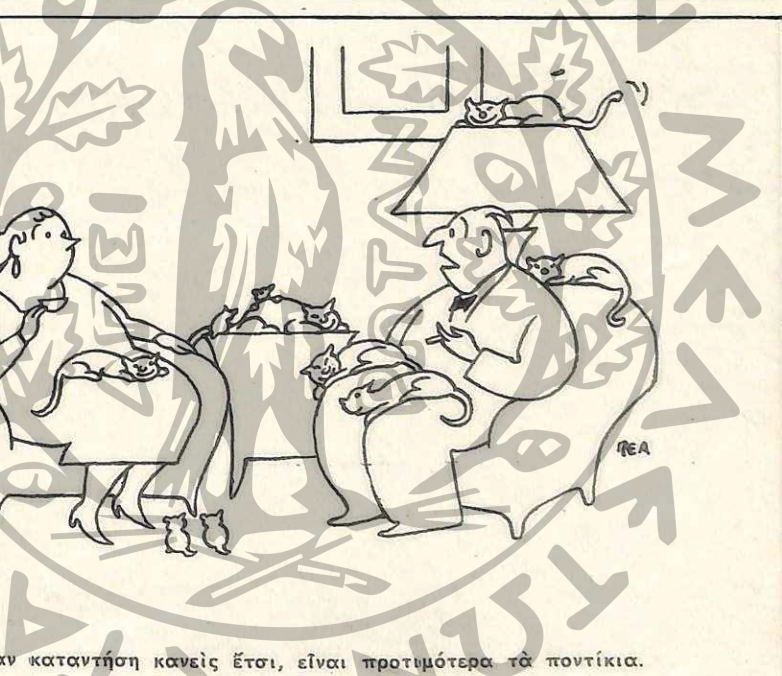
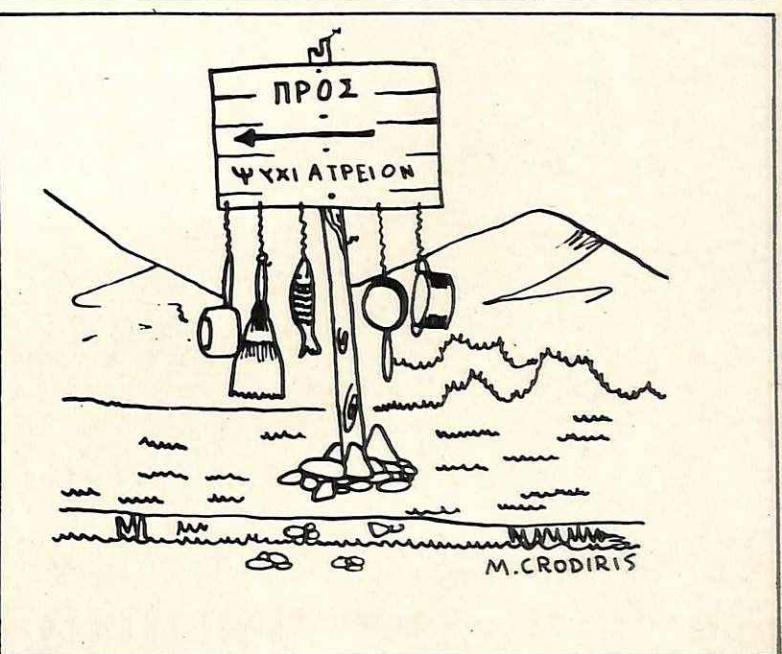
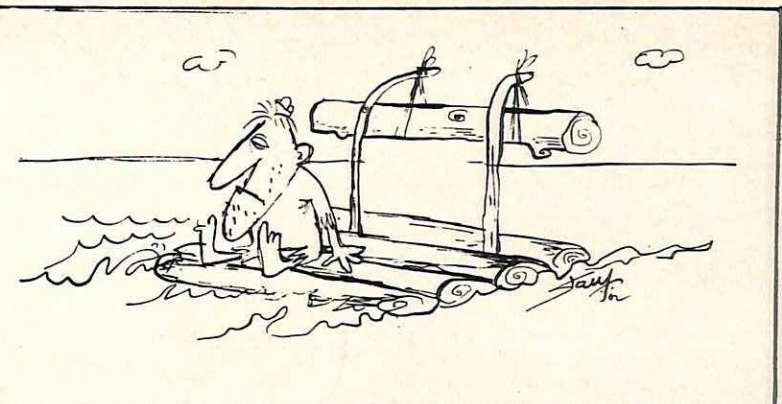
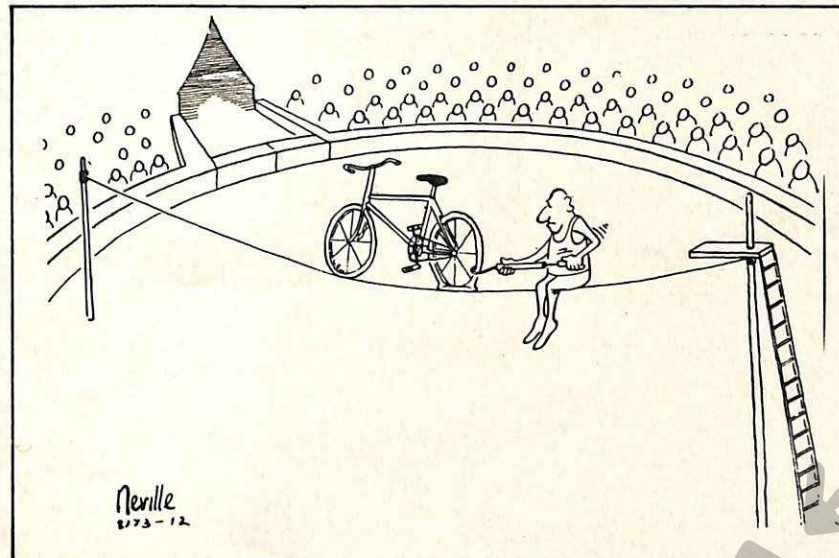
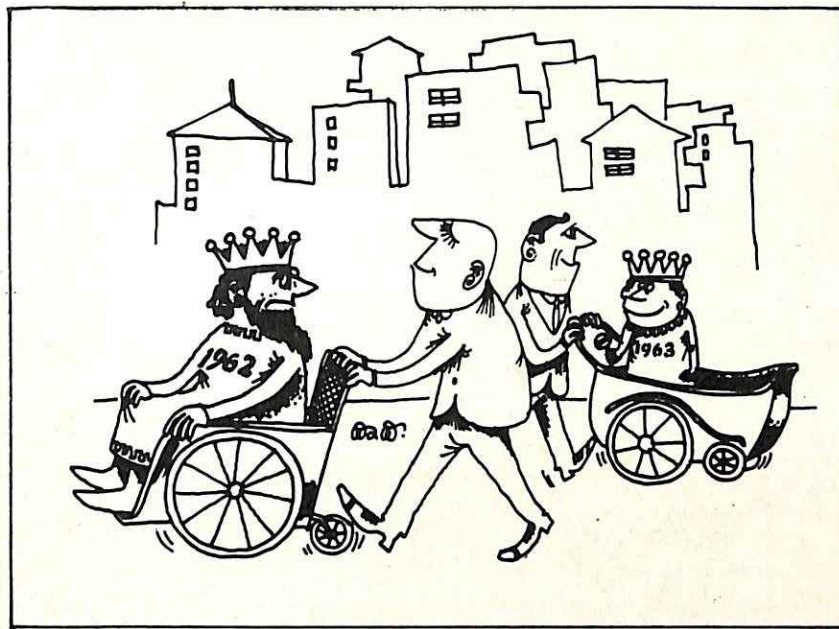


ΤΑΥΡΟΧΟΟΣ: ('Από 23)1 ε. ως 18)2). Δραστηριότητες. Προσπαθήστε να τακτοποιήσετε τα σοβαρά θέματα, χωρίς όμως να παραλείψετε τα προσωπικά σας ζητήματα. Στον έρωτα: Μια μικρή παρεξήγηση. Γράμμα από μακριά. Εθνική ημέρα: Τετάρτη. 'Αριθμός: 11. Χρώμα: Παστέλ.



ΙΧΘΥΕΣ: ('Από 19)2 ε. ως 20)3). Τα άσπρα έξακολουθούν να σας εννοούν. Έπιτυχία στην εργασία σας. Βελτίωση στα οικονομικά σας ζητήματα. Ευχάριστες φεγαγωγίες. Ταξίδι ή έκδρομη με φιλική ευχάριστη συντροφιά. Εθνική ημέρα: Παρασκευή. 'Αριθμός: 95. Χρώμα: Γκριζό.

Χιούμορ





Χειμωνιάτικη απόλαυσις

με * **GRANDE FINE ΜΕΤΑΞΑ DRY**
(50 ΕΤΩΝ)

* **GRANDE FINE ΜΕΤΑΞΑ**
(40 ΕΤΩΝ)

* Τὰ δύο πολυτιμώτερα καὶ παλαιότερα ἀποστάγματα οἴνου ΜΕΤΑΞΑ.

ΜΕΤΑΞΑ

Ἀπὸ τὸ 1888



ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΑΙ ΤΩΝ Α. Α. Μ. Μ.
ΤΩΝ ΒΑΣΙΛΕΩΝ ΤΩΝ ΕΛΛΗΝΩΝ